Langenscheidt
Praktisches Lehrbuch
Portugiesisch

Der Standardkurs für Selbstlerner

führt zu B1

Langenscheidt

Langenscheidt

Praktisches Lehrbuch

Portugiesisch

von Maria João Barbosa
und Maria da Conceição Dias C. e Nafz

Langenscheidt

Berlin · München · Wien · Zürich · New York

Bildquellen:
© kertho/PIXELIO: S. 29 – © Mariocopa/PIXELIO: S. 41 – © bildpixel/PIXELIO: S. 50 (Santa Justa), S. 127 – © FilipeMatos/PIXELIO: S. 52 (Praça do Comércio) – © RainerSturm/PIXELIO: S. 64 (Algarve) – © Knipsermann/PIXELIO: S. 64 (Möwe) – © invisiblekilla/PIXELIO: S. 79 – MEV Verlag GmbH, Augsburg: S.103, 115, 165 – © maclatz/PIXELIO: S. 153 – © walterLandgraf/PIXELIO: S. 177 – DigitalVision: S. 189

Illustrationen: Héctor Navarrete
Grafik: Ute Weber
Titelgestaltung: Independent Medien-Design
Satz & Litho: kaltnermedia GmbH, Bobingen
Lektorat: Elisabeth Graf-Riemann
Projektmanagement: Elisabeth Graf-Riemann

Ergänzende Hinweise, für die wir jederzeit dankbar sind, bitten wir zu richten an:
Langenscheidt Verlag, Postfach 40 11 20, 80711 München

www.langenscheidt.de

© 2009 Langenscheidt KG – Berlin und München

ISBN 978-3-468-69551-3

Wegweiser

Herzlich willkommen! Sie haben sich dazu entschlossen, Portugiesisch zu lernen – und Sie wollen sich über die bloße Verständigungsmöglichkeit hinaus intensiver mit der Fremdsprache beschäftigen. Dieser Praktische Lehrgang wird Ihnen gründliche Kenntnisse des Portugiesischen vermitteln. Sie werden die häufigsten 1.700 Wörter und alle grammatischen Strukturen kennenlernen, ideale Voraussetzungen also, um auf Portugiesisch Situationen des Alltags schriftlich oder mündlich zu bewältigen. Außerdem können Sie sich mit diesem Kurs auch auf das Level B1 der Europäischen Sprachenzertifikate (TELC) vorbereiten, das Sie beispielsweise bei einer Volkshochschule ablegen können.

Sie haben sich dazu entschieden, zu Hause und wahrscheinlich ohne Lehrer Portugiesisch zu lernen. Weil wir Sie dabei nicht allein lassen wollen, haben wir das Buch durchgängig klar strukturiert und darauf geachtet, besonders ausführliche und einfache Erklärungen, anschauliche Beispiele und nützliche Lerntipps aufzunehmen. In den folgenden beiden Abschnitten erfahren Sie, wie die Lektionen aufgebaut sind und wie Sie mit dem Buch arbeiten können. Sollten Sie lieber gleich loslegen wollen, überspringen Sie sie einfach.

Wie sind die Lektionen aufgebaut?

Alle Lektionen sind auf dieselbe Art und Weise aufgebaut, sodass Sie sich im Buch leicht zurechtfinden werden. Blättern Sie am besten einmal ein paar Seiten durch, damit Sie einen Eindruck von seinem Aufbau gewinnen.

Auf der ersten Seite finden Sie neben der Lektionsnummer einen Kasten, der Ihnen verrät, was Sie in der Lektion erwartet. Danach geht es richtig los: Jede Lektion beginnt mit einem **Lesetext**, der aus der „echten“ Alltagswelt Portugals kommt und ein Beispiel für eine der vielen Textsorten der geschriebenen Sprache darstellt. Für das leichtere Verständnis haben wir eine Übersetzung hinzugefügt.

In der Rubrik **„O que há de novo?“** *Was gibt es Neues?* wird Ihnen der Grammatikschwerpunkt der jeweiligen Lektion erklärt. Mithilfe der Erklärungen und der Beispiele aus dem ersten Text wird Ihnen schnell deutlich werden, was es hier zu lernen gilt.

Anschließend kommt schon der Haupttext der Lektion, ein **Dialog**, der Sie vor allem mit dem gesprochenen Portugiesisch vertraut macht. Diesen Text finden Sie im Anhang auch übersetzt sowie auf den CDs vertont, sodass Sie Aussprache, Rhythmus und Melodie der portugiesischen Sprache erleben können. Alle Texte werden selbstverständlich von portugiesischen Muttersprachlern gesprochen.

In der Rubrik **„Vocabulário“** *Wortschatz* sind alle neuen Wörter aus den beiden Texten der Reihenfolge nach aufgeführt und übersetzt. Um Ihnen bei der Aussprache zu helfen, haben wir in den ersten fünf Lektionen auch jeweils die Lautschrift hinzugefügt. Manchmal finden Sie hinter einem Wort eine kleine Anmerkung, die Ihnen einen Hinweis darauf gibt, dass das Wort in einem spezifischen Kontext verwendet oder einer bestimmten Wortart zugeordnet wird. Die Wortlisten sind zum Teil recht lang. Sie müssen aber nicht alle Wörter gleichermaßen intensiv lernen. Die normal gedruckten Wörter benötigen Sie zwar für das Verständnis des Textes, Sie müssen sie jedoch an dieser Stelle nicht aktiv beherrschen. Die fett gedruckten Wörter dagegen sollten Sie sehr gut lernen. Sie gehören zum festgelegten Wortschatz der Europäischen Sprachenzertifikate (TELC).

Der anschließende **Grammatikteil („Gramática“)** macht Sie Schritt für Schritt mit den neuen Strukturen vertraut. Sie müssen sich aber nicht erst durch die ganze Grammatik einer Lektion durcharbeiten, bevor Sie die Übungen machen können. Der gelbe Pfeil hinter den Zwischenüberschriften verrät Ihnen, welche Übungen welchen Grammatikthemen zugeordnet sind. Wenn Sie einen grammatikalischen Begriff nicht verstehen, können Sie ihn in der Liste der **grammatischen Fachausdrücke** auf S. 219–220 nachschlagen.

In **„O uso do português“** *Gebrauch des Portugiesischen* zeigen wir Ihnen, wie Sie die Sprache verwenden, um alltägliche Situationen auf Portugiesisch zu meistern. Lernen Sie die Redewendungen gut, und beeindrucken Sie Ihre Gesprächspartner auf Ihrer nächsten Reise durch „waschechtes“ Portugiesisch!

Unter **„Mais expressões úteis“** finden Sie *weitere nützliche Ausdrücke*, die zu den Themen der Lektion gehören. Diese Wörter und Wendungen sollten Sie sich gut einprägen.

Sie können übrigens alle portugiesischen Wörter, die im Buch vorkommen, auch im **Glossar** am Ende des Buchs nachschlagen. Dort finden Sie neben der Übersetzung und der Angabe der Lektion, in welcher das Wort erstmalig vorkommt, auch die Lautschrift für alle Wörter.

Interessante **Informationen** über Land und Leute finden Sie überall dort, wo das Symbol **i** erscheint.

Am Ende jeder Lektion heißt es Üben, Üben und nochmals Üben. Dazu dienen Ihnen die vielen **„Exercícios“**. Durch zahlreiche Übungstypen erhalten Sie die Gelegenheit, den Wortschatz und die neu erlernten grammatischen Strukturen vielfältig und abwechslungsreich zu üben. Die Übungen sollten Sie schriftlich lösen. Sie können das Buch dabei als Arbeitsmaterial benutzen und Ihre Antworten oder Notizen direkt hineinschreiben – in der Regel ist Platz dafür vorgesehen. Die Lösungen aller Übungen sind im Anhang abgedruckt.

Auf den beiden Übungs-CDs bieten wir Ihnen ein abwechslungsreiches **Hör- und Sprechtraining**, das Sie in die verschiedensten Alltagssituationen hineinversetzt. Es ist den Lektionen im Buch direkt zugeordnet.

Nach jeweils fünf Lektionen können Sie Ihre Lernfortschritte anhand eines **Tests** überprüfen. Erst wenn Sie sich beim Lösen der Tests wirklich sicher fühlen, sollten Sie sich den nächsten Lektionen zuwenden. Die Auswertung und die Lösungen zu den Tests finden Sie ebenfalls im Anhang.

Wie sollten Sie mit dem Buch arbeiten?

Grundsätzlich gilt hier wie beim Sprachenlernen überhaupt: Nehmen Sie sich nicht zu viele Seiten auf einmal vor. Üben Sie stattdessen lieber täglich – 30 Minuten reichen schon.

Bevor Sie mit der ersten Lektion beginnen, sollten Sie sich zunächst unseren Einstieg auf der ersten Übungs-CD anhören, der Ihnen einen Eindruck von der Aussprache des Portugiesischen vermittelt. Lesen Sie anschließend die Aussprachеregeln auf den Seiten 12–16 des Buches und sprechen Sie alle Beispiele mehrmals laut nach.

Nun können Sie mit der ersten Lektion beginnen. Lesen Sie den ersten Text und erschrecken Sie nicht vor den vielen unbekannten Wörtern. Bei diesem Text ist es nämlich gar nicht wichtig, dass Sie ihn Wort für Wort verstehen. Es genügt, wenn Sie erkennen, worum es geht. Markieren Sie zunächst einmal alle Wörter, die Sie ohne Hilfe der Übersetzung und ohne Wörterbuch verstehen. Sie werden erstaunt sein, wie viele das sind! Auf diese Weise trainieren Sie nach und nach Ihre Fähigkeit, mit fremdsprachigen Texten umzugehen, ohne jedes Wort zu verstehen.

Ganz anders sollten Sie mit dem Dialog, dem eigentlichen Haupttext jeder Lektion verfahren. Da dieser Text aus der gesprochenen Alltagssprache kommt, ist es wichtig, ihn zu hören, also hautnah mit Melodie und Rhythmus zu erleben. Hören Sie sich den Dialog zunächst ein- oder zweimal ohne Buch an und notieren Sie sich alles, was Sie verstanden haben. Das können einzelne Wörter, ganze Satzteile oder auch nur ein paar Assoziationen sein. Damit Ihnen das Zuhören und Verstehen leichter fällt, haben wir die Dialoge auch in einer etwas verlangsamten Geschwindigkeit aufgenommen. Vielleicht hilft es Ihnen auch, den Text in mehrere kleine Hör-Etappen zu unterteilen. Hören Sie anschließend den ganzen Dialog noch einmal an. Erst jetzt sollten Sie dabei das Buch vor sich liegen haben. Wenn Sie Mithilfe des **„Vocabulário“** und eventuell auch der Übersetzung das Gefühl haben, den Text gut zu verstehen, sollten Sie ihn laut vorlesen. Setzen Sie dabei ruhig Ihr schauspielerisches Können ein und imitieren Sie unsere Sprecher!

Um die neuen Wörter auch langfristig im Gedächtnis zu behalten, kann es

sinnvoll sein, sie aufzuschreiben. Sehr bewährt hat sich dabei eine Lernkartei (Zettelkasten).

Die schriftlichen Übungen im Buch dienen dazu, Grammatik, Wortschatz und die Grundlagen der Aussprache zu üben. Mithilfe des Lösungsschlüssels im hinteren Buchteil können Sie jederzeit überprüfen, ob Sie alles richtig gemacht haben. Um das Hören und Sprechen zu erlernen, sollten Sie regelmäßig mit den beiden Übungs-CDs arbeiten. Bei manchen dieser Hörübungen werden Sie das Begleitheft brauchen, z.B. um etwas anzukreuzen. Alle anderen sollten Sie aber möglichst ohne Begleitheft lösen, denn schließlich geht es bei diesen Übungen ja darum, Hörverständnis und Sprechfertigkeit zu trainieren! Zur Sicherheit finden Sie jedoch im Lösungsteil des Begleitheftes eine Verschriftlichung des Hörtextes – auf die Sie aber nur im Notfall zurückgreifen sollten.

Viel Spaß und viel Erfolg!

Abkürzungen

Abk Abkürzung
Adj Adjektiv
Adv Adverb
best bestimmt
Bras Brasilianisch
Bsp Beispiel
etw etwas
f feminin, weiblich
fam familiär
Imp Imperativ
Inf Infinitiv
jdm jemandem
jdn jemanden
Konj Konjunktiv
m maskulin, männlich
örtl örtlich
Pl Plural, Mehrzahl
Pron Pronomen
Sg Singular, Einzahl
ugs umgangssprachlich
unbest unbestimmt
unv unveränderlich
wörtl wörtlich
zeitl zeitlich

Inhaltsverzeichnis

Wegweiser 3
Abkürzungen 6
Lektionsübersicht 8
Aussprache, Betonung und Schreibweise 12

Lektion 1 17
Lektion 2 29
Lektion 3 41
Lektion 4 52
Lektion 5 64

Test 1 77

Lektion 6 79
Lektion 7 91
Lektion 8 103
Lektion 9 115
Lektion 10 127

Test 2 139

Lektion 11 141
Lektion 12 153
Lektion 13 165
Lektion 14 177
Lektion 15 189

Test 3 201

Übersetzung der Dialoge 203
Grammatische Fachausdrücke 219
Verbtabelle 221
Plural der Substantive und Adjektive 227
Personalpronomen 228
Lösungen zum Lektionsteil 230
Lösungen zu den Tests 239
Glossar 241

Lektionsübersicht

	Texte	Themen / Sprechabsichten	Grammatik
1	**Lesetext** Filmplakat: *Cinema «Luzes e Sombras»* **Dialog** *Olá e bem-vinda!*	Grußformeln Jemanden begrüßen Sich verabschieden Sich bedanken Nach der Herkunft fragen Verneinen **Info:** Länder, in denen Portugiesisch gesprochen wird	Substantive und bestimmter Artikel Personalpronomen Das Verb *ser* Regelmäßige Verben auf *-ar* Alphabet Zahlen von 0 bis 30
2	**Lesetext** Selbstporträt: *O fado está no ar.* **Dialog** *A língua portuguesa – com certeza!*	Sich vorstellen Länder und Nationalität Charaktereigenschaften, Herkunft, Familienstand, Beruf angeben Nach dem Befinden fragen Datumsangabe **Info:** Der Fado	Das Verb *estar* Ländernamen und Nationalitätsadjektive Das reflexive Verb *chamar-se* Fragewörter Aussprache von *c*, *ç* und *g* Zahlen von 31 bis 2000
3	**Lesetext** Telefonnachrichten: *Um convite para jantar* **Dialog** *No restaurante «A sardinha azul»*	Jemanden (telefonisch) einladen Eine Einladung annehmen Im Restaurant bestellen Nach der Rechnung fragen	Das Verb *ter* Unbestimmter Artikel Regelmäßige Verben auf *-er* Die Präpositionen *por* und *para* Wochentage und Ordnungszahlen Aussprache des *s*
4	**Lesetext** Persönlicher Brief: *Os fins-de-semana* **Dialog** *O dia a dia*	Gewohnheiten und den Tagesablauf beschreiben Uhrzeit und Tageszeit angeben Einen persönlichen Brief oder eine E-Mail schreiben	Das Verb *ir*: *ir de*, *ir a/para* Regelmäßige Verben auf *-ir* Reflexive Verben *costumar* + Infinitiv *há* und *desde* Uhrzeit

Texte	Themen / Sprechabsichten	Grammatik	
Lesetext Schriftliche Einladung: *Um convite* **Dialog** *Vamos para o Algarve?*	Eine schriftliche Einladung verstehen Pläne machen Wünsche formulieren Ein privates Telefongespräch führen Personen und Dinge miteinander vergleichen Jahreszeiten	Possessivpronomen *ir* + Infinitiv (nahes Futur) Komparativ und Superlativ Unregelmäßige Verben: *fazer, trazer, sair, cair, poder* Aussprache: betontes und unbetontes *e*	5
Lesetext Einkaufsliste: *Lista de compras* **Dialog** *Sábado, na praça*	Einkaufen gehen Nach dem Preis fragen Lebensmittel Verpackungsart und Mengen angeben	Mengenangaben mit Teilungsartikel *de* Die Verben *gostar de, precisar de* Direkte Objektpronomen Demonstrativpronomen Frage mit *é que* Aussprache des *z* Diminutive	6
Lesetext Anweisungen: *Siga em frente!* **Dialog** *Onde é a Praça da República?*	Nach dem Weg fragen Einen Weg beschreiben Sich in der Stadt orientieren Anweisungen erteilen Farbadjektive	Imperativ Die Verben *subir, descer, seguir, saber* Unterscheidung von *há, é* und *fica* Ortsangaben Präpositionen *até a* und *por* Plural der Wörter auf *-ão* und *-l*	7
Lesetext Comic: *A secretária multifuncional* **Dialog** *Um passeio por Lisboa*	Sagen, was man gerade macht Sich entschuldigen Einen Stadtbummel planen Über Sehenswürdigkeiten sprechen Verkehrsmittel **Info:** Lissaboner Verkehrsmittel	Verlaufsform *estar a* + Infinitiv Die Verben *dizer, dar, pôr, ver, vir* Das Modalverb *dever* *ir de / ir em* Unterscheidung *bom/mau* und *bem/mal* Das Relativpronomen *que* *porque, porquê* und *o que, o quê*	8

	Texte	Themen / Sprechabsichten	Grammatik
9	**Lesetext** Internetseite: *Cartaz de Espectáculos* **Dialog** *O que vamos fazer no fim-de-semana?*	Vergangene Ereignisse erzählen Sich verabreden Vorschläge machen Vorschläge annehmen oder ablehnen	Das *pretérito perfeito simples (PPS)* Zeitangaben mit dem *PPS* Die Adverbien *já* und *ainda não* Personalpronomen nach Präpositionen Bildung der Adverbien auf *-mente*
10	**Lesetext** Reiseführertext: *O elevador de Santa Justa* **Dialog** *Outros tempos*	Über einmalige und gewohnheitsmäßig wiederholte Ereignisse in der Vergangenheit sprechen Wünsche und Vorschläge besonders höflich formulieren Verwandtschaftsbezeichnungen	Das *pretérito imperfeito* Zeitangaben mit dem *pretérito imperfeito* Das *PPS* der unregelmäßigen Verben Unterscheidung *PPS* und *pretérito imperfeito* Indirekte Objektpronomen Verstärkung *é que* im Aussagesatz Das Ausrufewort *Ó*
11	**Lesetext** Internetseite: *Sábios provérbios* **Dialog** *No consultório do ortopedista*	Sprichwörter Körperteile Über körperliches Befinden sprechen Arztbesuch	Das *pretérito perfeito composto* Das Partizip Perfekt Das Plusquamperfekt Das Verb *doer* Die direkten Objektpronomen *-no, -na, -nos, -nas* Objektpronomen bei zusammengesetzten Verbformen
12	**Lesetext** Zeitungsbericht: *Revista de Moda «Clássica»* **Dialog** *Fazer compras numa boutique da Baixa*	Über Mode und Kleidung sprechen Materialien angeben Personen beschreiben Kleidung einkaufen Kleidergrößen angeben Bekleidung	Konjunktiv Präsens Indefinitpronomen Verschmelzung des indirekten und direkten Objektpronomens (*mo, to, lha ...*) Doppelte Verneinung Verneinter Imperativ *ficar* im Sinne von *stehen* und *werden*

Texte	Themen / Sprechabsichten	Grammatik	
Lesetext Stellenanzeigen: *Secretária precisa-se* **Dialog** *A Isabel procura emprego*	Stellenanzeigen lesen Über Beruf, Qualifikation und berufliche Erfahrungen sprechen Ein Bewerbungsgespräch führen Einen Lebenslauf verfassen	Passiv-Partikel *se* Persönlicher Infinitiv Indirekte Rede Verben mit Infinitiv: *começar a, acabar de, voltar a, andar a* Unterscheidung von *poder, saber, conseguir* Konjunktiv in Relativsätzen	13
Lesetext Reiseführerartikel: *A região do Alto Douro* **Dialog** *Depois veremos ...*	Über Wohnung und Wohnformen sprechen Über kulturelle Unterschiede zwischen Ländern sprechen Eine Reise planen Unterbringung im Hotel	Passiv Das *futuro imperfeito* (Futur) *Haver de* + Infinitiv *Estar* und *ficar* + Partizip Plural der Wörter auf *-m*	14
Lesetext Vortrag: *A língua Portuguesa no Mundo* **Dialog** *E se fôssemos todos juntos aos Açores?*	Die Verbreitung der portugiesischen Sprache Über Zukunftspläne sprechen Eine Bitte oder einen Wunsch höflich ausdrücken Ein portugiesisches Gedicht	Konditional Konjunktiv Imperfekt Irreale Bedingungssätze Das Relativpronomen *quem* Präpositionen	15

Aussprache, Betonung und Schreibweise

1 Das Alphabet

Das portugiesische Alphabet hat 23 Buchstaben. Die Buchstaben **k** (capa), **w** (dábliu, duplo vê) und **y** (ypsilon, i grego) kommen im Portugiesischen nur in Fremdwörtern, internationalen Symbolen oder Abkürzungen (km, kg) vor.

a	a	[a] [ɐ]	offen, wie in *alt* geschlossen	**lá**, **má**, fal**a**r **a**, **a**deus, c**a**m**a**
b	bê	[b]	wie in *Boot*	**b**olo, sa**b**er
c	cê	[k] [s]	1. vor a, o, u wie [k] in *Kur* 2. vor e, i wie [s] in *dass*	**c**asa, **c**omer, **c**urso **c**edo, **c**inema
d	dê	[d]	wie in *dann*	**d**a**d**o, **d**oer
e	e	[ɛ] [e] [ə] [i] [ɐj]	offen wie „ä“ in *Bäcker* geschlossen, wie in *See* schwach, wie „e“ in *bitte, danke* wie „i“ wie „äi“; nur in der Vorsilbe „ex“	caf**é**, f**e**sta v**e**z, ingl**ê**s, p**e**na d**e**, al**e**mão, set**e** **e**xacto **e**xposição
f	efe	[f]	wie in *Fest*	**f**esta, **f**eliz
g	guê/gê	[g] [ʒ]	1. vor a, o, u wie [g] in *gehen* 2. g zusammen mit u vor e und i vor e, i wie [ʒ] in ***Genie***	**g**aroto, **g**ordo **gu**itarra **g**enial, **g**igante
h	agá		wird nicht ausgesprochen	**h**oje, **h**otel
i	i	[i]	wie in *Krise*	c**i**nema, Lu**í**sa
j	jota	[ʒ]	wie [ʒ] in ***Genie***	**j**ogar, cerve**j**a
l	ele	[l] [ł]	wie in *Lamm* auslautend wie englisch *well*	**l**ogo Portuga**l**, jorna**l**, a**l**gum
m	eme	[m]	wie in *Morgen*	a**m**anhã, **M**aria
n	ene	[n]	wie in *Nord*	**n**ada, ci**n**ema
o	o	[ɔ] [o] [u]	offen, wie in *Post* geschlossen, wie in *Ofen* in unbetonter Stellung wie „u“	l**o**go, n**o**ve c**o**mo, n**o**me m**o**rar, bol**o**
p	pê	[p]	wie in *Portugal*	**P**ortugal, **p**é
q	quê	[k]	wie „k“; steht immer zusammen mit „u“	**qu**e, **qu**ente

r	erre	[ʀ]	1. bei „rr“ und bei „r“ am Wortanfang stark gerollt	**r**ua, **R**ui, car**r**o
		[r]	2. sonst ein weiches Zungen-„r“	ma**r**, ca**r**o
s	esse	[s]	stimmlos wie in *Messer*	e**ss**e, a**ss**im
		[z]	zwischen Vokalen stimmhaft wie in *Rose*	ca**s**a, ro**s**a
		[ʃ]	wort- oder silbenauslautend wie „sch“	livro**s**, festa, rua**s**
		[ʒ]	stimmhaftes [ʒ] wie in *Genie*, vor stimmhaften Konsonanten	livro**s** bons
t	tê	[t]	wie in *Tiger*	**t**enho, **t**elemóvel
u	u	[u]	wie in *Buch*	**u**ma, t**u**do
v	vê	[v]	wie „w“ in *wo*	**v**iver, a**v**ô, **v**ender
x	xis	[ʃ]	wie „sch“ in *Tisch*	baixo, deixar
		[ks]	wie „ks“ in *Taxi*	táxi, flexível
		[s]	wie „ss“ in *Messe*	próximo
		[z]	stimmhaftes „s“ wie in *Wiese*	exercício, exacto
		[ʃ]	in der Vorsilbe „ex“ wie „sch“	explicar, exposição
z	zê	[z]	wie „s“ in *Wiese*	fa**z**er, tra**z**er, **z**ero
		[ʃ]	auslautend wie „sch“	de**z**, fa**z**, cartaz

Die Nasalvokale

Eine Besonderheit des Portugiesischen sind die fünf Nasalvokale **a**, **e**, **i**, **o**, **u**, die nasaliert, also durch die Nase gesprochen werden. Sie tragen entweder eine Tilde (**ã**, **õ**) oder es folgt ihnen **-n** oder **-m**, wobei dann **m** und **n** nicht ausgesprochen werden:

ã, am, an	[ɐ̃]	nasaliert	amanh**ã**, **am**bos, **an**tigo
em, en	[ẽ]	nasaliert	**em**pre, c**en**tro
im, in	[ĩ]	nasaliert	jard**im**, t**in**to
om, on	[õ]	nasaliert	b**om**, c**om**, c**on**tra
um, un	[ũ]	nasaliert	alg**um**, com**um**

Die Diphthonge

Oraldiphthonge

ai	[aj]	m**ai**s, p**ai**
ao	[aw]	**ao**
au	[aw]	m**au**, **au**la
ei	[ɐj]	fiqu**ei**, fal**ei**
eu	[ew]	**Eu**ropa
ia	[jɐ]	polí**cia**, farmá**cia**
iu	[iw]	v**iu**, part**iu**
oi	[oj]	f**oi**, **oi**to
ui	[uj]	az**ui**s, f**ui**
ua	[wɐ]	líng**ua**, ág**ua**

Nasaldiphtonge

ão (am)	[ɐ̃w]	p**ão**, fal**am**
ãe (em)	[ɐ̃j]	m**ãe**, viag**em**, t**em**
õe	[õj]	p**õe**, liç**ões**
ui	[ũj]	m**ui**to

Die Doppelkonsonanten *ch, lh, nh*

ch	[ʃ]	wie ein deutsches „sch“	**ch**egar, **ch**á
lh	[ʎ]	wie „ll“ in *Million*	fi**lh**o, fi**lh**a, o**lh**a
nh	[ɲ]	wie „gn“ in *Bologna*	vi**nh**o, cafezi**nh**o

Das ç
Das **ç** kommt nur vor **a**, **o** und **u** vor und wird immer wie „ss“ ausgesprochen: Açores, lição.

2 Die Betonung

- Die meisten portugiesischen Wörter, die auf Vokal, s oder m enden, werden auf der **vorletzten Silbe** betont: **ca**rro, a**mi**go, estu**dan**te, **bo**los, a**mi**gas.

- Wörter, die auf l, r, z enden, werden auf der **letzten Silbe** betont: Portu**gal**, can**tar**, ra **paz**.
- Eine von dieser Regel abweichende Betonung wird durch einen Akzent angezeigt: **mé**dico, rá**pi**do.

3 Die Akzente

Im Portugiesischen gibt es drei Akzente: **acento agudo** (´), **acento grave** (`) und **acento circunflexo** (^).

- Der **acento agudo** öffnet den Vokal. Die Silbe, die den Vokal enthält, ist betont: **avó**, **médico**.
- Der **acento grave** steht nur bei der Verschmelzung der Präposition **a** mit dem bestimmten Artikel im Femininum (**a**, **as**) oder mit den Formen des Demonstrativpronomens, die mit **a-** beginnen. Er zeigt an, dass der Vokal **a** offen ist: **à(s)**, **àquele(s)**.
- Der **circunflexo** schließt den Vokal. Die Silbe, in der sich der Vokal befindet, ist betont: **português**, **pôr**, **avô**.

4 Die Wortbindung

Der Klang der portugiesischen Sprache ist von der Bindung der Wörter innerhalb des Satzes geprägt. Die Bindung findet vor allem statt, wenn ein Wort mit Vokal endet und das nächste auch mit Vokal beginnt.

Ando‿a fazer um curso. Estou na‿aula. V ivo‿em Coimbra.

Aber auch Wörter, die auf Konsonant enden, werden mit nachfolgenden Wörtern, die mit Vokal beginnen, verbunden:

dez‿anos os meus‿amigos fazer ‿anos dia ‿a dia da ‿Alemanha

5 Groß- und Kleinschreibung

Im Portugiesischen wird hauptsächlich die Kleinschreibung verwendet.

Groß geschrieben werden

- das erste Wort am Satzanfang:
  Viva! Como está?
- Eigennamen von Personen und Institutionen:
  Isabel Hoffmann, João Fonseca
  Ministério das Finanças, Instituto Camões
- Länder, Ortschaften, Provinzen:
  Angola, Brasil
  Coimbra, Vilanova de Gaia
  Alentejo, Algarve

- Monate, Jahreszeiten, Feiertage:
  Março, Junho
  Primavera, Verão
  Natal, Ano Novo
- Studienfächer:
  Direito, Medicina
- Anredeformen und Titel:
  D. (Dona) Elena
  Dr. (Doutor) Reis, Dra. (Doutora) Manuela Vaz

6 Rechtschreibung

- Außer **cc**, **cç**, **rr** und **ss** gibt es im Portugiesischen keine Doppelkonsonanten. Ausnahme: **connosco** *(mit uns)*.

- Stehen die Konsonanten **c** oder **p** vor **c**, **ç** oder **t**, so werden sie oft nicht gesprochen: fa<u>c</u>tor *(Faktor)*, exce<u>p</u>ção *(Ausnahme)*.

7 Silbentrennung

- Getrennt wird im Portugiesischen nach Sprechsilben:
  fa-lar, des-can-sar, es-tu-dar, ci-da-de

- Doppelkonsonanten werden getrennt:
  ac-ção, pas-sou, car-ro

- Die Verbindungen **ch**, **lh** und **nh** dürfen nicht getrennt werden:
  fe-char, bi-lhe-te, mi-nha

- Auch die Vokale eines Diphthongs werden nicht getrennt:
  c<u>oi</u>-sa, li-<u>ção</u>, <u>Eu</u>-ro-pa, B<u>ai</u>-xa

Lição

1

In dieser Lektion lernen Sie:

- **Grußformeln**
- **Substantive** und den bestimmten **Artikel**
- **Personalpronomen**
- das Verb **ser**
- regelmäßige **Verben auf -ar**
- das **Alphabet**
- **Zahlen** von 0 bis 30

Kino „Lichter und Schatten" – Premiere:

„LISSABON – die Hauptstadt Portugals"

Der Regisseur
Raul Gomes
stellt
die Stadt Lissabon vor:
die Leute, die Sehenswürdigkeiten,
den Fluss Tejo.

Der Film dauert dreißig Minuten.
Für Studenten ist der Eintritt frei!

O que há de novo? E 7

In der ersten Lektion ist fast alles neu für Sie. Sie müssen auch nicht jedes Wort aus dem ersten Text verstehen. Er dient vielmehr dazu, anhand von authentischen Textformen das Thema der Lektion einzuführen und Wortschatz und Grammatikstrukturen vorzustellen, die in der Lektion ausführlich behandelt und im Übungsteil trainiert werden.

In der Rubrik „O que há de novo?“ präsentieren wir Ihnen die Grammatikschwerpunkte jeder Lektion. Wir beginnen mit den Substantiven auf dem Kinoplakat. Einige davon haben Sie bestimmt auf Anhieb verstanden, etwa **filme** *Film*, **minutos** *Minuten* oder **estudantes** *Studenten*. Im Portugiesischen sind die Substantive entweder männlich oder weiblich. Die Wortendung weist meist auf das Geschlecht hin.

männlich		weiblich	
-o mon	umento, minuto	**-a** s	emana, entrada
-or rea	lizador		

Es gibt ein paar Ausnahmen: Zum Beispiel ist **cinema** *Kino* trotz der Endung auf **-a** männlich, weil fast alle Substantive auf **-ema** männlich sind.

Daneben gibt es in der portugiesischen Sprache auch Substantivendungen, die männlich oder weiblich sein können:

-e	o estudante, a estudante, a cidade, o filme
-al	a capital, o capital *Kapital*
-z	a luz, o rapaz *Junge*

Auf dem Plakattext haben Sie bereits den bestimmten Artikel (*der, die*) im Singular und Plural kennengelernt:

	Singular	Plural
männlich	**o** monumento	**os** monumentos
weiblich	**a** pessoa	**as** pessoas

Die Pluralbildung bei den Substantiven ist ganz einfach: Wenn das Substantiv auf Vokal endet, hängen Sie ein **-s** an, bei den Konsonanten **-r**, **-s**, **-z** ein **-es**.

	Singular	Plural
Vokal + s	a sombra, o filme	as sombra**s**, os filme**s**
Konsonant r/s/z + es	o realizador, a luz	os realizador**es**, as luz**es**

Olá e bem-vinda!

A Isabel chega a Lisboa. A tia Luísa e o primo João esperam-na no aeroporto.

Isabel: Olá, tia Luísa!
Tia Luísa: Bem -vinda, Isabel!
João: Bom dia, Isabel.
Isabel: Olá, João, como estás? Tudo bem?
João: Óptimo, obrigado. Como foi a viagem?
Isabel: Excelente, obrigada. São só duas horas de voo de Colónia a Lisboa. É pouco tempo.
Tia Luísa: Não estás cansada?
Isabel: Não. Por favor, tia, fala mais devagar. Em casa só falamos alemão …
Tia Luísa: Desculpa, Isabel! É verdade, a tua mãe é portuguesa mas o teu pai é alemão e moras na Alemanha …
João: Pronto, ali está o autocarro. Levo as malas. São duas?
Isabel: Sim, são duas. És muito simpático!

No autocarro.

Condutor: Bo m dia.
Tia Luísa: Bom dia. Três bilhetes para a Baixa, por favor.
Isabel: João, quanto tempo demora o trajecto?
João: Mais ou menos dez minutos.
Isabel: Oh, que rápido!
Tia Luísa: Então, Isabel, é bom estar em Portugal?
Isabel: É maravilhoso!

Vocabulário

An dieser Stelle finden Sie den Wortschatz aus beiden Texten. Die normal gedruckten Wörter müssen Sie lediglich passiv verstehen. Die fett gedruckten Wörter sollten Sie besonders gut lernen, denn das sind die Wörter, die Sie auch aktiv anwenden werden.

Cinema «Luzes e sombras»

o cinema [si'nemɐ]	*Kino*
e [i]	*und*
a luz [luʃ]	*Licht*
a sombra ['sõbrɐ]	*Schatten*
a estreia [əʃ'trɐjɐ]	*Premiere*
Lisboa [liʒ'boɐ]	*Lissabon*
a capital [kɐpi'tał]	*Hauptstadt*
o realizador [ʀjɐlizɐ'dor]	*Regisseur*
apresentar [ɐprəzẽ'tar]	*vorstellen*
a cidade [si'dadə]	*Stadt*
de [də]	*von*
a pessoa [pə'soɐ]	*Person*
o monumento [munu'mẽtu]	*Sehenswürdigkeit*
o rio ['ʀiu]	*Fluss*
o Tejo ['tɛʒu]	*Tejo (Fluss)*
o filme ['fiłmə]	*Film*
demorar [dəmu'rar]	*dauern*
trinta ['trĩtɐ]	*dreißig*
o minuto [mi'nutu]	*Minute*
para ['pɐrɐ]	*für*
o/a estudante [əʃtu'dẽtə]	*Student(in)*
a entrada [ẽ'tradɐ]	*Eintritt*
é [ɛ]	*ist*
ser [ser]	*sein*
gratuito/-a [grɐ'twitu]	*gratis, frei*

Olá e bem-vinda!

olá [ɔ'la]	*hallo*
bem-vindo/-a [bẽj 'vĩdu]	*willkommen*
chegar [ʃə'gar]	*ankommen*
a [ɐ]	*nach, bis*
a tia ['tiɐ]	*Tante*
o primo ['primu]	*Cousin*
esperam-na [əʃ'pɛrẽwnɐ]	*sie erwarten sie*
esperar [əʃpə'rar]	*(er)warten*
no (=em+o) [nu]	*im*
o aeroporto [ɐɛrɔ'portu]	*Flughafen*
bom dia [bõ 'diɐ]	*guten Tag*
como estás? ['komu‿ʃtaʃ]	*Wie geht es dir?*
tudo bem? ['tudu bẽj]	*Alles in Ordnung?*
óptimo ['ɔtimu]	*prima*
obrigado/-a [ubri'gadu]	*danke*
Como foi a vi agem? ['komu foj ɐ 'vjaʒẽj]	*Wie war die Reise?*
excelente [əʃsə'lẽtə]	*ausgezeichnet*
são [sẽw]	*es sind*
só [sɔ]	*nur*
duas *fPl* ['duɐʃ]	*zwei*
a hora ['ɔrɐ]	*Stunde*
o voo ['vo‿u]	*Flug*
Colónia [ku'łoniɐ]	*Köln*
pouco/-a ['poku]	*wenig*
tempo ['tẽpu]	*Zeit*
não [nẽw]	*nein; nicht; kein*
estás [əʃ'taʃ]	*du bist*
cansado/-a [kẽ'sadu]	*müde*
por favor [pur fɐ'vor]	*bitte*

falar [fɐ'lar]	*sprechen*
fala ['falɐ] *Imp*	*sprich!*
mais devagar [maiʃ dəvɐ'gar]	*langsamer*
em casa [ẽj 'kazɐ]	*zu Hause*
a casa ['kazɐ]	*Haus*
alemão [ɐlə'mɐ̃w]	*deutsch*
desculpa [dəʃ'kuɫpɐ] *Imp*	*entschuldige!*
desculpar-se [dəʃkuɫ'parsə]	*sich entschuldigen*
É verdade. [ɛ vər'dadə]	*Das stimmt.*
a tua [ɐ 'tuɐ]	*deine*
a mãe [mɐ̃j]	*Mutter*
portuguesa [purtu'gezɐ]	*Portugiesin*
mas [mɐʃ]	*aber*
o teu pai [u tew paj]	*dein Vater*
morar [mu'rar]	*leben, wohnen*
a Alemanha [alə'mɐ̃ɲɐ]	*Deutschland*
pronto ['prõtu]	*gut*
ali [ɐ'li]	*dort*
está [əʃ'ta]	*er/sie ist*

o autocarro [autɔ'kaʀu]	*Bus*
levar [lə'var]	*tragen*
a mala ['malɐ]	*Koffer*
sim [sĩ]	*ja*
muito ['mũjtu]	*sehr*
simpático/-a [sĩ'patiku]	*nett*
o condutor [kõdu'tor]	*Fahrer*
três [treʃ]	*drei*
o bilhete [bi'ʎetə]	*Fahrkarte*
a Baixa ['bajʃɐ]	*Stadtzentrum*
Quanto? ['kwɐ̃tu]	*Wie viel?*
mais ou menos [majz‿o 'menuʃ]	*mehr oder weniger, ungefähr*
dez [dɛʒ]	*zehn*
que rápido! [kə 'ʀapidu]	*wie schnell!*
então [ẽ'tɐ̃w]	*also, dann*
bom, boa [bõ, 'boɐ]	*gut, angenehm*
estar [əʃ'tar]	*sein*
maravilhoso/-a [mɐrɐvi'ʎozu]	*wunderbar*

Gramática

1. Die Personalpronomen *E 1, 2*

Im Dialog haben Sie schon das Personalpronomen in der 1. Person **eu** *ich* kennengelernt. Hier nun die vollständige Übersicht:

	Singular		Plural	
1. Person	eu	*ich*	nós	*wir*
2. Person	tu	*du*	(vós	*ihr*)
3. Person	ele	*er*	eles	*sie (m)*
	ela	*sie*	elas	*sie (f)*
	você	*Sie*	vocês	*ihr, Sie*

Die 2. Person Plural (**vós** *ihr*) steht in Klammern, weil sie im mündlichen Portugiesisch nur selten verwendet wird. Auf diese Form treffen Sie heute vor allem noch in der gehobenen gesprochenen Sprache und der Literatur. Statt **vós** benutzt man heute **vocês** sowohl für *ihr* als auch für die förmliche Anrede mit *Sie*. Die 2. Person Plural und die entsprechenden Verbformen müssen Sie daher nicht aktiv lernen.

In der Regel benutzen Sie im Portugiesischen das konjugierte Verb ohne Pronomen. Die Personalpronomen dienen in erster Linie zur Betonung oder zur Unterscheidung verschiedener Personen:
Eu sou o João e ela é a Luísa. *Ich bin João und sie ist Luísa.*
Ela é estudante, ele é realizador. *Sie ist Studentin, er ist Regisseur.*

Bei der höflichen Anrede mit „Sie" im Singular oder Plural haben Sie drei Möglichkeiten:
1. Sie können die Verbform ohne Anredeform benutzen:
É a Luísa? *Sind Sie Luísa?*
O João leva as malas? *João, tragen Sie die Koffer?*
São as tias da Isabel? *Sind Sie Isabels Tanten?*

Ihnen ist sicherlich aufgefallen, dass in den ersten beiden Beispielsätzen der Artikel in der Anrede steht. Der bestimmte Artikel steht vor Namen (**o João**) sowie vor Titeln (**o Dr. Silva**).

2. Sie können die Anredeformen **o senhor / os senhores** und **a senhora / as senhoras** zusammen mit der 3. Person Singular bzw. Plural verwenden. Im Deutschen entsprechen diese Anredeformen den veralteten Wendungen mit *der Herr, die Herrschaften, die Dame(n).*
O senhor é da Alemanha? *Sie kommen aus Deutschland? (Der Herr kommt aus ...?)*
As senhoras são de Lisboa? *Sind Sie aus Lissabon? (Die Damen kommen aus ...?)*

3. Im Portugiesischen gilt das direkte *Sie* **você** nicht als höflich und sollte vermieden werden. Aber man hört es zunehmend, auch durch den Einfluss der beliebten brasilianischen Telenovelas:
Você é o João? *Sind Sie João?*
Vocês são o João e a Luísa? *Sind Sie João und Luísa?*

Wenn Sie eine Frau höflich anreden, können Sie entweder nur **a senhora**, ohne Namen und Vornamen, verwenden oder Sie stellen **a dona** *Frau* bzw. **a senhora dona** *Frau* dem Vornamen voraus:
A senhora é muito simpática. *Sie sind sehr nett.*
A dona Luísa / A senhora dona Luísa mora em Lisboa?
Frau Luísa, wohnen Sie in Lissabon?

Eine Besonderheit der portugiesischen Umgangsformen ist, dass viele Kinder ihre Eltern, Großeltern, Onkel und Tanten mit der Höflichkeitsform *Sie* anreden:
A mãe não está cansada? *Bist du* (wörtl.: *sind Sie*) *nicht müde, Mutter?*

2. Das Verb *ser* im Präsens

E 3

Singular			Plural		
(eu) s	ou	*ich bin*	(nós) s	omos	*wir sind*
(tu) é	s	*du bist*	(vós s	ois	*ihr seid*)
(ele, ela, você)	é	*er, sie ist* *Sie sind*	(eles, elas, vocês)	são	*sie sind* *ihr seid, Sie sind*

Das Verb **ser** beschreibt einen Zustand oder eine Eigenschaft. Im Dialog haben Sie einige Verwendungsmöglichkeiten kennengelernt:

- sich vorstellen
  Sou o João. *Ich bin João.*
- die Herkunft (Stadt, Land, Nationalität) angeben
  Ela é alemã. *Sie ist Deutsche.*
- den Beruf angeben
  Raul Gomes é realizador. *Raul Gomes ist Regisseur.*
- eine Eigenschaft (mit einem Adjektiv) angeben
  O João é muito simpático. *João ist sehr nett.*

3. Die regelmäßigen Verben auf *-ar*

E 5

Sie haben in beiden Texten Verben gesehen, die zur Gruppe der regelmäßigen Verben auf **-ar** gehören wie **falar** *sprechen*. So lauten die Formen im Präsens:

Singular			Plural		
(eu) f	al**o**	*ich spreche*	(nós) fa	l**amos**	*wir sprechen*
(tu) f	al**as**	*du sprichst*	(vós f	al**ais**	*ihr sprecht)*
(ele, ela, você)	fal**a**	*er, sie spricht* *Sie sprechen*	(eles, elas, vocês)	fal**am**	*sie sprechen* *ihr sprecht, Sie sprechen*

Merken Sie sich die fett gedruckten Endungen gut, denn sie gelten für alle regelmäßigen Verben auf **-ar**, wie z. B. **apresentar** *vorstellen*, **demorar** *dauern*, **chegar** *ankommen* oder **esperar** *warten*.

4. Das Alphabet

Das portugiesische Alphabet besteht aus 23 Buchstaben. Kursiv finden Sie den Namen des Buchstaben angegeben.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	l	m
á	*bê*	*cê*	*dê*	*é*	*efe*	*gê/guê*	*agá*	*i*	*jota*	*ele*	*eme*
n	o	p	q	r	s	t	u	v	x	z	
ene	*ó*	*pê*	*quê*	*erre*	*esse*	*tê*	*u*	*vê*	*xis*	*zê*	

→ Übersicht auf S. 12–13.

Die Buchstaben **k** (*capa*), **w** (*vê duplo*, *dáblio*) und **y** (*i grego*, *ípsilon*) gehören nicht zum portugiesischen Alphabet und kommen nur in Fremdwörtern vor.
Die Doppelbuchstaben **ch**, **lh**, **nh**, **rr**, **ss** werden im Deutschen so ausgesprochen:
-ch chave *Schlüssel* wie in *Sch*aden, *sch*mecken
-lh ro**lh**a *Korken* wie in Bi*ll*ard
-nh vi**nh**o *Wein* wie in Lasa*gn*e
-rr ja**rr**o *Krug* wie in *R*uf, *R*ad
-ss mi**ss**a *Messe* wie in *S*aison, la*ss*en

5. Die Nasalierung E 10

Im europäischen Portugiesisch gibt es fünf Nasalvokale:
ã, **am**, **an** = [ɐ̃] / [ɐ̃w]: a manhã [mɐ'ɲɐ̃] *Morgen*; o estudante [əʃtu'dɐ̃tə]; falam ['fɑlɐ̃w]
em, **en** = [ẽ]/[ẽj]: o tempo ['tẽpu], o monumento [munu'mẽtu], bem [bẽj]
im, **in** = [ĩ]: trinta ['trĩtɐ]
om, **on** = [õ]: bom [bõ]
um = [ũ]: um [ũ]

Außerdem gibt es einige Doppelvokale, die ebenfalls nasaliert werden, die sogenannten Nasaldiphtonge. Bei ihnen wird der erste Vokal nasaliert, also durch die Nase gesprochen:
-ão z. B. wird wie ein nasaliertes *a* + *u* ausgesprochen: **são** [sɐ̃w], **pão** [pɐ̃w] *Brot*.
Sie werden die Aussprache besonders im Hör- und Sprechtraining in Ihrem Begleitheft üben.

O uso do português

An dieser Stelle zeigen wir Ihnen, wie Sie die neu erlernten Ausdrücke und Strukturen verwenden können. Wir orientieren uns dabei immer an der gesprochenen Alltagssprache.

Grußformeln E 4, 9

Im Dialog haben Sie bereits verschiedene Gruß- und Abschiedsformeln kennengelernt. Hier finden Sie eine Übersicht über die geläufigsten Wendungen für jede Tageszeit:

Olá!	*Hallo!*
Bem-vindo(s)/-a(s)!	*Willkommen!*
Bom dia!	*Guten Morgen! Guten Tag! (bis 12 Uhr)*
Boa tarde!	*Guten Tag! (ab 12 Uhr bis Einbruch der Dunkelheit)*
Boa noite!	*Guten Abend! Gute Nacht!*
Tudo bem?	*Wie geht's? Alles in Ordnung?*
Muito prazer!	*Angenehm! Sehr erfreut!*
Como estás?	*Wie geht es dir?*
Como está o senhor / a senhora?	*Wie geht es Ihnen?*
Chau!	*Tschüs!*
Até logo!	*Bis später!*
Adeus!	*Auf Wiedersehen!*

Ähnlich wie im Deutschen gehört die Frage nach dem Befinden zur Grußformel und ist nicht auf eine Antwort gerichtet.

Obrigado, obrigada

Wenn ein Mann spricht, sagt er **obrigado**, wenn eine Frau spricht, sagt sie **obrigada**. Beides heißt *danke*.

Bem-vindo! Bem-vinda!

Willkommen heißt **Bem-vindo!** oder **Bem-vinda!**, je nachdem, ob Sie einen Mann oder eine Frau begrüßen. Wenn es sich um mehrere Personen handelt, verwendet man den Plural: **Bem-vindos!** / **Bem-vindas!** Die Form **Bem-vindos!** gilt auch für eine gemischte Gruppe von Männern und Frauen.

Die einfache Verneinung E 6

Não bedeutet *nein* und *nicht/kein*. Die Verneinung steht im portugiesischen Satz *vor* dem Verb:
Não, não sou de Lisboa. *Nein, ich komme nicht aus Lissabon.*
O João não é estudante. *João ist kein Student.*

Mais expressões úteis E 8

Hier finden Sie weiteren wichtigen Wortschatz zum Thema der Lektion. Diese Wörter sollten Sie auf jeden Fall lernen.

0	zero	11	onze	21	vinte e um; vinte e uma
1	um, uma	12	doze	22	vinte e dois; vinte e duas
2	dois, duas	13	treze	23	vinte e três
3	três	14	catorze	24	vinte e quatro
4	quatro	15	quinze	25	vinte e cinco
5	cinco	16	dezasseis	26	vinte e seis
6	seis	17	dezassete	27	vinte e sete
7	sete	18	dezoito	28	vinte e oito
8	oito	19	dezanove	29	vinte e nove
9	nove	20	vinte	30	trinta
10	dez				

Sie sehen, dass es für die Zahlen 1 und 2 jeweils eine männliche und eine weibliche Form gibt. Beachten Sie dies auch bei den höheren Zahlen.
São dois minutos. *Es sind 2 Minuten.*
São duas horas. *Es sind 2 Stunden / Es ist 2 Uhr.*
São vinte e uma semanas. *Es sind 21 Wochen.*

i Wussten Sie, dass Portugiesisch die fünfte der am häufigsten gesprochenen Sprachen auf der Welt ist? Es wird auf verschiedenen Kontinenten und in vielen Ländern gesprochen: in Portugal (mit Madeira und den Azoren), in Brasilien, in Angola, Mosambik, auf den Kapverden, São Tomé und Príncipe, Guinea-Bissau und Ost-Timor. Insgesamt sind es mehr als 200 Millionen Menschen, die Portugiesisch sprechen!

Exercícios

1 Geben Sie die weibliche oder männliche Entsprechung der Wörter an.

1. o senhor
a senhora

2. uma
.....

3. el a
.....

4. o pai
.....

5. el es
.....

6. obr igada
.....

2 Ergänzen Sie die Personalpronomen.

1. Tu ..... és a Isabel?
2. ..... (er) é o realizador?
3. ..... (sie) são a Isabel e o João.
4. ..... sou o João.
5. ..... somos a Isabel e a Luísa.
6. ..... (ihr) são o realizador e a tia.

3 Wie lautet die richtige Verbform von **ser**?

1. Eu ..sou..... a Isabel.
2. Nós ..... a Luísa e o realizador.
3. Vocês ..... o condutor e o pai?
4. Ela ..... portuguesa.
5. Tu não ..... o João.
6. Elas ..... a tia e a Isabel?
7. Eles ..... o pai e a mãe?
8. Lisboa ..... maravilhosa!

4 Verbinden Sie die Fragen mit den richtigen Antworten.

1. Como está?
2. Quanto tempo demora a viagem?
3. Fala português?
4. Bom dia!
5. A Isabel mora em Portugal?
6. Adeus!

a. Não, falo alemão.
b. Chau!
c. Não, mora na Alemanha.
d. Bem, obrigado.
e. Trinta minutos.
f. Olá!

5 Bilden Sie Sätze. Vergessen Sie nicht, die Verben in der richtigen Form zu verwenden.

1. dois / para / bilhetes / por favor / a Baixa. ..Dois bilhetes para a Baixa, por favor..
2. morar / eu / em / Lisboa .....
3. ser / ela / a / Luísa / tia .....
4. falar / ele / português .....
5. João / o / esperar / Isabel / a .....
6. alemão / nós / em / casa / falar .....

6 Verneinen Sie die Sätze.

1. Fa lo português. *Não falo português.*
2. O realizador apresenta a cidade. .....
3. Sim, a entrada é gratuita. .....
4. O filme demora vinte minutos. .....
5. É pouco tempo. .....
6. A tia Luísa fala devagar. .....

7 Wie lautet der Plural der Artikel und Substantive?

1. o bilhete *os bilhetes*
2. o cinema .....
3. a cidade .....
4. o dia .....
5. a tia .....
6. o rio .....
7. o realizador .....
8. a luz .....

8 Schreiben Sie die Zahlen aus. Beachten Sie die *eins* und *zwei*.

1 *um/uma* 30 ..... 11 .....

13 ..... 22 ..... 3 .....

9 Ergänzen Sie den Dialog.

1. ● Olá, João! .....?
   ● ....., obrigado.
2. ● Moras na Alemanha?
   ● ....., moro em Portugal.
3. ● Então ..... português?
   ● Si m, ... português.
4. ● Ah! Estudas em Lisboa?
   ● Si m, ... em Lisboa.

10 Ergänzen Sie die Lücken mit den nasalierten Vokalverbindungen: **an**, **em**, **en**, **im**, **in**, **om**, **um** und sprechen Sie die Wörter laut.

1. *can*sada
2. luz e s.....bra
3. B..... dia!
4. tr.....ta minutos
5. monum.....to
6. c.....co malas
7. B.....-vinda!
8. 1 = ...
9. S..... ou não?

Lição

2

In dieser Lektion lernen Sie:

- **sich vorzustellen**
- das Verb **estar**
- Länder und **Nationalitätsadjektive**
- das reflexive Verb **chamar-se**
- die **Fragewörter**
- die **Aussprache** von **c**, **ç** und **g**
- die **Zahlen** von 31 bis 2000

O fado está no ar

Quem sou eu? O Zeca Amorim de Coimbra.
Sou fadista e, claro, sou português!
A minha profissão é cantar.
Hoje estou enamorado,
amanhã estou desenganado …
Ai! Assim é a vida, assim é o fado.

Der Fado liegt in der Luft

Wer bin ich? Zeca Amorim aus Coimbra.
Ich bin Fadosänger und natürlich Portugiese!
Mein Beruf ist Singen.
Heute bin ich verliebt,
morgen bin ich enttäuscht …
Ach! So ist das Leben, so ist der Fado.

O que há de novo? E 1, 2

Der Fadosänger Zeca Amorim hat Ihnen schon den Schwerpunkt dieser Lektion „vorgesungen", nämlich das Verb **estar** *sein*. Es handelt sich um ein unregelmäßiges Verb und das sind die Formen:

Singular			Plural		
(eu) e	stou	*ich bin*	(nós) e	stamos	*wir sind*
(tu) e	stás	*du bist*	(vós e	stais	*ihr seid*)
(ele, ela, você)	está	*er, sie ist* *Sie sind*	(eles, elas, vocês)	estão	*sie sind* *ihr seid, Sie sind*

Das Portugiesische hat zwei Verben für das deutsche *sein*: **ser** und **estar**. In → Lektion 1 haben Sie schon verschiedene Verwendungsformen dieser Verben kennengelernt, hier begegnen Ihnen weitere. Eine Gegenüberstellung:

ser e

- Angabe von Name, Nationalität, H erkunft, Familienstand:
  Sou a Isabel. *Ich bin Isabel.*
  Ele é alemão. *Er ist Deutscher.*
  O Zeca é de Coimbra.
  Zeca ist aus Coimbra.
- Angabe des Berufs:
  O Zeca é fadista. *Zeca ist Fadosänger.*
- Angabe einer Charaktereigenschaft:
  És muito simpático. *Du bist sehr nett.*

star

- örtliches Sein/Sich Befinden von P ersonen:
  Estou em Lisboa. *Ich bin in Lissabon.*
  Ele está no Porto. *Er ist in Porto.*
- Angabe eines veränderlichen, vorübergehenden Zustands:
  Estou enamorado. *Ich bin verliebt.*
- nach dem Befinden fragen/antworten:
  Como estás? *Wie geht es dir?*
  (Estou) Óptimo. *(Mir geht es) Ausgezeichnet.*

In Sätzen mit **ser** oder **estar** + Adjektiv müssen Sie als Mann die männliche Form des Adjektivs auf **-o** und als Frau die weibliche auf **-a** verwenden.
Luísa: Sou portugues**a**. Estou enamorad**a**. *Ich bin Portugiesin. Ich bin verliebt.*
João: Sou portugu**ês**. Estou cansad**o**. *Ich bin Portuguiese. Ich bin müde.*

Beachten Sie, dass beim örtlichen Sein unterschieden wird zwischen Personen, deren Aufenthalt an einem bestimmten Ort veränderlich ist, und Einrichtungen oder Örtlichkeiten, die sich fest und unveränderlich an einem Ort befinden:
Nós **estamos** em Lisboa. *Wir sind in Lissabon.*
Aber: A ponte 25 de Abril **é** em Lisboa. *Die Brücke des 25. April ist in Lissabon.*
O Carlos e a Clara **estão** no Porto. *Carlos und Clara sind in Porto.*
Aber: A Ponte D. Luís **é** no Porto. *Die Dom Luís-Brücke ist in Porto.*

A língua portuguesa – com certeza!

Isabel: Olá, chamo-me Isabel Hoffmann!
Nuno: Bom dia! Sou o Nuno Magalhães. O que deseja?
Isabel: Sou meia portuguesa, mas a minha escrita é péssima.
Nuno: *No problem!* Ensinamos português para estrangeiros, inglês, francês, alemão e espanhol, cursos para todos os níveis. E os professores da «Lusitana» são competentes e sempre bem dispostos.
Isabel: Hoje é o meu dia de sorte! Quando começa o curso?
Nuno: O curso de português avançado começa no dia 12 de Setembro.
Isabel: É possível fazer a inscrição ainda hoje?
Nuno: Claro! Então … os apelidos da Isabel?
Isabel: Fonseca de Oliveira Hoffmann.
Nuno: O último nome é holandês?
Isabel: Não, a minha nacionalidade é alemã. O meu pai é alemão, a minha mãe é portuguesa.
Nuno: É uma excelente combinação! Não sei alemão. Como se escreve?
Isabel: Agá … ó … dois efes … eme … á …. dois enes.
Nuno: Qual é a profissão e o estado civil da menina?
Isabel: Sou estudante e sou solteira.
Nuno: Bem. Quanto tempo está em Lisboa?
Isabel: Estou em Lisboa até ao Natal.
Nuno: Onde mora a Isabel Fonseca de Oliveira tralala?
Isabel: Ahahaha. Difícil, não é verdade? Na rua D. Pedro V, 15.
Nuno: E o número de telefone da meia portuguesa meia alemã?
Isabel: O número é 21263608.
Nuno: Bem, agora só falta a data e o lugar de nascimento.
Isabel: 21 de Janeiro de 1983, em Colónia, na Alemanha.
Nuno: Pronto. Felicidades! A Isabel é aluna da escola «Lusitana»!

Vocabulário

O fado está no ar

o fado ['fadu]	*Fado (Liedform); Schicksal*
está no ar [əʃ'ta nu‿ar]	*liegt in der Luft*
o ar [ar]	*Luft*
Quem? [kẽj]	*Wer?*
Zeca ['zɛkɐ]	*Kurzform von José*
Coimbra [ku'ĩbrɐ]	*Coimbra (Stadt in Mittelportugal)*
o/a fadista [fɐ'diʃtɐ]	*Fadosänger(in)*
claro ['klaru]	*klar*
a profissão [prufi'sɐ̃w]	*Beruf*
cantar [kɐ̃'tar]	*singen*
hoje ['oʒə]	*heute*
enamorado/-a [inɐmu'radu]	*verliebt (poetisch)*
amanhã [amɐ'ɲɐ̃]	*morgen*
desenganado/-a [dəzẽgɐ'nadu]	*enttäuscht (poetisch)*
Ai! [aj]	*Ach!*
assim [ɐ'sĩ]	*so*
a vida ['vidɐ]	*Leben*

A língua portuguesa – com certeza!

a língua ['lĩgwɐ]	*Sprache*
com certeza [kõ sər'tezɐ]	*aber sicher, natürlich*
chamar-se [ʃɐ'marsə]	*heißen*
chamo-me ['ʃɐmumə]	*ich heiße*
O que deseja? [u kə də'zɐʒɐ]	*Was wünschen Sie?*
meio/-a ['mɐju]	*halb, Halb-*
a escrita [əʃ'kritɐ]	*Schrift*
péssimo/-a ['pɛsimu]	*sehr schlecht*
ensinar [ẽsi'nar]	*unterrichten*
o/a estrangeiro/-a [əʃtrẽ'ʒɐjru]	*Ausländer(in)*
inglês [ĩ'gleʃ]	*Englisch*
francês [frẽ'seʃ]	*Französisch*
espanhol [əʃpɐ'ɲɔł]	*Spanisch*
o curso ['kursu]	*Kurs*
todos os níveis ['toduz‿uʃ 'nivɐjʃ]	*alle Niveaus*
o professor [prufə'sor]	*Lehrer*
da (= de+a) [dɐ]	*von der*
lusitano/-a [luzi'tɐnu]	*lusitanisch, portugiesisch*
competente [kõpə'tẽtə]	*kompetent*
sempre ['sẽprə]	*immer*
bem disposto/-a [bẽj diʃ'poʃtu]	*gut gelaunt*
o dia ['diɐ]	*Tag*
a sorte ['sɔrtə]	*Glück*
Quando? ['kwẽdu]	*Wann?*
português avançado [purtu'gez‿ɐvẽ'sadu]	*Portugiesisch für Fortgeschrittene*
Setembro [sə'tẽbru]	*September*
possível [pu'sivɛł]	*möglich*
fazer [fɐ'zer]	*machen*
a inscrição [ĩʃkri'sɐ̃w]	*Einschreibung*
ainda [ɐ'ĩdɐ]	*noch*
o apelido [ɐpə'lidu]	*Nachname*
último/-a ['ultimu]	*letzte(r,s)*
o nome ['nomə]	*Vorname; Name*
holandês [ulẽ'deʃ]	*holländisch*
a minha na cionalidade [ɐ 'mĩɲɐ nɐsjunɐli'dadə]	*meine Staatsangehörigkeit*
a combinação [kõbinɐ'sɐ̃w]	*Verbindung, Mischung*

Não sei alemão. [nɐ̃w sɐj ɐlə'mɐ̃w]	*Ich kann kein Deutsch.*
Como se escreve? ['komu s_əʃ'krɛvə]	*Wie schreibt man das?*
Qual? ['kwal]	*Welche(r,s)?*
o estado civil [əʃ'tadu sə'vił]	*Familienstand*
a menina [mə'ninɐ]	*Mädchen; (Anrede:) Fräulein*
solteiro/-a [sol'tɐjru]	*unverheiratet*
Quanto tempo? ['kwɐ̃tu 'tẽpu]	*Wie lange?*
até [ɐ'tɛ]	*bis*
ao (= a+o) [aw]	*zu(m)*
o Natal [nɐ'tał]	*Weihnachten*
Onde? ['õdə]	*Wo?*
difícil [di'fisił]	*schwierig*
não é verdade? [nɐ̃w ɛ vər'dadə]	*nicht wahr?*

a rua ['ʀuɐ]	*Straße*
o telefone [tələ'fɔnə]	*Telefon*
o número ['numəru]	*Nummer, Zahl*
agora [ɐ'gɔrɐ]	*jetzt*
faltar [fał'tar]	*fehlen*
a data de nascimento ['datɐ də nɐʃsi'mẽtu]	*Geburtsdatum*
o lugar [lu'gar]	*Ort*
Janeiro [ʒɐ'nɐjru]	*Januar*
felicidades! [fəlisi'dadəʃ]	*Glückwunsch!*
o/a aluno/-a [ɐ'lunu]	*Schüler*
a escola [əʃ'kɔlɐ]	*Schule*

Gramática

1. Länder und Nationalitätsadjektive

E 4, 5

In der Regel haben die Länder und Regionen im Portugiesischen einen Artikel. Die Substantive und Adjektive, die sich auf die Staatsangehörigkeit beziehen, verändern sich nach Geschlecht und Zahl.

o país *Land*	**männlich Singular**	**Plural**	**weiblich Singular**	**Plural**
a Alemanha *Deutschland*	alem**ão**	alem**ães**	alem**ã**	alem**ãs**
Portugal *Portugal*	portug**uês**	portugu**eses**	portugu**esa**	portugu**esas**
o Brasil *Brasilien*	brasilei**ro**	brasilei**ros**	brasilei**ra**	brasilei**ras**
(a) Inglaterra *England*	ingl**ês**	ingl**eses**	ingl**esa**	ingl**esas**
(a) França *Frankreich*	franc**ês**	franc**eses**	franc**esa**	franc**esas**
a Holanda *Holland*	holand**ês**	holand**eses**	holand**esa**	holand**esas**
(a) Espanha *Spanien*	espanh**ol**	espanh**óis**	espanh**ola**	espanh**olas**

Sehen Sie hier noch einmal in der Übersicht, wie die weibliche Form der Nationalitätsadjektive gebildet wird:

Singular männlich		weiblich	
-ão	alem**ão**	**-ã**	alem**ã**
-ês	portugu**ês**	**-esa**	portugu**esa**
-o	brasilei**ro**	**-a**	brasilei**ra**
-ol	espanh**ol**	**-ola**	espanh**ola**

Bei den weiblichen Nationalitätsadjektiven, die alle auf Vokal enden, fügen Sie im Plural einfach ein **-s** an: alem**ãs**, portugues**as**. Die männlichen Pluralformen bilden Sie so:

männlich-Singular		Plural	
-ão	alem**ão**	**-ães**	alem**ães**
-ês	portugu**ês**	**-eses**	portugu**eses**
-o	brasilei**ro**	**-os**	brasilei**ros**
-ol	espanh**ol**	**-óis**	espanh**óis**

Die Landessprache **o português** *das Portugiesische* und die männliche Form der Staatsangehörigkeit **português** *Portugiesisch* sind in der Regel von der Form her identisch.
O Mário é português. *Mário ist Portugiese.*
A Luísa fala português. *Luísa spricht Portugiesisch.*

Länder und Regionen stehen meist mit einem Artikel wie **a Suiça** *die Schweiz* oder **os Açores** *die Azoren*. Bei manchen Ländern können Sie den Artikel verwenden oder weglassen: **(a) Itália** *Italien*. **Portugal** wird grundsätzlich ohne Artikel gebraucht, genau wie **Angola** *Angola* oder **Macau** *Macau*.
Um die Herkunft anzugeben, sagen Sie:
Sou da Alemanha. *Ich komme aus Deutschland.*
Tu és de Portugal. *Du kommst aus Portugal.*
O António é dos Açores. *António kommt von den Azoren.*

Die Präposition **de** *aus, von* verschmilzt dabei mit dem bestimmten Artikel:

	Singular	Plural
männlich	de + o = **do**	de + os = **dos**
weiblich	de + a = **da**	de + as = **das**

Wenn Sie Ihren Wohn- oder Arbeitsort nennen wollen, können Sie sagen:
Trabalho em Portugal. *Ich arbeite in Portugal.*
Moro nos Açores. *Ich wohne auf den Azoren.*
O Carlos estuda na Suíça. *Carlos studiert in der Schweiz.*

Auch hier verschmilzt die Präposition **em** *in, auf* mit dem bestimmten Artikel:

	Singular	Plural
männlich	em + o = **no**	em + os = **nos**
weiblich	em + a = **na**	em + as = **nas**

2. Das reflexive Verb *chamar-se* E 3

Chamar-se *heißen* (wörtl.: *sich nennen*), ist nur im Portugiesischen, nicht im Deutschen reflexiv:

Singular			Plural		
(eu) c	hamo-**me**	*ich heiße*	(nós) c	hamamo-**nos**	*wir heißen*
(tu) c	hamas-**te**	*du heißt*	(vós c	hamais-**vos**	*ihr heißt*)
(ele, ela, você)	chama-**se**	*er, sie heißt* *Sie heißen*	(eles, elas, c vocês)	hamam-**se**	*sie heißen* *ihr heißt,* *Sie heißen*

Beachten Sie, dass in der 1. Person Plural die Verbform das **-s** der Endung (cham**amos**) verliert.
Die reflexiven Verben benötigen ein Reflexivpronomen (*mich, dich, sich* ...). Es wird gewöhnlich mit Bindestrich an das konjugierte Verb angehängt:
Ela chama-se Manuela. *Sie heißt Manuela.*

Bei Fragen mit einem Fragewort müssen Sie das Pronomen vor das Verb stellen. Dabei fällt der Bindestrich weg:
Como se chama ele? *Wie heißt er?*

3. Fragewörter *E 6, 7*

In dieser Lektion haben Sie viele Möglichkeiten des Fragens kennengelernt. Wir fassen zusammen:

O que ...?	*Was?*	O que deseja?	*Was wünschen Sie?*
Como?	*Wie?*	Como se chama?	*Wie heißen Sie?*
Quanto tempo?	*Wie lange?*	Quanto tempo está em Lisboa?	*Wie lange sind Sie in Lissabon?*
Onde?	*Wo?*	Onde mora?	*Wo wohnen Sie?*
Quando?	*Wann?*	Quando começa o curso?	*Wann fängt der Kurs an?*
Qual?	*Welche(r,s)?*	Qual é a profissão da menina?	*Welchen Beruf haben Sie?*
Quem?	*Wer?*	Quem é?	*Wer ist das?*

Sie sehen, dass sich bei Fragen mit Fragewort die Satzstellung ändert: Fragewort + Prädikat (Verb) + Subjekt.
Onde mora a Isabel? A Isabel mora em Colónia.
Wo wohnt Isabel? Isabel wohnt in Köln.
Entscheidungsfragen (ohne Fragewort) haben dagegen dieselbe Wortstellung wie ein Aussagesatz. Sie können sie mit **sim** *ja* oder **não** *nein* beantworten oder einfach das Verb der Frage wiederholen und damit die Antwort bilden:
O último nome é holandês? Não. / Sim. / É.
Ist der letzte Name holländisch? Nein. / Ja. / (Ja,) Das ist er.
Sie können natürlich auch mit einem ganzen Satz antworten:
Sim, o último nome é holandês. *Ja, der letzte Name ist holländisch.*

4. Aussprache *E 8*

Die Konsonanten **c**, **ç** und **g** werden unterschiedlich ausgesprochen, je nachdem, vor welchem Vokal sie stehen:

- **c** vor **-a**, **-o**, **-u** klingt wie das deutsche **k** in *K*apital: **Co**lónia.
- **c** vor **-e** und **-i** ist ein stimmloses **s** wie in la*s*sen: nas**ci**mento.
- **ç** vor **-a**, **-o**, **-u** ist ebenfalls ein stimmloses **s** wie in la*s*sen: come**ça**, almo**ço**.
- **g** vor **-a**, **-o**, **-u** klingt wie das deutsche **g** in *G*olf: a**go**ra, lu**ga**r, á**gu**a *Wasser.*
- **g** vor **-e** und **-i** wird gesprochen wie das **-g** in Bandage: estran**ge**iros, **gi**násio.
- **gu** vor **-e** und **-i** wird wieder wie das **g** in *G*olf gesprochen: portu**gu**ês, **gui**tarra.

O uso do português E 9

Datumsangabe

Im Portugiesischen verwenden Sie für die Datumsangabe keine Ordnungszahlen. Sie schreiben den Tag als Zahl, den Monat und die Jahreszahl. Dazwischen steht jeweils ein **de** *von*: Hoje é 5 de Outubro de 2008. *Heute ist der 5. Oktober 2008.*

Monatsnamen

Die Monatsnamen werden immer groß geschrieben. Sie sind männlich, stehen jedoch ohne Artikel.

Janeiro	*Januar*	Maio	*Mai*	Setembro	*September*
Fevereiro	*Februar*	Junho	*Juni*	Outubro	*Oktober*
Março	*März*	Julho	*Juli*	Novembro	*November*
Abril	*April*	Agosto	*August*	Dezembro	*Dezember*

Mais expressões úteis E 9

solteiro/-a	*unverheiratet*	separado/-a	*getrennt*
casado/-a	*verheiratet*	viúvo/-a	*verwitwet*
divorciado/-a	*geschieden*		

31	trinta e um/uma	20 0	duzentos/-as
40	quarenta	30 0	trezentos/-as
50	cinquenta	40 0	quatrocentos/-as
60	sessenta	50 0	quinhentos/-as
70	setenta	60 0	seiscentos/-as
80	oitenta	70 0	setecentos/-as
90	noventa	80 0	oitocentos/-as
100	cem	90 0	novecentos/-as
101	cento e um/uma	1000	mil
110	cento e dez	1983	mil novecentos e oitenta e três
120	cento e vinte	2000	dois mil

Die Zahl *hundert* heißt **cem**. Kommt eine weitere Zahl dazu, dann heißt *hundert* **cento**. Die Hunderterzahlen haben eine männliche und eine weibliche Form: **duzentos carros** *200 Autos*; **duzentas pessoas** *200 Menschen*.
Einer, Zehner, Hunderter und Tausender werden jeweils mit der Konjunktion **e** *und* verbunden. Zwischen Tausendern und Hundertern fehlt das **e**, wenn weitere Zahlen folgen: 1300 = mil e trezentos; aber: 1394 = mil trezentos e noventa e quatro.

i Der Fado ist ein weltbekanntes Wahrzeichen der portugiesischen Kultur. Es gibt den klassischen und den modernen Fado (Mariza, Madredeus). Der Gesang kreist vor allem um die Themen Liebe, Tod und **saudade** *Sehnsucht*. Die Lissaboner Fadovariante soll 1822 in den Stadtvierteln Alfama und Mouraria entstanden sein und ist persönlich und gefühlvoll. Der Fado aus Coimbra steht in der akademischen Tradition der Serenaden. Viele Fadotexte basieren auf den Versen berühmter portugiesischer Dichter wie Luís de Camões oder Eugénio de Andrade.

Exercícios

1 Hier sind die Verbformen von **estar** durcheinandergeraten. Streichen Sie die falschen durch und schreiben Sie die richtigen daneben.

1. As senhoras ~~está~~ *estão* em Lisboa.
2. O João estou ..... óptimo.
3. Nós estão ..... enamorados.
4. Vocês estás ..... bem dispostos?
5. Tu estamos ..... cansado?
6. Como estás ..... o senhor?

2 Verbinden Sie die Satzteile mit den passenden Formen von **ser** oder **estar**.

1. Eu	estamos	na escola.
2. O fadista	és	enamorado.
3. Tu	estou	em Lisboa.
4. O Zeca	estão	bem dispostos.
5. Nós	é	o Nuno Magalhães.
6. Os professores	está	fadista.

3 Setzen Sie die richtigen Reflexivpronomen ein: **me, te, se, nos**.

1. Eu chamo-*me* Helena.
2. Tu chamas-..... Rui.
3. Ele chama-..... Luís.
4. Nós chamamo-..... Oliveira.
5. Eles chamam-..... Carlos e Maria.
6. Os senhores chamam-..... Reis.

4 Hier fehlen die Nationalitätsadjektive im Singular und Plural. Ergänzen Sie.

		m Sg	m Pl	f Sg	f Pl
1.	a Inglaterra *England*	inglês	ingleses	inglesa	inglesas
2.	a China *China*	chinês			
3.	a Suíça *Schweiz*		suíços		
4.	a Áustria *Österreich*			austríaca	
5.	Angola *Angola*	angolano			
6.	os Açores *Azoren*				açorianas

5 Bilden Sie Sätze und verschmelzen Sie, falls nötig, die Präposition mit dem Artikel. Vergessen Sie nicht, die Verben in die richtige Form zu setzen.

1. A Isabel / a Alemanha / de / ser. A Isabel é da Alemanha.
2. Em / o Brasil / os / morar / brasileiros. .....
3. O Nuno / estar / em / a escola de línguas. .....
4. Os austríacos / estar / em / a Áustria. .....
5. Os angolanos / não / estar / em / Portugal. .....
6. A Rua / D. Pedro V / ser / em / Lisboa. .....

6 Fragen bzw. antworten Sie. Lesen Sie, wenn nötig, den Text auf S. 29 und den Dialog auf S. 31 noch einmal.

1. O que canta o Zeca? O Zeca canta o fado.
2. Como são os professores? .....
3. Quanto tempo está a Isabel em Lisboa? .....
4. ..... ? A Isabel mora na rua D. Pedro V, 15.
5. ..... ? O curso começa no dia 12 de Setembro.
6. Como se chama a escola de línguas? .....
7. ..... ? O Zeca é fadista.
8. O nome da Isabel é holandês? .....

7 Übersetzen Sie den Dialog.

- Hallo! Ich heiße Claudia und komme aus Deutschland.

  Olá! Chamo-me Claudia e sou da Alemanha.

- Sehr erfreut! Ich heiße Nuno und bin Portugiese.

  .....

- Unterrichtest du Portugiesisch?

  .....

- Ja, ich unterrichte Portugiesisch und Englisch. Bist du Studentin?

  .....

- Ja. Ich wohne bis Weihnachten in Lissabon.

  .....

8 Notieren Sie die Wörter aus dem Kasten nach der Aussprache der fett gedruckten Buchstaben.

excelente F onseca ✔ civil escreve combinação combi nação
Colónia França P ortugal nacionalidade estrangeiros
agora preciso inscrição i nscrição portuguesa

1. [k]: *Fonseca,* .....
2. [s]: .....
3. [g]: .....
4. [ʒ]: .....

9 Schreiben Sie die Datumsangaben aus.

1. 15. September 2000 *quinze de Setembro de dois mil* .....
2. 2. Februar 1983 .....
3. 31. Dezember 1744 .....
4. 28. Juni 2008 .....
5. 25. April 1974 .....
6. 1. Januar 2010 .....

In dieser Lektion lernen Sie:
- im Restaurant zu **bestellen**
- das Verb **ter**
- die **unbestimmten Artikel**
- die regelmäßigen **Verben auf -er**
- die Präpositionen **por** und **para**
- die **Wochentage** und **Ordnungszahlen**
- die **Aussprache** des **s**

Lição

3

Um convite para jantar

Eine Einladung zum Abendessen

Olá Edson, é o João. Como estás? Tenho uma fome de lobo! Queres jantar comigo na «Sardinha azul»? É um restaurante no Chiado com uma ementa variada. Adeus!

Oi João, é o Edson. Obrigado pelo convite por telemóvel. Também estou com fome. Ora, isto é um problema! A minha noiva queixa-se sempre: «Edson, tens vinte e oito anos e pesas cem quilos. Não é possível, tens de fazer dieta.» Bem, como uma salada e talvez um pouquinho mais. Até logo!

Hallo Edson, hier ist João. Wie geht's? Ich habe einen Bärenhunger! Willst du mit mir in der „Blauen Sardine“ zu Abend essen? Das ist ein Restaurant im Chiado mit einer abwechslungsreichen Speisekarte... Tschüs!

Hallo João, hier ist Edson. Danke für die Einladung per Handy. Auch ich habe Hunger. Na ja, und das ist ein Problem! Meine Verlobte beklagt sich immer: „Edson, du bist achtundzwanzig und wiegst hundert Kilo. Das geht nicht, du musst eine Diät machen.“ Na gut, ich esse einen Salat und vielleicht ein klein wenig mehr. Bis später!

O que há de novo? E 1

Das Verb **ter** *haben* ist ein unregelmäßiges Verb. Beachten Sie den Zirkumflex (^) der 3. Person Plural und die unterschiedliche Aussprache im Singular und Plural: tem (Singular) [tẽj], têm (Plural) ['tẽjẽj].

Singular			Plural		
(eu) t	enho	*ich habe*	(nós) t	emos	*wir haben*
(tu) t	ens	*du hast*	(vós t	endes	*ihr habt*)
(ele, ela, você)	tem	*er, sie hat* *Sie haben*	(eles, ela, vocês)	têm	*sie haben* *ihr habt, Sie haben*

Sie brauchen **ter**, um
- Besitz oder einen persönlichen Zustand anzugeben:
  A Luísa tem duas malas. *Luísa hat zwei Koffer.*
  O Edson tem um telemóvel moderno. *Edson hat ein modernes Handy.*
  Tenho uma fome de lobo. *Ich habe einen Bärenhunger.*
- das Alter anzugeben:
  Tens vinte e oito anos. *Du bist achtundzwanzig Jahre alt.*
- eine Verpflichtung auszudrücken: **ter** + **de** oder **ter** + **que** *müssen*:
  Tenho de fazer dieta. *Ich muss Diät machen.*

Der unbestimmte Artikel E 4

Das Portugiesische verwendet den unbestimmten Artikel im Singular und im Plural:

männlich Singular	Plural	weiblich Singular	Plural
um problema *ein Problem*	**uns** problemas *Probleme*	**uma** ementa *eine Speisekarte*	**umas** ementas *Speisekarten*

Isto é um problema. *Das ist ein Problem.*
O restaurante tem uma ementa variada.
Das Restaurant hat eine reichhaltige Speisekarte.

Die Pluralformen des unbestimmten Artikels verwenden Sie für konkrete Dinge oder Personen. Im Deutschen können wir sie auch mit *einige* oder *ein paar* übersetzen.
Temos uns filmes da Greta Garbo. *Wir haben (einige) Filme mit Greta Garbo.*
Têm umas tias muito simpáticas. *Sie haben (ein paar) sehr nette Tanten.*

Vor Zahlen bedeuten die Pluralformen des unbestimmten Artikels *circa*:
O Edson pesa uns cem quilos. *Edson wiegt circa hundert Kilo.*
Bei unbestimmten Dingen oder Personen steht kein Artikel.
Tem problemas. *Er hat Probleme.*

No restaurante «A sardinha azul»

João: A ementa, por favor.
Empregada: Fa z favor.
João: Mmh … peixe, carne assada e muitas sobremesas.
Edson: Tenho sede! Que bebemos?
João: Vinho do Dão.
Edson: Uuui! Para mim água mineral!
João: Água? Hoje é sexta-feira e amanhã começa o fim-de-semana! Quero beber vinho!
Edson: Mas o álcool engorda ... Bem, então uma cerveja para mim.
Empregada: O que desejam os senhores para beber?
João: Queria uma garrafa pequena de vinho tinto do Dão e uma imperial.
Empregada: E para comer? Já escolheram?
João: Para mim rissóis de camarão e depois um bife grelhado com batatas fritas, por favor.
Edson: Hm … como um caldo verde e umas sardinhas assadas com batatas cozidas e salada. Têm meias doses?
Empregada: Temos, sim. Portanto, uma meia dose para o senhor.
(...)
João: Uma sobremesa?
Edson: Demasiadas calorias. Eu não como sobremesa.
João: A sobremesa é obrigatória! Mmh … tarte de laranja.
Edson: Bem, para mim só um *pingado*. Como se chama em Portugal o café com um pouco de leite?

João: Em Lisboa chama-se *garoto.*
Edson: No Rio de Janeiro usamos outras palavras.
João: Um brinde ao Brasil! À saúde!
Edson: E a Portugal. À saúde! Bom apetite!
João: O brigado, igualmente.

O João faz um sinal à empregada.

João: Desculpe! Podia trazer a conta, faz favor?
Empregada: Com certeza, um momento, por favor.
Edson: Gosto do sítio e da comida. Quando voltamos?
João: Voltar? E a dieta do senhor?
Edson: Qu e dieta?

Vocabulário

Um convite para jantar

o convite [kõ'vitə]	*Einladung*
jantar [ʒɐ̃'tar]	*zu Abend essen*
a fome de lobo ['fɔmə də 'lobu]	*Bärenhunger (wörtl.: Wolfshunger)*
queres ['kɛrəʃ]	*willst du?; du willst*
comigo [ku'migu]	*mit mir*
a sardinha [sɐr'dĩɲɐ]	*Sardine*
azul [ɐ'zuł]	*blau*
o restaurante [ʀəʃtaw'rẽtə]	*Restaurant*
o Chiado ['ʃjadu]	*Stadtteil in Lissabon*
com [kõ]	*mit*
a ementa [i'mẽtɐ]	*Speisekarte*
variado/-a [vɐ'rjadu]	*abwechslungsreich*
oi! [oj] (*Bras*)	*hallo!*
o telemóvel [tɛlɛ'mɔvɛl]	*Handy*
também [tɐ̃'bɐ̃j]	*auch*
a fome ['fɔmə]	*Hunger*
ora ['ɔrɐ]	*nun, also*
isto é ['iʃtu ɛ]	*das ist; das heißt*
o problema [pru'blemɐ]	*Problem*
a minha noiva ['mĩɲɐ 'nojvɐ]	*meine Verlobte*
queixar-se [kɐj'ʃarsə]	*sich beklagen*
pesar [pə'zar]	*wiegen*
cem quilos [sẽj 'kiluʃ]	*hundert Kilo*
tens de [tẽjʃ də]	*du musst*
fazer dieta [fɐ'zer 'djɛtɐ]	*Diät machen*
a dieta ['djɛtɐ]	*Diät*
como ['komu]	*ich esse*
a salada [sɐ'ladɐ]	*Salat*
talvez [tał'veʃ]	*vielleicht*
um pouquinho [ũ po'kiɲu]	*ein wenig, ein bisschen*
mais [majʃ]	*mehr*

No restaurante «A sardinha azul»

a empregada [ẽjprə'gadɐ]	*Angestellte, Kellnerin*
faz favor [faʒ fɐ'vor]	*bitte*
o peixe ['pɐjʃə]	*Fisch*
a carne ['karnə]	*Fleisch*
assado/-a [ɐ'sadu]	*gebraten*

a sobremesa [subrə'mezɐ]	*Nachtisch*
a sede ['sedə]	*Durst*
beber [bə'ber]	*trinken*
o Vinho do Dão ['vĩɲu du dɐ̃w]	*Wein aus Mittelportugal (Dão)*
a água mineral ['agwɐ minə'rał]	*Mineralwasser*
a sexta-feira ['sɐjʃtɐ 'fɐjrɐ]	*Freitag*
começa [ku'mɛsɐ]	*(es) beginnt*
o fim-de-semana [fĩ də sə'mɐnɐ]	*Wochenende*
quero ['kɛru]	*ich will*
o álcool ['ałkuał]	*Alkohol*
engordar [ẽgur'dar]	*dick machen, zunehmen*
a cerveja [sər'vɐʒɐ]	*Bier*
para mim ['pɐrɐ mĩ]	*für mich*
desejar [dəzə'ʒar]	*wünschen*
queria [kə'riɐ]	*ich hätte gerne*
pequeno/-a [pə'kenu]	*klein*
a garrafa [gɐ'ʀafɐ]	*Flasche*
o vinho tinto ['vĩɲu 'tĩtu]	*Rotwein*
a imperial [ĩpə'rjał]	*Bier vom Fass*
escolher [əʃku'ʎer]	*auswählen*
os rissóis de ca marão [ʀi'sɔjʃ də kɐmɐ'rɐ̃w]	*Teigtaschen, mit Krabben gefüllt*
o bife ['bifə]	*Steak*
grelhado/-a [grə'ʎadu]	*gegrillt*
as batatas fritas [bɐ'tatɐʃ 'fritɐʃ]	*Pommes frites*
o caldo verde ['kaldu 'verdə]	*Grünkohlsuppe*
as batatas cozidas [bɐ'tatɐʃ ku'zidɐʃ]	*Salzkartoffeln*
a meia dose ['mɐjɐ 'dɔzə]	*halbe Portion*

portanto [pur'tɐ̃tu]	*daher, also*
demasiado/-a [dəmɐ'zjadu]	*zu (viel)*
a caloria [kɐlu'riɐ]	*Kalorie*
obrigatório/-a [ubrigɐ'tɔrju]	*obligatorisch*
a tarte de laranja ['tartə də lɐ'rɐ̃ʒɐ]	*Orangenkuchen*
o pingado (*Bras*) [pĩ'gadu]	*Espresso mit Milch*
o café [kɐ'fɛ]	*Kaffee; Café*
o leite ['lɐjtə]	*Milch*
o garoto [gɐ'rotu]	*Espresso mit Milch (wörtl.: Bengel)*
o Rio de Janeiro ['ʀiu də ʒɐ'nɐjru]	*Rio de Janeiro*
usar [u'zar]	*verwenden*
outro/-a ['otru]	*andere(r,s)*
a palavra [pɐ'lavrɐ]	*Wort*
o brinde ['brĩdə]	*Toast, Trinkspruch*
À saúde! [ɑ sɐ'udə]	*Prost! (wörtl.: auf die Gesundheit)*
Bom apetite! [bõ ɐpə'titə]	*Guten Appetit!*
Igualmente! [igwał'mẽtə]	*Gleichfalls!*
faz [faʃ]	*er/sie macht*
o sinal ['sinał]	*Zeichen*
podia trazer [pu'diɐ trɐ'zer]	*könnten Sie bitte ... bringen*
a conta ['kõtɐ]	*Rechnung*
o momento [mu'mẽtu]	*Moment*
gostar de [guʃ'tar də]	*etwas mögen*
a comida [ku'midɐ]	*Essen*
voltar [voł'tar]	*zurückkommen*
Que dieta? [kə 'djɛtɐ]	*Was für eine Diät?*
aberto/-a [ɐ'bɛrtu]	*geöffnet*

Gramática

1. Die regelmäßigen Verben auf *-er* E 2, 3

Bei den Verben auf **-er** handelt es sich um die 2. Gruppe regelmäßiger Verben wie **comer** *essen* oder **beber** *trinken*. Das ist die Konjugation:

Singular			Plural		
(eu) c	omo	*ich esse*	(nós) c	omemos	*wir essen*
(tu) c	omes	*du isst*	(vós c	omeis	*ihr esst*)
(ele, ela, você)	come	*er, sie isst* *Sie essen*	(eles, elas, vocês)	comem	*sie essen* *ihr esst, Sie essen*

Das Verb **querer** *wollen* gehört zur zweiten Verbgruppe auf **-er**. Es weist jedoch in der 3. Person Singular eine Unregelmäßigkeit auf:

Singular			Plural		
(eu) q	uero	*ich will*	(nós) q	ueremos	*wir wollen*
(tu) q	ueres	*du willst*	(vós q	uereis	*ihr wollt*)
(ele, ela, você)	quer	*er, sie will* *Sie wollen*	(eles, elas, vocês)	querem	*sie wollen* *ihr wollt, Sie wollen*

2. Teilungsartikel E 5

Die Präposition **de** *von* wird als Teilungsartikel verwendet. Im Dialog haben Sie einige Beispiele kennengelernt. Folgt auf **de** der bestimmte Artikel, kommt es zur Verschmelzung:

rissóis **de** camarão	*Teigtaschen mit* (wörtl.: *von*) *Krabben*
tarte **de** laranja	*Orangenkuchen* (*Kuchen von Orangen*)
vinho **do** Dão	*Dão-Wein* (*Wein vom Dão*)
cerveja **da** Alemanha	*Bier aus* (wörtl.: *von*) *Deutschland*

3. *Por* und *para* E 6

Die Präpositionen **por** und **para** haben verschiedene Bedeutungen. Beachten Sie, dass die Präposition **por** mit dem bestimmten Artikel im Singular und Plural verschmilzt:

por + o(s) = pelo(s) **por + a(s) = pela(s)**

por

- gibt einen Grund oder ein Motiv an:
  Obrigado pelo convite!
  Danke für die Einladung!
- bedeutet *für* im Sinne von *anstelle*:
  O João come por três.
  João isst für drei.
- bedeutet *auf* in Wendungen wie:
  es perar por *auf jdn / etw warten*
  A Luísa espera pela Isabel.
  Luísa wartet auf Isabel.
- gibt die Art und Weise oder ein Mittel an:
  Um convite por telemóvel.
  Eine Einladung per Handy.

para

- drückt eine Absicht aus:
  O que desejam para comer?
  Was möchten Sie (zum) essen?
- gibt eine Richtung oder ein Ziel an:
  Três bilhetes para a Baixa.
  Drei Fahrkarten in die Baixa.
  Uma cerveja para o senhor.
  Ein Bier für den Herrn.
- bedeutet *für* im Sinne von *um zu*:
  O vinho é para beber.
  Der Wein ist zum Trinken (da).

4. Die Wochentage E 7

a segunda-feira (= 2.ª)	*Montag*	a sexta-feira (= 6.ª)	*Freitag*
a terça-feira (= 3.ª)	*Dienstag*	o sábado	*Samstag*
a quarta-feira (= 4.ª)	*Mittwoch*	o domingo	*Sonntag*
a quinta-feira (= 5.ª)	*Donnerstag*		

Für die **dias úteis** *Wochentage* verwendet man im Portugiesischen die Ordnungszahlen: **segunda-feira** *Montag*. In der gesprochenen Sprache spricht man oft nur von **segunda** *Montag*, **terça** *Dienstag*, etc. In der Schriftsprache kürzt man die Wochentage meist anhand der Zahlen ab: **de 2.ª a 6.ª** *von Mo. bis Fr.* **O fim-de-semana** *das Wochenende* besteht aus **sábado** *Samstag* und **domingo** *Sonntag*. **Feriado** heißt *Feiertag*.

5. Die Ordnungszahlen E 8

primeiro/-a (	= 1.º / 1.ª)	*erste/r* se	xto/-a	(= 6.º / 6.ª)	*sechste/r*
segundo/-a (	= 2.º / 2.ª)	*zweite/r* s	étimo/-a	(= 7.º / 7.ª)	*siebte/r*
terceiro/-a (	= 3.º / 3.ª)	*dritte/r* oi	tavo/-a	(= 8.º / 8.ª)	*achte/r*
quarto/-a (	= 4.º / 4.ª)	*vierte/r* no	no/-a	(= 9.º / 9.ª)	*neunte/r*
quinto/-a (	= 5.º / 5.ª)	*fünfte/r* dé	cimo/-a	(= 10.º / 10.ª)	*zehnte/r*

Ordnungszahlen dienen z. B. zur Angabe eines Stockwerks (**4.º**). In Lektion 2 haben Sie gelernt, dass man für die Datumsangabe keine Ordnungszahlen verwendet. Eine Ausnahme bildet der erste Tag des Monats, den Sie auf zwei verschiedene Weisen ausdrücken können: **1 (= um) de Janeiro oder 1.º (= primeiro) de Janeiro.**

6. Die Aussprache des *-s:* [s] / [z] / [ʃ] / [ʒ] E 9

- **s** am Wortanfang wie stimmloses [s]: **s**im, **s**al
- **s**: zwischen zwei Vokalen wie stimmhaftes [z]: c**a**s**a**, p**e**s**a**r, d**o**s**e**
- **s**: am Wortende wie [ʃ]: mê**s**, quere**s**, und ebenfalls zwischen einer Silbe und einem stimmlosen Konsonanten: go**s**to, re**s**taurante
- **s**: vor einem stimmhaften Konsonanten wie [ʒ]: Li**sb**oa, me**sm**o

O uso do português E 10

Im Dialog finden Sie die Verbformen **queria** *ich hätte gern* und **podia ...?** *könnten Sie ...?* Grammatikalisch sind beides Imperfektformen der Modalverben **querer** *wollen* und **poder** *können*. Die Imperfektformen werden Sie in → Lektion 10 lernen.
Sie drücken auf besonders höfliche Weise einen Wunsch, einen Ratschlag oder eine Bitte aus:
Queria uma garrafa de água, por favor. *Ich hätte gerne eine Flasche Wasser, bitte.*
Podia trazer a conta, por favor? *Würden Sie bitte die Rechnung bringen?*

Wenn Sie den Kellner (**o empregado**) oder die Kellnerin (**a empregada**) auf sich aufmerksam machen wollen, sagen Sie: **Desculpe!** *Entschuldigen Sie!* Dann wird man Sie fragen, was Sie wünschen: **O que toma?** *Was nehmen Sie?* oder **O que deseja?** *Was wünschen Sie?* Nach der Rechnung fragen Sie so: **A conta, por favor.** *Die Rechnung, bitte.* Wenn Sie zufrieden mit dem Essen waren, geben Sie vielleicht ein Trinkgeld: **a gorjeta**.

Mais expressões úteis

Nützliche Wendungen für Ihren Restaurantbesuch in Portugal sind:

Queria um copo de vinho tinto.	*Ich möchte ein Glas Rotwein.*
Queria uma dose de	*Ich möchte eine Portion …*
Tem bolo para diabéticos?	*Haben Sie Diabetikerkuchen?*
Servem pratos vegetarianos?	*Haben Sie* (wörtl.: *servieren Sie*) *vegetarische Gerichte?*
Como queria o bife?	*Wie möchten Sie das Steak?*
mal passado	*englisch*
ao ponto	*medium*
bem passado	*gut durchgebraten*
pagar separadamente	*getrennt bezahlen*
pagar tudo junto	*alles zusammen bezahlen*
Está bem assim!	*Stimmt so!*

Exercícios

1 Wählen Sie die richtigen Formen von **ter** und vervollständigen Sie die Sätze.

1. Eu ...tenho... fome.
2. Ela ..... um telemóvel.
3. O João e o Edson ..... sede.
4. Nós não ..... telemóvel.
5. Eles ..... um VW Golf.
6. A tia Luísa ..... os bilhetes.
7. Vocês ..... fome?
8. Tu ..... água mineral?

2 Setzen Sie die richtigen Formen von **ter**, **querer**, **comer** und **beber** ein.

Empregada: Bom dia! O que desejam os senhores para beber?

João: Bom dia! ..... (ter) sede, ... (querer) uma água mineral.

Edson: ..... (ter) cerveja alemã?

Empregada: Sim, ... (ter)

Edson: En tão, ... (beber) uma cerveja.

Empregada: E para ..... (comer)?

João: Não ..... (ter) fome. ..... (querer) só uma salada. E tu?

Edson: ..... (ter) uma fome de lobo. ..... (comer) um bife com batatas fritas.

João: ..... (querer) uma sobremesa, Edson?

Edson: Claro! Nós ..... (ter) de comer uma sobremesa, João. É obrigatória!

João: Bem, ... (comer) uma fruta.

Edson: E eu ..... (comer) tarte de laranja.

3 Verbinden Sie die Satzteile, die zusammenpassen.

1. Eu	**a.** tem um bife com batatas fritas.
2. Tu	**b.** bebes vinho do Dão.
3. Nós	**c.** querem jantar no restaurante.
4. Eles	**d.** temos fome.
5. Ela	**e.** como caldo verde.
6. Ele e ela	**f.** conhecem o Chiado?
7. Os senhores	**g.** escolhem dois rissóis de camarão.

4 Welcher unbestimmte Artikel passt?

1. um convite
2. ..... restaurante
3. ..... batata
4. ..... bifes
5. ..... cafés
6. ..... dieta
7. ..... médicos
8. ..... comidas

5 Setzen Sie die Elemente aus den drei Spalten richtig zusammen.

rissóis	**de**	lobo	rissóis de camarão
cerveja	**do**	laranja	.....
tarte	**da**	camarão	.....
fome		Dão	.....
vinho		Alemanha	.....

6 Ergänzen Sie **por** oder **para**. Achten Sie auf die Verschmelzung von **por** mit dem Artikel!

1. O João convida o Edson para almoçar.
2. A empregada pergunta o que desejam ..... comer.
3. O Edson espera ..... João. (por+o)
4. Estou em Lisboa ..... aprender* português.
5. Os senhores esperam ..... comida. (por+a)

* aprender: *lernen*

7 Die Wochentage sind durcheinandergeraten. Ordnen Sie sie von Montag bis Sonntag.

sexta-feira / quarta-feira / domingo / terça-feira / sábado / segunda-feira / quinta-feira

.....

8 **a.** Setzen Sie die Ordnungszahlen ein. Achten Sie auf die Endungen!

5.º quinto 7. ª .....
1.ª ..... 3. º .....
9.º ..... 2. ª .....

b. Wiederholen Sie nun die Grundzahlen. Schreiben Sie die fehlenden Zahlen aus.

1. *Quinze* ..... pessoas comem no restaurante. (15)
2. O João bebe ..... café. (1)
3. A Isabel está ..... dias em Lisboa. (8)
4. A semana tem ..... dias. (7)
5. O dia tem ..... horas. (24)

9 Welche Aussprache von **-s** ist richtig? Kreuzen Sie an.

		[s]	[z]	[ʃ]	[ʒ]
1.	sim	☐	☐	☐	☐
2.	Lisboa	☐	☐	☐	☐
3.	pessoa	☐	☐	☐	☐
4.	gosto	☐	☐	☐	☐
5.	desejam	☐	☐	☐	☐

10 Sie nehmen mit ihrer Verlobten einen Imbiss im Café. Was bestellen Sie?

Empregado: Os senhores já escolheram?

O senhor: .....

(*Bestellen Sie ein Getränk Ihrer Wahl.*)

Empregado: E a senhora?

A sua noiva: .....

(*Bestellen Sie ein Getränk. Fragen Sie nach Salat.*)

Empregado: Si m, temos.

A sua noiva: .....

(*Bestellen Sie einen Salat.*)

O senhor: .....

(*Sie möchten eine Portion rissóis.*)

Empregado: Muito bem. Volto já.

Lição

4

In dieser Lektion lernen Sie:
- **Gewohnheiten** zu beschreiben
- **ir de, ir a, ir para**
- die regelmäßigen **Verben auf -ir**
- **reflexive Verben**
- **costumar** + Infinitiv
- **há** und **desde**
- die **Uhrzeit**

Os fins-de-semana

Lisboa, 29 de Setembro

Querida mãe!

Estou há três semanas em Lisboa, desde o dia 3 de Setembro. O tempo passa depressa. Vou todos os dias de eléctrico ou de metro para a universidade e assisto às aulas. Aos fins-de-semana costumo levantar-me mais tarde. Aos sábados, jogo ténis com o João e à noite muitas vezes vamos jantar com amigos. Aqui há muitos restaurantes e todos fecham muito tarde! Depois do jantar vamos quase sempre ao teatro ou ao cinema. Divertimo-nos muito e normalmente deito-me tarde. Ao domingo, descanso e às vezes leio um livro ou ouço música.
Como estão a mãe e o pai? Telefono na próxima semana!
Até lá muitos beijinhos para todos.
Saudades Isabel

Die Wochenenden

Lissabon, 29. September

Liebe Mutti,

ich bin seit drei Wochen in Lissabon, seit dem 3. September. Die Zeit vergeht schnell. Ich fahre jeden Tag mit der Straßenbahn oder mit der U-Bahn zur Universität und nehme an den Vorlesungen teil. An den Wochenenden stehe ich normalerweise später auf. Samstags spiele ich mit João Tennis und abends gehen wir oft mit Freunden essen. Hier gibt es viele Restaurants und alle schließen sehr spät! Nach dem Abendessen gehen wir fast immer ins Theater oder ins Kino. Wir amüsieren uns sehr und normalerweise gehe ich spät ins Bett. Am Sonntag ruhe ich mich aus und manchmal lese ich ein Buch oder höre Musik.
Wie geht es euch? Ich rufe nächste Woche an!
Bis dahin viele Küsse für alle.
Ich vermisse euch Isabel

O que há de novo? E 1, 2

In dieser Lektion lernen Sie das wichtige Verb **ir** *gehen, fahren, fliegen* und allgemein *sich fortbewegen* kennen. Es ist unregelmäßig:

Singular			Plural		
(eu) v	ou	*ich gehe*	(nós) v	amos	*wir gehen*
(tu) v	ais	*du gehst*	(vós i	des	*ihr geht*)
(ele, ela, você)	vai	*er, sie geht* *Sie gehen*	(eles, elas, vocês)	vão	*sie gehen* *ihr geht, Sie gehen*

Das Verb **ir** wird mit der Präposition **a** oder **para** *nach, zu, in* verwendet, um eine Bewegung hin zu einem Ort auszudrücken. Bei **a** kommt es zur Verschmelzung mit dem Artikel:

a + o = **ao** a + a = **à** a + os = **aos** a + as = **às**

À noite vamos **ao** restaurante. *Abends gehen wir ins Restaurant.*
A Isabel vai **à** universidade. *Isabel geht zur Universität.*
Vamos **a** Portugal. *Wir fliegen/fahren nach Portugal.*

Ir para ... bedeutet, dass man an dem Ort länger bleiben wird:
Ela vai **para** a universidade. *Sie geht/fährt zur Universität* (um länger dort zu bleiben).
À noite vou **para** casa. *Am Abend gehe ich nach Hause* (und bleibe dann daheim).

Wenn Sie ausdrücken wollen, mit welchem Verkehrsmittel Sie fahren oder reisen, verwenden Sie die Präposition **de**. Anders als im Deutschen schließt das Portugiesische keinen Artikel an:
Vou **de** eléctrico à universidade. *Ich fahre mit der Straßenbahn zur Universität.*
Vais **de** avião à Austria? *Fliegst du (mit dem Flugzeug) nach Österreich?*

Wenn Sie Ihre Beine als „Verkehrsmittel" verwenden, sagen Sie **ir a pé** *zu Fuß gehen*:
Normalmente vamos **a** pé. *Normalerweise gehen wir zu Fuß.*

O dia a dia

Filipa: Pai, temos de escrever uma redacção. O tema é o dia a dia dos nossos pais.
João: Hm ... Levanto-me às seis, lavo-me e visto-me. Depois preparo o pequeno-almoço para toda a família. Por volta das sete e meia a mãe vai para o trabalho e eu levo-te à escola. Certo?
Filipa: Certo! E depois?

João: Às vezes entro num café e leio o jornal. Mas só alguns minutos, porque às nove tenho de estar no escritório.
Filipa: E ao meio dia? Come no trabalho?
João: Bem, de segunda a sexta almoço com os colegas na cantina. Mais ou menos entre a uma e as duas horas.
Filipa: E dorme a sesta?
João: Não! O nosso chefe não nos deixa dormir.
Filipa: Que antipático! E quando volta para casa?
João: Depende. Normalmente às seis. Mas amanhã vou fazer compras ao supermercado e chego mais tarde a casa, por volta das sete.
Filipa: O pai tem muito que fazer?
João: Sim, trabalho muitas horas e tenho pouco tempo para o lazer.
Filipa: O que é o lazer?
João: O lazer é o descanso. Por exemplo: no próximo fim-de-semana vamos a Cascais visitar os avós. Vamos comer muitos bolos, dar passeios na praia e andar de bicicleta.
Filipa: Fantástico! Que divertido! E porque não é sempre fim-de-semana?
João: Hm ..., isso vamos perguntar à tua mãe. Mas agora tens de ir para a cama. Sã o horas.
Filipa: É ainda muito cedo! São só oito e meia!
João: Sim, mas amanhã tens de ir para a escola.
Filipa: Escola, dormir, escola, dormir ... O meu dia a dia é mesmo muito aborrecido!

Vocabulário

Os fins-de-semana

Setembro [sə'tẽbru]	*September*
querido/-a [kə'ridu]	*liebe/r*
há [a]	*seit (Zeitraum)*
a semana [sə'mɐnɐ]	*Woche*
em [ẽj]	*in; an; auf*
desde ['deʒdə]	*seit (Zeitpunkt)*
passar [pɐ'sar]	*vergehen*
depressa [də'prɛsɐ]	*schnell*
vou [vo]	*ich gehe*
ir [ir]	*gehen, fahren*
todos os dias ['toduz‿uʒ‿'diɐʃ]	*jeden Tag*
o eléctrico [i'lɛtriku]	*Straßenbahn*
o metro ['mɛtru]	*U-Bahn*
para ['pɐrɐ]	*nach, zu, in*
a universidade [univərsi'dadə]	*Universität*
assistir [ɐsiʃ'tir]	*besuchen*
a aula ['awlɐ]	*Unterricht, Vorlesung*
costumar [kuʃtu'mar]	*gewöhnlich tun*
levantar-se [ləvɐn'tarsə]	*aufstehen*
mais tarde [majʃ 'tardə]	*später*
o sábado ['sabɐdu]	*Samstag*
jogar ténis [ʒu'gar 'tɛniʃ]	*Tennis spielen*
à noite [a 'noitə]	*abends, nachts*
muitas vezes ['mũitɐʒ 'vezəʃ]	*oft*
o amigo [ɐ'migu]	*Freund*
aqui [ɐ'ki]	*hier*
há [a] (v on **haver**)	*es gibt*
fechar [fə'ʃar]	*schließen*
tarde ['tardə]	*spät*
depois [də'pojʃ]	*danach*
o jantar [ʒẽ'tar]	*Abendessen*
quase ['kwazə]	*fast*
o teatro ['tjatru]	*Theater*
divertir-se [divər'tirsə]	*sich amüsieren, Spaß haben*
normalmente [nɔrmał'mẽtə]	*normalerweise*
deitar-se [dɐj'tarsə]	*schlafen gehen*
o domingo [du'mĩgu]	*Sonntag*
descansar [dəʃkẽ'sar]	*sich ausruhen, sich erholen*
às vezes [aʒ 'vezəʃ]	*manchmal*
ler [ler]	*lesen*
o livro ['livru]	*Buch*
ouvir [o'vir]	*hören*
a música ['muzikɐ]	*Musik*
telefonar [tələfu'nar]	*anrufen*
próximo/-a ['prɔsimu]	*nächste(r,s)*
Até lá! [ɐ'tɛ la]	*Bis dahin!*
o beijinho [bɐj'ʒĩɲu]	*Küsschen*
Saudades [sɐu'dadəʒ]	*Ich vermisse euch* (Brief-schluss)

O dia a dia

o dia a dia ['diɐ‿ɐ‿'diɐ]	*Alltag*
escrever [əʃkrə'ver]	*schreiben*
a redacção [rəda'sɐ̃w]	*Aufsatz*
o tema ['temɐ]	*Thema*
nosso ['nɔsu]	*unser*
lavar-se [lɐ'varsə]	*sich waschen*
vestir-se [vəʃ'tirsə]	*sich anziehen*
preparar [prəpɐ'rar]	*vorbereiten*
o pequeno-almoço [pə'kenu‿ał'mosu]	*Frühstück*
toda a ['todɐ‿ɐ]	*die ganze*
a família [fɐ'miljɐ]	*Familie*
por volta de [pur 'vɔłtɐ də]	*ungefähr um ...*
o trabalho [trɐ'baʎu]	*Arbeit*
levar [lə'var]	*bringen, mitnehmen*
certo/-a ['sɛrtu]	*richtig*

entrar em [ẽ'trar ẽj]	*hineingehen in, eintreten*
o jornal [ʒur'nał]	*Zeitung*
alguns [ał'gũʃ]	*einige*
porque ['purkə]	*weil*
o escritório [əʃkri'tɔrju]	*Büro*
o meio dia ['mɐju 'diɐ]	*Mittag*
comer [ku'mer]	*essen*
bem [bẽj]	*gut, also* (Füllwo rt)
de ... a ... [də ɐ]	*von ... bis ...*
a segunda(-feira) [sə'gũdɐ(-'fɐjrɐ)]	*Montag*
almoçar [ałmu'sar]	*zu Mittag essen*
o colega [ku'lɛgɐ]	*Kollege*
a cantina [kẽ'tinɐ]	*Kantine*
entre ['ẽtrə]	*zwischen*
a tarde ['tardə]	*Nachmittag*
dormir [dur'mir]	*schlafen*
a sesta ['sɛʃtɐ]	*Mittagsschlaf*
o chefe ['ʃɛfə]	*Chef*
deixar [dɐj'ʃar]	*erlauben, lassen*
Que antipático! [kə‿ẽti'patiku]	*Wie unsympathisch!*
depende [də'pẽdə]	*das kommt darauf an*
fazer compras [fɐ'zer 'kõprɐʃ]	*einkaufen*
o supermercado [supɛrmər'kadu]	*Supermarkt*
ter muito que fazer [ter 'mũitu kə fɐ'zer]	*viel zu tun haben*
o lazer [lɐ'zer]	*Freizeit, Muße*
o descanso [dəʃ'kẽsu]	*Erholung*
por exemplo [pur‿i'zẽplu]	*zum Beispiel*
visitar [vizi'tar]	*besuchen*
os avós [ɐ'vɔʃ]	*Großeltern*
o bolo ['bolu]	*Kuchen*
dar passeios [dar pɐ'sɐjuʃ]	*spazieren gehen*
a praia ['prajɐ]	*Strand*
andar de bicicleta [ẽ'dar də bisi'klɛtɐ]	*Fahrrad fahren*
fantástico/-a [fẽ'taʃtiku]	*fantastisch*
divertido/-a [divər'tidu]	*lustig*
isso ['isu]	*das*
perguntar [pərgũ'tar]	*fragen*
são horas ['sɐ̃u 'ɔrɐʃ]	*es ist/wird Zeit*
cedo ['sedu]	*früh*
o meu [mew]	*mein*
mesmo ['meʒmu]	*(hier:) wirklich*
aborrecido/-a [ɐburə'sidu]	*langweilig*

Gramática

1. Die regelmäßigen Verben auf *-ir* E 3

Im Text haben Sie ein neues Verb kennengelernt, das zur 3. Gruppe, den Verben auf *-ir*, gehört: **assistir** *teilnehmen, besuchen*. Ebenso das Verb **abrir** *öffnen*. So lauten die Formen:

Singular			Plural		
(eu) a	bro	*ich öffne*	(nós) abr	**i**mos	*wir öffnen*
(tu) a	bres	*du öffnest*	(vós a	bri**s**	*ihr öffnet*)
(ele, ela, você)	abre	*er, sie öffnet* *Sie öffnen*	(eles, elas, vocês)	abrem	*sie öffnen* *ihr öffnet, Sie öffnen*

Wenn Sie die Endungen der Verben auf **-ir** mit denen der Verben auf **-er** vergleichen, stellen Sie fest, dass es nur in der 1. und 2. Person Plural Unterschiede gibt:

Verben auf **-er**		Verben auf **-ir**	
-o -	**e**mos	-o -	**i**mos
-es (	-**e**is)	-es (	-**i**s)
-e -e	m	-e -e	m

2. Reflexive Verben *E 4*

Die Konjugation eines **regelmäßigen** reflexiven Verbs kennen Sie bereits aus → Lektion 2 (**chamar-se** *heißen*). In dieser Lektion sind Ihnen weitere begegnet: **levantar-se** *aufstehen* und **deitar-se** *sich hinlegen, schlafen gehen*:

Singular			Plural		
(eu) d	eito-me	*ich gehe schlafen*	(nós) de	itamo-nos	*wir gehen schlafen*
(tu) d	eitas-te	*du gehst schlafen*	(vós d	eitais-vos	*ihr geht schlafen)*
(ele, ela, você)	deita-se	*er, sie geht schlafen* *Sie gehen schlafen*	(eles, elas, vocês)	deitam-se	*sie, Sie gehen schlafen* *ihr geht schlafen*

Einige reflexive Verben werden in der 1. Person Singular **unregelmäßig** konjugiert, z. B. **divertir-se** *sich amüsieren* oder **vestir-se** *sich anziehen*:

Singular			Plural		
(eu) d	iv**i**rto-me	*ich amüsiere mich*	(nós) d	ivertimo-nos	*wir amüsieren uns*
(tu) d	ivertes-te	*du amüsierst dich*	(vós d	ivertis-vos	*ihr amüsiert euch*)
(ele, ela, você)	diverte-se	*er, sie amüsiert sich* *Sie amüsieren sich*	(eles, elas, vocês)	divertem-se	*sie, Sie amüsieren sich* *ihr amüsiert euch*

Singular			Plural		
(eu) v	**i**sto-me	*ich ziehe mich an*	(nós) v	estimo-nos	*wir ziehen uns an*
(tu) v	estes-te	*du ziehst dich an*	(vós v	estis-vos	*ihr zieht euch an*)
(ele, ela, você)	veste-se	*er, sie zieht sich an* *Sie ziehen sich an*	(eles, elas, vocês)	vestem-se	*sie, Sie ziehen sich an* *ihr zieht euch an*

3. Die unregelmäßigen Verben *ler* lesen, *dormir* schlafen und *ouvir* hören

E 5, 7

Singular			Plural		
(eu)	**leio**	*ich lese*	(nós) l	emos	*wir lesen*
(tu)	**lês**	*du liest*	(vós l	edes	*ihr lest*)
(ele, ela, você)	**lê**	*er, sie liest* *Sie lesen*	(eles, elas, vocês)	**lêem**	*sie lesen* *ihr lest, Sie lesen*

Singular			Plural		
(eu) d	**u**rmo	*ich schlafe*	(nós) d	ormimos	*wir schlafen*
(tu) d	ormes	*du schläfst*	(vós d	ormis	*ihr schlaft*)
(ele, ela, você)	dorme	*er, sie schläft* *Sie schlafen*	(eles, elas, vocês)	dormem	*sie, Sie schlafen* *ihr schlaft*

Singular			Plural		
(eu)	**ouço**	*ich höre*	(nós) ouv	imos	*wir hören*
(tu) o	uves	*du hörst*	(vós o	uvis	*ihr hört*)
(ele, ela, você)	ouve	*er, sie hört* *Sie hören*	(eles, elas, vocês)	ouvem	*sie hören* *ihr hört, Sie hören*

4. Gewohnheiten beschreiben: *costumar* + Infinitiv E 6

Gewohnheiten können Sie entweder mit dem Verb **costumar** *gewöhnlich etwas tun* + Infinitiv oder dem Adverb **normalmente** *normalerweise* beschreiben:
Ao sábado, a Isabel costuma levantar-se tarde.
Samstags steht Isabel gewöhnlich spät auf.
Normalmente deito-me muito tarde. *Normalerweise gehe ich sehr spät ins Bett.*

Auch die Ausdrücke **todos os dias** *jeden Tag*, **às vezes** *manchmal*, **(quase) sempre** *(fast) immer* oder **(quase) nunca** *(fast) nie* verwenden Sie in diesem Zusammenhang. Beachten Sie, dass **sempre** meist *nach* dem Verb steht und **nunca** *vor* dem Verb:
O Raul vai sempre de tarde ao cinema. *Raul geht immer nachmittags ins Kino.*
A Daniela nunca joga ténis às segundas-feiras. *Daniela spielt montags nie Tennis.*

5. *há* und *desde* seit E 8

Die unpersönliche Form **há** des Verbs **haver** wird auch als Zeitangabe verwendet und drückt eine bestimmte **Zeitdauer** aus:
Estou **há** três semanas em Lisboa. *Ich bin seit drei Wochen in Lissabon.*
Desde *seit* gibt einen konkreten **Zeitpunkt** in der Vergangenheit an:
Desde o dia 3 de Setembro estou em Lisboa. *Seit dem 3. September bin ich in Lissabon.*

6. Die Uhrzeit E 9

Uhrzeiten (**horas**) werden, mit Ausnahme von **uma hora** *ein Uhr*, **meio-dia** *Mittag* und **meia-noite** *Mitternacht* im Plural angegeben:
Que horas são? *Wie spät ist es?*
É uma hora. *Es ist ein Uhr.*
São duas horas. *Es ist zwei Uhr.*
São sete horas. *Es ist sieben Uhr.*
Minuten, viertel und halbe Stunden hängen Sie mit **e** an die volle Stunde an:
São dez e um quarto. *Es ist Viertel nach zehn.*
São sete e vinte. *Es ist sieben Uhr zwanzig.*
São cinco e meia. *Es ist halb sechs.*
Eine Viertelstunde wird von der folgenden Stunde mit **menos** *minus* abgezogen:
São seis menos um quarto. *Es ist Viertel vor sechs.*

Zur Uhrzeit können Sie die Tageszeit angeben:
da manhã *morgens* **da tarde** *nachmittags* **da noite** *abends*
Levanto-me às cinco da manhã. *Ich stehe um fünf Uhr morgens auf.*

Nach der Uhrzeit fragen Sie mit **Quando?** *Wann?* oder mit **A que horas?** *Um wie viel Uhr?* Die Präposition **a** wird in der Antwort wiederholt und verschmilzt mit dem bestimmten Artikel:

- **A** que horas jogas ténis? — *Um wie viel Uhr spielst du Tennis?*
- **Ao** meio-dia. / **Às** três da tarde. — *Mittags. / Um drei Uhr nachmittags.*

Die „offizielle" Uhrzeitangabe erfolgt, wie im Deutschen, mit Stunde und Minuten: São dezassete (horas) e quarenta e cinco (minutos). *Es ist 17:45 Uhr.*

O uso do português E 10

Einen persönlichen Brief oder eine E-Mail können Sie so beginnen. Nach der Anrede wird groß geschrieben:

(Meu) caro João! / (Minha) cara Luísa!	*(Mein) lieber João, / (Meine) liebe Luísa,*
Querido(s) …! / Querida(s) …!	*Liebe(r) …, / Liebe …,*
Olá Isabel! / Olá Manuel!	*Hallo Isabel, / Hallo Manuel,*

Mit diesen Grußformeln können Sie sich verabschieden:

Um abraço (de) …	*Eine Umarmung (von) …*
Saudades	*Liebe Grüße* (wörtl.: *Ich vermisse euch)*
Lembranças de …	*Grüße von …*
Beijinhos (de) …	*Küsse/Küsschen (von) …*

Mais expressões úteis

de manhã / pela manhã	*morgens*
de tarde / à tarde	*nachmittags*
de noite / à noite	*abends*

das oito às nove horas	*von acht bis neun Uhr*
até às duas horas	*bis zwei Uhr*
por volta das dez horas	*gegen zehn Uhr*

Exercícios

1 Sehen Sie sich die Formen des Verbs **ir** an. Welche Person passt jeweils dazu?

o António	vai
el es	vão
n ós	vamos
a Carla	vou
tu	vais
o José e eu	
eu	

2 Welche Präposition fehlt nach dem Verb **ir**: **a** oder **de**? Achten Sie auf eventuelle Verschmelzungen mit dem Artikel.

1. O Manuel vai ...de... metro ao centro.
2. Hoje não vou ..... aulas.
3. A senhora vai todos os dias ..... pé para o escritório?
4. Sim, aos sábados costumamos ir ..... teatro.
5. Q uerem ir ..... eléctrico ou ..... táxi para o Chiado?
6. A Luísa vai para o aeroporto ..... autocarro.
7. A que horas vamos ..... cinema?

3 Ergänzen Sie die Formen dieser regelmäßigen Verben auf **-ar**, **-er** und **-ir**.

Infinitiv	eu	tu	ele	nós	eles
trabalhar	trabalho	trabalhas	trabalha	trabalhamos	trabalham
comer	.....	.....	.....	.....	.....
assistir	.....	.....	.....	.....	.....
tomar	.....	.....	.....	.....	.....
abrir	.....	.....	.....	.....	.....
escrever	.....	.....	.....	.....	.....

4 Ergänzen Sie die Reflexivpronomen in den folgenden Sätzen.

1. Eu levanto-..... cedo, às 6 horas.
2. O pai da Filipa chama-...se..... João.
3. El es deitam-..... sempre muito tarde.
4. A Inês e a Carla divertem-..... no cinema.
5. Nós vestimo-..... para a festa.
6. Le vantas-..... cedo ou tarde?
7. Os senhores chamam-..... Oliveira e Soares?
8. Nor malmente deito-..... ao meio-dia.

5 Was machen diese Personen von wann bis wann **(de ... a)**? Ergänzen Sie. Geben Sie die Uhrzeit wie im mündlichen Sprachgebrauch üblich an.

1. (trabalhar / 8:00 – 12:00) *Ele trabalha das oito ao meio-dia.*
2. (estudar / 13:00 – 17:00) Eles .....
3. (almoçar / 12:00 – 13:00) O pai .....
4. (jantar / 19:00 – 21:00) Nós .....
5. (ouvir música / 18:00 – 19:00) Vocês .....
6. (dormir / 23:00 – 6:30) Eu .....

6 Wandeln Sie die Sätze um. Verwenden Sie **costumar** + Infinitiv.

1. Normalmente deito-me muito tarde. *Costumo deitar-me muito tarde.*
2. O Raul vai sempre de tarde ao cinema. .....
3. Normalmente eles trabalham muitas horas. .....
4. Vais sempre de bicicleta para o trabalho? .....
5. Normalmente ela faz compras no mercado. .....

7 Welche Ergänzung passt zu welchem Verb? Verbinden Sie.

1. esc rever	**a.** o pequeno-almoço
2. p reparar	**b.** os avós em Cascais
3. le vantar-se	**c.** para o trabalho
4. v isitar	**d.** compras no supermercado
5. ir	**e.** uma carta à mãe
6. fa zer	**f.** cedo de manhã

8 *Seit*: **há** oder **desde**? Ergänzen Sie.

1. Estou em Lisboa *desde* ..... domingo.
2. ..... três dias que não durmo bem.
3. A senhora está a trabalhar ..... as 14:30.
4. ..... três semanas que não tomo café.
5. E studa português ..... quatro semanas.
6. ..... cinco dias que ela não telefona.

9 **Que horas são?** Geben Sie die „offizielle" Uhrzeit an.

1. 19 :15 *São dezanove horas e quinze minutos.*
2. 05:30 .....
3. 14:00 .....
4. 09 :45 .....
5. 20 :10 .....
6. 11 :25 .....
7. 01: 00 .....
8. 12 :00 .....

10 Ergänzen Sie den Brief mit den folgenden Begriffen.

estás	família	tempo	escreves	abraço	ao cinema	vão
aqui	de férias	restaurante	à praia	caro	para estudar ✔	

..... Luís!

Como .....? E a .....? Há muito ..... que não .....

Tenho pouco tempo, estamos em exames e como é normal há muito *para estudar* .....

Quando vais .....? Vão para o Algarve ou este ano ..... para o estrangeiro?

O dia a dia ..... é interessante, estudo muito. À noite vou ..... e às vezes janto no ..... com amigos.

Amanhã vou ..... e depois a um centro comercial para fazer compras.

Um .....

Helena .....

Lição

5

In dieser Lektion lernen Sie:
- wie man **Pläne** macht
- die **Possessivpronomen**
- **ir** + **Infinitiv** (nahes Futur)
- den **Komparativ** und **Superlativ**
- einige unregelmäßige **Verben**: **fazer**, **trazer**, **sair**, **cair**, **poder**
- **Aussprache:** betontes und unbetontes ***e***

Um convite

Eine Einladung

Querida Isabel!

Faço anos no dia 10 de Outubro e queria convidar-te para festejar comigo e com os meus amigos. A festa vai ser no Algarve, na casa que os meus pais têm em Lagos.
Vais poder conhecer alguns dos meus antigos colegas de curso, mas também vou convidar as minhas primas e os nossos amigos de Lisboa e arredores, por isso não te vai faltar companhia!
Podemos passar lá alguns dias de férias. Normalmente, em Outubro o tempo ainda está bom. Podemos ir à praia, sair à noite, ver o pôr-do-sol, etc.
O que achas da ideia?

Um beijinho e até breve!
Clara

P.S.: Podes trazer, naturalmente, os teus novos amigos do curso de português!

Liebe Isabel,

am 10. Oktober habe ich Geburtstag und ich möchte Dich einladen, mit mir und meinen Freunden zu feiern. Die Feier wird an der Algarve sein, in dem Haus, das meine Eltern in Lagos haben.
Du wirst einige meiner früheren Studienkollegen kennenlernen können, ich werde aber auch meine Cousinen und unsere Freunde aus Lissabon und Umgebung einladen, deshalb wird es Dir an Gesellschaft nicht mangeln!
Wir können einige Tage Urlaub dort verbringen. Normalerweise ist das Wetter im Oktober noch gut. Wir können an den Strand gehen, abends ausgehen, den Sonnenuntergang anschauen usw. Was hältst Du von der Idee?

Ein Küsschen und bis bald!
Clara

P.S.: Du kannst natürlich Deine neuen Freunde vom Portugiesischkurs mitbringen!

O que há de novo? E 1, 2

In dieser Lektion lernen Sie die Possessivpronomen (*mein*, *dein*, *sein* ...). Sie richten sich im Portugiesischen immer nach dem Substantiv, auf das sie sich beziehen.

Singular männlich	weiblich	Plural männlich	weiblich	
o meu (amigo)	a minha (amiga)	os meus (amigos)	as minhas (amigas)	*mein, meine*
o teu	a tua	os teus	as tuas	*dein, deine*
o seu	a sua	os seus	as suas	*Ihr, Ihre*
o seu o ... dele	a sua a ... dele	os seus os ... dele	as suas as ... dele	*sein, seine*
o seu o ... dela	a sua a ... dela	os seus os ... dela	as suas as ... dela	*ihr, ihre*
o nosso	a nossa	os nossos	as nossas	*unser, unsere*
o vosso	a vossa	os vossos	as vossas	*euer, eure*
o seu	a sua	os seus	as suas	*Ihr, Ihre*
o seu o ... delas	a sua a ... delas	os seus os ... delas	as suas as ... delas	*ihr, ihre*

Eine Besonderheit ist, dass die Possessivpronomen zusammen mit dem bestimmten Artikel **o, a, os, as** verwendet werden:
os meus pais *meine Eltern*
a tua festa de anos *dein Geburtstagsfest*
Eu convido as minhas primas. *Ich lade meine Cousinen ein.*
Tu falas com os nossos amigos. *Du redest mit unseren Freunden.*

In der direkten Anrede werden die Possessivpronomen jedoch ohne Artikel verwendet:
Como está, minha senhora? *Wie geht es Ihnen, meine Dame?*
Que surpresa, meu querido! *Was für eine Überraschung, mein Lieb(st)er.*

Wie Sie gemerkt haben, werden für die 3. Person Singular und Plural jeweils zwei Möglichkeiten angegeben. **O seu, a sua** und **os seus, as suas** sind die eigentlichen Formen der Possessivpronomen. Im täglichen Sprachgebrauch werden sie jedoch vermieden, weil sie so vieldeutig sind. So kann zum Beispiel **o seu carro** sowohl *sein Auto* (*von ihm*) als auch *ihr Auto* (*von ihr*, aber auch *von ihnen*) oder *Ihr Auto* (*von Ihnen*; ein oder mehrere Besitzer) bedeuten.

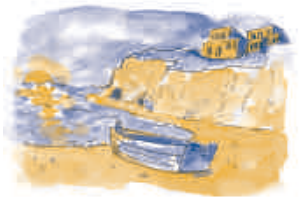
Um Missverständnisse auszuschließen, werden deshalb im mündlichen Sprachgebrauch die Formen **o seu**, **a sua** und **os seus**, **as suas** ausschließlich für die Höflichkeitsformen (*Ihr*, *Ihre*) benutzt. Für die 3. Person Singular und Plural werden dagegen die Formen **dele**, **dela** *von ihm*, *von ihr* und **deles**, **delas** *von ihnen* (*männlich/weiblich*) bevorzugt. Gebildet werden diese Formen durch die Verschmelzung der Präposition **de** mit den Personalpronomen **ele**, **ela** und **eles**, **elas**. Sie stehen im Satz *nach* dem Substantiv:

A Isabel traz os colegas **dela**. *Isabel bringt ihre Kollegen mit.*
A mãe **dele** é de Lisboa. *Seine Mutter ist aus Lissabon.*
O carro **deles** é azul. *Ihr Auto ist blau.* (*Das Auto von ihnen*, männlich, Plural)

Vamos para o Algarve?

Uma conversa ao telefone

Clara: Es tá?
Isabel: Bom dia! É de casa da Clara?
Clara: Viva, Isabel! Sou eu!
Isabel: Olá, Clarita! Olha, obrigada pelo convite. É claro que aceito e acho uma óptima ideia festejar em Lagos. Assim, saio um pouco de Lisboa e vou conhecer o Algarve no Outono.
Clara: É verdade, tu vens a Portugal sempre no Verão! No Outono está sempre mais quente no Algarve do que em Lisboa.
Isabel: Que engraçado! É como ter várias estações do ano dentro do mesmo país!
Clara: Pois é! Sabes, a Guida e o Luís, os meus colegas de Coimbra, não estão muito entusiasmados com a ideia de ir para o Algarve, porque é mais longe e já conhecem a região muitíssimo bem.
Isabel: O Algarve é bonito, mas Lisboa é muito mais bonita!
Clara: Pois, pois ... Tu e a tua eterna paixão por esta cidade!
Isabel: Tens razão! Afinal quantas pessoas vão à festa?
Clara: Sei lá! Já sabes que eu conheço meio mundo!
Isabel: Vai ser uma surpresa, não é? Olha, vou aceitar a tua proposta e convidar também a Anne e o Klaus do meu curso de português, está bem?
Clara: Óptimo! Vai ser uma festa de arromba! Ainda voltamos a falar para combinar os pormenores.
Isabel: De acordo. Então, adeusinho!
Clara: Ad eus, Isabel!



Vocabulário

Um convite

fazer anos [fɐ'zer 'ɐnuʃ]	*Geburtstag haben*
o ano ['ɐnu]	*Jahr*
queria convidar-te [kə'riɐ kõvi'dartə]	*ich möchte dich einladen*
convidar [kõvi'dar]	*einladen*
festejar [fəʃtə'ʒar]	*feiern*
a festa ['fɛʃtɐ]	*Feier, Fest*
vai ser [vaj ser]	*wird sein*
o Algarve [ał'garvə]	*die Algarve (Region in Südportugal)*
os pais [paiʃ]	*Eltern*
Lagos ['laguʃ]	*Lagos (Stadt an der Algarveküste)*
poder [pu'der]	*können*
conhecer [kuɲə'ser]	*kennenlernen; kennen*
antigo/-a [ɐ̃'tigu]	*alt; ehemalig*
o colega de curso [ku'lɛgɐ də 'kursu]	*Studienkollege*
a minha ['mĩɲɐ]	*meine (Sing)*
a prima ['primɐ]	*Cousine*
o nosso ['nɔsu]	*unser*
os arredores *Pl* [ɐʀə'dɔrəʃ]	*Umgebung*
por isso [pur‿'isu]	*deshalb*
não te vai faltar [nɐ̃w tə vaj fał'tar]	*es wird dir nicht fehlen*
a companhia [kõpɐ'ɲiɐ]	*Gesellschaft*
passar [pɐ'sar]	*verbringen*
lá [la]	*dort*
as férias ['fɛrjɐʃ]	*Urlaub, Ferien*
o tempo ['tẽpu]	*Wetter*
sair à noite [sɐ'ir a‿'noitə]	*abends ausgehen*
ver [ver]	*sehen, anschauen*
o pôr-do-sol [por‿du‿sɔł]	*Sonnenuntergang*
o que achas? [u kə‿'aʃɐʃ]	*was hältst du (da)von?*
achar [ɐ'ʃar]	*finden, meinen, halten von*
a ideia [i'dɐjɐ]	*Idee*
Até breve! [ɐ'tɛ 'brɛvə]	*Bis bald!*
trazer [trɐ'zer]	*mitbringen*
naturalmente [nɐturał'mẽtə]	*natürlich*
novo/-a ['novu]	*neu*

Vamos para o Algarve?

a conversa [kõ'vɛrsɐ]	*Gespräch*
Está? [əʃ'ta]	*Hallo? (am Telefon,* wörtl.: *Sind Sie da?)*
É de casa da Clara? [ɛ də 'kazɐ dɐ 'klarɐ]	*Ist Clara da? (wörtl.: Ist das bei Clara zu Hause?)*
Viva! ['vivɐ]	*Hallo!*
sou eu [so‿ew]	*ich bin es*
pelo ['pelu] (p or+o)	*für den/die*
aceitar [ɐsɐj'tar]	*annehmen*
um pouco [ũ‿'poku]	*ein bisschen*
o Outono [o'tonu]	*Herbst*
a verdade [vər'dadə]	*Wahrheit*
vir [vir]	*(her)kommen*
o Verão [və'rẽw]	*Sommer*
mais quente [majʃ 'kẽtə]	*wärmer*
do que [du kə]	*als*
que engraçado! [kə‿ẽgrɐ'sadu]	*wie lustig!, wie witzig!*
vário/-a ['varju]	*verschieden*
a estação do ano [əʃtɐ'sɐ̃w du‿'ɐnu]	*Jahreszeit*

dentro de ['dẽtru də]	*innerhalb von*
o mesmo ['meʒmu]	*dasselbe*
o país [pɐ'iʃ]	*Land*
Pois é! [poiz‿ɛ]	*Genau! So ist es!*
saber [sɐ'ber]	*wissen; können*
entusiasmado/-a com [ẽtuzjɐʒ'madu kõ]	*begeistert von*
mais longe [majʃ 'lõʒə]	*weiter weg*
já [ʒa]	*schon*
a região [ʀə'ʒjɐ̃w]	*Region*
muitíssimo bem [mũi'tisimu bẽj]	*sehr, sehr gut*
bonito/-a [bu'nitu]	*schön, hübsch*
eterno/-a [i'tɛrnu]	*ewig*
a paixão por [paj'ʃɐ̃w pur]	*Leidenschaft für*
ter razão [ter ʀɐ'zɐ̃w]	*Recht haben*
afinal [ɐfi'nał]	*nun, also, endlich*

Sei lá! [sɐ̃i la]	*Was weiß ich!*
meio/-a ['mɐju]	*halbe(r,s)*
o mundo ['mũdu]	*Welt*
a surpresa [sur'prezɐ]	*Überraschung*
não é? [nɐ̃w‿ɛ]	*nicht wahr?*
a proposta [pru'pɔʃtɐ]	*Vorschlag*
de arromba [də‿ɐ'ʀõbɐ]	*fabelhaft*
voltar a + *Infinitiv* [voł'tar ɐ]	*etwas noch einmal tun*
combinar [kõbi'nar]	*ausmachen, absprechen*
os pormenores [purmə'nɔrəʃ]	*Einzelheiten*
de acordo [də‿ɐ'kordu]	*einverstanden*
Adeusinho! [ɐdew'zinu]	*Tschüs(chen)!*
Adeus! [ɐ'dewʃ]	*Tschüs!*

Gramática

1. Die nahe Zukunft: *ir* + Infinitiv

E 3

Ir + **Infinitiv** verwendet man für eine Handlung, die in einer nahen Zukunft stattfinden wird. Im alltäglichen Sprachgebrauch ersetzt diese zusammengesetzte Form weitgehend die reinen Futurformen. Die Formen des Verbs ***ir*** kennen Sie bereits aus → Lektion 4. Hier ein Konjugationsbeispiel:

(eu) v	ou telefonar	*ich werde anrufen*
(tu) v	ais telefonar	*du wirst anrufen*
(ele, ela, você)	vai telefonar	*er, sie wird anrufen, Sie werden anrufen*
(nós) v	amos telefonar	*wir werden anrufen*
(vós i	des telefonar	*ihr werdet anrufen*)
(eles, elas, vocês)	vão telefonar	*sie, Sie werden anrufen, ihr werdet anrufen*

A festa vai ser no Algarve. *Die Feier wird an der Algarve sein.*
Vou convidar as minhas primas. *Ich werde meine Cousinen einladen.*
Vamos ver o pôr-do-sol. *Wir werden den Sonnenuntergang anschauen.*
Vais conhecer alguns dos meus colegas. *Du wirst einige meiner Kollegen kennenlernen.*

Achtung: In Verbindung mit dem Verb **ir** *gehen, fahren* wird *kein* Futur mit **ir** gebildet:
A Guida e o Luís vão a Lagos. *Guida und Luís werden nach Lagos fahren.*

2. Der Vergleich (Komparativ) *E 4*

Zum Vergleich verschiedener Dinge oder Personen brauchen Sie folgende Strukturen:

Regelmäßige Steigerung

mais +	Adjektiv	+	do que	*mehr ... als*
menos +	Adjektiv +		do que	*weniger ... als*
tão +	Adjektiv	+	como	*(genau) so ... wie*

O Nelson é mais gordo do que o João. *Nelson ist dicker als João.*
A Isabel é menos alta do que a Clara. *Isabel ist weniger groß (= kleiner) als Clara.*
A Joana é tão bonita como a Maria. *Joana ist genauso hübsch wie Maria.*

Unregelmäßige Steigerungsformen
Folgende Adjektive bilden unregelmäßige Steigerungsformen:

bom/boa	▶ me	lhor	*gut*	▶	*besser*
mau/má	▶ pi	or	*schlecht*	▶	*schlechter*
grande	▶ ma	ior	*groß*	▶	*größer*
pequeno/-a	▶ me	nor/mais pequeno/-a	*klein*	▶	*kleiner*

Hoje o tempo está pior do que ontem. *Heute ist das Wetter schlechter als gestern.*
A Alemanha é maior do que Portugal. *Deutschland ist größer als Portugal.*
A Isabel é mais pequena/menor do que a Clara. *Isabel ist kleiner als Clara.*

3. Der Superlativ *E 5, 6*

Im Portugiesischen unterscheidet man wie im Deutschen zwischen dem relativen Superlativ (Vergleich einer Sache oder Person mit einer anderen) und dem absoluten Superlativ (ohne Vergleich).

Der relative Superlativ

Beim relativen Superlativ wird die Komparativform lediglich um den bestimmten Artikel **o**, **a** ergänzt:

mais interessante	▶	o mais interessante	*der interessanteste*
mais bonita	▶	a mais bonita	*die schönste*
maior	▶	o /a maior	*der/die größte*
melhor	▶	o /a melhor	*der/die beste*

Während die unregelmäßigen Formen *vor* dem Substantiv stehen, werden die regelmäßigen Superlative dem Substantiv nachgestellt. Der Artikel steht beim Substantiv:
O Manuel é **o melhor** estudante do curso.
Manuel ist der beste Student seines Kurses.
Lisboa é **a** cidade **mais bonita** de Portugal. *Lissabon ist die schönste Stadt Portugals.*

Der absolute Superlativ

Der absolute Superlativ kann mit **muito** *sehr* + **Adjektiv** gebildet werden:
É muito bonito. *Das ist sehr schön.* É muito tarde já. *Es ist schon sehr spät.*

Der absolute Superlativ kann auch mithilfe der Endung **-íssimo/-a** gebildet werden, die an das Adjektiv angehängt wird. Dabei gehen die Adjektivendungen **-o**, **-a** und **-e** verloren:

grande	▶ gr andíssimo/-a	*groß*	▶	*sehr groß, riesengroß*
pequeno/-a	▶ peq ueníssimo/-a	*klein*	▶	*sehr klein, winzigklein*
claro/-a	▶ cl aríssimo/-a	*klar*	▶	*ganz klar, sonnenklar*

A cidade é grandíssima! *Die Stadt ist riesig!*
O filme é engraçadíssimo! *Der Film ist sehr, sehr lustig!*

Unregelmäßige Steigerungsformen

bom/boa	▶ óptimo/-a	*gut*	▶	*sehr gut, ausgezeichnet*
mau/má	▶ pés simo/-a	*schlecht*	▶	*sehr schlecht*
grande	▶ grandíssimo/-a / máximo/-a	*groß*	▶	*sehr groß, riesig*
pequeno/-a	▶ pequeníssimo/-a / mínimo/-a	*klein*	▶	*sehr klein, winzig*

● Cómo estás? ● *Wie geht es dir?*
● Estou óptima. ● *Ausgezeichnet.*
O tempo está péssimo. *Das Wetter ist sehr schlecht.*

4. Die unregelmäßigen Verben *fazer, trazer, poder, sair* und *cair* E 7, 8

Die Verben **fazer** *machen, tun* und **trazer** *(her)bringen* gehören zur Verbgruppe auf **-er**, sind jedoch in der 1. und 3. Person Singular unregelmäßig:

Singular			Plural		
(eu)	**faço**	*ich mache*	(nós) fa	zemos	*wir machen*
(tu) f	azes	*du machst*	(vós f	azeis	*ihr macht*)
(ele, ela, você)	**faz**	*er, sie macht* *Sie machen*	(eles, elas, vocês)	fazem	*sie machen* *ihr macht, Sie machen*

Singular			Plural		
(eu)	**trago**	*ich bringe*	(nós) t	razemos	*wir bringen*
(tu) t	razes	*du bringst*	(vós t	razeis	*ihr bringt*)
(ele, ela, você)	**traz**	*er, sie bringt* *Sie bringen*	(eles, elas, vocês)	trazem	*sie bringen* *ihr bringt, Sie bringen*

Das Modalverb **poder** *können, dürfen* gehört ebenfalls zu den Verben auf **-er**. Es ist in der 1. Person Singular unregelmäßig:

Singular			Plural		
(eu)	**posso**	*ich kann*	(nós) p	odemos	*wir können*
(tu) p	odes	*du kannst*	(vós p	odeis	*ihr könnt*)
(ele, ela, você)	pode	*er, sie kann* *Sie können*	(eles, elas, vocês)	podem	*sie können* *ihr könnt, Sie können*

Sair *ausgehen, hinausgehen* ist ein unregelmäßiges Verb. Seine Konjugationsformen dienen als Beispiel für alle Verben auf **-air**, wie z. B. auch **cair** *fallen*. Beachten Sie den Akzent in der 1. und 2. Person Plural:

Singular			Plural		
(eu) s	a**io**	*ich gehe aus*	(nós) s	a**ímos**	*wir gehen aus*
(tu) s	a**is**	*du gehst aus*	(vós s	a**ís**	*ihr geht aus*)
(ele, ela, você)	sa**i**	*er, sie geht aus* *Sie gehen aus*	(eles, elas, vocês)	sa**em**	*sie, Sie gehen aus* *ihr geht aus*

5. Die Aussprache des -e: [e] / [ɛ] / [ə] E 9

- e: betont, geschlossen wie in „egal“ [e]: poder [pu'der], você [vɔ'se]
- e: betont, offenes „e“ wie „ä“ [ɛ]: festa ['fɛʃtɐ], é [ɛ]
- e: unbetont, wie in „Tante“ [ə]: tarde ['tardə], cidade [si'dadə]

O uso do português

Telefonieren E 10

Hier einige nützliche Redewendungen, die Sie fürs Telefonieren brauchen. Man meldet sich in Portugal nicht mit dem Namen, sondern fragt:

Está?	*Hallo?, Wer ist da?*

Der Anrufer antwortet:

Estou! Sou o Carlos.	*Hallo, hier Carlos.* wörtl.: *Ich bin da! Ich bin Carlos.*
oder:	
Bom dia! É de casa da Clara?	*Guten Tag! Bin ich bei Clara?* wörtl.: *Ist das bei Clara?*

So kann das Gespräch weitergehen:

Viva, Carlos! Sou eu!	*Hallo Carlos! Ich bin es!*
Olá, Clarita! Olha ...	*Hallo Clarita! Hör mal …*
Um momento, por favor.	*Einen Moment bitte.*
Queria falar com a Ana.	*Ich möchte mit Ana sprechen.*

Mais expressões úteis

as estações do ano	*Jahreszeiten*
a Primavera	*Frühling*
o Verão	*Sommer*
o Outono	*Herbst*
o Inverno	*Winter*

o aniversário	*Geburtstag*
o presente	*Geschenk*
Muitos parabéns!	*Herzlichen Glückwunsch!*
Quantos anos faz?	*Wie alt werden Sie?*
Faço trinta e doi s anos.	*Ich werde 32 Jahre alt.*

Exercícios

1 Setzen Sie die richtigen Artikel und Possessivpronomen ein.

1. ...A minha... amiga Maria faz anos.
2. A mãe vai fazer ..... bolo de aniversário.
3. Onde está ..... carro?
4. Qu ando chegam ..... amigos?
5. João e Edson, hoje chega ..... amiga Isabel.

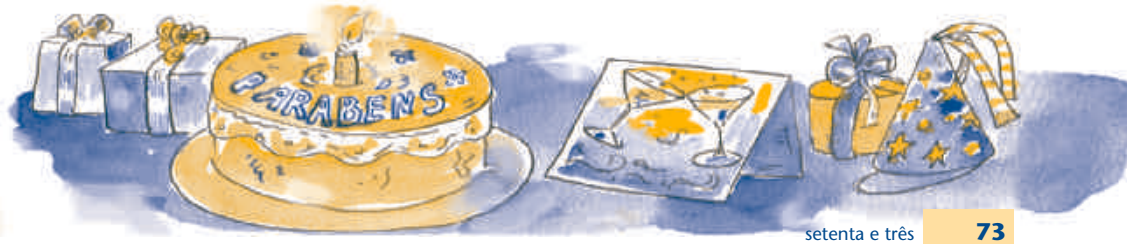
meu/minha
teu/tua
seu/sua
nossos/nossas
vosso/vossa

2 Ersetzen Sie die Personen durch die passenden Possessivpronomen.

1.	As amigas da Clara.	As amigas ...dela...
2.	O carro do João.	O carro .....
3.	Os livros do Renato e do Edson.	Os livros .....
4.	A casa dos pais da Clara.	A casa .....
5.	A viagem dos amigos para o Algarve.	A viagem .....
6.	O trabalho da Ana e da Carla.	O trabalho .....

3 Was werden diese Personen demnächst tun? Bilden Sie die richtige Form von **ir** und verbinden Sie den Infinitiv mit der passenden Ergänzung.

i	**r +**	**Infinitiv**	
O António	...vai... tr	abalhar	anos.
O Klaus e a Anne	..... e	studar	à noite.
Nós	..... f	estejar	o aniversário.
A Clara	..... fa	zer	português.
Tu	..... s	air	na Alemanha.
Eu	 v	er	o pôr-do-sol.



4 Ergänzen Sie die Sätze mit den Steigerungsformen (Komparativ) der Adjektive.

1. A Isabel tem 1,70 m. A Clara tem 1,65 m.

A Isabel é *mais alta do que* a Clara.

2. A casa do João é grande. A casa do Luís é pequena.

A casa do João é ..... a casa do Luís.

3. O bolo é bom. O café não é bom.

O bolo é ..... o café.

4. A festa da Isabel é bonita. A festa da Clara não é muito bonita.

A festa da Isabel é ..... a festa da Clara.

5. Lisboa é quente. O Algarve é mais quente.

L isboa é ..... o Algarve.

6. A Ana é simpática. O Rui é simpático.

A Ana é ..... o Rui.

5 Welcher Komparativ gehört zu welchem Adjektiv? Verbinden Sie. Ergänzen Sie dann den (relativen) Superlativ.

bonito m	ais claro	*o mais claro*
bom pi	or	.....
claro m	ais bonito	.....
pequeno m	elhor	.....
mau ma	is quente	.....
grande m	ais pequeno	.....
quente m	ais rápido	.....
rápido ma	ior	.....

6 Vervollständigen Sie die Sätze mit dem (absoluten) Superlativ der angegebenen Adjektive.

1. grande — A casa é *grandíssima*!
2. lindo — O mar é ..... !
3. muito — A Guida fala ..... bem inglês!
4. engraçado — O filme é ..... !
5. tarde — São onze horas. Já é ..... !
6. bom — A festa da Clara está ..... !
7. quente — O Verão no Algarve é ..... !
8. pequeno — O novo carro da Isabel é ..... !

7 Ergänzen Sie die Formen der unregelmäßigen Verben.

Infinitiv	eu	tu	ele	nós	eles
fazer	*faço*	.....	*faz*	.....	*fazem*
trazer	.....	.....	.....	.....	.....
poder	.....	.....	.....	.....	.....
sair	.....	.....	.....	.....	.....
cair	.....	.....	.....	.....	.....

8 a. Welche Ergänzung passt zu welchem Verb? Verbinden Sie.

1. co nvidar
2. fazer
3. ir
4. sair
5. trazer
6. pod er
7. pa ssar
8. tom ar

a. para a universidade
b. as primas para a festa
c. 40 anos
d. conhecer o Algarve no Outono
e. com os amigos
f. uma amiga do curso de português
g. um café com leite
h. as férias nos Açores

b. Bilden Sie je einen Satz mit den Verben plus Ergänzung in der 1. Person Singular.

1. *Eu convido as primas para a festa.*
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....
6. .....

9 Ordnen Sie die folgenden Wörter nach der Aussprache des/der Buchstaben **e**.

café	ver ✔	festa	convite	professor	fazer	telefone
tarde	queria	você	é	cidade	noite	

[e]: *ver,* .....

[ɛ]: .....

[ə]: .....

10 Ergänzen Sie dieses Telefongespräch mit den passenden Wendungen.

Viva É	de casa t	elefonamos S	ou E	stá? A	deus É	claro V	ai ser

Clara: .....

Isabel: B om dia! ..... da Clara?

Clara: ..... Isabel! ..... eu!

Isabel: Olá, Clara! Olha, obrigado pelo convite. ..... que aceito e acho uma boa ideia festejar em Lagos. Assim saio um pouco de Lisboa e vou conhecer o Algarve.

Clara: ..... uma festa de arromba! Ainda ..... para combinar os pormenores.

Isabel: De acordo. Adeusinho!

Clara: ....., Isabel!

Test 1

1 Lesen Sie diese Ausschnitte aus einem Restaurantführer und beantworten Sie die Fragen.

Restaurante «Sabor de Lisboa»
Comida tradicional portuguesa
Especialidades: feijoada, bacalhau
Aberto de segunda a sábado
Rua da Luz, 25

Cervejaria «Mirassol»
Cerveja «Sagres»
Especialidades: carne assada
Aberto todos os dias
Praça da Vila, 118

Pastelaria «Laranja de Ouro»
Bolos e tartes
Rissóis de camarão
Especialidade: tarte de laranja
Rua do Mar, 58

«Adega Serrana»
Especialidade: peixe grelhado
Peixe e carne da região
Vinho do Dão e Colares
Fechado às terças-feiras
Calçada do Poeta, 22

1. Onde se pode comer carne assada? .....
2. Como se chama a pastelaria? .....
3. Quando está fechada a Adega Serrana? .....
4. Onde servem bacalhau? .....

Punkte .....**/4**

2 Stellen Sie Maria vor. Verwenden Sie dazu folgende Angaben.

1. Maria de Melo — **a.** .....
2. 35 anos — **b.** .....
3. portuguesa — **c.** .....
4. assistente de direcção — **d.** .....
5. Rua Fernando Pessoa, 26 — **e.** .....
6. inglês, francês e alemão — **f.** .....

Punkte .....**/6**

3 Bilden Sie Sätze. Achten Sie darauf, die Verben in der richtigen Form zu verwenden.

1. duas / bicas / por favor / querer .....
2. morar / eu / em / Cascais .....
3. estar / a / Luísa / biblioteca / na .....
4. falar / ele /inglês .....
5. Isabel / a / gostar / cinema / de .....
6. português/ nós / aprender .....

Punkte .....**/6**

Test 1

4 Ergänzen Sie mit den fehlenden Präpositionen **pela**, **para** (2x), **de** (2x), **com**.

1. O João convida a Isabel …….. almoçar.
2. A tia vai …….. avião.
3. A Filipa espera …….. mãe.
4. Estou em Portugal …….. os meus amigos.
5. É uma tarte …….. laranja muito boa.
6. U m bilhete …….. o Porto, por favor!

Punkte ……/6

5 Formulieren Sie mithilfe dieser Elemente Fragen an eine Person, die Sie siezen.

1. horas / levantar-se / normalmente ……?
2. horas / costumar / ir / para o trabalho ……?
3. quando / ouvir / música ……?
4. quando / ler / um livro ……?
5. horas / de segunda a sexta / deitar-se ……?
6. quantas / vezes / ir / teatro ……?

Punkte ……/6

6 Was muss Daniela in dieser Woche alles machen? Bilden Sie Sätze.

Segunda-feira:	*08:00 universidade*
Terça-feira:	*13:00 almoçar com o João*
Quarta-feira:	*17:30 jogar ténis*
Quinta-feira:	
Sexta-feira:	*10:30 centro comercial*
Sábado:	*09:00 escrever cartas*
Domingo:	*20:00 jantar com a Luísa e o Raul*

1. ……
2. ……
3. ……
4. ……
5. ……
6. ……

Punkte ……/6

Gesamt ……/34

In dieser Lektion lernen Sie:

- **einkaufen** zu gehen
- Mengenangaben mit **Teilungsartikel de**
- die Verben **gostar de**, **precisar de**
- die **direkten Objektpronomen**
- die **Demonstrativpronomen**
- die Frage mit **é que**
- die Aussprache des **z**

Lição

6

Lista de compras

250 gramas de queijo
2 litros de leite
150 gramas de fiambre
1 pão caseiro
1 pacote de manteiga
1 garrafão de água
1 garrafa de Vinho do Porto
1 tablete de chocolate
1 lata de atum
1 saco de batatas
meia dúzia de ovos
4 fatias de presunto
6 iogurtes

Einkaufsliste

250 Gramm Käse
2 Liter Milch
150 Gramm gekochter Schinken
1 Holzofen-Brot
1 Päckchen Butter
1 5-Liter-Flasche Wasser
1 Flasche Portwein
1 Tafel Schokolade
1 Dose Thunfisch
1 Beutel Kartoffeln
ein halbes Dutzend Eier
4 Scheiben roher Schinken
6 Joghurts

O que há de novo? E 1, 3

Mengen und Gewichte gibt man mit **litro** *Liter*, **quilo (Kg)** *Kilo* oder **grama (gr)** *Gramm* an.
Bei 500 g haben Sie die Wahl: entweder **quinhentos gramas de ...** oder **meio quilo de ...**
Die Präposition **de**, die Sie bereits in → Lektion 3 kennengelernt haben, wird als Teilungsartikel *von* verwendet:
um quilo **de** maçãs *ein Kilo Äpfel*
uma garrafa **de** água *eine Flasche Wasser*
um litro **de** vinho *ein Liter Wein*
uma dúzia **de** ovos *ein Dutzend Eier*

Anders als im Deutschen, steht vor **meio**, **meia** kein unbestimmter Artikel:
Queria meia dúzia de ovos. *Ich möchte ein halbes Dutzend Eier.*
Queria meio litro de leite. *Ich möchte einen halben Liter Milch.*

Sábado, na praça

Sábado de manhã, em casa da Teresa e do João.

Teresa: Hoje temos de ir às compras. Como a Filipa hoje está em casa da tua mãe, podiamos fazê-las juntos. Precisamos de fruta, de legumes e de peixe.
João: Sim e também já não há leite, queijo, ovos, iogurtes ... e fiambre, de que a Filipa tanto gosta! Vamos primeiro à praça comprar a fruta e os legumes e, assim, vamos logo à peixaria.
Teresa: E ao talho. Podemos comprar uns bifes de vitela para amanhã, a nossa pequerrucha adora-os!
João: É isso mesmo. E, depois, vamos ao supermercado comprar o resto. Fazemos uma lista de compras para o supermercado, para ser mais rápido: 2 litros de leite, 250 gramas de queijo da serra, meia dúzia de ovos, 6 iogurtes, 150 gramas de fiambre e que mais?
Teresa: Um pacote de manteiga, 10 pãezinhos ... e bacalhau, naturalmente.
João: Pronto, já os tenho na lista. E bebidas?
Teresa: É verdade, precisamos dum garrafão de água, de dois litros de sumo de laranja e duma garrafa de Vinho do Porto.
João: Esta semana o «Alfacinha» tem muitas bebidas em promoção. Podíamos comprá-las lá.
Teresa: Está bem. Levas aquele cesto das compras que está na despensa?
João: Levo, levo. Sempre às ordens, princesa!

Mais tarde, na praça.

Vendedeira: Bom dia, fregueses! O que é que desejam?
Teresa: Bom dia! Queria um quilo de maçãs bem doces, tem?
Vendedeira: Tenho, sim. Estas aqui são uma delícia.
Teresa: Realmente essas são bonitas. Então levo-as e um quilo de tangerinas. De onde é que são aquelas ali?
Vendedeira: Aquelas são do Algarve. São docinhas!
Teresa: Óp timo!
João: Qual é o preço dos pêssegos?
Vendedeira: Um euro e vinte o quilo. Estão mesmo madurinhos. Quer levá-los?
João: Está bem. Queria estes cinco.
Vendedeira: E que mais?
Teresa: Queria também meio quilo de feijão verde, meio quilo de cenouras e essa alface. É fresca?
Vendedeira: Hoje é tudo fresco da horta! Aqui tem.
Teresa: Quanto é tudo?
Vendedeira: Faz 7 euros e 90.
Teresa: Aqui tem 8 euros e muito obrigada!
Vendedeira: Obrigada eu, minha senhora!

Vocabulário

Lista de compras	
a lista de compras	*Einkaufsliste*
o grama	*Gramm*
o queijo	*Käse*
o litro	*Liter*
o fiambre	*gekochter Schinken*
o pão caseiro	*Holzofen-Brot*
o pão	*Brot*
caseiro/-a	*hausgemacht*
o pacote	*Päckchen*
a manteiga	*Butter*
o garrafão	*5-Liter-Flasche*
o Vinho do Porto	*Portwein*
a tablete	*Tafel (Schokolade)*
o chocolate	*Schokolade*
a lata	*Dose*
o atum	*Thunfisch*
o saco	*Beutel, Sack*
a batata	*Kartoffel*
meia dúzia	*ein halbes Dutzend*
a dúzia	*ein Dutzend*
o ovo	*Ei*
a fatia	*Scheibe*
o presunto	*roher Schinken*
o iogurte	*Joghurt*
a alfacinha	*kleiner Kopfsalat*
o alfacinha	*(Spitzname für die Einwohner Lissabons)*
as promoções da semana	*Angebote der Woche*
o sumo de laranja	*Orangensaft*
o sumo	*Saft*
a laranja	*Orange*
o sol	*Sonne*
o bacalhau	*Stockfisch*
extra	*Extra(-Qualität)*
Sábado, na praça	
a praça	*Marktplatz, Platz*
ter de	*müssen*
ir às compras	*einkaufen gehen*
juntos	*zusammen, gemeinsam*
precisar de	*brauchen*
a fruta	*Obst*
os legumes *Pl*	*Gemüse*
comprar	*kaufen*
de que tanto gosta	*die sie so gern mag*
gostar de	*etw. mögen; etw. gerne tun*
primeiro	*zuerst*
logo	*gleich*
a peixaria	*Fischmarkt, Fischgeschäft*
o talho	*Metzgerei*
o bife de vitela	*Kalbsschnitzel*
a pequerrucha	*Kleine (Kosewort)*
adorar	*sehr mögen, lieben*
É isso mesmo.	*(hier:) Genau so machen wir es.*
o resto	*Rest*
rápido	*schnell*
o queijo da serra	*Bergkäse*
Que mais?	*Was noch?*
o pãozinho *Pl* **os pãezinhos**	*Brötchen*
pronto/-a	*fertig*
a bebida	*Getränk*
esta semana	*diese Woche*
em promoção	*im Angebot*
está bem	*okay*
aquele	*jener (dort)*
o cesto	*Korb*
a despensa	*Speisekammer*
Sempre às ordens!	*Stets zu Diensten!*
a princesa	*Prinzessin*
a vendedeira	*Marktfrau*
o freguês	*Kunde*
o quilo	*Kilo*
a maçã	*Apfel*
bem doce	*gut süß, schön süß*

doce	*süß*
estas aqui	*diese hier*
uma delícia	*köstlich; eine Köstlichkeit*
realmente	*wirklich*
essas	*die da*
a tangerina	*Mandarine*
de onde	*woher*
docinho/-a	*schön süß*
Qual é o preço ...?	*Was kostet/ kosten ...?*
o pêssego	*Pfirsich*
um euro e vinte	*ein Euro zwanzig*

mesmo ma durinho/-a	*wirklich schön reif*
maduro/-a	*reif*
meio quilo	*ein halbes Kilo*
o feijão verde *Sing*	*grüne Bohnen*
a cenoura	*Karotte*
a alface	*Kopfsalat*
fresco/-a	*frisch*
a horta	*Gemüsegarten*
Quanto é tudo?	*Wie viel macht alles zusammen?*
Faz ...	*Das macht ...*
Obrigado/-a eu.	*Ich habe zu danken.*

Gramática

1. Die regelmäßigen Verben *gostar de* mögen, *precisar de* brauchen

E 2, 3

Mit dem Verb **gostar de** können Sie ausdrücken, wenn Ihnen etwas gefällt, gut schmeckt oder was Sie mögen oder gern tun. Das Verb **gostar** wird immer zusammen mit der Präposition **de** verwendet. Nur in der kurzen Antwort, in der im Portugiesischen das Verb der Frage wiederholt wird, wird das **de** weggelassen. Diese Antwort entspricht dem deutschen „Ja".

- Gosta de peixe?
- *Mögen Sie Fisch?*
- Sim, gosto (muito).
- *Ja, (ich mag ihn sehr).*

Wenn ein bestimmter Artikel (**o**, **a**, **os**, **as**) folgt, verschmilzt **de** mit dem Artikel:

- Gostas do Algarve?
- *Magst du die Algarve?*
- Não, não gosto. É muito turístico.
- *Nein, (mag ich nicht). Sie ist sehr touristisch.*

A Filipa gosta da escola. *Filipa gefällt die Schule.*

Wenn ein unbestimmter Artikel (**um**, **uma**, **uns**, **umas**) folgt, kann **de** mit dem Artikel verschmolzen werden oder nicht. Es gibt beide Formen:
Gosto **dum / de um** bom presunto. *Guten Schinken mag/esse ich gern.*
Gostamos muito **duma / de uma** alface fresca. *Frischen Salat mögen wir sehr gern.*

Bei **precisar de** *brauchen* verhält sich die Präposition genauso:
Precisamos de fruta. *Wir brauchen Obst.*
Preciso do cesto. *Ich brauche den Korb.*
Eles precisam duma / de uma garrafa de água. *Sie brauchen eine Flasche Wasser.*

2. Die direkten Objektpronomen

E 4, 5, 6

In dieser Lektion lernen Sie die direkten Objektpronomen. Sie können im Satz ein Substantiv ersetzen und entsprechen im Deutschen dem Akkusativobjekt, antworten also auf die Frage *Wen?* oder *Was?*:

Singular		Plural	
me	*mich*	nos	*uns*
te	*dich*	vos	*euch*
o, a	*ihn, sie, Sie*	os, as	*sie, Sie*

Normalerweise werden die Objektpronomen wie die Reflexivpronomen, die Sie in → Lektion 2 und 4 kennengelernt haben, mit Bindestrich an die Verbform angehängt:
A Teresa leva **o cesto das compras**. ▶ A Teresa leva-**o**.
Teresa nimmt den Einkaufskorb mit. ▶ *Teresa nimmt ihn mit.*
A Filipa adora **os bifinhos de vitela**. ▶ A Filipa adora-**os**.
Filipa liebt Kalbsschnitzel. ▶ *Filipa liebt sie.*

Bei den Verbformen, die auf **-r**, **-s**, **-z** enden, verwandeln sich die Objektpronomen **-o**, **-a**, **-os**, **-as** in **-lo**, **-la**, **-los**, **-las**, wobei der Schlusskonsonant (-r, -s, -z) der Verbform entfällt. Die Schlussvokale bekommen bei den Verbformen auf -r und -z entweder einen **acento agudo (á)** oder einen Zirkumflex (**ê**, **ô**). Bei den Formen auf -s entfällt der Akzent:
Ele traz o pão. ▶ Ele tr**á-lo**.
Er bringt Brot mit. ▶ *Er bringt es mit.*
Ele vai trazer o pão. ▶ Ele vai traz**ê-lo**.
Er wird Brot mitbringen. ▶ *Er wird es mitbringen.*
Tu bebes o leite. ▶ Tu beb**e-lo**. *Du trinkst die Milch.* ▶ *Du trinkst sie.*

Die Position der Objektpronomen

Die Objektpronomen stehen in der Regel direkt *nach dem Verb* und werden durch einen Bindestrich an die Verbform angehängt:
A Filipa adora-**os**. *Filipa liebt sie.*
O João compra-**os** no talho. *João kauft sie in der Metzgerei.*

Voranstellung

In bestimmten Fällen stehen die Objekt- wie auch die Reflexivpronomen *vor dem Verb*. Ein Bindestrich ist dann nicht nötig:

- in verneinten Sätzen bzw. in Sätzen mit negativen Ausdrücken wie **não** *nicht*, **nada** *nichts*, **ninguém** *niemand* oder **nunca** *nie*:
  Ele não **o** compra. *Er kauft ihn nicht.*

- wenn folgende Adverbien vorausgehen: **já** *schon*, **sempre** *immer*, **ainda** *noch*, **talvez** *vielleicht*:
  - E o pão? *Und das Brot?* — Já **o** trago. *Ich bringe es sofort.*
  Ainda **a** compramos na praça. *Wir kaufen sie noch auf dem Markt.*
- in Fragesätzen mit Frageprononen:
  Quando **o** compra? *Wann kaufen Sie ihn?*
  Como **o** quer? *Wie möchten Sie ihn?*
  Onde é que **as** compramos? *Wo kaufen wir sie?*

3. Die Demonstrativpronomen E 7, 8

Die Demonstrativpronomen (*dieser, jener ...*) werden für Personen und Sachen verwendet. Die Formen **este** *dieser*, **esta** *diese* beziehen sich auf etwas, das sich in der Nähe des Sprechers, also **aqui** *hier* (bei mir als Sprecher), befindet.
Esse *der da*, **essa** *die da* beziehen sich auf etwas, das beim Angesprochenen, also **aí** *da* (bei der Person, mit der ich spreche), liegt. **Aquele** *jener*, **aquela** *jene* bezieht sich schließlich auf etwas, das sich von Sprecher und Angesprochenem entfernt befindet, also **ali** *dort drüben*.

Singular männlich	weiblich	Plural männlich	weiblich		
este	esta	estes	estas	*dieser, diese*	**aqui** *hier*
esse	essa	esses	essas	*der da, die da*	**aí** *da*
aquele	aquela	aqueles	aquelas	*jener, jene*	**ali** *dort*

Vendedeira: **Estas** maçãs **aqui** são uma delícia. *Diese Äpfel hier (bei mir) sind köstlich.*
Teresa: Re almente **essas** são bonitas. *Die da (bei Ihnen) sind wirklich schön.*
Teresa: Qu eria **aquelas** laranjas **ali**.
Ich möchte jene Orangen dort (von uns beiden weiter weg).

4. Die Frage mit *é que* E 9

Vor allem im mündlichen Sprachgebrauch wird bei Fragen mit Fragewörtern der Ausdruck **é que** benutzt. Er dient lediglich der Verstärkung der Frage, ohne ihren Sinn zu verändern. Er steht zwischen dem Fragewort und dem Verb:
Quanto **é que** custa o peixe? / Quanto custa o peixe? *Wie viel kostet der Fisch?*
O que **é que** desejam? / O que desejam? *Was wünschen Sie?*
Onde **é que** compramos as bebidas? / Onde compramos as bebidas?
Wo kaufen wir die Getränke?

5. Die Aussprache des z: [z] / [ʃ] / [ʒ] E 10

- **z** am Wortanfang und zwischen Vokalen stimmhaft wie [z]: **Z**eca, **azu**l, rea**liz**ador
- **z** am Wortende oder vor den stimmlosen Konsonanten **f**, **p**, **t** wie [ʃ]: dez, talve**z**, fa**z** **f**avor
- **z** vor den stimmhaften Konsonanten **b**, **d**, **g**, **j**, **l**, **m**, **n**, **r**, **v** wie [ʒ]: de**z** **m**inutos, de**z** **v**ezes

O uso do português E 11

Redemittel zum Einkaufen

Folgende Redemittel sollten Sie sich merken, wenn Sie einkaufen gehen wollen:
O que é que deseja? *Was wünschen Sie?*
Queria ... *Ich hätte gern ...*
Tem ...? *Haben Sie ...?*
Mais/menos um pouco, por favor. *Etwas mehr/weniger bitte.*

(Deseja) mais alguma coisa? *(Wünschen Sie) noch etwas?*
Queria meio litro de azeite. *Ich möchte einen halben Liter Olivenöl.*
Um litro de leite, por favor! *Einen Liter Milch bitte.*

Nach dem Preis fragen

Quanto custa? *Was / Wie viel kostet das?*
Quanto é? *Was macht das? / Wie viel kostet das?*
São vinte euros e cinquenta cêntimos.
Das macht 20 Euro und 50 Cent.

Diminutive

Die Verkleinerungsformen **-inho(s)**, **-inha(s)** können sich auf die Größe einer Sache beziehen, zur Verstärkung benutzt werden (**docinho** *sehr süß*) oder Zärtlichkeit und Sympathie ausdrücken (**adeusinho** *tschüschen*).

Wenn das Wort mit einem Vokal endet, fällt dieser vor dem Suffix weg:

casa cas	**inha**	maduro ma	du**rinho**	peixe pei	**xinho**
Haus	*Häuschen*	*reif*	*sehr reif*	*Fisch*	*kleiner Fisch*

An *s* oder *z* wird das Suffix angehängt: adeu**s**, adeu**sinho** *tschüs, tschüschen.*

Mais expressões úteis

um pedaço de ...	*ein Stück ...*	a cebola	*Zwiebel*
a padaria	*Bäckerei*	o pimento	*Paprika*
a pastelaria	*Konditorei*	o alho	*Knoblauch*
a banana	*Banane*	o tomate	*Tomate*
a pêra	*Birne*	a couve	*Kohl*
o morango	*Erdbeere*	o arroz	*Reis*
o melão	*(Honig-)Melone*	a massa	*Nudeln*
o pêssego	*Pfirsich*	caro,-a	*teuer*
o limão	*Zitrone*	barato,-a	*billig*

Exercícios

1 Ergänzen Sie die Einkaufsliste mit den passenden Mengenangaben.

uma garrafa de | duas fatias de | um litro de ✔ | uma tablete de | 250 gramas de
um pacote de | duas latas de | uma dúzia de | um saco de | um garrafão de

um litro de ..... leite
..... sumo
..... manteiga
..... presunto
..... queijo
..... batatas
..... ovos
..... chocolate
..... atum
..... água

2 Verbinden Sie jeweils ein Element links mit dem passenden rechts.

1. A Filipa
2. O João
3. O supermercado
4. A Teresa
5. A vendedeira
6. A família
7. Eu
8. Nós

a. precisa de fregueses.
b. precisa de muitos empregados.
c. gosta de comer bem.
d. precisa do cesto.
e. gosta de chocolate.
f. gosta muito da Teresa.
g. gostamos de Portugal.
h. gosto muito dos pastéis.

3 Füllen Sie die Lücken: **de, do, da, dum, duma**.

Teresa: Vamos comprar bifes ...de... vitela!

João: Fazemos uma lista para as compras ..... semana: 2 litros ..... leite, 250 gramas ..... queijo da serra, meia dúzia ..... ovos, 150 gramas ..... presunto e que mais?

Teresa: Um pacote ..... café.

João: Pronto, já tenho na lista. E bebidas?

Teresa: Precisamos ..... garrafão de água, ... pacote ..... sumo ..... laranja e ..... garrafa ..... Vinho ..... Porto.

4 Ersetzen Sie das fett gedruckte Substantiv jeweils durch ein Objektpronomen (**o, a, os, as**).

1. Ele bebe **o sumo**. ...Ele bebe-o.....
2. E le convida **os amigos** para a festa. .....
3. A Filipa come **o iogurte**. .....
4. O João leva **o cesto**. .....
5. Ele paga **a fruta**. .....
6. O João chama **a Filipa e a Teresa**. .....
7. E la compra **os bifes**. .....

5 Ersetzen Sie das fett gedruckte Substantiv wieder durch ein Objektpronomen, in diesem Fall **lo, la, los, las**. Beachten Sie, dass der Schlusskonsonant **-r, -s, -z** der Verbform entfällt und einige Schlussvokale einen Akzent bekommen.

1. Ele traz **a água**. ...Ele trá-la.....
2. A Filipa quer comer **o chocolate**. .....
3. A Teresa faz **as compras**. .....
4. João, compras **os pêssegos**? .....
5. Vou à padaria comprar **o pão**. .....
6. A vendedeira traz **a fruta**. .....

6 Ersetzen Sie wieder das Substantiv durch ein Objektpronomen. Achten Sie darauf, ob das Pronomen vor- oder nachgestellt werden muss.

1. A Teresa não compra **os iogurtes**. *A Teresa não os compra.*
2. A Filipa come **o chocolate**. .....
3. O João ainda faz **as compras** hoje. .....
4. Ela traz **o dinheiro** para as compras. .....
5. Ele nunca convida **os avós**. .....
6. Ele vai beber **o sumo de laranja**. .....

7 Was möchte diese Kundin haben? Verbinden Sie.

	1. este	**a.** peixe (ali),	
	2. esta	**b.** garrafa de vinho (ali),	
	3. essa	**c.** pacote de leite (aqui),	
Queria	**4.** aquela	**d.** saco de batatas (aí),	por favor.
	5. esse	**e.** lata de atum (aqui),	
	6. aquele	**f.** alface (aí),	

8 Vervollständigen Sie den Lückentext. Setzen Sie das passende Demonstrativpronomen ein: **estas, essas, aquelas** oder **estes**?

Vendedeira: Bom dia, freguês! O que é que deseja?

João: Bom dia! Queria *aquelas* maçãs (ali).

Vendedeira: ..... (aqui) são uma delícia.

João: Realmente ..... (aí) são bonitas.

Então levo ..... (aí) e um quilo de tangerinas. De onde é que são ..... (ali)?

Vendedeira: ..... (ali) são do Algarve. São muito docinhas!

João: Qual é o preço dos pêssegos?

Vendedeira: Um euro e vinte o quilo. Estão maduros. Quer levá-los?

João: Está bem. Quanto pesam ..... cinco (aqui)?

9 Ergänzen Sie mit den folgenden Fragewörtern und **é que**.

onde	quem	o que	quando	como ✔	quanto

1. *Como é que* ..... está? Tudo bem?
2. ..... vamos ao mercado?
3. ..... compramos?
4. ..... está o cesto?
5. ..... vai comprar a fruta?
6. ..... custa a alface?

10 Welche Aussprache von **z** ist richtig? Kreuzen Sie an. Beachten Sie bei 6. die zwei verschiedenen Aussprachevarianten des **z**.

	[z]	[ʃ]	[ʒ]
1. Zeca	☐	☐	☐
2. azul	☐	☐	☐
3. fazer	☐	☐	☐
4. dez minutos	☐	☐	☐
5. talvez	☐	☐	☐
6. dez vezes	☐	☐	☐

11 Sie kaufen jetzt für Ihr Frühstück ein. Hier ist Ihre Liste.

Empregada: Bom dia! O que é que deseja?

Cliente: *Bom dia! Queria um pacote de café.*
(Sie möchten ein Päckchen Kaffee.)

Empregada: Um pacote de um quilo?

Cliente: .....
(„Ja, und ein Päckchen Butter.“)

Empregada: Deseja mais alguma coisa?

Cliente: .....
(„Zwei Brötchen und einen Liter Milch.“)

Empregada: É tudo?

Cliente: .....
(„Ja, danke.“ Sie fragen nach dem Preis.)

Empregada: São onze euros e trinta cêntimos.

Cliente: .....
(„Hier haben Sie. Auf Wiedersehen.“)

café
manteiga
pãezinhos
leite

Lição

7

Was Sie in dieser Lektion lernen:

- den **Weg** zu **beschreiben**
- den **Imperativ**
- die Verben **subir**, **descer**, **seguir**, **saber**
- wie man **há**, **é** und **fica** unterscheidet
- **Ortsangaben**
- die Präpositionen **até a** und **por**
- den **Plural** der Wörter auf **-ão** und **-l**

Siga em frente!

Gehen Sie geradeaus weiter.

O que há de novo?

Der Imperativ *E 1, 2*

Für Aufforderungen, Ratschläge und Verbote verwenden Sie die Befehlsform (**o imperativo**).

Regelmäßige Imperativbildung

	virar *abbiegen*	**descer** *hinuntergehen, aussteigen*	**seguir** *weitergehen*
(tu)	vir**a**	desc**e**	seg**ue**
(você)	vir**e**	desç**a**	sig**a**
(vocês)	vir**em**	desç**am**	sig**am**

Die 2. Person Singular (**tu**) des bejahten Imperativs wird von der 3. Person Singular des Indikativ Präsens abgeleitet:

ele/ela desce *er/sie geht hinunter* De sce! *Geh hinunter.*
ele vira *er biegt ab* Vira à direita! *Bieg rechts ab.*
ele segue em frente *er geht geradeaus* Segue em frente! *Geh geradeaus.*

Die Höflichkeitsformen im Singular und Plural (**você**, **vocês**) werden von der 1. Person Singular des Indikativ Präsens abgeleitet. Die Endung **-o** aller Konjugationen wird wie folgt ersetzt:
-ar: o ▶ e; **-er** und **-ir: o ▶ a**. Bei **vocês** wird an die Singular-Endung ein **m** angehängt.

Eu viro à direita. *Ich biege nach rechts ab.* Vire à direita! *Biegen Sie rechts ab.*
Eu desço do táxi. Desça!
Ich steige aus dem Taxi aus. *Steigen Sie aus.*
Eu desço a rua. Desçam a rua!
Ich gehe die Straße hinunter. *Gehen Sie die Straße hinunter.*

Unregelmäßige Imperativbildung

Unregelmäßige Imperativformen hat das kurze Verb **ir** *gehen, fahren*:

	ir
(tu)	vai
(você)	vá
(vocês)	vão

Vá até ao semáforo.
Gehen Sie bis zur Ampel.
Vão sempre em frente.
Geht / Gehen Sie immer geradeaus.

Onde é a Praça da República?

A Clara e a Isabel encontram-se em Coimbra.
Em frente da estação «Coimbra A».

Isabel: Desculpe, sabe dizer-me onde é a Praça da República?
Transeunte: Sim, claro! A Praça da República fica lá em cima, na Alta, perto da Universidade.
Isabel: É longe daqui?
Transeunte: Depende, são uns vinte minutos de caminho!
Isabel: Não faz mal, eu adoro andar a pé!
Transeunte: Então siga por aquela rua sempre em frente, suba as escadinhas, vire à esquerda e vá sempre em frente até à Igreja de Santa Cruz.
Isabel: Ah, a Igreja de Santa Cruz eu conheço.
Transeunte: Óptimo! Então vire lá à direita e siga sempre em frente pela Avenida Sá da Bandeira. A Praça da República fica ao cimo da avenida.
Isabel: Ah, é muito fácil! Muito obrigada.
Transeunte: De nada. Boa tarde!

Na Praça da República, no café «Mandarim».

Clara: Olá, Isabel! Bem-vinda a Coimbra!
Isabel: Olá! Que cidade tão bonita!
Clara: É um encanto, eu sei! Olha, os pastéis aqui são óptimos. Podíamos tomar um café e comer um pastel e, depois, ir lá acima à Universidade velha.

Isabel: É perto daqui, não é?
Clara: Sim, é muito perto. Só temos de atravessar aqui a praça e subir, depois, as Escadas Monumentais.
Isabel: São assim tão monumentais como o nome?
Clara: Ah, pois são! Têm cento e vinte e cinco degraus.
Isabel: Cento e vinte e cinco?! E os estudantes têm de os subir todos os dias?
Clara: Claro que têm!
Isabel: Coitados! E o que é que há mais lá em cima?
Clara: Há diversas faculdades, a Biblioteca Geral ...
Isabel: E a estátua do Rei D. Dinis, onde é que fica?
Clara: Fica mesmo ao cimo das escadas.
Isabel: Pronto, está bem. E quando é a Queima das Fitas?
Clara: A Queima das Fitas é em Maio. Há um cortejo com carros enfeitados nas cores das diferentes faculdades.
Isabel: Mas como é isso das cores, diz-me lá?
Clara: Há uma cor para cada faculdade. As fitas da Faculdade de Letras são azuis escuras. As de Direito são vermelhas, de Medicina amarelas ...
Isabel: E por onde passa o cortejo?
Clara: Atravessa praticamente a cidade toda.
Isabel: Fantástico! Tenho de cá voltar em Maio! Mas, agora, vamos lá subir as Monumentais.
Clara: V amos lá!

Vocabulário

Siga em frente!

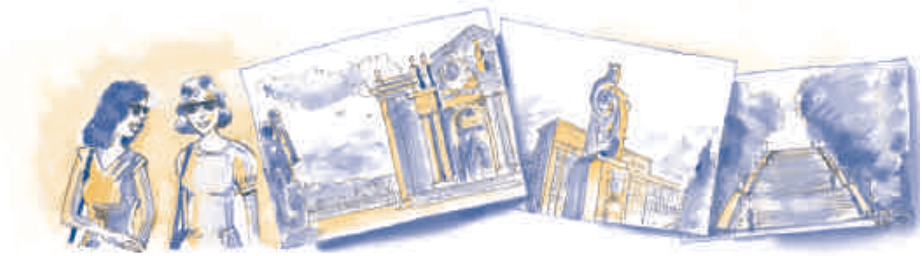
seguir	*weitergehen*
em frente	*geradeaus*
até a/à/ao	*bis zu/zur/zum*
o cruzamento	*Kreuzung*
ir por	*durch ... gehen, entlang gehen*
atravessar	*überqueren*
a ponte	*Brücke*
virar	*abbiegen*
à esquerda	*nach links*
à direita	*nach rechts*
continuar	*weitergehen*
sempre em frente	*immer geradeaus*
a direito	*geradeaus*
o fim	*Ende*
cortar	*abbiegen*
descer	*hinuntergehen; aussteigen*
a igreja	*Kirche*
a praça	*Platz*

Onde é a Praça da República?

encontrar-se	*sich treffen*
em frente de	*vor; gegenüber von*
a estação	*Bahnhof*
Coimbra A	*(Hauptbahnhof in Coimbra)*
Desculpe!	*Entschuldigen Sie!*
Sabe dizer-me …	*Können Sie mir sagen …*
dizer	*sagen*
ficar	*(hier:) liegen, sein (örtlich)*

lá em cima	*da oben*
a Alta	*Oberstadt*
perto de	*nahe bei, in der Nähe von*
longe de	*weit weg von*
depende	*das kommt darauf an*
o caminho	*Weg*
não faz mal	*es macht nichts*
andar a pé	*(zu Fuß) gehen*
subir	*hinaufgehen*
as escadas *Pl*	*Treppe*
a avenida	*Prachtstraße, Allee*
ao cimo de	*oben auf*
fácil	*leicht*
Que cidade tã o bonita!	*Was für eine schöne Stadt!*
tão	*so (sehr); solch*
É um encanto!	*Es ist zauberhaft!*
o pastel	*Kuchen; Pastete*
Olha!	*Hör mal! (wörtl.: Schau!)*
olhar	*schauen*
lá acima	*da hinauf*
velho/-a	*alt*
monumental	*monumental, gewaltig*
o degrau	*Stufe*
Coitado/-a!	*Der/Die Arme!*
diverso/-a	*verschieden, unterschiedlich*
a faculdade	*Fakultät*
a biblioteca	*Bibliothek*

a Biblioteca Geral	*Universitäts-bibliothek*
a estátua	*Statue*
o rei	*König*
mesmo ao cimo de	*genau oben auf*
a Queima das Fitas	*Universitätsfest in Coimbra*
a queima	*Verbrennen*
a fita	*(Fakultäts-)Band*
cá	*hier(her)*
o cortejo	*Festzug*
o carro	*Wagen; Auto*
enfeitado/-a	*geschmückt*
a cor	*Farbe*
diferente	*unterschiedlich, verschieden*
Como é isso das cores?	*Wie ist das mit den Farben?*
diz-me lá	*sag mal*
cada	*jede(r,s)*
a Faculdade de Letras	*Philosophische Fakultät*
azul	*blau*
escuro/-a	*dunkel*
o Direito	*Jura*
vermelho/-a	*rot*
a Medicina	*Medizin*
amarelo/-a	*gelb*
passar por	*vorbeikommen*
praticamente	*praktisch*
a cidade toda	*die ganze Stadt*
cá voltar	*hierher zurückkommen*
vamos lá	*lass uns gehen, gehen wir*



Gramática

1. Die unregelmäßigen Verben *subir, seguir, descer* und *saber*

E 3, 4

So lauten die Formen von **subir** *hinaufgehen, einsteigen*:

Singular			Plural		
(eu) s	ubo	*ich gehe hinauf*	(nós) s	ubimos	*wir gehen hinauf*
(tu) s	**o**bes	*du gehst hinauf*	(vós s	ubis	*ihr geht hinauf*)
(ele, ela, você)	**so**be	*er, sie geht hinauf* *Sie gehen hinauf*	(eles, elas, vocês)	**so**bem	*sie, Sie gehen hinauf* *ihr geht hinauf*

Elas sobem as escadas. *Sie gehen die Treppe hinauf.*
In der Bedeutung einsteigen folgt auf **subir** die Präposition **para** + Artikel:
Eu subo para o autocarro. *Ich steige in den Bus ein.*

Seguir *weitergehen, fortfahren* ist ein Verb der **Gruppe e ▸ i**, die Sie bereits in → Lektion 4 kennengelernt haben.

Singular			Plural		
(eu) s	**i**go	*ich gehe weiter*	(nós) seg	uimos	*wir gehen weiter*
(tu) s	egues	*du gehst weiter*	(vós s	eguis	*ihr geht weiter*)
(ele, ela, você)	segue	*er, sie geht weiter* *Sie gehen weiter*	(eles, elas, vocês)	seguem	*sie, Sie gehen weiter* *ihr geht weiter*

Descer *heruntergehen, aussteigen* ist ein Verb, das in der 1. Person Singular eine orthographische Veränderung aufweist: In der 1. Person wird das **c** zu **ç**: eu desço. Diese Veränderung setzt sich, wie oben erklärt, in den Imperativ-Formen fort:
Desço as escadas. *Ich gehe die Treppe hinunter.*
Desça as escadas! *Gehen Sie die Treppe hinunter.*

In der Bedeutung *aussteigen* folgt auf **descer** die Präposition **de**. Beachten Sie dabei wie immer die Verschmelzung mit dem Artikel:
Desço do autocarro. *Ich steige aus dem Bus aus.*

Saber heißt *wissen* und *können*, im Sinne von „etwas können, das man vorher erlernt hat". So lauten die Formen:

Singular			Plural		
(eu)	**sei**	*ich weiß, kann*	(nós) s	abemos	*wir wissen, können*
(tu) s	abes	*du weißt, kannst*	(vós s	abeis	*ihr wisst, könnt*)
(ele, ela, você)	sabe	*er, sie weiß, kann Sie wissen, können*	(eles, elas, vocês)	sabem	*sie, Sie wissen, können ihr wisst, könnt*

Eu sei onde é a universidade. *Ich weiß, wo die Universität ist.*
Ele sabe tocar guitarra. *Er kann Gitarre spielen.*

2. Die Unterscheidung von *há, fica* und *é* *E 5*

Die Form **há** *es gibt* ist die 3. Person Singular des Verbs **haver**. Nach **há** kann ein Substantiv im Singular oder im Plural stehen. Auf **há** folgt ein unbestimmter Artikel, ein Zahlwort, ein Indefinitpronomen oder ein Substantiv im Plural ohne Artikel.

Há **um** banco perto daqui? *Gibt es hier in der Nähe eine Bank?*
Aqui perto há **duas** bibliotecas. *Hier in der Nähe gibt es zwei Bibliotheken.*
Em Coimbra há **muitos** estudantes. *In Coimbra gibt es viele Studenten.*
Neste café há **pastéis** excelentes. *In diesem Café gibt es ausgezeichnete Kuchen.*

Ser und **ficar** im Sinne von *sein, sich befinden* werden bei festen Örtlichkeiten wie Städten, Gebäuden oder Einrichtungen gebraucht:
Coimbra **é/fica** em Portugal. *Coimbra ist in Portugal.*
O banco **é/fica** ao lado do correio. *Die Bank ist neben der Post.*

3. Präpositionale Ausdrücke des Ortes / Ortsangaben *E 3, 6*

Manche Ortsangaben bestehen aus mehr als einem Wort:

em frente (de)	*gegenüber*	ao fundo (de)	*unten; am Ende*
em cima (de)	*auf*	ao cimo (de)	*oben*

Beachten Sie, dass die Präposition **de** wie immer mit dem bestimmten oder unbestimmten Artikel verschmilzt:
ao cimo **das** escadas *oben an der Treppe*
ao fundo **da** rua *am Ende der Straße*
em cima **da** mesa *auf dem Tisch*

4. Die Präpositionen *até a* und *por* E 7

Até *bis* wird im örtlichen Sinn meist zusammen mit der Präposition **a** gebraucht. Sie verschmilzt mit dem bestimmten Artikel im Singular und Plural:

O cortejo vai **até à** Baixa. *Der Festzug geht bis zur Baixa.*
E depois **até ao** Largo da Portagem. *Und dann bis zum Largo da Portagem.*

In örtlicher Verwendung hat **por** die Grundbedeutung: *durch, entlang, an ... vorbei.* Auch **por** verschmilzt mit dem bestimmten Artikel im Singular und Plural.
Vgl. → Lektion 3.

Vou dar um passeio pelo centro. *Ich mache einen Spaziergang durch das Zentrum.*
Siga pelas ruas até ao cruzamento. *Gehen Sie die Straßen entlang bis zur Kreuzung.*

5. Die Pluralbildung von Wörtern auf *-ão* und *-l* E 8

Substantive und Adjektive, die auf **-ão** enden, können verschiedene Pluralendungen haben. Am besten, Sie lernen den Plural gleich mit dem Wort:

-ão ▸ ãos: a mão *Hand*, as mãos *Hände*; o irmão *Bruder*, os irmãos *Brüder, Geschwister*
-ão ▸ ões: a tradição *Tradition*, as tradições *Traditionen*; a lição *Lektion*, as lições *Lektionen;* o limão *Zitrone*, os limões *Zitronen*
-ão ▸ães: o alemão *Deutscher*, os alemães *Deutsche*; o cão *Hund*, os cães *Hunde*; o pão *Brot*, os pães *Brote*

Substantive auf **-l** bilden den Plural auf **-is**. Dabei kann es zu orthografischen Veränderungen kommen.
o pastel, os pastéis *Kuchen* o hotel, os hotéis *Hotels* az ul, azuis *blau*

6. Die Farbadjektive E 9

Die Farbadjektive richten sich wie alle Adjektive in Zahl und Geschlecht nach dem Substantiv, zu dem sie gehören. Vgl. → Lektion 2.

branco/-a	*weiß*	castanho/-a	*braun*	claro/-a	*hell*
amarelo/-a	*gelb*	vermelho/-a	*rot*	escuro/-a	*dunkel*
cinzento/-a	*grau*	preto/-a	*schwarz*		

Im Singular unveränderlich sind: azul *blau* und verde *grün*.
O meu carro é azul. *Mein Auto ist blau.*

O uso do português E 10

Nach dem Weg fragen

Desculpe, sabe onde é/fica ...?	*Entschuldigen Sie. Wissen Sie, wo ... ist?*
Onde é ..., por favor?	*Wo ist ... bitte?*
Há aqui perto um/uma ...?	*Gibt es hier in der Nähe ein/eine ...?*
É/Fica longe?	*Ist das weit?*

Einen Weg beschreiben

Vá até ao fim da rua.	*Gehen Sie bis zum Ende der Straße.*
Vire à direita.	*Biegen Sie nach rechts ab.*
Não é longe daqui.	*Das ist nicht weit von hier.*
É muito perto.	*Das ist ganz nah/in der Nähe.*

Mais expressões úteis

no lado direito	*auf der rechten Seite*
no lado esquerdo	*auf der linken Seite*
no fim desta rua	*am Ende dieser Staße*
a uns cem metros	*in ca. 100 Metern*
atrás de	*hinter, an der Rückseite*
ao lado de	*neben*
entre	*zwischen*
a esquina	*Ecke*
o passeio	*Gehsteig*
a paragem	*Haltestelle*
É logo ali.	*Es ist gleich da.*
É mesmo ao lado.	*Es ist gleich nebenan.*

Exercícios

1 Ergänzen Sie die fehlenden Formen des Imperativs.

	falar	comer	abrir	vestir-se	trazer	fazer
(tu)	.....	come	.....	.....-te	.....	faz
(você)	fale	.....	abra	.....-se	traga	.....
(vocês)	.....	.....	.....	vistam-se	.....	.....

2 Ergänzen Sie mit den passenden Imperativ-Formen folgender Verben.

fazer	vestir-se	ir	seguir	cortar	virar ✔	subir	atravessar

1. *Vire* ..... na primeira rua à e squerda. (você)
2. Filipa, ... para a cama! (tu)
3. ..... a ponte. (vocês)
4. ..... os exercícios! (tu)
5. ..... a rua até ao cimo. (vocês)
6. ..... sempre em frente. (você)
7. ..... à direita no semáforo. (você)
8. .....-se depressa. (vocês)

3 Welches Verb passt zu welcher Ergänzung? Verbinden Sie.

1. se guir
2. descer
3. subir

a. a rua até ao fundo
b. as escadas até ao cimo
c. a direito até ao semáforo
d. do táxi na estação
e. em frente por esta rua
f. para o táxi para ir ao centro

4 Bilden Sie Sätze mit den Verben und Ergänzungen aus Übung 3, indem Sie jedes Verb jeweils in der 1. und 2. Person Singular konjugieren.

seguir

1. Eu *sigo a direito até ao semáforo.* ..... (c.)
2. Tu ..... (e.)

descer

3. Eu ..... (a.)
4. Tu ..... (d.)

subir

5. Eu ..... (b.)
6. Tu ..... (f.)

5 **Há** oder **fica/é?**

1. Na estação ..há.. muitos táxis.
2. Em Coimbra ..... uma universidade antiga. ..... na Alta.
3. O café «Mandarim» ..... na Praça. Aqui ..... pastéis excelentes.

6 Wo liegt was? Ergänzen Sie. Denken Sie an die Verschmelzung von **de** mit dem Artikel.

1. O Banco fica ..ao fundo da..... rua.
2. A estátua é ..... escadas.
3. A paragem é ..... café.
4. O cesto está ..... carro.
5. O mercado fica ..... avenida.

em frente de
em cima de
ao fundo de
ao cimo de

7 Ergänzen Sie mit den angegebenen Präpositionen.

por ✔	pelo	até ao	pela	até ao	pela	até à	pela

1. ● Há um café aqui perto?
   ● Há, sim. Siga a direito ..por..... esta rua.
2. ● Onde é a estação?
   ● É muito fácil. Vá em frente ..... semáforo.
3. ● A universidade é longe?
   ● Não, é muito perto. Suba a avenida ..... praça.
4. ● O supermercado fica perto daqui?
   ● Fica, sim. É só continuar ..... Rua da Sofia.
5. ● Sabe dizer-me onde é o cinema?
   ● Sei, sim. Siga em frente ..... cruzamento e é logo ali.
6. ● Por onde passa este autocarro?
   ● Passa ..... mercado, ... ponte e ..... igreja.

8 Wie lautet die Pluralform der folgenden Wörter?

1. a mão *as mãos*
2. o hotel .....
3. a tradição .....
4. o alemão .....
5. a estação .....
6. azul .....
7. o pastel .....
8. o pão .....

9 Ordnen Sie die Farben zu, indem Sie Sätze aus den verschiedenen Elementen bilden.

1. A alface		**a.** am arelas.
2. Os morangos		**b.** preta, vermelha e amarela.
3. As fitas de Medicina	é	**c.** verde.
4. A bandeira* alemã	são	**d.** castanho.
5. O chocolate		**e.** br anco.
6. O leite		**f.** vermelhos.

* bandeira: *Fahne*

10 Nun sind Sie dran. Sie erklären einem Passanten den Weg zum Bahnhof. Verwenden Sie den Imperativ sowie die passenden Wendungen.

Transeunte: Desculpe, sabe dizer-me onde fica a estação?

Você: *Sim, claro. Vá sempre em frente* .....

.....

.....

.....

(Ja, natürlich. Gehen Sie geradeaus bis zur Ampel, biegen Sie dort rechts ab und gehen Sie diese Straße hinunter. Der Bahnhof liegt am Ende der Straße.)

Transeunte: Ah, não é difícil! É longe daqui?

Você: .....

(Nein, es ist sehr nah. Es ist ein Weg von etwa 10 Minuten.)

Transeunte: Óptimo! Então, bom dia e muito obrigado!

Você: .....

(Nichts zu danken. Guten Tag!)

In dieser Lektion geht es um:

- **Verkehrsmittel**
- die Verlaufsform **estar a** + Infinitiv
- die Verben **dizer**, **dar**, **pôr**, **ver**, **vir**
- das Modalverb **dever**
- **ir de / ir em**
- Unterscheidung **bom/mau** und **bem/mal**
- das Relativpronomen **que**

Lição

8

Uma secretária multifuncional

Eine multifunktionelle Sekretärin

D. Margarida, o que está a fazer?

Eu, Dr. Amilcar? Estou a pôr a secretária em ordem. Estou a ver os nossos e-mails, a organizar a sua reunião, a atender o telefone e a escrever a carta que me ditou hoje de manhã. Mas, em que posso ajudá-lo?

D. Margarida, was machen Sie gerade?

Ich, Dr. Amilcar? Ich räume den Schreibtisch auf. Ich lese unsere E-Mails, organisiere Ihre Besprechung, gehe ans Telefon und schreibe den Brief, den Sie mir heute Morgen diktiert haben. Aber, womit kann ich Ihnen helfen?

O que há de novo? E 1, 2

Mit dem Verb **estar** (→ Lektion 2) + **a** + Infinitiv wird die **Verlaufsform** gebildet. Mit ihr drücken Sie aus, dass etwas gerade im Moment geschieht oder getan wird.

A secretária está a escrever uma carta. *Die Sekretärin schreibt gerade einen Brief.*
Ele está a telefonar para Colónia. *Er telefoniert gerade mit Köln.*
Nós estamos a trabalhar no escritório. *Wir arbeiten gerade im Büro.*

- O que estás a fazer? *Was machst du gerade?*
- Estou a estudar português. *Ich lerne gerade Portugiesisch.*

Um passeio por Lisboa

Isabel: Olá, João! Desculpa o atraso.
João: Não faz mal, também estou a chegar.
Isabel: Ah! Finalmente um dia sem programa! Vai fazer-me muito bem!
João: Então, vamos fazer um plano do nosso passeio!
Isabel: De acordo! Como é que vamos?
João: Para já, vamos a pé! Depois vamos de metro, de eléctrico ou de autocarro.
Isabel: Podíamos ir de bicicleta.
João: Não, de bicicleta não! Deves saber que em Portugal não se anda de bicicleta assim como na Alemanha.
Isabel: Mas porquê? Porque é cansativo andar de bicicleta, em Lisboa, com tantas colinas, sempre a subir e a descer?
João: Não é por isso, nós só andamos de bicicleta nas férias, na cidade é muito perigoso e não se usa.
Isabel: Para já proponho começar o passeio com o famoso cafezinho.
João: É uma ideia óptima! Vamos ali à esplanada no alto do Parque Eduardo VII de onde se vê o Tejo azul a perder de vista.
Empregado: Façam o favor de dizer!
João: Duas bicas, por favor!
Ah, que bom! Está um lindo dia de sol. Diz-me o que achas: vamos descer até à Avenida da Liberdade e depois vamos no metro que vai para o Rossio. Subimos ao Castelo de S. Jorge que tem a melhor vista da cidade. Então descemos a pé até à Praça do Comércio e na paragem apanhamos o eléctrico número 15 até Belém. Lá fica o famoso Mosteiro dos Jerónimos, construído em estilo manuelino. A seguir podemos comer os famosos pastéis de Belém.
Isabel: Maravilhoso. Já estou a ver esses bolinhos deliciosos!
João: Então vamos lá!

Mais tarde, na pastelaria.

Isabel: Lisboa é mesmo uma cidade maravilhosa, tem uma luminosidade que se reflecte no rio, e o cheiro do mar! E todos os monumentos. Que dia em cheio.

João: Ta mbém acho!

Isabel: Obrigada, João, pelo passeio! Quando é que me mostras mais coisas bonitas?

João: Em breve, deve haver outra oportunidade.

Isabel: Dá um beijinho à Teresa e à Filipa.

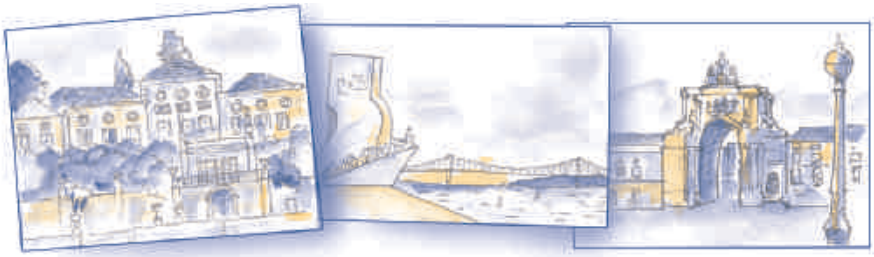
Vocabulário

Uma secretária multifuncional	
a secretária	*Sekretärin; Schreibtisch*
multifuncional	*multifunktionell*
estar a fazer	*(etw) gerade machen*
pôr em ordem	*aufräumen*
o e-mail	*E-Mail*
organizar	*organisieren*
a reunião	*Besprechung*
atender o telefone	*ans Telefon gehen*
a carta	*Brief*
que me ditou	*den Sie mir diktiert haben*
em que	*(hier:) womit*

ajudar	*helfen*

Um passeio por Lisboa

o passeio	*Spaziergang*
o atraso	*Verspätung*
finalmente	*endlich*
sem	*ohne*
o programa	*Programm*
o plano	*Plan*
para já	*zuerst*
o metro	*U-Bahn*
dever	*sollen, müssen*
Porquê?	*Warum?*
cansativo/-a	*anstrengend, ermüdend*
tanto/-a	*so viel*
a colina	*Hügel*
perigoso/-a	*gefährlich*
não se usa	*es ist nicht üblich*
propor	*vorschlagen*
famoso/-a	*berühmt*
a esplanada	*Straßencafé, Terrasse (eines Lokals)*
no alto de	*oben*
o parque	*Park*
a perder de vista	*endlos; so weit das Auge reicht*
o empregado	*Angestellter; Ober*
Façam o favor de dizer!	*Was wünschen Sie bitte?*
a bica	*Espresso*
Que bom!	*Wie gut!*
lindo/-a	*schön*
a Avenida da Liberdade	*(Lissaboner Prachtstraße)*
o Rossio	*(zentraler Platz in der Lissaboner Baixa)*
o castelo	*Kastell, Burg*
a vista	*Aussicht*
a Praça do Co mércio	*(berühmter Platz am Tejo-Ufer)*
apanhar	*(ein Verkehrsmittel) erreichen; nehmen*
Belém	*(Stadtteil im Südwesten Lissabons)*
o Mosteiro dos Je rónimos	*(Hieronymitenkloster in Belém, Lissabon)*
construído/-a	*erbaut*
o estilo manuelino	*manuelinischer Stil (mit Ornamenten aus der Seefahrt)*
a seguir	*danach; anschließend*
o pastel de Belém	*Cremetörtchen*
o bolinho	*Törtchen; Gebäck*
delicioso/-a	*köstlich*
a luminosidade	*Helligkeit; Leuchtkraft*
reflectir-se	*sich widerspiegeln*
o cheiro	*Duft; Geruch*
o mar	*Meer*
em cheio	*erfüllt*
mostrar	*zeigen*
a coisa	*Sache, Ding*
em breve	*bald*
deve haver	*wird es geben*
a oportunidade	*Gelegenheit*
dar	*geben*



Gramática

1. Die unregelmäßigen Verben *dizer, dar, pôr, ver* und *vir* im Präsens

E 3, 4

	dizer *sagen*	**dar** *geben*	**pôr** *setzen, stellen*	**ver** *sehen*	**vir** *kommen*
(eu)	digo	dou	ponho	vejo	venho
(tu)	dizes	dás	pões	vês	vens
(ele, ela, você)	diz	dá	põe	vê	vem
(nós)	dizemos	damos	pomos	vemos	vimos
(vós	dizeis	dais	pondes	vedes	vindes)
(eles, elas, vocês)	dizem	dão	põem	vêem	vêm

Das Verb **dizer** weist zwei Unregelmäßigkeiten auf: Die 1. Person endet auf **-go**, die 3. auf **-z**, alle anderen Formen sind regelmäßig.
Eu digo sempre a verdade. *Ich sage immer die Wahrheit.*
O que dizes? *Was sagst du?*

Das Verb **dar** wird wie **estar** konjugiert (→ Lektion 2).
A Isabel dá o livro à Teresa. *Isabel gibt Teresa das Buch.*
Dás-me o jornal, por favor? *Gibst du mir bitte die Zeitung?*

Pôr, **ver** und **vir** haben ganz unregelmäßige Formen.
A secretária põe os óculos. *Die Sekretärin setzt die Brille auf.*
Pões a mesa, por favor? *Deckst du bitte den Tisch?*
- Vês o taxi? *Siehst du das Taxi?*
- Eu não vejo nada. *Ich sehe nichts.*

Venho amanhã por volta das três. *Ich komme morgen gegen drei Uhr.*
Acho que eles já não vêm. *Ich glaube, dass sie nicht mehr kommen.*

2. Das Modalverb *dever*

E 5

Dever kann im Deutschen ganz unterschiedliche Bedeutungen haben:
- **sollen** (Vermutung, Wahrscheinlichkeit)
  Ela deve vir hoje. *Sie soll heute kommen.*
  O carro deve estar pronto na segunda-feira. *Das Auto soll Montag fertig sein.*
  Não deve beber tanto. *Er sollte nicht so viel trinken.*

- **müssen** (Vermutung, Annahme; Pflicht)
  Ela deve estar muito cansada. *Sie muss sehr müde sein.*
  A esta hora ele já deve estar a dormir. *Um diese Zeit muss er wohl schon schlafen.*
  Nós devemos ajudá-lo. *Wir müssen ihm helfen.*
- **dürfen** (Vermutung, Annahme)
  Isso deve estar certo. *Das dürfte wohl stimmen.*
  Devemos chegar com atraso. *Wir dürften mit Verspätung ankommen.*

3. Ein Verkehrsmittel benutzen: *ir de* oder *ir em* E 6, 7

Das Verb **ir** *gehen, fahren, fliegen* haben Sie bereits in → Lektion 4 gelernt. Wenn Sie ausdrücken wollen, mit welchem Verkehrsmittel Sie fahren oder reisen, verwenden Sie **ir** mit der Präposition **de**. Anders als im Deutschen schließt das Portugiesische keinen Artikel an.
Vamos **de** barco ao Brasil. *Wir fahren mit dem Schiff nach Brasilien.*
Vou **de** autocarro. *Ich fahre mit dem Bus.*
Amanhã vou **de** avião para Lisboa. *Morgen fliege ich nach Lissabon.*

Eine Ausnahme ist **ir a pé** *zu Fuß gehen* (→ Lektion 4).
Normalmente vamos **a** pé. *Normalerweise gehen wir zu Fuß.*

Wird das Verkehrsmittel näher bestimmt, z. B. durch Nennung des Besitzers oder einer Uhrzeit, verwenden Sie die Präposition **em** bzw. die Verschmelzungsformen mit dem Artikel (→ Lektion 2).
Vamos **no** eléctrico número 15. *Wir fahren mit der Straßenbahn Nummer 15.*
Ela vai **no** comboio das dez horas. *Sie fährt mit dem Zug um 10:00 Uhr.*

4. Unterscheidung *bom, mau* und *bem, mal* E 8

Achten Sie auf den Unterschied zwischen den Adjektiven **bom/boa** *gut*, **mau/má** *schlecht*, die bei einem Substantiv stehen, das sie näher bestimmen, und den Adverbien **bem** *gut* und **mal** *schlecht*.

Adjektiv männlich	weiblich	Adverb
bom	boa	bem
mau	má	mal

Die Adjektive richten sich immer nach dem Substantiv, das sie näher bestimmen (→ Lektion 2):
A comida é boa. *Das Essen ist gut.*
Temos bom tempo. *Wir haben gutes Wetter.*
Isso é uma má ideia. *Das ist eine schlechte Idee.*
O livro é mesmo mau. *Das Buch ist wirklich schlecht.*

Wird hingegen das Verb bzw. die Handlung näher bestimmt, müssen Sie das Adverb **bem/mal** verwenden. Die Adverbien sind unveränderlich und werden dem Verb nachgestellt.

A Isabel fala bem português. *Isabel spricht gut Portugiesisch.*
Neste restaurante come-se bem. *In diesem Restaurant isst man gut.*
Sem óculos ela vê muito mal. *Ohne Brille sieht sie sehr schlecht.*
Ele fala muito mal francês. *Er spricht sehr schlecht Französisch.*

Zur Hervorhebung können Adverbien auch dem Adjektiv vorangestellt werden.
Ela é bem bonita. *Sie ist (wirklich) sehr hübsch.*
O João é bem alto. *João ist (wirklich) sehr groß.*

Als Füllwort (*gut, na gut, also dann*) kann, wenn es am Satzanfang steht und nicht zum Verb gehört, sowohl **bem** als auch **bom** verwendet werden:
Bem, agora vou trabalhar. *Gut, ich gehe jetzt arbeiten.*
Bom, vamos passear. *Na gut, gehen wir spazieren.*

5. Das Relativpronomen *que* E 9

Das Relativpronomen **que** *der, die, das; welche(r,s)* ist unveränderlich und wird für Personen und Sachen, als Subjekt und als Objekt eines Relativsatzes verwendet:
Este é o livro **que** leio na praia. *Das ist das Buch, das ich am Strand lese.*
A senhora **que** está a falar é a minha mãe. *Die Frau, die gerade spricht, ist meine Mutter.*
O eléctrico **que** apanhamos é antigo. *Die Straßenbahn, die wir nehmen, ist alt.*

Das Relativpronomen kann auch mit Präpositionen (**de**, **com**, **para**, **a**, **em** ...) verwendet werden:
O mosteiro **de que** falas é famoso. *Das Kloster, von dem du sprichst, ist berühmt.*
O café **em que** estamos é muito antigo. *Das Café, in dem wir sind, ist sehr alt.*
O vinho **de que** ele tanto gosta. *Der Wein, der ihm so gut schmeckt.*

O uso do português E 10

Der Gebrauch von *porque, porquê* und *o que, o quê*

Porque *warum, weil* wird zu **porquê**, wenn es allein oder am Satzende steht:
- Que horas são? *Wie spät ist es?*
- É uma hora. **Porquê**? *Es ist ein Uhr. Warum?*
- **Porque** estou atrasado. *Weil ich zu spät dran bin.*

Der Gebrauch von **o que** und **o quê** folgt denselben Regeln:
- **O que** deseja? *Was wünschen Sie?*
- Uma bica, por favor. *Einen Espresso, bitte!*
- Desculpe, **o quê**? *Verzeihung, wie bitte (wörtl.: was)?*

Wendungen mit *pôr*

pôr a mesa	*den Tisch decken*
pôr os óculos	*die Brille aufsetzen*
pôr uma carta no correio	*einen Brief zur Post bringen*
pôr em ordem	*in Ordnung bringen*

Mais expressões úteis

o barco	*Schiff*
o comboio	*Zug*
o avião	*Flugzeug*
a moto	*Motorrad*
o elevador	*Aufzug; Standseilbahn*
o porto	*Hafen*
a auto-estrada	*Autobahn*
a portagem	*Mautstelle; Mautgebühr*
a agência de vi agens	*Reisebüro*
com atraso	*mit Verspätung*
perder o avião	*das Flugzeug verpassen*
de ida e volta	*hin und zurück*

i In Lissabon gibt es nicht nur die weltbekannten, teils antiken Straßenbahnen (**os eléctricos**), die durch enge Gassen auch die Hügel der Altstadt erklimmen, wie etwa die berühmte Linie 28. Eine weitere Sehenswürdigkeit sind die Aufzüge und Standseilbahnen, die noch aus dem 19. Jahrhundert stammen (**os elevadores**). Daneben fahren Busse und die moderne U-Bahn (**o metro**) mit ihren vier Linien. Es gibt Einzeltickets (**o bilhete**), Kombitickets für mehrere Verkehrsmittel sowie Mehrfahrten-Tickets (**a caderneta**). Die Fähren (**os cacilheiros**) über den Tejo fahren von der Praça do Comércio ab.

Exercícios

1 Ergänzen Sie, was diese Personen gerade tun.

1. A Anne e a Isabel *estão a falar* ..... das férias no Algarve. (falar)
2. A Isabel e o João ..... uma bica. (tomar)
3. O João ..... um livro à Filipa. (ler)
4. A tia Luísa ..... na biblioteca. (trabalhar)
5. Eu ..... português. (estudar)
6. Nós ..... os monumentos de Belém. (ver)

2 **O que estão a fazer?** Was machen sie gerade?

1. *A senhora* .....
2. .....
3. .....
4. *A Teresa e o João* .....

3 Ergänzen Sie die Formen der unregelmäßigen Verben.

Infinitiv	eu	tu	ele	nós	eles
dizer	*digo*	.....	.....	.....	.....
dar	.....	*dás*	.....	.....	.....
pôr	.....	.....	.....	.....	.....
ver	.....	.....	.....	.....	.....
vir	.....	.....	.....	.....	.....

4 Ergänzen Sie die Sätze mit dem passenden Verb: **pôr**, **ver** oder **vir**. Achten Sie auf die richtigen Endungen.

1. A Filipa ...vem... da escola.
2. O Edson ..... televisão.
3. A Teresa ..... os óculos.
4. Eles ..... de avião.
5. A Anne e o Klaus ..... o Tejo.
6. Nós ..... a mesa.
7. Vocês ..... a secretária em ordem.
8. Nós ..... um filme todos os dias.

5 Das Verb **dever** kann *sollen, dürfen* oder *müssen* heißen. Wie würden Sie die Sätze übersetzen?

1. Eu devo ir a Lisboa em Maio. ...Ich soll im Mai nach Lissabon fahren.....
2. O João deve ajudar a Teresa. .....
3. Os alunos devem estudar mais. .....
4. A carta deve estar pronta. .....
5. Ele deve chegar às nove horas. .....
6. Elas devem ser alemãs. .....
7. O Edson não deve comer tanto. .....
8. Ela deve telefonar hoje à tarde. .....

6 Antworten Sie auf die Fragen.

1. ● Vai dar um passeio por Lisboa? ● Sim, ...vou..... (ir)
2. ● Como é que vai? ● ..... (metro)
3. ● Em que metro vai?
   ● ..... (metro, linha amarela)
4. ● Como vai para Belém?
   ● ..... (eléctrico número 28)
5. ● Onde apanha o eléctrico?
   ● ..... (paragem, Praça do Comércio)
6. ● Bom passeio! ● ..... (*danke!*)

7 Ergänzen Sie: **ir de**, **ir em** oder **ir a**?

1. Eu *vou de* eléctrico para a Baixa.
2. Nós ..... avião da TAP ao Brasil.
3. Para a universidade eu ..... carro do meu pai.
4. Tu ..... autocarro número nove e depois ..... pé.
5. Nós ..... bicicleta para a praia.

8 Adverb oder Adjektiv? Was müssen Sie hier ergänzen?

bom ✔	boa	mau	má	bem	mal

1. Em Agosto o tempo está *bom*, mas em Janeiro está .....
2. Normalmente este fadista canta bem, mas hoje está a cantar .....
3. A tarte de laranja aqui é boa, mas hoje está .....
4. Gosto de salada, mas esta salada não é muito .....
5. Eles falam mal alemão, mas falam ..... português e inglês.

9 Verbinden Sie folgende Sätze mit dem Relativpronomen **que**.

1. O carro é moderno. O João compra o carro.
   O carro que o João compra é moderno.
2. O chocolate é bom. A Filipa come o chocolate.
   .....
3. O livro é interessante. A Teresa compra o livro.
   .....
4. O rio é bonito. Eles estão a ver o rio.
   .....
5. Tu vais para uma cidade. A cidade é grande.
   .....
6. Este é o realizador. Conheço o realizador.
   .....

10 **Porque** oder **porquê**? **O que** oder **o quê**? Ergänzen Sie.

1. ● ..Porque..... não vens connosco ao cinema?
   ● ..Porquê?..... ..... não tenho tempo.
2. ● Diga-me ..... tenho de fazer.
   ● O ..... tem de fazer é muito simples.
3. ● Queres vir a minha casa no sábado?
   ● Claro! Mas, ...?
   ● ..... faço anos.
4. ● O senhor tem de apanhar um táxi.
   ● Desculpe, ...?
   ● Tem de apanhar um táxi.
5. ● ..... desejam?
   ● Dois cafés, por favor.
6. ● Ó Luís, sabes onde está o jornal?
   ● .....?
   ● ..... não o encontro.

* encontrar: *finden*

In dieser Lektion lernen Sie:
- **sich** zu **verabreden**
- das **pretérito perfeito simples (PPS)**
- Zeitangaben mit dem **PPS**
- die Adverbien **já** und **ainda não**
- die Personalpronomen nach Präpositionen
- die Bildung der Adverbien auf **-mente**

Lição

9

www.Cartaz de Espectáculos.pt

Cinema

■ **«Nasci Marinheiro»**
(Portugal 2004)
Realizador: Raul Mendes
Cinemas: Estúdio, Saldanha, Expo
Diariamente às 19:30 e 21:00 horas

■ **«Encontrou a Felicidade»**
(Brasil 2005)
Realizador: Edson Mauro
Cinemas: Lido, Alvalade, Marítimo
Diariamente às 14:30 e 20:00 horas

Teatro

■ **«Quem achou o Tesouro»**
Para crianças e adultos
Teatro Municipal
Sábados, domingos e feriados
16:00 e 20:00 horas

Bar Real

■ **Música ao vivo**
Conjunto: «Surgiram ao Luar»
Aberto diariamente das
19:00 às 3:00 horas

www.Programmübersicht.pt

Kino

■ **„Als Seemann geboren“**
(Portugal 2004)
Regisseur: Raul Mendes
Kinos: Estúdio, Saldanha, Expo
Täglich um 19:30 und 21:00 Uhr

■ **„Sie hat das Glück gefunden“**
(Brasilien 2005)
Regisseur: Edson Mauro
Kinos: Lido, Alvalade, Marítimo
Täglich um 14:30 und 20:00 Uhr

Theater

■ **„Der den Schatz fand“**
Für Kinder und Erwachsene
Stadttheater
samstags, sonntags und feiertags
16:00 und 20:00 Uhr

Teatro

■ Live-Musik
Band: **„Sie erschienen im Mondschein“**
Täglich geöffnet von
19:00 bis 3:00 Uhr

9

O que há de novo?

Das *pretérito perfeito simples (PPS)* der regelmäßigen Verben

E 1, 2

In dieser Lektion lernen Sie die erste Vergangenheitszeit im Portugiesischen kennen: das **pretérito perfeito simples**, kurz **PPS**. In der Übersicht finden Sie jeweils ein Verb als Muster für die regelmäßigen Konjugationen der Verben auf **-ar**, **-er** und **-ir**:

	achar *finden*	**nascer** *geboren werden*	**surgir** *erscheinen*
(eu)	ach**ei**	nasc**i**	surg**i**
(tu)	ach**aste**	nasc**este**	surg**iste**
(ele, ela, você)	ach**ou**	nasc**eu**	surg**iu**
(nós)	ach**ámos**	nasc**emos**	surg**imos**
(vós	ach**astes**	nasc**estes**	surg**istes**)
(eles, elas, vocês)	ach**aram**	nasc**eram**	surg**iram**

As crianças acharam um tesouro na praia. *Die Kinder fanden am Strand einen Schatz.*
O Manuel nasceu perto de Lisboa. *Manuel wurde in der Nähe von Lissabon geboren.*
A lua surgiu à meia-noite. *Der Mond erschien um Mitternacht.*

Im Portugiesischen ist das **pretérito perfeito simples** die meist benutzte Vergangenheitszeit. Anders als im Deutschen wird im Portugiesischen sehr genau bei der Verwendung der verschiedenen Vergangenheiten unterschieden. Das **pretérito perfeito simples** ist diejenige Zeitform, die Sie verwenden, um über Ereignisse zu sprechen, die in einem abgeschlossenen Zeitraum in der Vergangenheit stattfanden.

Drei Besonderheiten sollten Sie sich merken:
- Im PPS werden die 1. und 3. Person Singular auf der letzten Silbe betont.
- Die erste Person Plural (**nós**) der regelmäßigen Verben auf **-er** und **-ir** weist die gleiche Verbform auf wie im Indikativ Präsens.
- Bei den regelmäßigen Verben auf **-ar** erhält die erste Person Plural (**nós**) einen Akzent auf dem betonten **a (á)**, wodurch es offen ausgesprochen wird: im Präsens also [ɐ'ʃɐmuʃ] und im **PPS** [ɐ'ʃamuʃ].

O que vamos fazer no fim-de-semana?

No fim da aula, na escola de línguas «Lusitana».

Anne: Que bom! Finalmente chegou o fim-de-semana e podemos falar português sem gramática e sem regras.

Isabel: Estou totalmente de acordo contigo! Querem ir comigo ao cinema no fim-de-semana?

Klaus: Sim, é uma boa ideia, mas não é mais divertido ir primeiro jantar? Ouvi dizer que há um restaurante óptimo nas Docas. Vamos jantar e depois vamos ao cinema. Já foram ao restaurante «A Caravela»? Ouvi dizer que é óptimo e que tem comida tradicional portuguesa.

Anne: Não, nunca lá fui, mas prefiro ir ao teatro.

Isabel: Que engraçado! Três cabeças, três sentenças.

Anne: Pois é! Mas quanto mais ideias, melhor.

Klaus: Te ns razão!

Isabel: Estreou um filme interessante no «Monumental», com actores óptimos!

Klaus: Bom, com tantas propostas boas temos de pensar seriamente no assunto! Encontramo-nos no café «A Brasileira» às oito horas, e depois combinamos o que fazemos!

Isabel: Por mim, está bem.

Anne: Para mim é melhor às oito e meia. Isabel, a semana passada faltaste alguns dias às aulas, onde foste?

Isabel: Fui a Coimbra. Uma amiga convidou-me para a visitar e fui com ela à Universidade. Já lá foste?

Anne: Ainda não! A última vez que fiz uma excursão pensei ir lá, mas depois fui ao Algarve e combinei praia com cultura. Adorei o Algarve! Há tanta coisa bonita e interessante para ver e o tempo não chega para nada. É mesmo uma pena!

Klaus: Então fica combinado, encontramo-nos às oito e meia no café «A Brasileira».

Mais tarde, no café.

Klaus: Então, já pensaram no programa para o fim-de-semana?
Isabel: Eu pensei. Vamos primeiro jantar, pois essa foi a tua proposta, depois vamos ver o filme «Nasci Marinheiro» e como no próximo fim-de-semana ainda não temos nada para fazer, vamos ao teatro.
Klaus: Eu estou de acordo, é uma proposta muito boa!
Anne: Também acho. Onde é que nos encontramos e a que horas?
Klaus: Habitualmente encontramo-nos na Praça do Saldanha, que tal também amanhã? Às sete e meia?
Anne: Óp timo!
Isabel: Está combinado, às sete e meia no Saldanha. Até amanhã!

Vocabulário

Cartaz de Espectáculos

o cartaz	*Spielplan; Plakat*
o espectáculo	*Vorstellung; Veranstaltung*
nascer	*geboren werden*
o marinheiro	*Seemann*
diariamente	*täglich*
encontrar	*finden*
a felicidade	*Glück*
o Brasil	*Brasilien*
o Teatro Municipal	*Stadttheater*
o tesouro	*Schatz*
a criança	*Kind*
o adulto	*Erwachsener*
o feriado	*Feiertag*
o bar	*Bar, Café*
real	*königlich*
a música ao vivo	*Live-Musik*
o conjunto	*Band, Musikgruppe*
surgir	*erscheinen*
o luar	*Mondschein*
aberto/-a	*geöffnet*

O que vamos fazer no fim-de-semana?

chegou (chegar)	*es ist gekommen*
a gramática	*Grammatik*
a regra	*Regel*
totalmente	*vollkommen*
contigo	*mit dir*
ouvi dizer	*ich habe gehört*
a doca	*Dock*
Já foram? (ir)	*Seid ihr schon (dorthin) gegangen?*
a caravela	*Karavelle (Segelschiff)*
tradicional	*traditionell*
nunca	*nie*
fui (ir)	*ich ging*
preferir	*bevorzugen; lieber machen*
a cabeça	*Kopf*
a sentença	*Meinung; Urteil*
quanto mais ..., me lhor	*je mehr ..., desto besser*
estrear	*anlaufen (Film)*
interessante	*interessant*
o actor	*Schauspieler*
pensar (em)	*denken an; nachdenken über*
o assunto	*Angelegenheit*
por mim	*von mir aus*
passado/-a	*vergangene(r,s)*
a amiga	*Freundin*
a vez	*Mal*

a excursão	*Ausflug*	habitualmente	*üblicherweise, für gewöhnlich*
a cultura	*Kultur*		
chegar	*(hier:) (aus-)reichen*	Que tal?	*Wie wäre es …?*
É uma pena!	*Das ist schade!*	Está combinado!	*Abgemacht!*

Gramática

1. Das *pretérito perfeito simples* der unregelmäßigen Verben *ser* und *ir*

E 3, 4

Im **pretérito perfeito simples** haben die Verben **ser** *sein* und **ir** *gehen, fahren* die gleichen Formen.

(eu)	fui
(tu)	foste
(ele, ela, você)	foi
(nós)	fomos
(vós	fostes)
(eles, elas, vocês)	foram

Fui kann also *ich war* oder *ich ging (fuhr)* heißen. Über den Kontext ist die Bedeutung meist klar unterscheidbar:
No fim-de-semana fomos a Coimbra. *Am Wochenende fuhren wir nach Coimbra.*
A viagem foi óptima. *Die Reise war super.*

2. Zeitangaben, die mit dem *pretérito perfeito simples* verwendet werden

E 5

Das **PPS** wird oft mit folgenden Ausdrücken verwendet:

ontem	*gestern*	a semana passada	*letzte/vergangene Woche*
em 1981	*1981*	o mês passado	*letzten/vergangenen Monat*
há dois anos	*vor zwei Jahren*	no último ano	*letztes Jahr / im letzten Jahr*

Fui ao Algarve há quatro anos. *Vor vier Jahren bin ich an die Algarve gefahren.*
Em 2005 comprámos um apartamento. *2005 haben wir eine Wohnung gekauft.*
Ontem deitei-me às onze da noite. *Gestern ging ich um elf Uhr abends ins Bett.*

3. Die Adverbien *já* und *ainda não* E 6

Auch die Adverbien **já** *schon* und **ainda não** *noch nicht* stehen oft zusammen mit dem **pretérito perfeito simples**:

- Já foram ao Brasil? *Seid ihr schon nach Brasilien geflogen?*
- Já. Fomos lá o ano passado. *Ja, wir sind letztes Jahr dorthin geflogen.*
- Klaus, já comeste caldo verde? *Klaus, hast du schon Grünkohlsuppe gegessen?*
- Não, ainda não comi. *Nein, das habe ich noch nicht gegessen.*

4. Die Formen der Personalpronomen nach Präpositionen E 7, 8

Nach Präpositionen (**de**, **em**, **para**, **por** ...) haben die Personalpronomen besondere Formen für die 1. und 2. Person Singular sowie für die höfliche Anrede im Singular. Für die anderen Personen (**ele**, **ela**, **nós**, **vocês**, **eles**, **elas**) bleiben die Formen gleich:

Singular		
(eu) m	im	*mich, mir*
(tu) t	i	*dich, dir*
(você) s	i	*Sie, Ihnen*

Precisas de mim?
Brauchst du mich?
Filipa, este livro é para ti.
Filipa, dieses Buch ist für dich.
A carta é para si.
Der Brief ist für Sie.

Die Präpositionen **de** und **em** verschmelzen immer mit den Pronomen **ele**, **ela**, **eles**, **elas**:

de	em
dele ne	le
dela n	ela
deles ne	les
delas n	elas

Penso muitas vezes nele!
Ich denke oft an ihn!
Gostam muito delas. *Sie mögen sie sehr.*

Die Präposition **com** verschmilzt mit **mim**, **ti**, **si**, **nós**, **vós** und ergibt folgende Formen:

Singular			Plural		
(eu) c	omigo	*mit mir*	(nós) co	nnosco	*mit uns*
(tu) c	ontigo	*mit dir*	(vós) con	vosco	*mit euch*
(você) c	onsigo	*mit Ihnen*			

Querem ir comigo ao cinema? *Möchtet ihr mit mir ins Kino gehen?*
O Carlos também vai connosco? *Carlos, gehen Sie auch mit uns?*

Anstelle von **consigo** können Sie auch **com você** verwenden (wird in Portugal eher vermieden), anstelle von **convosco** auch **com vocês**:
O João foi convosco / com vocês? *Ist João mit euch (mit-)gegangen?*

5. Die Bildung der Adverbien auf *-mente* E 9

Viele Adverbien werden aus Adjektiven abgeleitet. Sie bilden sie, indem Sie die Endung **-mente** an die weibliche Form des Adjektivs anhängen:

Adjektiv männlich	weiblich	Adverb	
antigo	antiga	antiga**mente**	*früher*
sério	séria	seria**mente**	*ernsthaft*
frequente	frequente	frequente**mente**	*häufig*
fácil	fácil	facil**mente**	*leicht*
simples	simples	simples**mente**	*einfach*
feliz	feliz	feliz**mente**	*glücklicherweise*

Haben Sie es gemerkt? Durch das Anhängen der Adverbendung ändert sich die Betonung. Sie liegt auf der Endung **-mente**.
- Wenn das Adjektiv einen Akzent hat, entfällt dieser Akzent beim Adverb.
- Wenn das Adjektiv auf **-e**, **-l**, **-s** oder **-z** endet, wird **-mente** einfach angehängt.

Eu penso seriamente no assunto. *Ich denke ernsthaft über die Angelegenheit nach.*
Eles vão ao cinema frequentemente. *Sie gehen häufig ins Kino.*
Habitualmente encontramo-nos no café. *Gewöhnlich treffen wir uns im Café.*

O uso do português E 10

Sich verabreden, etwas ausmachen heißt **combinar**, *sich treffen mit* heißt **encontrar-se com**:

Já combinaram onde vamos?	*Habt ihr schon ausgemacht, wohin wir gehen?*
O que vamos fazer no sábado à noite?	*Was machen wir am Samstagabend?*
Já têm planos para domingo?	*Habt ihr schon Pläne für Sonntag?*
Onde é que nos encontramos?	*Wo treffen wir uns?*
A que horas nos encontramos?	*Um wie viel Uhr treffen wir uns?*
Encontramo-nos	*Wir treffen uns*
à porta do cinema às oito.	*am Eingang zum Kino um acht.*
em frente do teatro.	*vor dem Theater.*
na Praça do Saldanha.	*an der Praça do Saldanha.*

Vorschläge machen, annehmen, ablehnen

Queres ir jantar comigo?	*Möchtest du mit mir abendessen gehen?*
Vamos ao concerto?	*Gehen wir ins Konzert?*
Que tal?	*Wie wäre es?*
Sim, boa ideia!	*Ja, gute Idee!*
Eu prefiro …	*Ich möchte lieber …*
Infelizmente, hoje não posso.	*Heute kann ich leider nicht.*

Mais expressões úteis

fazer planos	*Pläne machen*
o encontro	*Treffen, Verabredung*
marcar encontro	*ein Treffen vereinbaren*
a sessão das 21.00 horas	*21.00-Uhr-Vorstellung*
a peça de teatro	*Theaterstück*
a casa de fado	*Fado-Lokal*
a canção	*Lied*
o museu	*Museum*
a discoteca	*Diskothek*
dançar	*tanzen*

Exercícios

1 Ergänzen Sie die passenden **PPS**-Formen folgender Verben.

Infinitiv	eu	tu	ele	nós	eles
chamar	*chamei*	.....	.....	.....	.....
nascer	.....	.....	*nasceu*	.....	.....
surgir	.....	.....	.....	.....	.....
comer	.....	.....	.....	.....	.....
subir	.....	.....	.....	.....	.....
cantar	.....	.....	.....	.....	.....

2 Formulieren Sie diese Sätze um. Verwenden Sie das **PPS**.

1. Janto e depois vou ao cinema.
   Jantei e depois fui ao cinema.
2. Penso no programa para o fim-de-semana.
   .....
3. Quando começa o filme que vamos ver?
   .....
4. O jantar é às oito horas no restaurante «A Caravela».
   .....
5. Subo para o autocarro na paragem.
   .....
6. Uma amiga convida-me para a visitar.
   .....
7. Finalmente chega o fim-de-semana.
   .....
8. Fazemos uma excursão a Coimbra.
   .....

3 Welches Verb passt zu welcher Ergänzung?

1. foi (ser)
2. foi (ir)

a. à Alemanha
b. uma noite de luar
c. uma tarde bonita
d. a uma casa de fado
e. a um encontro
f. um teatro interessante
g. primeiro jantar
h. uma canção maravilhosa

4 Setzen Sie die **PPS**-Form von **ser** bzw. **ir** ein.

1. No fim-de-semana ela ...*foi*... (ir) a Coimbra?
2. A semana passada a Isabel e a Anne ..... (ir) ao museu.
3. Ontem o jantar e o cinema ..... (ser) óptimos.
4. Em Maio ..... (ser) a queima das fitas.
5. Há cinco anos eu ..... (ir) à Alemanha.
6. Em Lisboa, nós ..... (ir) à praia.
7. O filme ..... (ser) muito interessante.
8. Ontem ..... (ser) feriado.

5 Bilden Sie Sätze. Vergessen Sie nicht, die Verben in der richtigen Form zu verwenden.

1. o ano passado / eu / ir a Lisboa ...*O ano passado eu fui a Lisboa.*...
2. ontem / a Isabel / começar um curso .....
3. em 2001 / o João / trabalhar muito .....
4. a semana passado / a Clara / jantar no restaurante .....
5. o mês passado / nós / comprar quatro livros .....
6. há dois anos / eles / ouvir o conjunto ao vivo .....

6 Ergänzen Sie mit den angegebenen Adverbien **já** und **ainda não**.

1. ● *Já* ..... foi a Lisboa?
   ● Não, ... fui. Vou no verão.
2. ● ..... comeu um pastel de nata?
   ● Não, ... comi. Vou comer agora.
3. ● ..... foi ao Teatro Municipal?
   ● Sim, ... fui. Fui lá o ano passado.
4. ● ..... fizeste um curso de português?
   ● Não, ... fiz. Vou começar em Maio.
5. ● ..... viram o filme?
   ● Sim, ... vimos ontem.

7 Ergänzen Sie diese Aufstellung von Pronomen mit den angegebenen Präpositionen.

	eu	tu	você	ele	nós	vocês
com	*comigo*	.....	.....	*com ele*	.....	.....
para	.....	.....	.....	.....	.....	.....

8 Setzen Sie die passende Form der Personalpronomen nach Präpositionen ein.

dele ✔ dela deles delas nele nela neles nelas

1. A Anne gosta do livro. — A Anne gosta *dele* .....
2. O Klaus pensa nos amigos. — O Klaus pensa .....
3. Ele mora na casa nova. — Ele mora .....
4. O João gosta da Teresa. — O João gosta .....
5. A Isabel gosta das aulas. — A Isabel gosta .....
6. A Filipa gosta dos pais. — A Filipa gosta .....
7. A Clara pensa nas amigas. — A Clara pensa .....
8. Eu penso no João. — Eu penso .....

9 Bilden Sie aus diesen Adjektiven Adverbien auf **-mente**.

habitual	*habitualmente*	fe	liz	.....
normal	.....	ce	rto	.....
frequente	.....	sér	io	.....
tradicional	.....	di	ário	.....
antigo	.....	tot	al	.....

10 Ergänzen Sie den Text mit folgenden Begriffen.

de acordo	também	seis e meia	depois vamos	encontramo-nos
a que horas		combinado	amanhã	onde vamos ✔

Klaus: J á pensaram ..*onde*..... ..*vamos*..... no fim-de-semana?

Isabel: Vamos jantar e .... ao cinema ou ao teatro.

Klaus: E u estou ...., é uma proposta muito boa!

Anne: Eu ..... . Onde é que nos encontramos e ....
.....?

Klaus: ..... na Praça do Saldanha? Às seis e meia?

Anne: Óp timo!

Isabel: Está ....., às .... na Praça do Saldanha. Até .....!

Lição

10

Was Sie in dieser Lektion lernen:

- über die **Vergangenheit** zu sprechen
- das **pretérito imperfeito**
- Zeitangaben mit dem **pretérito imperfeito**
- das **PPS** der unregelmäßigen Verben
- Unterscheidung **PPS** und **pretérito imperfeito**
- die **indirekten Objektpronomen**

O elevador de Santa Justa

O elevador de Santa Justa é um dos elevadores históricos de Lisboa e celebrou o seu centésimo aniversário no dia 10 de Julho de 2002. Projectou-o o engenheiro Raoul Mesnier de Ponsard que era do Porto e foi aluno de Gustave Eiffel. O elevador é todo construído em ferro e possui duas torres e duas cabines que transportavam 24 passageiros cada uma. O elevador fazia a ligação entre a Baixa e o Bairro Alto e, no início, trabalhava a vapor. Enquanto uma cabine subia, a outra descia. No cimo, há hoje uma esplanada panorâmica com uma vista belíssima sobre a Baixa.

Der Aufzug von Santa Justa

Der Aufzug von Santa Justa ist einer der historischen Aufzüge Lissabons und feierte am 10. Juli 2002 sein hundertjähriges Jubiläum. Entworfen wurde er von dem Ingenieur Raoul Mesnier de Ponsard, der aus Porto stammte und Schüler von Gustave Eiffel war. Der Aufzug ist komplett aus Eisen gebaut und besitzt zwei Türme und zwei Kabinen, die je 24 Fahrgäste tranportierten. Der Aufzug verband die Baixa mit dem Bairro Alto und anfangs funktionierte er mit Dampf. Während eine Kabine hochfuhr, fuhr die andere hinunter. Oben gibt es heute eine Aussichtsterrasse mit einem wunderschönen Blick über die Baixa.

O que há de novo? *E 1, 2, 3*

Während die Kabinen des **Elevador de Santa Justa** auf und ab fuhren, haben Sie das **pretérito imperfeito** (Imperfekt) kennengelernt. Bis auf vier Ausnahmen weisen alle Verben im **pretérito imperfeito** regelmäßige Formen auf:

	trabalhar *arbeiten, funktionieren*	**descer** *hinunterfahren*	**subir** *hinauffahren*
(eu)	trabalh**ava**	desc**ia**	sub**ia**
(tu)	trabalh**avas**	desc**ias**	sub**ias**
(ele, ela, você)	trabalh**ava**	desc**ia**	sub**ia**
(nós)	trabalh**ávamos**	desc**íamos**	sub**íamos**
(vós	trabalh**áveis**	desc**íeis**	sub**íeis**)
(eles, elas, vocês)	trabalh**avam**	desc**iam**	sub**iam**

Was Sie sich merken sollten:
- Die 1. und 3. Person Singular (**eu** und **ele**, **ela**, **você**) sind in jeder Gruppe identisch.
- Die 1. und 2. Person Plural (**nós** und **vós**) erhalten im **imperfeito** einen Akzent.
- Die Endungen der Verben auf **-er** und **-ir** sind gleich. Außerdem entsprechen sie den Formen des Verbs **ir** *gehen, fahren* im **imperfeito**: **ia**, **ias**, **ia**, **íamos**, **(íeis)**, **iam**.

No início, o elevador trabalhava a vapor. *Anfangs funktionierte der Aufzug mit Dampf.*
Uma cabine subia e a outra descia. *Eine Kabine fuhr hinauf und die andere hinunter.*

Unregelmäßige Bildung des *pretérito imperfeito*
Und hier sehen Sie die vier Verben, die sich im **imperfeito** unregelmäßig verhalten:

	ser *sein*	**ter** *haben*	**vir** *(her)kommen*	**pôr** *setzen, stellen*
(eu)	era	tinha	vinha	punha
(tu)	eras	tinhas	vinhas	punhas
(ele, ela, você)	era	tinha	vinha	punha
(nós)	éramos	tínhamos	vínhamos	púnhamos
(vós	éreis	tínheis	vínheis	púnheis)
(eles, elas, vocês)	eram	tinham	vinham	punham

O engenheiro Ponsard era do Porto. *Der Ingenieur Ponsard war/kam aus Porto.*
A Carris tinha nove elevadores em Lisboa. *Carris hatte neun Aufzüge in Lissabon.*
O avô punha sempre os óculos para ler. *Großvater setzte immer die Brille zum Lesen auf.*

Bei Verben wie z. B. **sair** *ausgehen, hinausgehen*, **cair** *fallen* und **possuir** *haben, besitzen* sind die Formen des **imperfeito** zwar regelmäßig, das **i** erhält jedoch einen Akzent bei allen Personen: **saía**, **saías**, **saía**, **saíamos**, **(saíeis)**, **saíam**:
Nas férias saíamos todos os dias. *In den Ferien gingen wir jeden Tag aus.*

Outros tempos

A Isabel vai visitar os avós a Paço d'Arcos e toca à campainha.
Trrim

Avô: Olá, Isabel! Que surpresa!
Isabel: Olá, avô! Está bom?
Avô: Estou, estou, obrigado. A avó é que vai ficar triste!
Isabel: E ntão porquê?
Avô: Porque ela não está.
Isabel: Ó que pena! Onde é que a avó foi?
Avô: Olha, foi a Lisboa tomar chá com uma amiga. A Laura telefonou-lhe e a avó pegou no carro e foi ter com ela. Hoje em dia é tudo muito fácil, felizmente!
Isabel: O que quer dizer com isso, avô? Conte-me lá, como é que era antigamente?
Avô: Há muitos anos atrás era tudo bem diferente. Eu e a avó trabalhávamos os dois, a tua mãe e a tua tia ainda eram muito novas e não era fácil largar tudo dum momento para o outro, para ir ter com uma amiga.
Isabel: Já tinham carro, nessa altura?
Avô: Sim, já tínhamos. Comprámos carro quando nasceu a mais velha, a tia Luísa. Como morávamos fora de Lisboa, o carro era uma grande ajuda.
Isabel: E a avó já tinha carta de condução?
Avô: Já, já. Ela tirou a carta logo quando casámos. A tua avó foi sempre muito moderna!
Isabel: E o avô não?

Avô: Sim, sim, eu também. Mas a avó queria experimentar logo as novidades que surgiam no mercado.
Isabel: Como por exemplo ...
Avô: ... a máquina de lavar roupa, o aspirador, a televisão, etc.
Isabel: Ó avô, eu nem consigo imaginar viver sem essas coisas todas! E viajar? Os avós viajavam muito?
Avô: Viajávamos um pouco dentro do país, mas não para o estrangeiro. Antigamente não havia nem dinheiro nem as facilidades de transporte que há hoje. Só começámos a ir para o estrangeiro nos anos oitenta, quando a tua mãe foi para a Alemanha.
Isabel: E parece-me que gostaram!
Avô: Adorámos! Foi como descobrir um mundo novo! E depois partimos à descoberta da Europa.
Isabel: Ahhh, já percebi: a epopeia da família Oliveira!
Avô: Pois, lá diz o ditado «filho de peixe sabe nadar»!

Vocabulário

O elevador de Santa Justa

histórico/-a	*historisch*
celebrar	*feiern; begehen*
centésimo/-a	*hundertste(r,s)*
projectar	*entwerfen, planen*
o engenheiro	*Ingenieur*
o Porto	*Porto (Stadt in Nordportugal)*
todo	*ganz, völlig, komplett*
construído em ferro	*aus Eisen gebaut*
construir	*bauen*
possuir	*haben, besitzen*
a torre	*Turm*
a cabine	*Kabine*
transportar	*transportieren*
o passageiro	*Fahrgast, Passagier*
fazer a ligação	*verbinden*
o Bairro Alto	*(Stadtviertel in Lissabon)*
o início	*Anfang, Beginn*
trabalhar	*arbeiten, funktionieren*
a vapor	*mit Dampf(antrieb)*
enquanto	*während*
panorâmico/-a	*Aussichts...*
belíssimo/-a	*wunderschön*
sobre	*über*

Outros tempos

Paço d'Arcos	*(Kleinstadt bei Lissabon)*
tocar à campainha	*klingeln*
o avô	*Großvater*
Está bom/boa?	*Geht es Ihnen gut?*
a avó	*Großmutter*
ficar triste	*traurig werden*
triste	*traurig*
Então porquê?	*Warum denn?*
Ó que pena!	*Ach wie schade!*
o chá	*Tee*
pegar em	*etw. (in die Hand) nehmen*
ir ter com	*jdn. treffen*
hoje em dia	*heutzutage*
tudo	*alles*
felizmente	*glücklicherweise*

O que quer dizer com isso?	*Was wollen Sie damit sagen?*
contar	*erzählen*
antigamente	*früher*
há muitos anos atrás	*vor vielen Jahren*
bem diferente	*ganz anders*
os dois	*beide*
novo/-a	*jung; neu*
largar	*loslassen; weglegen*
nessa altura	*damals*
como	*(hier:) da*
fora de	*außerhalb von*
grande	*groß*
a ajuda	*Hilfe*
tirar a carta	*den Führerschein machen*
casar	*heiraten*
moderno/-a	*modern*
experimentar	*ausprobieren*
a novidade	*Neuheit; Neuigkeit*
a máquina de lavar roupa	*Waschmaschine*
o aspirador	*Staubsauger*
a televisão	*Fernseher*
Ó avô!	*Großvater! (Anrede)*

nem consigo	*ich kann nicht einmal*
conseguir	*können, in der Lage sein zu*
imaginar	*sich vorstellen*
viver	*leben*
viajar	*reisen, verreisen*
o estrangeiro	*(hier:) Ausland*
nem … nem	*weder … noch*
o dinheiro	*Geld*
as facilidades de transporte	*Transportmöglichkeiten*
começar a	*anfangen zu*
nos anos oitenta	*in den Achtzigerjahren*
parecer	*scheinen*
descobrir	*entdecken*
partir	*aufbrechen*
à descoberta da Europa	*zur Entdeckung Europas*
perceber	*verstehen*
a epopeia	*Epos, Saga*
o ditado	*Sprichwort*
o filho	*Sohn; Kind*
nadar	*schwimmen*

Gramática

1. Der Gebrauch des *pretérito imperfeito* E 1, 3

Und so setzen Sie das **pretérito imperfeito** richtig ein:

- **Für Handlungen, die sich in der Vergangenheit häufig, gewohnheitsmäßig wiederholten**
  Nas férias viajavam um pouco dentro do país.
  In den Ferien verreisten sie ein wenig im eigenen Land.
  A avó queria experimentar logo as novidades.
  Großmutter wollte (immer) die Neuheiten sofort ausprobieren.
- **Für noch andauernde Handlungen, die in ihrem Ablauf betrachtet werden**
  Uma cabine subia enquanto a outra descia.
  Eine Kabine fuhr hinauf, während die andere hinunterfuhr.

- **Für Zustände oder Hintergründe von Handlungen in der Vergangenheit**
  Estava um dia lindo e todos estavam bem dispostos.
  Es war ein schöner Tag und alle waren gut gelaunt.
  Antigamente não era fácil viajar para o estrangeiro.
  Früher war es nicht einfach, ins Ausland zu verreisen.
- **Um Alter, Herkunft, Beruf und Uhrzeiten in der Vergangenheit anzugeben**
  A Amélia tinha 25 anos quando veio para a Alemanha.
  Amélia war 25 Jahre alt, als sie nach Deutschland kam.
  Eram sete horas da manhã quando saí de casa.
  Es war sieben Uhr früh, als ich aus dem Haus ging.
- **Um Wünsche, Bitten oder Vorschläge besonders höflich auszudrücken**
  Podia dizer-me as horas, se faz favor?
  Könnten Sie mir bitte sagen, wie spät es ist?

„Era uma vez um rei ...“

2. Zeitangaben, die mit dem *pretérito imperfeito* verwendet werden

E 2

antigamente	*früher*	antes	*früher*
nessa/naquela altura	*zu jener Zeit*	há muitos anos atrás	*vor vielen Jahren*
outrora	*damals*		

Naquela altura, a avó já tinha carta. *Damals hatte Großmutter schon den Führerschein.*
Antes não havia transportes tão bons. *Früher gab es keine so guten Transportmittel.*

3. Das *PPS* der unregelmäßigen Verben

E 4, 5

Anders als im Imperfekt gibt es beim **PPS** eine ganze Reihe von Verben, die unregelmäßige Formen bilden. Hier sehen Sie die wichtigsten:

	estar	ter	fazer	trazer	dizer	vir
(eu)	estive	tive	fiz	trouxe	disse	vim
(tu)	estiveste	tiveste	fizeste	trouxeste	disseste	vieste
(ele, ela, você)	esteve	teve	fez	trouxe	disse	veio
(nós)	estivemos	tivemos	fizemos	trouxemos	dissemos	viemos
(vós	estivestes	tivestes	fizestes	trouxestes	dissestes	viestes)
(eles, elas, vocês)	estiveram	tiveram	fizeram	trouxeram	disseram	vieram

	querer	poder	saber	ver	dar	pôr
(eu)	quis	pude	soube	vi	dei	pus
(tu)	quiseste	pudeste	soubeste	viste	deste	puseste
(ele, ela, você)	quis	pôde	soube	viu	deu	pôs
(nós)	quisemos	pudemos	soubemos	vimos	demos	pusemos
(vós	quisestes	pudestes	soubestes	vistes	destes	pusestes)
(eles, elas, vocês)	quiseram	puderam	souberam	viram	deram	puseram

Trouxeste os CDs da Ana? *Hast du Anas CDs mitgebracht?*
Vi o Jorge ontem no concerto. *Ich sah Jorge gestern beim Konzert.*
Eles também vieram à minha festa. *Sie kamen auch zu meinem Fest.*

Verben wie **começar** *anfangen*, **ficar** *bleiben* oder **pagar** *bezahlen* weisen im **PPS** eine orthografische Veränderung in der 1. Person Singular auf: **comecei**, **fiquei**, **paguei**. Die anderen Personen werden aber ganz regelmäßig konjugiert.

Fiquei dois dias no Porto. *Ich blieb zwei Tage in Porto.*
Já paguei a conta. *Ich habe die Rechnung bereits bezahlt.*

Die **PPS**-Form von **há** *es gibt* lautet **houve**:
Ontem houve um bom filme na televisão.
Gestern gab es einen guten Film im Fernsehen.

4. Unterscheidung von *PPS* und *imperfeito*

E 6, 7

PPS	Imperfeito
einmalige Handlungen: Visitámos a Itália em 1986. *1986 besuchten wir Italien.*	**wiederholte Handlungen:** Nas férias líamos muito. *In den Ferien lasen wir (immer) viel.*
abgeschlossene Handlungen: O telefone tocou às oito horas. *Das Telefon klingelte um acht Uhr.*	**Betonung des Verlaufs von Handlungen:** A essa hora estávamos a jantar. *Zu dieser Zeit aßen wir gerade zu Abend.*
konkrete Handlungen: O centésimo aniversário do elevador foi no dia 10.07.2002. *Der hundertste Jahresstag des Aufzugs war am 10.07.2002.*	**Hintergründe, Begleitumstände:** Estava um dia lindo e o sol reflectia-se no Tejo. *Es war ein schöner Tag und die Sonne spiegelte sich im Tejo.*

5. Die indirekten Objektpronomen E 8

Die indirekten Objektpronomen ersetzen im Satz eine Person und entsprechen im Deutschen dem Dativobjekt, antworten also auf die Frage **A quem?** *Wem?* Sie unterscheiden sich von den direkten Objektpronomen lediglich in der 3. Person:

Singular		Plural	
me	*mir*	nos	*uns*
te	*dir*	vos	*euch*
lhe	*ihm/ihr/Ihnen (m/f)*	**lhes**	*ihnen (m/f)/Ihnen (m/f)*

In der Regel werden die indirekten wie die direkten Objektpronomen (→ Lektion 6) und die Reflexivpronomen (→ Lektion 2 und 4) mit Bindestrich an die Verbform angehängt:
Telefonei **à Teresa**. ▶ Telefonei-**lhe**.
Ich rief Teresa an. ▶ *Ich rief sie an.*
O que disseste **às tuas amigas**? ▶ O que **lhes** disseste?
Was hast du deinen Freundinnen gesagt? ▶ *Was hast du ihnen gesagt?*

Was Sie sich unbedingt merken sollten:

- Bei **lhe**, **lhes** kann man Singular/Plural unterscheiden, aber nicht weiblich/männlich: **conto-lhe** *ich erzähle ihm/ihr/Ihnen (Singular, m/f)*, **digo-lhes** *ich sage ihnen (m/f)/Ihnen (Plural, m/f)*.
- Manche Verben, die im Portugiesischen ein indirektes Objektpronomen verlangen, verlangen im Deutschen ein Akkusativpronomen, wie z. B. **telefonar** *anrufen* oder **perguntar** *fragen*:
  Pergunta-lhe a que horas chega. *Frage ihn/sie, um wie viel Uhr er/sie ankommt.*
  Telefono-lhes amanhã. *Ich rufe sie morgen an.*
- In manchen Fällen werden die indirekten Objektpronomen wie die direkten und die Reflexivpronomen auch vorangestellt (→ Lektion 6).
  - Já lhes contaste isso? *Hast du es ihnen schon erzählt?*
  - Não lhes contei nada. *Ich habe ihnen nichts erzählt.*

O uso do português

Die Verstärkung *é que* im Aussagesatz

Genau wie in Fragen mit Fragewörtern (→ Lektion 6) ist **é que** ein Merkmal des mündlichen Sprachgebrauchs und dient der Verstärkung einer Aussage:
A avó é que vai ficar triste! *Da wird Großmutter aber traurig sein!*
Este filme é que é bom! *Dieser Film ist wirklich gut!*

Das Ausrufewort *Ó*

Ó wird ebenfalls mündlich und vorwiegend im familiären Umfeld verwendet, um die Aufmerksamkeit des Gesprächspartners zu gewinnen. Es bedeutet das gleiche wie **olha** *schau mal*, **ouve** *hör mal* oder **diz lá** *sag mal*:
Ó avô, já tinha carro nessa altura? *Großvater, hatten Sie damals schon ein Auto?*
Ó Filipa, vem cá depressa! *Filipa, komm schnell her!*

Ó kann aber auch einfach *ach* heißen:
Ó que pena! *Ach, wie schade!*

Mais expressões úteis E 9

o marido	*Ehemann*	os avós	*Großeltern*
a esposa	*Ehefrau*	o tio	*Onkel*
o filho	*Sohn*	a tia	*Tante*
a filha	*Tochter*	o sobrinho	*Neffe*
os filhos	*Kinder; Söhne*	a sobrinha	*Nichte*
o irmão	*Bruder*	o neto	*Enkelsohn*
a irmã	*Schwester*	a neta	*Enkeltochter*
os irmãos	*Geschwister; Brüder*	o cunhado	*Schwager*
		a cunhada	*Schwägerin*

Exercícios

1 Ergänzen Sie mit dem **pretérito imperfeito** der angegebenen Verben.

1. Enquanto a Isabel ...*falava*... (falar) com o avô, a avó ..... (tomar) chá com a Laura.
2. A Isabel não ..... (saber) que a avó não ..... (estar) em casa.
3. Quando as filhas ..... (ser) pequenas, os avós ..... (trabalhar) os dois.
4. Eles ..... (morar) fora de Lisboa, mas já ..... (ter) carro.
5. A avó ..... (querer) comprar logo as novidades que ..... (surgir) no mercado.
6. A ntigamente não ..... (haver) bons meios de transporte e, por isso, as pessoas ..... (viajar) pouco.

2 **Hoje e antigamente.** Vergleichen Sie, indem Sie die richtigen Formen des **pretérito imperfeito** einsetzen.

1. Hoje há muito trânsito na Baixa. Antigamente ...*havia*..... pouco.
2. Os comboios hoje são rápidos. Outrora não ..... tão rápidos.
3. Hoje em dia fazemos férias no estrangeiro. Antes ..... férias dentro do país.
4. Hoje vamos ao supermercado. Antigamente ..... ao mercado.
5. Hoje temos carro. Antes não ..... .
6. Actualmente escrevemos no computador. Outrora ..... à máquina.

3 Wie sah Ihr Alltag aus, als Sie zwölf Jahre alt waren? Bilden Sie Sätze mit dem **pretérito imperfeito** in der Ich-Form (**eu**).

1. quando ter doze anos: ...*Quando tinha doze anos:*..... .
2. levantar-se todos os dias às ... horas ..... .
3. ir para a escola a pé / de autocarro ... .
4. ter sempre aulas até às ... horas ..... .
5. à tarde descansar um pouco e estudar ..... .
6. ao fim da tarde encontrar-se com amigos ..... .
7. aos fins-de-semana também ver televisão ..... .
8. no Verão fazer sempre férias com os pais ..... .

4 Welche Verbform passt nicht in die Reihe von Verben im **PPS**? Streichen Sie sie durch und ergänzen Sie die richtige Form.

1. esteve, ~~dá~~, soube, viu ...*deu*..... .
2. fizemos, dissemos, tivemos, trazemos ..... .
3. ficava, comecei, paguei, fiz ..... .
4. quiseram, puderam, põem, foram ..... .
5. deste, vens, estiveste, viste ..... .
6. pôs, veio, há, fez ..... .

5 Bilden Sie Sätze. Setzen Sie die fett gedruckten Verben ins **PPS**.

1. em Londres / 2 anos / **estar** (eu) / . *Estive 2 anos em Londres.*
2. tempo / **ter** (tu) / para ler / ? .....
3. carro / **vir** (vocês) / de / ou / comboio / de / ? .....
4. para ver / os óculos / **pôr** (eu) / melhor / . .....
5. filme / o último / Raul Gomes / **ver** (tu) / de / ? .....
6. **pagar** (eu) / e / a conta / **sair** (eu) / . .....

6 Welche Ergänzung passt zu welcher Zeitangabe? Kreuzen Sie an.

1. Ontem
   - [x] cantei no Bar Real.
   - [ ] íamos ao cinema.
2. Antigamente
   - [ ] foram ao Porto.
   - [ ] era tudo bem diferente.
3. Outrora
   - [ ] fui ao restaurante.
   - [ ] não viajávamos muito.
4. Em 1995
   - [ ] estava a almoçar.
   - [ ] comprámos uma casa.
5. Aos fins-de-semana
   - [ ] iam sempre dançar.
   - [ ] tirou a carta de condução.
6. A semana passada
   - [ ] viviam em Coimbra.
   - [ ] estivemos em Itália.

7 Setzen Sie ein: **PPS** oder **pretérito imperfeito**?

1. ..... onze horas quando *saí* ..... do cinema. (ser – sair/eu)
2. Onde é que estavas quando te ..... ? (telefonar/nós)
3. Quando o Edson ..... pequeno, ... menos. (ser – pesar)
4. Quem é que ..... o Brasil? (descobrir)
5. Antigamente ..... em Lisboa nove elevadores históricos. (haver)
6. A mãe da Isabel ..... 25 anos quando ..... para a Alemanha. (ter – ir)
7. A Isabel ..... em Colónia. (nascer)

8 Ergänzen Sie mit den indirekten Objektpronomen.

1. ● Já telefonaste à Joana?
   ● Telefono-..*lhe*..... amanhã.
2. ● Isabel, escreves aos teus pais?
   ● Sim, escrevo-..... às vezes.
3. ● O que deste à tua mãe?
   ● Dei-..... uma dúzia de rosas.
4. ● Ó avô, conte-..... (eu) lá como é que era antes!
   ● Está bem, vou-..... contar.
5. ● Perguntaste ao Miguel quando vem?
   ● Não, ainda não ..... perguntei.
6. ● Ó Luís, diz-..... (nós) a que horas é o comboio!
   ● Digo-..... já.

9 Ergänzen Sie die fehlenden Verwandtschaftsbezeichnungen.

1.	o pai	a ..... os	pais
2.	o ..... a	tia	os .....
3.	o ..... a	..... os	filhos
4.	o neto	a ..... os	.....
5.	o ..... a	sobrinha	os .....
6.	o ..... a	avó	os .....

Test 2

1 Lesen Sie die Postkarte und entscheiden Sie, ob die folgenden Aussagen wahr (**verdadeiro**) oder falsch (**falso**) sind.

Caros amigos!

Estamos de férias em Lisboa. Hoje de manhã saímos do hotel depois do pequeno-almoço. O dia estava quente. Visitámos a parte velha da cidade. Foi bastante interessante. Vimos a Lisboa antiga de que tanto se ouve falar. Depois fomos à praia. Foi óptimo! Num dia como este seria um pecado* não tomar um banho no mar.
Como são lindas as praias da costa do Estoril!

Um abraço e até breve
Marie e Luís

* pecado: *Sünde*

		v	f
1.	A Marie e o Luís moram em Lisboa.	☐	☐
2.	Tomaram o pequeno-almoço no café.	☐	☐
3.	Foram às compras.	☐	☐
4.	Naquele dia foram à praia.	☐	☐

Punkte ...../4

2 Sie begleiten Guida auf das Geburtstagsfest ihres Freundes António. Wie sagen Sie?

1. Gu ten Abend! .....
2. Danke für die Einladung! .....
3. He rzlichen Glückwunsch! .....
4. Wie alt wirst du? .....
5. Wo ist der Geburtstagskuchen? .....
6. Auf das Wohl von António! .....

Punkte ...../6

3 Isabel ist 24 Jahre und kommt aus Köln. Sie ist ledig und Studentin. Sie spricht Deutsch, Englisch und Portugiesisch. Können Sie jetzt die folgenden Fragen auf Portugiesisch beantworten?

1. Como é que ela se chama? .....
2. De onde é? .....
3. Qual é o estado civil dela? .....
4. Quantos anos tem a Isabel? .....
5. Qual é a profissão dela? .....
6. Que línguas fala? .....

Punkte ...../6

Test 2

4 Setzen Sie Adjektive ein, die die passende Nationalität angeben.

1. Lisboa é a capital .....
2. O Big Ben é um monumento .....
3. O Rio de Janeiro é uma cidade .....
4. O Louvre é um museu .....
5. Swarovski é uma marca .....
6. Robert Redford é um actor .....

Punkte ...../6

5 Ergänzen Sie die passende Präposition mit oder ohne Artikel.

à	de	em	numa	para	por

1. Ela vai aprender português ..... escola de línguas.
2. Vai todos os dias ..... metro para o trabalho.
3. Os pais telefonam ..... Isabel.
4. Entro no supermercado ..... fazer compras.
5. Chego ao trabalho ..... volta das 9 horas.
6. Eu entro na pastelaria ..... Belém.

Punkte ...../6

6 Welche Ergänzung passt zu welchem Verb? Verbinden Sie.

1. levantar-se	**a.** os óculos
2. ap anhar	**b.** na universidade
3. pôr	**c.** ginástica duas vezes por semana
4. ir	**d.** para o trabalho
5. estudar	**e.** o metro
6. fazer	**f.** tarde aos fins-de-semana

Punkte ...../6

Gesamt ...../34

Schwerpunkte dieser Lektion sind:
- Körperteile und **körperliches Befinden**
- das **pretérito perfeito composto**
- das **Partizip Perfekt**
- das **Plusquamperfekt**
- das Verb **doer**
- die **direkten Objektpronomen -no, -na, -nos, -nas**

Lição

11

Sábios provérbios

www.escola-de-linguas-lusitana.pt/arquivo/proverbios

Sábios provérbios

A língua portuguesa é muito rica em provérbios. Os professores da «Lusitana» têm recolhido alguns exemplos singulares com partes do corpo, que têm registado aqui. Já ouviu algum deles?

- **Deus dá as nozes a quem não tem dentes.**

- **Mais vale um pássaro na mão que dois a voar.**

- **Em terra de cegos, quem tem um olho é rei.**
- **Quem tem boca vai a Roma.**
- **A palavras loucas, orelhas moucas.**
- **Quem vê caras, não vê corações.**

Weise Sprichwörter

Die portugiesische Sprache ist sehr reich an Sprichwörtern. Die Lehrer der „Lusitana“ haben in letzter Zeit einige einmalige Beispiele mit Körperteilen gesammelt, die sie hier eingetragen haben. Haben Sie eines davon schon einmal gehört?

- **Lieber einen Vogel in der Hand als zwei, die fliegen.**
- **Gott gibt die Nüsse dem, der keine Zähne hat.**
- **In einem Land von Blinden ist der Einäugige König.**
- **Wer einen Mund hat, kommt nach Rom.**
- **Für unsinnige Worte, taube Ohren.**
- **Wer (nur) Gesichter sieht, sieht keine Herzen.**

O que há de novo? *E 1, 2*

In dieser Lektion lernen Sie das **pretérito perfeito composto**. Für diese, wie für alle zusammengesetzten Verbzeiten, brauchen Sie das Hilfsverb **ter** *haben* und das Partizip Perfekt (**particípio passado**) des Hauptverbs. Und wie wird das **particípio passado** gebildet? Die regelmäßigen Formen bilden Sie durch Anhängen der Endung **-ado** bei den Verben auf **-ar** und der Endung **-ido** bei den Verben auf **-er** und **-ir**: gost**ar** ▶ gost**ado**, s**er** ▶ s**ido**, sub**ir** ▶ sub**ido**. Das Partizip selbst ist unveränderlich. Und hier nun ein Konjugationsbeispiel:

	ter (Präsens)	particípio passado
(eu)	tenho	registado
(tu)	tens	registado
(ele, ela, você)	tem	registado
(nós)	temos	registado
(vós	tendes	registado)
(eles, elas, vocês)	têm	registado

Das **pretérito perfeito composto** sieht aus wie das deutsche Perfekt, nicht wahr? Die Ähnlichkeit ist allerdings nur formal, denn für vergangene Ereignisse brauchen Sie im Portugiesischen das **PPS**, wie Sie bereits in → Lektion 9 und 10 gelernt haben. Das **pretérito perfeito composto** dagegen brauchen Sie, um wiederholte Handlungen oder Dauerzustände zu beschreiben, die in einer nahen Vergangenheit begannen und sich bis zur Gegenwart erstrecken, und daher nicht als abgeschlossen gesehen werden:
Os professores têm recolhido muitos provérbios.
Die Lehrer haben in letzter Zeit viele Sprichwörter gesammelt (und tun das immer noch).
Eles têm registado os provérbios nesta página da internet.
Sie tragen die Sprichwörter seit einiger Zeit in diese Internetseite ein.
Não tenho lido muito. *In letzter Zeit habe ich nicht viel gelesen.*

Da das Deutsche über keine entsprechende Verbform verfügt, muss das **pretérito perfeito composto** durch Zeitangaben wie *in letzter Zeit* oder *seit einiger Zeit* wiedergegeben werden, begleitet von Verbformen in einer Vergangenheitszeit oder sogar im Präsens. Im Portugiesischen finden Sie auch gleichbedeutende Zeitangaben wie **ultimamente** oder **nos últimos tempos**, ihre Verwendung ist aber optional, da die Zeitform selbst diese Information bereits beinhaltet.
Como tem passado ultimamente? *Wie ist es Ihnen in letzter Zeit ergangen?*
Nos últimos dias ela tem dormido pouco.
In den letzten Tagen hat sie wenig geschlafen.
A tia Luísa tem trabalhado muito. *Tante Luísa arbeitet (zu) viel in letzter Zeit.*

No consultório do ortopedista

A tia Luísa marcou uma consulta no ortopedista, porque lhe doem muito as costas. A Isabel acompanha a tia ao médico e fica à espera dela na sala de espera.

No consultório do Dr. Vaz.

Dr. Vaz: Boa tarde, D. Luísa! Faça o favor de entrar.

Tia Luísa: Boa tarde, sr. Doutor! Com licença.

Dr. Vaz: Então, como tem passado?

Tia Luísa: Menos mal, sr. Doutor! As minhas costas é que me têm doído muito, ultimamente. O pescoço dói-me imenso e os ombros também.

Dr. Vaz: Já estou a ver que tem trabalhado demais. E os exercícios que lhe ensinei da última vez, tem-nos feito?

Tia Luísa: Tenho, sim, sr. Doutor. Costumo fazê-los ao fim da tarde, quando chego a casa do trabalho. Mas, sabe, quando tenho de trabalhar até mais tarde como nas últimas semanas, fico tão cansada que já não me apetece fazê-los ...

Dr. Vaz: Pois é, D. Luísa, mas é exactamente nessas alturas que mais precisa deles!

Tia Luísa: Tem razão, sr. Doutor, mas nem sempre é fácil ser tão disciplinada.

Dr. Vaz: Eu sei, eu sei. Bem, vou-lhe receitar, então, esta pomada para massajar duas vezes ao dia. Foi à fisioterapeuta que eu lhe tinha aconselhado?

Tia Luísa: Fui, sr. Doutor. As massagens fizeram-me muito bem. Ela tem umas mãos de ouro – põe-nas nas minhas costas e fico logo melhor!

Dr. Vaz: Óptimo, então receito-lhe também seis massagens. Mas lembre-se que tem de fazer os exercícios todos os dias, são indispensáveis!

Tia Luísa: «Quem te avisa, teu amigo é», não é verdade? Prometo-lhe que me vou esforçar, sr. Doutor! Boa tarde e muito obrigada!

Dr. Vaz: Não tem de quê! Boa tarde, D. Luísa e as melhoras!

Já na rua.

Isabel: Então, tia, o que é que o médico te disse?
Tia Luísa: Olha, ralhou comigo por eu não ter feito regularmente os exercícios que ele me tinha ensinado.
Isabel: Ai não os tens feito? E depois queixas-te!
Tia Luísa: Oh não, por favor, já me chega um ralhete por dia!
Isabel: Desculpa, tia, estava a brincar! Sabias que nadar é um óptimo exercício para as costas?
Tia Luísa: Ai é? Nunca tinha ouvido dizer isso.
Isabel: Eu costumo ir à piscina duas a três vezes por semana. Não queres começar a ir comigo?
Tia Luísa: Olha que eu aceito! Uma vez por semana talvez, para começar ...
Isabel: Podíamos ir buscar os nossos fatos de banho e começar já, o que achas?
Tia Luísa: Boa ideia. És uma sobrinha mesmo querida!

Vocabulário

Sábios provérbios

sábio/-a	*klug, weise*
o provérbio	*Sprichwort*
rico/-a em	*reich an*
recolher	*(ein)sammeln*
singular	*einmalig, einzigartig*
as partes do corpo	*Körperteile*
o corpo	*Körper*
registar	*eintragen; registrieren*
Deus	*Gott*
a noz	*Nuss*
o dente	*Zahn*
mais vale	*es ist besser/ mehr wert*
o pássaro	*Vogel*
a mão (*f!*)	*Hand*
voar	*fliegen*
a terra	*(hier:) Land*
cego/-a	*blind*
o olho	*Auge*
a boca	*Mund*
Roma	*Rom*
louco/-a	*unsinnig; verrückt*
a orelha	*Ohr*
mouco/-a	*taub*
a cara	*Gesicht*
o coração	*Herz*

No consultório do ortopedista

o consultório	*Praxis; Sprechzimmer*
o ortopedista	*Orthopäde*
marcar	*vereinbaren, festlegen; markieren*
a consulta	*Termin*
doer	*wehtun, schmerzen*
as costas (*Pl!*)	*Rücken*
acompanhar	*begleiten*
o médico	*Arzt*
ficar à espera de	*warten auf*
a sala de espera	*Wartezimmer*
faça o favor	*bitte*
Com licença.	*Darf ich?, Gestatten Sie?*

Como tem pa ssado?	*Wie ist es Ihnen ergangen?*
menos mal	*so lala; es geht schon*
ultimamente	*in letzter Zeit*
o pescoço	*Nacken; Hals*
dói-me	*tut mir weh*
imenso	*sehr; ungeheuer (viel)*
o ombro	*Schulter*
demais	*zu viel*
o exercício	*Übung*
ensinar	*zeigen; beibringen*
ficar cansado/-a	*müde werden*
já não me apetece	*ich habe keine Lust mehr auf/zu*
exactamente	*genau, exakt*
nem sempre	*nicht immer*
disciplinado/-a	*diszipliniert*
receitar	*verschreiben*
a pomada	*Salbe*
massajar	*(ein)massieren*
o/a fisioterapeuta	*Physiotherapeut(in)*

aconselhar	*empfehlen*
a massagem	*Massage*
o ouro	*Gold*
fico logo melhor	*schon geht es mir besser*
lembrar-se	*sich erinnern; daran denken*
indispensável	*unbedingt nötig/ wichtig*
avisar	*warnen*
prometer	*versprechen*
esforçar-se	*sich bemühen*
Não tem de quê!	*Nichts zu danken!, Keine Ursache!*
As melhoras!	*Gute Besserung!*
ralhar	*schimpfen*
regularmente	*regelmäßig*
o ralhete	*Schelte, Tadel*
brincar	*scherzen; spielen*
Ai é?	*Wirklich?*
a piscina	*Schwimmbad*
ir buscar	*(ab)holen*
o fato de banho	*Badeanzug*

Gramática

1. Das *pretérito-mais-que-perfeito composto*

E 3, 4

Das **pretérito-mais-que-perfeito composto** entspricht dem deutschen Plusquamperfekt und wird mit dem Imperfekt des Hilfsverbs **ter** und dem Partizip Perfekt des Hauptverbs gebildet:

	ter (Imperfekt)	particípio passado
(eu)	tinha	ensinado
(tu)	tinhas	ensinado
(ele, ela, você)	tinha	ensinado
(nós)	tínhamos	ensinado
(vós	tínheis	ensinado)
(eles, elas, vocês)	tinham	ensinado

Genauso wie das Plusquamperfekt benutzen Sie das **pretérito-mais-que-perfeito composto**, um über Ereignisse oder Handlungen zu sprechen, die vor anderen Ereignissen in der Vergangenheit stattfanden:
A tia Luísa fez os exercícios que o médico lhe tinha ensinado.
Tante Luísa machte die Übungen, die ihr der Arzt beigebracht hatte.
Fui à fisioterapeuta que tu me tinhas aconselhado.
Ich ging zu der Physiotherapeutin, die du mir empfohlen hattest.
Nunca tínhamos ouvido dizer isso antes. *Wir hatten das vorher noch nie gehört.*

2. Unregelmäßige Partizipien *E 5*

Wie Sie es sicherlich schon erwartet – oder befürchtet – haben, bilden einige Verben unregelmäßige Partizipien:

abrir	**aberto**	pagar	**pago**
dizer	**dito**	pôr	**posto**
escrever	**escrito**	ver	**visto**
fazer	**feito**	vir	**vindo**

Não tenho feito os exercícios. *Ich habe die Übungen in letzter Zeit nicht gemacht.*
Tenho visto o João muitas vezes. *In letzter Zeit habe ich João sehr oft gesehen.*

Bei manchen Verben der 2. und 3. Konjugation, wie z. B. **doer**, **sair** oder **possuir**, wird das Partizip zwar regelmäßig gebildet, das **i** erhält jedoch wegen der zwei aufeinander folgenden Vokale einen Akzent (**í**): doer ▶ doído, sair ▶ saído, possuir ▶ possuído.
Tem-me doído muito a cabeça. *Mein Kopf tut mir seit einiger Zeit sehr weh.*
Tens saído com a Ana? *Bist du in letzter Zeit mit Ana ausgegangen?*

3. Das Verb *doer* wehtun, schmerzen *E 6*

Doer wird nur in der 3. Person Singular und Plural verwendet, zusammen mit den indirekten Objektpronomen, die Sie in → Lektion 10 gelernt haben:
Dói-me a cabeça. *Mir tut der Kopf weh.*
Doem-lhe as costas? *Tut Ihnen der Rücken weh?*

4. Die direkten Objektpronomen *-no, -na, -nos, -nas* *E 7*

Die direkten Objekpronomen (→ Lektion 6) weisen neben den bereits bekannten Besonderheiten noch eine weitere auf, die Ihnen im Dialog begegnet ist. Bei den Verbformen auf Nasal, d. h. auf **-ão**, **-õe** und **-m**, verwandeln sich die direkten Objektpronomen **-o**, **-a**, **-os**, **-as** in **no**, **-na**, **-nos**, **-nas**:

Ele põe **a mesa**. ▶ Ele põe-**na**. *Er deckt den Tisch.* ▶ *Er deckt ihn.*
Comeram **as maçãs**? ▶ Comeram-**nas**?
Habt ihr die Äpfel gegessen? ▶ *Habt ihr sie gegessen?*
Elas dão **um presente** à Clara. ▶ Elas dão-**no** à Clara.
Sie geben Clara ein Geschenk. ▶ *Sie geben es Clara.*

5. Die Objektpronomen bei zusammengesetzten Verbzeiten

E 8

Bei der Verwendung von zusammengesetzten Verbzeiten werden sowohl die direkten als auch die indirekten Objektpronomen an das Hilfsverb angehängt:
Eles têm recolhido **provérbios**. ▶ Eles **têm-nos** recolhido.
Sie sammeln seit einiger Zeit Sprichwörter. ▶ *Sie sammeln sie seit einiger Zeit.*

- Tens feito **os exercícios**? *Hast du in letzter Zeit die Übungen gemacht?*
- Sim, **tenho-os** feito ao fim da tarde.
  Ja, ich mache sie seit einiger Zeit am späten Abend.

O uso do português

E 9, 10

Beim Arzt über das körperliche Befinden sprechen

Mit der Frage **Então, o que tem?** *Was haben Sie? / Was fehlt Ihnen?* oder **De que se queixa?** *Worüber klagen Sie?* erkundigt sich der Arzt nach Ihren Beschwerden.
Antworten können Sie mit dem Verb **doer** oder dem Ausdruck **ter dores de**:
Dói-me a garganta. *Mir tut der Hals weh.*
Tenho dores de garganta. *Ich habe Halsschmerzen.*
Vom Arzt oder der Ärztin werden Sie zum Einnehmen von Medikamenten hören:
Tome estes comprimidos duas vezes por dia. *Nehmen Sie diese Tabletten zweimal täglich.*

Mais expressões úteis

a dor	*Schmerz*
tenho dores de ca beça	*ich habe Kopfschmerzen*
dores de ouvidos	*Ohrenschmerzen*
dores de garganta	*Halsschmerzen*
o nariz	*Nase*
a barriga	*Bauch*
o braço	*Arm*
a perna	*Bein*
o joelho	*Knie*

ter febre	*Fieber haben*
estar doente	*krank sein*
estar constipado/-a	*erkältet sein*
a doença	*Krankheit*
a gripe	*Grippe*
a tosse	*Husten*
o xarope	*Hustensaft*
o comprimido	*Tablette*
a farmácia	*Apotheke*

Exercícios

1 Ergänzen Sie mit dem **pretérito perfeito composto** der angegebenen Verben.

ir ✔	viajar	dormir	conhecer	ouvir	trabalhar	recolher	ler

1. O Klaus e a Anne ...têm ido... muitas vezes ao cinema.
2. Nós ..... provérbios portugueses.
3. Eu ..... pessoas muito simpáticas.
4. Os avós ..... bastante pela Europa.
5. El a ..... cantar o fado ao vivo.
6. Vocês ..... os livros de José Saramago.
7. Tu ..... até tarde nos últimos dias.
8. A tia Luísa ..... demais.

2 Was macht Isabel, seitdem sie in Portugal ist? Bilden Sie das **pretérito perfeito composto** der angegebenen Verben und verbinden Sie sie dann mit der passenden Ergänzung.

Desde que está em Portugal, a Isabel ...

1.	...tem feito... (fazer)	a.	os avós frequentemente.
2.	..... (aprender)	b.	muitas coisas interessantes.
3.	..... (ver)	c.	a muitas cidades antigas.
4.	..... (ir)	d.	muito nas aulas de português.
5.	..... (visitar)	e.	aos pais uma vez por semana.
6.	..... (escrever)	f.	filmes de realizadores portugueses.

3 Ergänzen Sie mit den Formen des Plusquamperfekts.

1. A tia Luísa *tinha marcado* ..... uma consulta no ortopedista.
2. Doíam-lhe as costas, porque ela não (fazer) ..... os exercícios que ele lhe (ensinar) ..... .
3. Mas ela (ir) ..... à fisioterapeuta que o médico lhe (aconselhar) ..... .
4. A fisioterapeuta tinha umas mãos de ouro e, por isso, a tia (ficar) ..... logo melhor.
5. A Isabel (acompanhar) ..... a tia ao médico e (ler) ..... umas revistas na sala de espera.
6. A tia nunca (ouvir) ..... dizer que nadar fazia bem às costas.

4 Was hatte Edson bereits gemacht, was hatte er noch nicht gemacht, als seine Verlobte nach Hause kam? Orientieren Sie sich mithilfe der Liste.

Quando a noiva chegou a casa, o Edson já tinha / ainda não tinha ...

1. *já tinha telefonado ao João.*
2. ..... .
3. ..... .
4. ..... .
5. ..... .
6. ..... .

telefonar ao João ✔
ir às compras
fazer ginástica*
ler o jornal ✔
pôr a secretária em or dem
beber uma cerveja ✔

* ginástica: *Gymnastik*

5 Setzen Sie die passende Infinitiv- oder Partizipform ein:

1.	ter	*tido*
2.	..... id	o
3.	esc rever	.....
4.	 vi	ndo
5.	..... po	sto
6.	 vi	sto

6 Was tut diesen Menschen weh?

1. ● O que te ...dói... ?
   ● ..... -me a cabeça.
2. ● ..... -lhe as costas?
   ● Não, ... -me o estômago.
3. ● De que se queixa, sr. Amaro?
   ● Os meus joelhos ..... -me imenso.
4. ● ..... -te as pernas?
   ● Não, hoje ..... -me os pés.
5. ● Tens dores, Filipa?
   ● Tenho, ... -me muito a ga rganta.
6. ● O que tem, D. Luísa?
   ● ..... -me os ombros e o pescoço, sr. Doutor.

7 Ersetzen Sie das fett gedruckte Substantiv jeweils durch das passende Objektpronomen **-no, -na, -nos, -nas**.

1. Bebem **o leite** quente? ...Bebem-no quente?...
2. Elas põem **a mesa**. .....
3. O Pedro põe **os óculos**. .....
4. Compram **a revista** no quiosque. .....
5. Viram **a Ana e a Clara**. .....
6. Dão **os chocolates** à Filipa? .....
7. Fazem **uma lista de provérbios**. .....
8. Apanharam **o autocarro**? .....

8 Ersetzen Sie das fett gedruckte Substantiv jeweils durch ein direktes oder indirektes Objektpronomen. Achten Sie darauf, dass Sie das Pronomen an das Hilfsverb anhängen.

1. A tia Luísa tem feito **os exercícios**. *A tia Luísa tem-nos feito.*
2. Ela tinha marcado **uma consulta**. .....
3. Tenho visto **o João** na Baixa. .....
4. A Isabel tem escrito **aos pais** regularmente. .....
5. Os professores têm recolhido **provérbios**. .....
6. Ti nhas comprado **as pêras** para mim? .....
7. Quando cheguei, ele tinha feito **o jantar**. .....
8. T enho telefonado **à Joana** todos os dias. .....

9 Wie heißen diese Körperteile?

1. *a cabeça*
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....
6. .....
7. .....
8. .....

10 Sie sind im Urlaub krank geworden und gehen zur Ärztin (**senhora doutora**). Verwenden Sie die passenden Wendungen.

Médico: Bom dia! Então, o que tem?

Você: *Tenho muitas dores de cabeça,* .....

.....
(Sie haben starke Kopfschmerzen, Husten und der Hals tut Ihnen sehr weh.)

Médico: Também tem febre?

Você: .....
(„Ja, ein bisschen, Frau Doktor.“)

Médico: E também lhe dói o corpo todo?

Você: .....

.....
(Ja, genau. Ihnen tut der ganze Körper weh.)

Médico: O que o senhor / a senhora tem é uma gripe. Vou-lhe receitar estes comprimidos e este xarope para tomar três vezes ao dia. E descanse muito, está bem?

Você: .....

.....
(„Natürlich, Frau Doktor. Dann guten Tag und vielen Dank.“)

Médico: Não tem de quê! Bom dia e as melhoras!

Lição

12

Was Sie in dieser Lektion lernen:
- über Mode und **Kleidung** sprechen
- den **Konjunktiv Präsens**
- die **Indefinitpronomen**
- Verschmelzung **indirektes und direktes Objektpronomen**
- die **doppelte Verneinung**
- den **verneinten Imperativ**

Revista de Moda «CLÁSSICA»

Modezeitschrift „CLÁSSICA"

Na passerelle vai ser apresentada a moda de Outono/Inverno. Luzes, cliques e que tudo é fascinação, talvez assim se imagine algumas vezes o mundo da moda. **Comprar os vestidos apresentados,** talvez seja o desejo de cada um. Destacamos aqui alguns dos principais nomes da moda nacional: Ana Salazar, Anabela Baldaque, Fátima Lopes … nomes que fizeram nascer a moda portuguesa.

Auf dem Laufsteg wird die Herbst-/Wintermode vorgestellt. Die Lichter, das Klicken und dass alles Faszination ist, so stellt man sich vielleicht manchmal die Modewelt vor. **Die präsentierten Kleider zu erwerben,** vielleicht ist das der Wunsch von jedem. Heben wir hier einige der bedeutendsten Namen der nationalen Mode hervor: Ana Salazar, Anabela Baldaque, Fátima Lopes ... Namen, durch die die portugiesische Mode geboren wurde.

Dois modelos (Fátima Lopes)

Ambos são elegantes. Uma tem cabelo comprido, é alta, magra e loira. Veste um vestido de seda liso. A outra tem cabelo curto, é morena e mais baixa. Veste um tailleur (saia e casaco) branco em tecido de lã. Calçam sapatos de salto alto, cada par em seu estilo e cor.

Zwei Models (Fátima Lopes)

Beide sind elegant. Die eine hat langes Haar, ist groß, schlank und blond. Sie trägt ein schlichtes Seidenkleid. Die andere hat kurzes Haar, ist brünett und kleiner. Sie trägt ein weißes Kostüm (Rock und Jacke) aus einem Wollstoff. Sie tragen Schuhe mit hohem Absatz, jedes Paar mit eigenem Stil und eigener Farbe.

O que há de novo? E 1, 2

Während der **Indikativ** die Wirklichkeit und Objektivität einer Handlung ausdrückt, stellt der **Konjunktiv** den Modus des Zweifels, der Möglichkeit, des Wunsches, der Subjektivität und der Unsicherheit dar. Der **Konjunktiv Präsen**s wird von der 1. Person des Indikativs Präsens abgeleitet, indem bei den Verben auf **-ar** die Endung **-o** durch **-e** ersetzt wird, bei den Verben auf **-er** und **-ir** durch **-a**.

Regelmäßige Konjunktivbildung

	gostar *mögen*	**descrever** *beschreiben*	**abrir** *öffnen*	**ter** *haben*	**ver** *sehen*
(eu)	gost**e**	descrev**a**	abr**a**	tenha	veja
(tu)	gost**es**	descrev**as**	abr**as**	tenhas	vejas
(ele, ela, você)	gost**e**	descrev**a**	abr**a**	tenha	veja
(nós)	gost**emos**	descrev**amos**	abr**amos**	tenhamos	vejamos
(vós	gost**eis**	descrev**ais**	abr**ais**	tenhais	vejais)
(eles, elas, vocês)	gost**em**	descrev**am**	abr**am**	tenham	vejam

Einige unregelmäßigen Verben

	estar *sich befinden*	**ser** *sein*	**ir** *gehen*	**querer** *wollen*	**dar** *geben*	**haver** *(es gibt)*
(eu)	esteja	seja	vá	queira	dê	–
(tu)	estejas	sejas	vás	queiras	dês	–
(ele, ela, você)	esteja	seja	vá	queira	dê	haja
(nós)	estejamos	sejamos	vamos	queiramos	dêmos	–
(vós	estejais	sejais	vades	queirais	deis	–)
(eles, elas, vocês)	estejam	sejam	vão	queiram	dêem	–

Der Gebrauch des Konjunktivs

Sie haben den Konjunktiv Präsens bereits in → Lektion 7 beim **Imperativ** der höflichen Anrede (Sie) kennengelernt:
Vá até ao cruzamento! *Gehen Sie bis zur Kreuzung.*
Vire à direita! *Biegen Sie nach rechts ab.*

- Der Konjunktiv steht im Hauptsatz als Möglichkeitsform z. B. nach **talvez** *vielleicht*:
  Talvez ele tenha tempo. *Vielleicht hat er Zeit.*
  Talvez telefone hoje. *Vielleicht rufe ich heute an.*
- Im Nebensatz steht der Konjunktiv nach bestimmten Verben des Wünschens und Wollens, wenn sie von der Konjunktion **que** *dass* begleitet werden:
  Espero que ela esteja lá também. *Ich hoffe, dass sie auch da ist.*
  Desejo que fique melhor. *Ich wünsche (Ihnen), dass es Ihnen (bald) besser geht.*
  A Ana **quer que** a mãe vá com ela ao teatro.
  Ana will, dass ihre Mutter mit ins Theater geht.
- Weitere Verwendungsmöglichkeiten des **Konjunktivs** lernen Sie in → Lektion 13 und 15.

Fazer compras numa boutique da Baixa

A Teresa e a Isabel encontram-se e resolvem ir às compras.

Teresa: Viva, Isabel! Hoje vai estar muito calor o dia todo.

Isabel: E eu não tenho nenhuma roupa de Verão.

Teresa: Em Portugal, no Verão faz muito calor ... Não sabias?

Isabel: Sabia, mas não pensei que era assim tanto.

Teresa: Então, temos o pretexto ideal para ir às compras.

Isabel: Fico encantada! Adoro ir às compras. O que me aconselhas?

Teresa: Bem ... temos as boutiques da Baixa e os centros comerciais. Talvez nos centros comerciais se tenha a vantagem de estar mais fresco.

Isabel: Pois! Mas eu gosto muito mais da Baixa.

Teresa: Então vamos à Baixa! Podemos ir à Rua Augusta, à Rua da Prata ou do Ouro.

Isabel: Como os nomes soam bem. Parece poesia.

Teresa: Olha esta boutique! O que achas, vamos entrar?
Isabel: Ah, que vestido giro naquela montra.
Teresa: É lindo!
Isabel: Vou entrar e perguntar se posso experimentá-lo.

Na boutique.

Empregada: Bom dia! Deseja que lhe mostre alguma coisa?
Isabel: Bom dia! Está um vestido de seda na montra, podia mostrar-mo, por favor?
Empregada: Diga-me o número que veste, por favor.
Isabel: Aqui em Portugal, talvez seja o 38. O que achas, Teresa?
Teresa: Acho que sim. Vai experimentá-lo, que eu vejo se há mais algum.
Isabel: Onde é a cabine, por favor?
Empregada: É ao fundo, à direita.
Isabel: Muito obrigada.
Teresa: Que saia linda e também este vestido! São o tamanho da minha prima. Podia levar-lhos, por favor?
Isabel: Está tudo óptimo. Acho que vou levá-los todos.
Teresa: Ficam-te muito bem, tanto um como o outro. Não foi nada difícil encontrar as coisas de que gostas.
Empregada: A senhora vai pagar com cartão de crédito?
Isabel: Sim, por favor.
Teresa: Não te esqueças de nada. Parece que no momento só vês os vestidos novos.
Isabel: Não, não esqueço!
Empregada: Bom dia e muito obrigada.
Isabel: Bom dia.
Teresa: Vamos tomar uma bebida fresca? Está mesmo calor. Fiquei cansada e com sede.
Isabel: Boa ideia! Também fiquei com sede.
Teresa: Então vamos. Conheço um café, de onde se tem uma vista maravilhosa.

Vocabulário

Revista de Moda «Clássica»

a revista	*Zeitschrift*
a moda	*Mode*
clássico/-a	*klassisch*
a passerelle	*Laufsteg*
o clique	*Klicken*
a fascinação	*Faszination*
imaginar-se	*sich vorstellen*
os vestidos	*Kleidung; Kleider*
algumas vezes	*manchmal, einige Male*
o desejo	*Wunsch*
cada	*jeder*
o par	*Paar*

destacar	*hervorheben*
principal	*bedeutend; Haupt-...*
nacional	*national*
o/a modelo	*Modell; Model*
ambos	*beide*
elegante	*elegant*
o cabelo	*Haar*
comprido/-a	*lang*
alto/-a	*groß*
magro/-a	*schlank*
loiro/-a	*blond*
vestir	*tragen; anziehen*
a seda	*Seide*
liso/-a	*schlicht; glatt*
curto/-a	*kurz*
moreno/-a	*brünett*
baixo/-a	*klein; niedrig*
o tailleur	*Kostüm*
a saia	*Rock*
o casaco	*Jacke*
o tecido	*Stoff*
a lã	*Wolle*
calçar	*(Schuhe) tragen; anziehen*
os sapatos	*Schuhe*
o salto	*Absatz*
o estilo	*Stil*

Fazer compras numa boutique da Baixa

resolver	*beschließen*
o calor	*Wärme, Hitze*
a roupa	*Kleidung*
assim tanto	*so sehr*
o pretexto	*Vorwand*
ficar encantado/-a	*begeistert sein*
o centro comercial	*Einkaufszentrum*
a vantagem	*Vorteil*
a prata	*Silber*
soar	*klingen*
a poesia	*Poesie*
giro/-a	*hübsch, schön*
a montra	*Schaufenster*
lindo/-a	*schön*
experimentar	*(an)probieren*
o número	*(hier:) Kleidergröße*
a cabine	*Umkleidekabine*
ao fundo	*hinten*
o tamanho	*Größe*
ficar bem	*gut stehen*
pagar	*(be)zahlen*
o cartão de crédito	*Kreditkarte*
esquecer-se de	*etw vergessen*
ficar com sede	*durstig werden*

Gramática

1. Die Indefinitpronomen

E 3, 4

Indefinitpronomen bezeichnen eine unbestimmte Menge von Personen oder Sachen. Es gibt unveränderliche und veränderliche Indefinitpronomen.

Veränderlich

Singular männlich	weiblich	Plural männlich	weiblich	
algum	alguma	alguns	algumas	*(irgend)ein(e,r), (Pl) (irgend)welche; einige*
nenhum	nenhuma	nenhuns	nenhumas	*kein(e,r)*
muito	muita	muitos	muitas	*viel(e)*
pouco	pouca	poucos	poucas	*wenig(e)*
todo	toda	todos	todas	*ganz; jeder; (Pl) alle*
outro	outra	outros	outras	*andere(r,s)*
tanto	tanta	tantos	tantas	*so viel(e)*
qualquer		quaisquer		*(irgend)etwas, (Pl) irgendwelche*

Tem alguma coisa para ler?
Haben Sie etwas (wörtl.: irgendeine Sache) zum Lesen?
Não o vimos em lugar nenhum.
Wir haben ihn nirgendwo (wörtl.: an keinem Ort) gesehen.
Há muitas pessoas no café. *Es sind viele Leute im Café.*
Tenho pouco tempo. *Ich habe wenig Zeit.*
Vamos lá qualquer dia. *Irgendwann (an irgendeinem Tag) gehen wir dorthin.*

Nenhum, **nenhuma** kann sowohl vor als auch nach einem Substantiv stehen:
Não há nenhum problema. / Não há problema nenhum.
Es gibt (überhaupt) kein Problem.

Unveränderlich

Personen al	guém	*jemand* nin	guém	*niemand*			
Dinge al	go	*etwas* na	da	*nichts* tu	do	*alles*	
Personen und Dinge ca	da	*jede(r,s)*					

Está alguém em casa? *Ist jemand zu Hause?*
Ele preparou tudo. *Er hat alles vorbereitet.*
Queres tomar algo? *Möchtest du etwas trinken?*
Cada modelo é bonito. *Jedes Modell ist schön.*

- Zwischen **todo**, **toda**, **todos**, **todas** und dem Substantiv steht immer der bestimmte Artikel:

todo o dia	*den ganzen Tag*	toda a gente	*alle (Leute)*
todos os dias	*jeden Tag (wörtl.: alle Tage)*	todas as coisas	*alle Sachen*

- Wenn **ninguém** *niemand*, **nada** *nichts* und **nenhum**, **nenhuma** *keiner, keine* nach dem Verb stehen, muss doppelt verneint werden:
  Não está **ninguém** em casa. *Es ist niemand zu Hause.*
  Acho que **não** me esqueci de **nada**. *Ich glaube, dass ich nichts vergessen habe.*
  Ele **não** dá **nada** a **ninguém**. *Er gibt keinem etwas.*
- Beachten Sie: Bei Sätzen, in denen das Indefinitpronomen vor dem Verb steht, stehen die Reflexiv- und Objektpronomen auch noch vor dem Verb:
  Alguém **se** esqueceu de fechar a porta. *Jemand hat vergessen, die Tür zu schließen.*
  Ninguém **te** telefonou? *Hat dich niemand angerufen?*

2. Verschmelzung von indirektem und direktem Objektpronomen (*mo, to, lha* ...)

E 5

Wenn im Satz zwei Objektpronomen vorkommen, steht, anders als im Deutschen, zuerst das indirekte (Dativ) und dann das direkte Pronomen (Akkusativ). Die beiden Pronomen werden außerdem kontrahiert, d.h. sie verschmelzen miteinander.

indirektes Objekt	direktes Objekt (Sing)	Kontraktion	direktes Objekt (Pl)	Kontraktion
me	+ o / a	**mo, ma**	+ os / as	**mos, mas**
te		**to, ta**		**tos, tas**
lhe		**lho, lha**		**lhos, lhas**
nos		**no-lo, no-la**		**no-los, no-las**
vos		**vo-lo, vo-la**		**vo-los, vo-las**
lhes		**lho, lha**		**lhos, lhas**

Escrevo-lhe **a carta**. ▶ Escrevo-**lha**. *Ich schreibe ihn ihm/ihr.*
Nós damos-lhe **as cartas**. ▶ Damos-**lhas**. *Wir geben sie ihm/ihr/Ihnen.*
Ele dá-nos **os bilhetes**. ▶ Dá-**no-los**. *Er gibt sie uns.*
Eu trouxe-lhe **o vestido**. ▶ Eu trouxe-**lho**. *Ich habe es ihm/ihr/Ihnen mitgebracht.*
Eu dei-te **o dinheiro**. ▶ Eu dei-**to**. *Ich habe es dir gegeben.*

Zu Ihrer Entlastung: Die Formen **no-lo**, **no-la**, **vo-lo**, **vo-la** werden fast nur in der Schriftsprache, nicht im mündlichen Portugiesisch verwendet.

3. Doppelte Verneinung E 6

Wie Sie oben bei den Indefinitpronomen schon gesehen haben, steht in Sätzen mit **nenhum**, **nada**, **ninguém** oder **nunca** eine doppelte Verneinung:
Já **não** há **nenhuns**. *Es gibt keine mehr.*
Não aconteceu **nada**. *Es ist nichts passiert.*
Não vi **nada**. *Ich habe nichts gesehen.*
Não oiço **ninguém**. *Ich höre niemanden.*

Dasselbe gilt für **nem ... nem** ... *weder ... noch ...*:
Não me chamo **nem** Ana **nem** Marta. *Ich heiße weder Ana noch Marta.*

In den Fällen, in denen das **nem** in der Bedeutung *nicht einmal* ein **não** ersetzt, wird jedoch nicht doppelt verneint:

nem todos/todas *nicht alle*	Nem todos compram um jornal. *Nicht alle kaufen eine Zeitung.*
nem tudo *nicht alles*	Nem tudo é caro. *Nicht alles ist teuer.*
nem sempre *nicht immer*	Nem sempre há este modelo. *Nicht immer gibt es dieses Modell.*

4. Der verneinte Imperativ E 7

Die Formen des bejahten Imperativs haben Sie in → Lektion 7 kennengelernt.
Für den verneinten Imperativ, also z. B. um ein Verbot auszusprechen, wird der Konjunktiv Präsens gebraucht.

	trabalhar	comer	abrir
(tu)	não trabalhes	não comas	não abras
(o senhor, a senhora, você)	não trabalhe	não coma	não abra
(os senhores, vocês)	não trabalhem	não comam	não abram

Não trabalhes tanto! *Arbeite nicht so viel!*
Não comas tantos chocolates! *Iss (doch) nicht so viel Schokolade!*
Não falem tão baixo. *Sprechen Sie nicht so leise!*

5. *Ficar* im Sinne von *stehen* und *werden* E 8

Das Verb **ficar** *sein, sich befinden, bleiben* kann viele Bedeutungen haben.
Im Zusammenhang mit Kleidung und Farben bedeutet **ficar** *stehen*:

As calças ficam-te bem. *Die Hose steht dir gut.*
Como me fica esta cor? *Wie steht mir diese Farbe?*

- Vor Adjektiven bedeutet **ficar** *werden*:
  Ele ficou muito nervoso. *Er wurde sehr nervös.*
  Ela ficou cansada. *Sie wurde müde.*
- Vor Substantiven wird noch die Präposition **com** eingefügt:
  Eu fiquei com sede. *Ich wurde durstig.*
  Ficámos com fome. *Wir wurden hungrig.*

O uso do português

E 9, 10

Über Kleidung sprechen

As calças ficam-lhe bem. *Die Hose steht Ihnen gut.*
Esta cor não me fica bem. *Diese Farbe steht mir nicht.*
Está-me muito apertado/largo/curto/comprido. *Es ist mir zu eng/weit/kurz/lang.*
Gosto muito. / Não gosto. *Es gefällt mir sehr/nicht.*

Beachten Sie, dass **as calças** *Hose* und **os óculos** *Brille* im Portugiesischen Pluralwörter sind.

Mais expressões úteis

a blusa	*Bluse*
o pulôver	*Pullover*
os jeans	*Jeans*
as meias (de mulher)	*(Damen)Strümpfe*
o fato	*Anzug*

a camisa	*Hemd*
as calças *(Pl)*	*Hose*
a gravata	*Krawatte*
o casaco comprido	*Mantel*
as meias (de homem)	*(Herren)Socken*

o algodão	*Baumwolle*
o linho	*Leinen*
a pele	*Leder*

Exercícios

1 Ergänzen Sie die fehlenden Formen des Konjunktivs Präsens.

	falar	comer	gostar	abrir
(eu)	.....	coma	.....	abra
(tu)	fales	.....	gostes	.....
(ele, ela, você)	.....	.....	.....	.....
(nós)	.....	.....	.....	.....
(eles, elas, vocês)	.....	.....	.....	.....

2 Ergänzen Sie das Verb im Konjunktiv Präsens.

1. Ela pensa que talvez (eu) ...coma... carne. (comer)
2. A Isabel espera que na boutique ..... vestidos bonitos. (haver)
3. Talvez (nós) ..... às compras. (ir)
4. Quero que (tu) ..... comigo. (vir)
5. Esperamos que o tempo ..... bom. (estar)
6. Desejo que eles ..... a família. (ver)
7. Talvez a saia ..... muito curta. (ser)
8. Espero que (nós) ..... tempo para ir à passagem de modelos. (ter)

3 Setzen Sie ein: **algum, alguma, nenhum, nehuma**.

1. ● Te m ...algum... livro interessante?
   ● Não, não tenho .....
2. ● Há ..... coisa boa neste assunto?
   ● Não, não há .....
3. ● Te m ..... vestidos de verão?
   ● Não, não tenho .....
4. ● Vi u ..... modelo giro?
   ● Não, não vi .....

4 Setzen Sie ein: **todo/-a, todos/-as, tudo, nada**.

1. ● Tr abalhou ...*todo*... o dia?
   ● Trabalhei e fiz ..... o trabalho necessário.
2. ● F azes compras ..... os dias.
   ● Náo, faço compras ..... as semanas.
3. ● F az férias ..... os anos?
   ● Sim. Faço férias com ..... a família.
4. ● Co meste ..... (*alles*)?
   ● Não, não comi ..... (*nichts*).

5 Ersetzen Sie das direkte Objekt durch ein Pronomen. Achten Sie auf die kontrahierten Formen (***mo, mos, to, lho, lhos, lhas ...***)

1. Ele deixa-lhe uma mensagem. ...*Ele deixa-lha.*...
2. Ela dá-me o bilhete. .....
3. Ele comprou-te o vestido. .....
4. Vocês dão-lhe o carro. .....
5. Eles dão-lhes os parabéns. .....
6. Eu dou-lhe as flores*. .....
7. Ela manda-lhe dinheiro. .....
8. Elas apresentaram-me os modelos. .....

* a flor: *Blume*

6 Antworten Sie mit einer Verneinung.

1. Comeu alguma coisa? ...*Não, não comi nada.*...
2. Conhece alguém em Portugal? .....
3. Já esteve alguma vez no Alentejo? .....
4. Vai muito a passagens de modelos? .....
5. Estuda muito português? .....
6. Viu alguma peça de teatro interessante? .....

7 Bilden Sie die verneinte Form des Imperativs.

1. Vai jogar ténis!
   Não vás jogar ténis!
2. Vão de férias comigo!
   .....
3. Vê o filme!
   .....
4. Está aqui às cinco horas!
   .....
5. Vão às compras!
   .....
6. Leva os óculos de sol!
   .....

8 Übersetzen Sie.

1. *Ich wurde auch durstig.* *Eu também fiquei com sede.*
2. *Isabel wurde müde.* .....
3. *Wir wurden traurig.* .....
4. *Das Kleid steht mir gut.* .....

9 Wie lautet das Gegenteil?

1. baixo ↔ *alto*
2. óptimo ↔ .....
3. co mprido ↔ .....
4. estreito* ↔ .....
5. cl aro ↔ .....
6. frio** ↔ .....

* estreito: *eng* ** frio: *kalt*

10 Isabel möchte Schuhe kaufen. Ergänzen Sie mit den folgenden Begriffen.

uns sapatos	levá-los	qu al o número	b oa tarde	s apatos brancos	bons

Isabel: ..... ! Queria ver ..... que estão na montra.

Empregada: Di ga-me ..... que calça, por favor.

Isabel: Calço o 37.

Empregada: S ão os ..... ou os pretos?

Isabel: Os brancos, por favor.

Empregada: Fi cam-lhe ..... ?

Isabel: Sim. Estão óptimos. Vou .....

Was Sie in dieser Lektion lernen:
- über die **berufliche Qualifikation** sprechen
- die **Passiv-Partikel *se***
- den **persönlichen Infinitiv**
- die **indirekte Rede**
- **Verben mit Infinitiv**
- **poder, saber, conseguir**

Lição

13

Secretária precisa-se

Precisa-se secretária com experiência
- que saiba alemão, inglês e português
- que possa começar a trabalhar brevemente

Resposta com curriculum vitae para o n° 6732 deste jornal

Sekretärin gesucht

Gesucht wird Sekretärin mit Berufserfahrung
- mit Deutsch-, Englisch- und Portugiesischkenntnissen
- die kurzfristig anfangen kann zu arbeiten

Antwort mit Lebenslauf an Nr. 6732 dieser Zeitung

Portiber

Procuram-se pessoas

➔ com curso universitário
➔ que saibam utilizar computador

Oferece-se
- formação paga pela empresa
- desenvolvimento profissional
- boa remuneração

Envie o seu currículo a
Portiber Departamento de Pessoal
Apartado 10200 Porto

Wir suchen Personen

➔ mit Universitätsabschluss
➔ die mit dem Computer umgehen können

Wir bieten
- vom Unternehmen bezahlte Ausbildung
- berufliche Weiterentwicklung
- gutes Gehalt

Senden Sie Ihren Lebenslauf an
Portiber Personalabteilung
Postfach 10200 Porto

Portiber

O que há de novo? E 1, 2

Die Konstruktion mit der **unpersönlichen Partikel se** kann im Deutschen mit einem Infinitiv, mit *man* oder mit einem Passivsatz wiedergegeben werden. Das Verb passt sich dem Substantiv an, auf das es sich bezieht. Steht dieses im Plural, müssen Sie auch das Verb in die 3. Person Plural setzen.
Aluga-se apartamento. *Apartment zu vermieten.*
Vendem-se apartamentos. *Wohnungen zu verkaufen.*
Fala-se alemão. *Man spricht Deutsch. / Es wird Deutsch gesprochen.*
Este vinho faz-se em Portugal. *Dieser Wein wird in Portugal hergestellt.*

A Isabel procura emprego

À saída da escola de línguas «Lusitana».

Isabel: Klaus, espera aí. Acabei de comprar um jornal. O dono do quiosque disse-me que este tinha imensos anúncios de emprego.
Klaus: Para que te interessam os anúncios?
Isabel: Bem, para ser sincera, penso ficar em Portugal por algum tempo. Sinto-me aqui tão bem! Há dias falei com os meus pais. Disseram-me que não era problema, mas que tinha de acabar o curso. Assim, fico aqui algum tempo e junto o útil ao agradável.
Klaus: Acho que fazes bem. Vamos começar já a ver os anúncios. O que achas deste?
Isabel: É óptimo. Eles procuram alguém que fale bem alemão e português.
Klaus: Porque não começas já a escrever a carta para responderes ao anúncio?
Isabel: Achas que consigo formulá-la bem em português?
Klaus: Claro! Falas e percebes tudo tão bem. Vamos começar a responder. Ou melhor, vamos ter com a Anne. Ela ontem disse-me que ficava à nossa espera para nos encontrarmos depois da aula, pois não podia vir.

Dias mais tarde.

Isabel: Klaus, sabes que recebi uma resposta da firma onde me candidatei?
Klaus: Óptimo! O que é que diziam na carta?
Isabel: Diziam que estavam interessados em me conhecer. Amanhã tenho uma entrevista.
Klaus: Então, boa sorte. Não te esqueças que é importante estares bem calma. Nada de nervos.

Na empresa.

Assistente: Bom dia! Como está? Chamo-me Maria de Melo, assistente do chefe de pessoal. O Dr. Medeiros disse-me que tinha de o substituir nesta entrevista. Sente-se, por favor.

Isabel: Bom dia! O meu nome é Isabel Hoffmann.

Assistente: Tenho aqui o seu currículo e a sua carta de apresentação. Diz que estudou Gestão de Empresas, mas ainda não terminou.

Isabel: Sim, estudei três semestres na universidade de Colónia. Vim para Portugal para aperfeiçoar o meu português.

Assistente: O Dr. Medeiros disse-me que falava alemão, fluentemente inglês e que tem conhecimentos de português.

Isabel: Sim, ando a fazer um curso intensivo de conversação. Percebo a língua portuguesa bastante bem. A minha família materna é portuguesa.

Assistente: Muito bem. Além disso, trabalhou também numa empresa quando andava na universidade.

Isabel: Sim, tenho alguma experiência em secretariado.

Assistente: Isso é óptimo! Porque é que quer ficar em Portugal?

Isabel: Adoro Portugal e acho que é uma óptima oportunidade para mim.

Assistente: Mas, pensa terminar o seu curso?

Isabel: Sim! Pois com isso, tenho muito mais possibilidades.

Assistente: Bom, Isabel. Vamos dar-lhe uma resposta até ao fim do mês.

Isabel: Muito bem, fico à espera. Bom dia e muito obrigada.

Vocabulário

Secretária precisa-se

precisa-se	*wird gesucht*
a experiência	*(Berufs-)Erfahrung*
saiba (*Konj* von sa ber)	*die ... kann / Kenntnisse hat*
possa (*Konj* von pod er)	*die ... kann*
brevemente	*kurzfristig; bald*
a resposta	*Antwort*
o curriculum vitae	*Lebenslauf*
procurar	*suchen*
o curso uni versitário	*Universitäts-abschluss*
utilizar	*benutzen, umgehen mit*
o computador	*Computer*
oferece-se	*wir bieten, es wird geboten*
a formação	*Ausbildung, Fortbildung*
a empresa	*Unternehmen, Firma*
o desenvolvimento	*Weiterentwicklung*
profissional	*beruflich*
a remuneração	*Gehalt*
enviar	*schicken*
o currículo	*Lebenslauf*
o departamento de p essoal	*Personalabteilung*
o apartado	*Postfach*

A Isabel procura emprego

o emprego	*Arbeitsstelle; Beschäftigung*
a saída	*Ausgang*
acabar de comprar	*gerade gekauft haben*
o dono	*Besitzer*
o quiosque	*Kiosk*
imensos/-as	*sehr viele*
o anúncio	*Anzeige*
para que	*wozu; wofür*
interessar	*interessieren*
sincero/-a	*ehrlich*
pensar	*denken; vorhaben*
sentir	*fühlen*
há dias	*vor (einigen) Tagen*
acabar	*beenden*
o curso	*(hier:) Studium*
juntar	*verbinden*
o útil	*das Nützliche*
o agradável	*das Angenehme*
formular	*formulieren*
melhor	*besser*
receber	*erhalten, bekommen*
candidatar-se	*sich bewerben*
a entrevista	*Interview; Vorstellungsgespräch*
Boa sorte!	*Viel Glück!*
importante	*wichtig*
calmo/-a	*ruhig*
os nervos	*Nerven; Nervosität*
o/a assistente	*Assistent(in)*
o chefe de pessoal	*Personalleiter*
substituir	*vertreten*
sentar-se	*sich setzen*
a carta de a presentação	*Bewerbungs-schreiben*
estudar	*studieren*
Gestão de Em presas	*BWL*
terminar	*beenden*
aperfeiçoar	*verbessern*
fluentemente	*fließend*
os conhecimentos	*Kenntnisse*
andar a fazer	*etw gerade machen*
intensivo/-a	*intensiv*
a conversação	*Konversation*

bastante	*ziemlich*	o secretariado	*Sekretariat*
materno/-a	*mütterlicherseits*	**a oportunidade**	*Gelegenheit*
além disso	*außerdem*	**a possibilidade**	*Möglichkeit*

Gramática

1. Der persönliche Infinitiv *E 3, 4*

Der persönliche Infinitiv (**o infinitivo pessoal**) ist eine Besonderheit der portugiesischen Sprache, die im Deutschen keine Entsprechung hat. Es ist ein Infinitiv, der konjugiert wird, indem man persönliche Endungen an den Infinitiv hängt. Nur die 1. und 3. Person Singular haben keine Endung. Die Endung der 2. Person Singular ist **-es**, in der 1. Person Plural wird die Endung **-mos** angehängt, in der 3. Person **-em**.

	tomar	**fazer**	**sair**
eu	tomar	fazer	sair
tu	tomar**es**	fazer**es**	saí**res**
ele, ela, você	tomar	fazer	sair
nós	tomar**mos**	fazer**mos**	sair**mos**
(vós	tomar**des**	fazer**des**	sair**des**)
eles, elas, vocês	tomar**em**	fazer**em**	saí**rem**

Man verwendet den persönlichen Infinitiv

- wenn Hauptsatz und Nebensatz unterschiedliche Subjekte haben:
  Ela pediu para (nós) **ficarmos**. *Sie bat darum, dass wir bleiben.*
  Espero até (tu) **chegares**. *Ich warte, bis du kommst.*
  Peço ao pai para (ele) me **emprestar** o carro.
  Ich bitte Vater, dass er mir das Auto leiht.
- nach unpersönlichen Ausdrücken:
  É preciso *Es ist notwendig*
  É possível/impossível *Es ist möglich/unmöglich*
  É bom/mau *Es ist gut/schlecht*
  É melhor/pior *Es ist besser/schlechter*
  É pena *Es ist schade*
  É importante *Es ist wichtig*

É importante **estares** bem calma. *Es ist wichtig, dass du Ruhe bewahrst.*
É preciso **estudares** mais. *Es ist notwendig, dass du mehr lernst.*

É melhor **lerem** já o anúncio. *Es ist besser, dass ihr die Anzeige gleich lest.*
É pena eu e a Anne **termos** de ir. *Es ist schade, dass Anne und ich gehen müssen.*

2. Die indirekte Rede *E 5, 6*

Mit der indirekten Rede werden eigene oder fremde Aussagen wiedergegeben. Anders als im Deutschen benötigen Sie für die indirekte Rede keinen Konjunktiv:
Ele disse que tinha chegado hoje de manhã.
*Er sagte, er **sei** heute Morgen angekommen.*

Präsens im Hauptsatz
Steht im Hauptsatz der indirekten Rede das Verb des Sagens im Präsens, so bleibt die Zeit aus der direkten Rede im Nebensatz erhalten:

«Estou a trabalhar.»	▶	**Diz** que **está** a trabalhar.
„Ich arbeite gerade."	▶	*Er sagt, er arbeite gerade.*

PPS im Hauptsatz
Steht das Verb im Hauptsatz im **PPS**, so verändert sich die Zeit des Verbs in der indirekten Rede.

Direkte Rede	**Indirekte Rede**
Präsens I	mperfekt
PPS	Plusquamperfekt

Direkte Rede	**Indirekte Rede**
«Estou a estudar.»	Ele **disse** que **estava** a estudar. *Er sagte, er lerne gerade.*
«Fico em Portugal.»	Ela **disse** que **ficava** em Portugal. *Sie sagte, sie bliebe in Portugal.*
«Ontem estive em Lisboa.»	Ele **disse** que no dia anterior **tinha estado** em Lisboa. *Er sagte, er sei gestern in Lissabon gewesen.*

Auch Orts- und Zeitangaben ändern sich in der indirekten Rede:

Direkte Rede	**Indirekte Rede**
aqui *hier* ali	*dort*
cá *hier* lá	*dort*
ontem *gestern* n	o dia anterior *am Tag davor*
hoje *heute* n	esse dia *an dem Tag*
amanhã *morgen*	no dia seguinte *am Tag darauf*

«A carta está **aqui**.»	Ela disse que a carta estava **ali**.
„Der Brief ist hier."	*Sie sagte, der Brief sei dort.*
«Eu fico **hoje** em Munique.»	Ele disse que **nesse dia** ficava em Munique.
„Ich bleibe heute in München."	*Er sagte, er bleibe an dem Tag in München.*

3. Verben mit Infinitiv E 7

- **acabar de + Infinitiv** drückt eine Handlung aus, die eben stattgefunden hat bzw. soeben beendet worden ist:
  A Isabel acabou de terminar o trabalho. *Isabel hat gerade ihre Arbeit beendet.*
- **começar a + Infinitiv** drückt den Beginn einer Handlung aus:
  Comecei a trabalhar. *Ich habe angefangen zu arbeiten.*
- **voltar a + Infinitiv** drückt die Wiederholung einer Handlung aus:
  Voltaram a telefonar-me. *Sie haben mich noch einmal angerufen.*
- **andar a + Infinitiv** drückt den Verlauf einer Handlung aus:
  Ando a fazer um curso de português. *Ich mache gerade einen Portugiesischkurs.*

4. Die Unterscheidung von *poder, saber* und *conseguir* E 8

Im Deutschen werden alle diese Verben mit *können* wiedergegeben. Wie können Sie sie also auseinanderhalten?
Poder *können, dürfen* (→ Lektion 5) benutzen Sie, um
- eine Möglichkeit auszudrücken:
  Hoje não posso sair contigo, porque tenho muito que fazer.
  Heute kann ich nicht mit dir ausgehen, weil ich viel zu tun habe.
  Podia-me ajudar? *Könnten Sie mir helfen?*
- ein Verbot auszudrücken:
  Não pode fumar aqui. *Sie dürfen hier nicht rauchen.*
- um Erlaubnis zu bitten oder etwas zu erlauben:
  - Posso sentar-me aqui?
  - *Darf ich mich hier hinsetzen?*
  - Pode, com certeza!
  - *Ja, selbstverständlich!*

Saber *wissen* (→ Lektion 7) heißt auch *können* im Sinne von erlernten Fähigkeiten:
Ela sabe tocar piano e ele sabe falar espanhol.
Sie kann Klavier spielen und er kann Spanisch sprechen.

Conseguir wird wie **seguir** konjugiert (→ Lektion 7) und heißt *können* im Sinne von *fähig sein, in der Lage sein*:
Não consigo estudar com música alta do rádio.
Ich kann mit lauter Musik aus dem Radio nicht lernen.
O avô não consegue ler sem óculos. *Großvater kann ohne Brille nicht lesen.*

5. Konjunktiv in Relativsätzen E 9

Den Konjunktiv Präsens haben Sie bereits in → Lektion 12 kennengelernt, und zwar nach Verben des Wünschens oder nach **talvez**.

Er wird außerdem in Relativsätzen, die einen Wunsch oder eine Bedingung enthalten, verwendet:
Precisa-se secretária que saiba inglês. *Sekretärin gesucht, die Englisch kann.*
Procura-se pessoa que possa viajar. *Gesucht wird jemand, der verreisen kann.*

O uso do português E 10

CURRICULUM VITAE	**Lebenslauf**
Dados pessoais	**Persönliche Daten**
Nome completo	Vollständiger Name
Local e data de nascimento	Geburtsort und -datum
Nacionalidade S	taatsangehörigkeit
Morada W	ohnort
Contacto K	ontaktdaten
Habilitações literárias	**Schulbildung**
Formação profissional	**Berufsausbildung**
Experiência profissional	**Berufserfahrung**
Línguas S	**prachen**

Mais expressões úteis

o contrato de tr abalho	*Arbeitsvertrag*
assinar	*unterschreiben*
a assinatura	*Unterschrift*
mudar de em prego	*die Arbeitsstelle wechseln*
o escritório	*Büro*
o horário de tr abalho	*Arbeitszeit*

as horas ex traordinárias	*Überstunden*
ganhar	*verdienen*
o salário	*Lohn*
o ordenado	*Gehalt*
o desemprego	*Arbeitslosigkeit*
a carreira	*Karriere, Laufbahn*

Exercícios

1 Ergänzen Sie die folgenden Sätze ohne persönliches Subjekt.

1. Vende-se casa. (vender)
2. ..... secretária. (precisar)
3. ..... pessoas que saibam inglês. (procurar)
4. ..... formação paga. (oferecer)
5. ..... almoços e jantares. (servir*)
6. ..... alemão. (falar)
7. ..... carros. (lavar)
8. ..... fruta. (vender)

* servir: *servieren*

2 Schreiben Sie die Sätze um.

1. Nesta escola ensinamos várias línguas. Ensinam-se várias línguas.
2. Estas casas de férias são para vender. .....
3. As firmas procuram pessoal. .....
4. Fazemos trabalhos à mão. .....
5. Antiguidades* para vender e comprar. .....
6. Alugamos carros e bicicletas. .....
7. Fazemos sapatos à medida**. .....

* antiguidades: *Antiquitäten* ** à medida: *nach Maß*

3 Ergänzen Sie die fehlenden Formen des persönlichen Infinitivs.

	falar	comprar	esperar	dizer	saber
(eu)	.....	comprar	.....	.....	.....
(tu)	falares	.....	.....	.....	.....
(ele, ela, você)	.....	.....	.....	dizer	.....
(nós)	.....	.....	esperarmos	.....	.....
(eles, elas, vocês)	.....	.....	.....	.....	saberem

4 Setzen Sie die Formen des persönlichen Infinitivs ein.

1. É preciso *chegarem* lá às duas horas. (eles, chegar)
2. É bom ..... muito. (elas, viajar)
3. É pena não ..... o filme. (nós, ver)
4. É importante ..... o trabalho a tempo. (nós, terminar)
5. É possível ..... um bom emprego. (ele, arranjar)
6. É melhor ..... comprar a revista. (elas, ir)
7. É mau ..... sem pensar. (eles, falar)
8. É pior não..... . (nós, ir)

5 Geben Sie folgenden Aussagen in der indirekten Rede wieder.

1. A Anne hoje não pode vir à aula de português.
   Ele disse que a Anne nesse dia não podia ir à aula de português.
2. Eu falei com os meus pais.
   Ela disse que ..... .
3. A firma dá uma resposta até ao fim do mês.
   Ela disse que ..... .
4. Comprei o jornal no quiosque.
   A Isabel disse que ..... .
5. O jornal tem muitos anúncios.
   O dono do quiosque disse que ..... .
6. Eles escrevem a carta em português.
   Ela disse que ..... .
7. Encontrei a Anne no café.
   Ele disse que ..... .
8. Todos os dias conheço coisas novas.
   Ele disse que ..... .

6 Rekonstruieren Sie die direkte Rede. Denken Sie auch an die Umwandlung der beiden fett gedruckten Elemente.

1. Ele disse que o João estava em casa. *«O João está em casa.»*
2. O Klaus disse que a Anne **nesse dia** não vinha. .....
3. A assistente disse-me que o trabalho era i nteressante. .....
4. A Isabel disse que **no dia anterior** tinha falado com os pais. .....
5. Eles disseram que ficavam no Brasil dois anos. .....
6. Elas contaram-me que tinham comido bem. .....

7 Wie können Sie diese Sätze anders ausdrücken? Formulieren Sie um.

acabar de (3x)	com	eçar a	v	oltar a (2x)	a	ndar a (2x)

1. A Isabel chegou mesmo agora. *A Isabel acabou de chegar.*
2. A Filipa entrou agora na sala e deu um beijo aos pais.

   .....
3. A Anne está a fazer um curso desde Maio e ainda não terminou.

   .....
4. A tia Luísa chegou agora ao trabalho.

   .....
5. Depois da dieta a Teresa comeu outra vez chocolate.

   .....
6. O Klaus está a escrever um livro há dois meses.

   .....
7. A Isabel vai de novo estudar na Alemanha.

   .....
8. A Ana vai tirar a carta de condução.

   .....

8 Ergänzen Sie die passenden Formen von **saber**, **poder** oder **conseguir**.

1. Hoje não ...consigo... chegar a horas à escola de línguas.
2. Mãe, ... sair hoje à noite?
3. Por favor, o senhor ..... onde fica a firma Portiber?
4. A Isabel ..... falar português, inglês e alemão.
5. Anne, ... perceber-me quando falo depressa?
6. Eu ..... as regras do jogo, mas hoje não ..... jogar.

9 Wählen Sie das richtige Verb und setzen Sie es in den Konjunktiv.

ser ✔	ter	saber	interessar	poder (2x)

Procura-se pessoa ...

1. que ...seja... flexível.
2. que ..... inglês e português.
3. que ..... fazer horas extraordinárias.
4. que se ..... por markting.
5. que ..... começar brevemente.
6. que ..... curso universitário.

10 Füllen Sie das Anmeldeformular der Sprachenschule aus.

Escola de Línguas «Infante»

Nome ..... Apelidos .....
Data de nascimento ..... Estado civil .....
Sexo: Fem. ☐ Ma sc. ☐ Nacionalidade .....
Morada ..... Telefone .....
Profissão .....
Línguas: in glês ☐ francês ☐ alemão ☐
Português: principiante ☐ avançado ☐

Assinatura .....

Im Mittelpunkt dieser Lektion stehen:

- das Thema **Wohnen** und **kulturelle Unterschiede**
- das **Passiv**
- das **futuro imperfeito** (Futur)
- **haver de** + Infinitiv
- **estar** und **ficar** + Partizip
- der **Plural** der Wörter auf **-m**

Lição

14

A região do Alto Douro

Esta região deve o seu nome ao rio Douro, pois fica situada nas encostas montanhosas do vale deste rio. A sua fama deve-a, contudo, ao Vinho do Porto que é cultivado e produzido aqui e só depois é transportado para as caves de Vila Nova de Gaia, onde é envelhecido e engarrafado.

As quintas do Douro com as suas vinhas dispostas em degraus, caracterizam a paisagem desta região de Verões quentes e Invernos amenos.

O Alto Douro já foi classificado como «Região Demarcada do Douro» em meados do século XVIII pelo Marquês de Pombal que criou, assim, a primeira região de vinho oficialmente demarcada da Europa.

Die Region Alto Douro

Diese Region verdankt ihren Namen dem Fluss Douro, denn sie liegt an den bergigen Hängen des Tals dieses Flusses. Ihren Ruhm verdankt sie jedoch dem Portwein, der hier angebaut und produziert und erst danach in die Kellereien von Vila Nova de Gaia transportiert wird, wo er reift und abgefüllt wird.

Die Weingüter des Douro mit ihren in Terrassen angelegten Weinbergen, kennzeichnen die Landschaft dieser Region mit warmen Sommern und milden Wintern.

Der Alto Douro wurde bereits Mitte des 18. Jahrhunderts von dem Marquis von Pombal als „Qualitäts-Anbaugebiet Douro“ eingestuft, der somit das erste offizielle Qualitäts-Weinanbaugebiet Europas schuf.

O que há de novo? *E 1, 2, 3*

Im Text über die Region Alto Douro sind Ihnen mehrere Passivsätze begegnet. Das Passiv (**a voz passiva**) bilden Sie mit dem Verb **ser** (im Deutschen mit *werden*) und dem Partizip des im Aktivsatz verwendeten Hauptverbs. Der Urheber der Handlung wird mit der Präposition **por** angefügt.

Aktiv: P	**assiv:**
Eles **compram** este Vinho do Porto.	Este Vinho do Porto **é comprado por** eles.
Sie kaufen diesen Portwein.	*Dieser Portwein wird von ihnen gekauft.*
A Filipa **escreveu** a redacção.	A redacção **foi escrita pela** Filipa.
Filipa schrieb den Aufsatz.	*Der Aufsatz wurde von Filipa geschrieben.*
Tu **tinhas feito** os exercícios.	Os exercícios **tinham sido feitos por** ti.
Du hattest die Übungen gemacht.	*Die Übungen waren von dir gemacht worden.*

Was Sie sich unbedingt merken sollten:

- Im Passivsatz verhält sich die Partizipform des Hauptverbs wie ein Adjektiv und muss dementsprechend in Geschlecht und Zahl dem Subjekt dieses Satzes angepasst werden.
- Bei zusammengesetzten Verbformen wird **ter** im Passivsatz als Hilfsverb verwendet, gefolgt von zwei Partizipien: erst dem Partizip von **ser** (**sido**), dann dem Partizip des Hauptverbs (tinham **sido feitos**). Das Partizip von **ser** ▶ **sido** bleibt dabei immer unverändert.

Oft ist der Urheber einer Handlung unbekannt oder für den jeweiligen Sachverhalt unwichtig und wird deshalb im Passivsatz nicht genannt.
O Vinho do Porto é cultivado no Alto Douro.
Der Portwein wird im Alto Douro angebaut.
Mais tarde é transportado para Gaia. *Später wird er nach Gaia transportiert.*
Aqui é engarrafado. *Hier wird er in Flaschen abgefüllt.*

In solchen Fällen kann der Satz auch mit der Passiv-Partikel **se** gebildet werden, wie Sie bereits in → Lektion 13 gelernt haben:
O Vinho do Porto cultiva-se no Alto Douro e engarrafa-se em Vila Nova de Gaia.
Den Portwein baut man im Alto Douro an und füllt man in Vila Nova de Gaia ab.

Depois veremos ...

O Nuno trabalha na escola de línguas «Lusitana» e mora num pequeno apartamento em Alfama. Ele e a Isabel são amigos e hoje ela está convidada para jantar em casa dele.

Isabel: Tens um apartamento muito bonito, Nuno.
Nuno: Gostas? Não é muito grande: só tem um quarto, uma sala, cozinha e casa de banho.
Isabel: A mim, parece-me enorme. Nunca morei num apartamento sozinha, sabes?
Nuno: Ai não? Ainda moras em casa dos teus pais?
Isabel: Claro que não! Saí de casa aos 19 anos, como é costume na Alemanha.
Nuno: E para onde foste morar?
Isabel: Primeiro tive um quarto numa residência universitária e depois aluguei um apartamento com dois colegas, mas só há um quarto para cada um, a cozinha é grande, mas é para todos, e não temos nenhuma sala.
Nuno: Nos meus tempos de estudante também morei num quarto com outro estudante que eu nem conhecia.
Isabel: E o quarto era grande, pelo menos?
Nuno: Não era lá muito grande. Tinha uma cama para cada um, uma mesa, duas cadeiras e um guarda-vestidos.
Isabel: E como é que faziam quando um estava cansado e o outro queria ouvir música?
Nuno: Tínhamos que nos arranjar. E tu moras com dois rapazes!?
Isabel: Com um rapaz e uma rapariga. Porquê?
Nuno: Porque em Portugal não é costume rapazes e raparigas morarem juntos.

Isabel: Na Alemanha isso já é normal há muito tempo. Mas há realmente diferenças muito engraçadas entre os dois países. O meu primo João, por exemplo, só saiu de casa aos 30 anos, quando casou!

Nuno: Isso aqui é normal, mas para os alemães deve ser estranhíssimo, não é? Mas, vamos lá ao nosso jantar. Como aperitivo vamos tomar um Porto branco. Tchim, tchim!

Isabel: Tchim, tchim! Que delícia! A propósito de Vinho do Porto, ontem li no jornal um artigo muito interessante sobre o Alto Douro. Tu não és dessa região?

Nuno: Não exactamente. Sou do Porto. O Alto Douro fica situado a nordeste. É uma região encantadora!

Isabel: Sim, imagino! Gostava muito de lá ir. Talvez no fim de Setembro ... Será que é muito caro?

Nuno: Não. As promoções de última hora, por exemplo, têm descontos até quarenta por cento para duas ou três noites em quarto duplo ou individual, com pequeno-almoço. Tenho a certeza que hás-de encontrar algo por bom preço. Queres que eu te faça companhia? Tenho férias nessa altura.

Isabel: A sério? Na verdade, é uma proposta irrecusável, mas como ainda não sei se hei-de lá ir em Setembro ou em Outubro, depois veremos se terás tempo para ir comigo, de acordo?

Nuno: De acordo.

Vocabulário

A região do Alto Douro

o Alto Douro	*(Region im Nordosten Portugals)*
dever	*(hier:) verdanken*
ficar situado/-a	*liegen (örtl)*
a encosta	*Hang*
montanhoso/-a	*bergig*
o vale	*Tal*
a fama	*Ruhm; Ruf*
contudo	*jedoch*
cultivar	*anbauen*
produzir	*herstellen, produzieren*
só depois	*erst danach*
a cave	*(Wein-)Keller; Kellerei*
Vila Nova de Gaia	*(Kleinstadt bei Porto mit Portwein-Kellereien)*
envelhecer	*reifen; altern*
engarrafar	*abfüllen*
a quinta	*Weingut; Landgut*
a vinha	*Weinberg*
dispor	*anordnen, anlegen*
o degrau	*(hier:) Terrasse*
caracterizar	*kennzeichnen*
a paisagem	*Landschaft*
ameno/-a	*mild*
classificar	*einstufen*
a região de marcada	*Qualitäts-Weinanbaugebiet*

meados do s éculo XVIII	*Mitte des 18. Jahrhunderts*
o Marquês de Pom bal	*(portugiesischer Staatsmann)*
criar	*(er)schaffen; erzeugen*
oficialmente	*offiziell*
Depois veremos ...	
veremos	*wir werden sehen*
o apartamento	*Wohnung, Apartment*
estar convidado/-a	*eingeladen sein*
em casa de	*bei jemandem (zu Hause)*
o quarto	*(Schlaf-)Zimmer*
a sala	*(hier:) Wohn- oder Esszimmer*
a cozinha	*Küche*
a casa de banho	*Badezimmer*
enorme	*riesig*
sozinho/-a	*alleine*
Ai não?	*Wirklich nicht?*
Claro que não!	*Natürlich nicht!*
sair de casa	*(hier:) ausziehen*
ser costume	*üblich sein*
a residência uni versitária	*Studentenwohn-heim*
alugar	*mieten; vermieten*
pelo menos	*wenigstens*
a cama	*Bett*
a mesa	*Tisch*
a cadeira	*Stuhl*

o guarda-vestidos	*Kleiderschrank*
arranjar-se	*(hier:) sich arrangieren*
o rapaz	*Junge, junger Mann*
a rapariga	*Mädchen, junge Frau*
há muito tempo	*(hier:) seit langem*
a diferença	*Unterschied*
estranho/-a	*fremd; sonderbar*
o aperitivo	*Aperitif*
o Porto branco	*weißer Portwein*
Tchim, tchim!	*Prost!*
a propósito (de)	*apropos*
o artigo	*Artikel*
a nordeste	*nordöstlich*
encantador/-a	*zauberhaft, bezaubernd*
Será que ... ?	*Wird es (er,sie) wohl ...?*
as promoções de úl tima hora	*Last-Minute-Angebote*
o desconto	*Rabatt, Ermäßigung*
por cento	*Prozent*
o quarto duplo	*Doppelzimmer*
o quarto in dividual	*Einzelzimmer*
ter a certeza	*sicher sein*
hás-de	*du wirst*
algo	*etwas*
A sério?	*Wirklich?, Im Ernst?*
irrecusável	*unablehnbar*

Gramática

1. Das *futuro imperfeito* (Futur)

E 4, 5

Die nahe Zukunft (**ir** + Infinitiv), die hauptsächlich in der alltäglichen Kommunikation verwendet wird, haben Sie bereits in → Lektion 5 kennengelernt. Neben dieser Konstruktion gibt es noch das **futuro imperfeito**. Sein Gebrauch entspricht dem des deutschen Futurs, es wird jedoch fast ausschließlich in der Schriftsprache verwendet.

Das **futuro imperfeito** bilden Sie durch Anhängen der Futurendungen an den Infinitiv eines Verbs. Nur bei **dizer**, **fazer** und **trazer** verändert sich dabei der Stamm (die Buchstaben **z** und **e** gehen verloren), nicht jedoch die Endungen.

	Inf. + Futurendungen	Veränderter Stamm + Futurendungen		
	ver	dizer	fazer	trazer
(eu)	ver**ei**	dir**ei**	far**ei**	tra**rei**
(tu)	ver**ás**	dir**ás**	far**ás**	tra**rás**
(ele, ela, você)	ver**á**	dir**á**	far**á**	tra**rá**
(nós)	ver**emos**	dir**emos**	far**emos**	tra**remos**
(vós	ver**eis**	dir**eis**	far**eis**	tra**reis**)
(eles, elas, vocês)	ver**ão**	dir**ão**	far**ão**	tra**rão**

Depois veremos se terás tempo. *Wir werden dann sehen, ob du Zeit haben wirst.*
Não gosto do Tiago nem nunca gostarei.
Ich mage Tiago nicht und werde ihn auch nie mögen.
Eles trarão os presentes para a Clara. *Sie werden die Geschenke für Clara mitbringen.*

Mit dem **futuro imperfeito** können Sie aber auch Vermutung, Zweifel und Wahrscheinlichkeit ausdrücken. In diesem Sinne wird es auch in der Alltagssprache benutzt:
Será que a viagem é muito cara? *Wird die Reise wohl sehr teuer sein?*
O Carlos não veio à aula. Será que está doente?
Carlos kam nicht zum Unterricht. Wird er wohl krank sein? / Ist er vielleicht krank?
O Nuno terá uns trinta anos. *Nuno wird etwa dreißig Jahre alt sein.*

Auch Notwendigkeit oder Verpflichtung kann damit ausgedrückt werden:
A inscrição terá de ser feita até ao fim de Maio.
Die Anmeldung muss bis Ende Mai erfolgen.

Der Gebrauch des *futuro imperfeito* in Verbindung mit Reflexiv- und Objektpronomen

Sie lernen nun eine weitere Besonderheit der portugiesischen Sprache kennen. Allerdings wird sie fast ausschließlich in der Schriftsprache verwendet.
Beim Anhängen der Reflexiv- und Objektpronomen an die Formen des **futuro imperfeito** werden die Pronomen mit zwei Bindestrichen zwischen Infinitivform (oder Stamm) des Verbes und Futurendungen eingeschoben:
Divertir-**me**-ei imenso na festa. *Ich werde mich auf der Feier sehr amüsieren.*
Dir-**lhe**-á a verdade? *Wird er/sie ihm/ihr die Wahrheit sagen?*

Da sie auf eine Verbform auf -r treffen, verwandeln sich die direkten Objektpronomen **o**, **a**, **os**, **as** in **lo**, **la**, **los**, **las** (→ Lektion 6):
Comprá-**lo**-ão no Alto Douro. *Sie werden ihn im Alto Douro kaufen.*
Vê-**la**-ás nas férias. *Du wirst sie in den Ferien sehen.*

2. *haver de* + Infinitiv *E 6*

Die Konstruktion **haver** + **de** + Infinitiv, die Ihnen im Dialog begegnet ist, ist auch eine Möglichkeit, das Futur auszudrücken. Mit dieser Konstruktion können Sie sowohl eine zukünftige Handlung als auch eine starke Absicht oder Überzeugung, ein Versprechen oder einen Zweifel ausdrücken. In diesem Fall lässt sich **haver** in allen Personen konjugieren, wobei **de** an alle einsilbigen Verbformen mit Bindestrich angehängt wird. Ausnahmen sind die 1. und 2. Person Plural:

	haver de (Präsens)
(eu)	hei-**de**
(tu)	hás-**de**
(ele, ela, você)	há-**de**
(nós)	havemos de
(vós	haveis de)
(eles, elas, vocês)	hão-**de**

Hás-de encontrar algo por bom preço.
Du wirst (sicher) etwas zu einem guten Preis finden.
Não sei se hei-de lá ir em Setembro.
Ich weiß nicht, ob ich im September dort hinfahren werde.
Havemos de ir à Índia um dia.
Wir werden eines Tages nach Indien reisen.

3. *estar* und *ficar* + Partizip *E 7*

Um einen Zustand zu beschreiben, verwendet man oft **estar** und **ficar** mit einem Partizip. Ebenso wie die Partizipien, die in Passivsätzen mit **ser** verwendet werden, verhalten sich diese Partizipien wie Adjektive und müssen in Geschlecht und Zahl mit dem Substantiv oder der Person übereinstimmen, auf die sie sich beziehen.
Ela trabalhou tanto que **ficou cansada**. *Sie hat so viel gearbeitet, dass sie müde wurde.*
Já **estamos casados** há 9 anos. *Wir sind schon seit 9 Jahren verheiratet.*
Ficaram encantadas com a paisagem. *Die Landschaft verzauberte sie.*

Im Deutschen gibt es Verbpaare wie z. B. *sich hinsetzen* und *sitzen* oder *sich hinlegen* und *liegen*. Das erste Verb beschreibt die Handlung (*sich hinsetzen* **sentar-se** oder *sich hinlegen* **deitar-se**) und das zweite den Zustand, der sich aus der Handlung ergibt. Im Portugiesischen wird der Zustand mit **estar** + Infinitiv wiedergegeben:
Elas **estão sentadas** à mesa. *Sie sitzen am Tisch.*
Luís, ainda **estás deitado**? *Luís, liegst du noch im Bett?*

4. Die Pluralbildung der Wörter auf *-m* E 8

Bei Wörtern, die auf **-m** enden, wird im Plural aus diesem **-m** ein **-n**. Das für den Plural typische **-s** kommt noch dazu. Sie kennen diese Veränderung bereits von der Pluralform des männlichen unbestimmten Artikels **um** ▶ **uns** (→ Lektion 2).
Hier weitere Beispiele:

Singular	**Plural**
bom *gut*	bons
comum *gemeinsam; gewöhnlich* co	muns
jovem *jung, jugendlich* jove	ns
o homem *Mann* os	homens
o jardim *Garten* os	jardins
a paisagem *Landschaft* as	paisagens
a viagem *Reise*	as viagens
o armazém *Lager*	os armazéns

O uso do português

Verwendung von Ordnungszahlen E 9

Bei der Angabe von Jahrhunderten sowie bei den Namen von Königen und Päpsten verwendet man bis 10 die Ordnungszahlen (→ Lektion 3) und ab 11 die Grundzahlen. Die Zahlen stellen Sie in römischen Ziffern ohne Punkt nach dem Namen oder nach **século** *Jahrhundert* (abgekürzt **séc.**) dar. In Kombination mit Namen werden die Zahlen im Gegensatz zum Deutschen ohne Artikel genannt:

D. Isabel I (primeira)	*Isabel I.*
o Papa Paulo VI (sexto)	*Papst Paul VI.*
o século XXI (vinte e um)	*das 21. Jahrhundert*
Luís XIV (catorze)	*Ludwig XIV.*
João XXIII (vinte e três)	*Johannes XXIII.*

Mais expressões úteis E 10

a sala de jantar	*Esszimmer*
a sala comum	*Wohn-/Esszimmer*
a sala de estar	*Wohnzimmer*
o quarto de hó spedes	*Gästezimmer*
o quarto das cr ianças	*Kinderzimmer*
a garagem	*Garage*
um (apartamento) T1 *	*2-Zimmer-Wohnung (T1 = 1 Schlafzimmer)*
o quarto co m pequeno-almoço	*das Zimmer mit Frühstück*
com meia pensão	*mit Halbpension*
com pensão completa	*mit Vollpension*
com vista para o mar	*mit Blick auf das Meer*
com varanda	*mit Balkon*
com ar c ondicionado	*mit Klimaanlage*
o quarto duplo	*Doppelzimmer*
com cama de casa l	*mit Doppelbett*
com duas camas individuais	*mit zwei Einzelbetten*

*T = tipologia: *Typ*

Exercícios

1 Verwandeln Sie die Aktivsätze in Passivsätze.

1. Eles compram o jornal no quiosque.

O jornal é comprado por eles no quiosque.

2. As vinhas caracterizam a paisagem.

.....

3. O Nuno convidou a Isabel para jantar.

.....

4. O Nelson alugou aquele apartamento.

.....

5. Eu já tinha lido esses livros.

.....

6. Tu visitaste o Porto em Agosto.

.....

7. O elevador transportava 24 passageiros.

.....

2 Verwandeln Sie nun die Passivsätze in Aktivsätze.

1. O elevador de Santa Justa foi projectado pelo engenheiro Ponsard.
   O engenheiro Ponsard projectou o elevador de Santa Justa.
2. O bolo de anos* da Filipa tinha sido feito pela avó.
   .....
3. A viagem foi paga pela Ana.
   .....
4. As cartas são escritas pela secretária.
   .....
5. Os sapatos foram comprados pela Isabel.
   .....
6. Nas férias os avós eram visitados pelos netos.
   .....

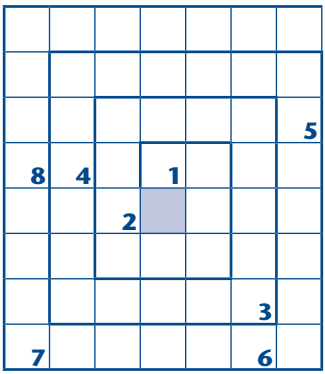
*o bolo de anos: *Geburtstagskuchen*

3 Verwandeln Sie die folgenden Sätze in Passivsätze, diesmal jedoch ohne **por**.

1. Celebraram o centésimo aniversário do elevador em 2002.
   O centésimo aniversário do elevador foi celebrado em 2002.
2. Construíram a ponte toda em ferro.
   .....
3. Cultivam o Vinho do Porto no Alto Douro.
   .....
4. Depois transportam o vinho para Vila Nova de Gaia.
   .....
5. Nas caves engarrafam o vinho.
   .....
6. Classificaram o Alto Douro como região demarcada no séc. XVIII.
   .....

4 Schreiben Sie in die Wortschlange die Formen des **futuro imperfeito** der Verben in den angegebenen Personen, beginnend mit 1. Der letzte Buchstabe eines Wortes ist jeweils der erste des nächsten Wortes. Achtung: Großbuchstaben behalten ihre Akzente!

1. SABER (eu)
2. IMAGINAR (tu)
3. SEGUIR (eles)
4. OUVIR (nós)
5. SU BIR (eu)
6. IR (nós)
7. SE R (eles)
8. OR GANIZAR (ele)



5 Was werden diese Menschen am Wochenende tun? Verwandeln Sie die Form **ir** + Infinitiv in die Futur-Form des jeweiligen Verbs.

1. A Isabel vai visitar o Porto. *visitará*
2. A Filipa vai brincar no jardim. .....
3. Nós vamos nadar no mar. .....
4. Eu vou fazer compras na Baixa. .....
5. A Anne e o Klaus vão viajar. .....
6. Tu vais dormir até tarde. .....
7. Vocês vão trazer os amigos para jantar. .....
8. O Rui vai ver uma peça de teatro. .....

6 Ergänzen Sie mit den Formen von **haver de**.

1. Eles *hão-de* ..... encontrar uma viagem por bom preço.
2. Nós ..... comprar uma casa na praia.
3. Ela não sabe se ..... lá ir em Outubro.
4. (Eu) ..... ir um dia ao Japão.
5. (Tu) ..... contar-me tudo!

7 Ergänzen Sie mit der passenden Form von **estar** oder **ficar** + Partizip.

está deitado | estão sentados | estão dispostas | fiquei triste | estão casados | ficámos cansados | ficaste encantada | está doente | fica situado ✔

1. O Alto Douro ...fica situado... a nordeste de Portugal.
2. As vinhas ..... em degraus.
3. Ana, (tu) ..... com a região!
4. Os avós do Nuno já ..... há 50 anos.
5. O Miguel ....., porque ..... .
6. (E u) ....., porque não te vi.
7. (Nós) ..... depois de subirmos a montanha.
8. (El es) ..... à mesa a jantar.

8 Wie lautet der Plural dieser Wörter?

1. o homem ...os homens... .
2. a paisagem ..... .
3. o armazém ..... .
4. um carro ..... .
5. a viagem ..... .
6. o jardim ..... .
7. bom vinho ..... .
8. jovem ..... .

9 Wie werden die folgenden römischen Zahlen gelesen? Schreiben Sie sie aus.

1. o século III ...terceiro... .
2. o Papa João XXIII ..... .
3. D. Maria I ..... .
4. D. João IV ..... .
5. o século XIX ..... .
6. o Papa Benedito XVI ..... .

10 Übersetzen Sie die folgenden Ausdrücke ins Portugiesische.

1. *ein Zimmer mieten* ...alugar um quarto... .
2. *ein Einzelzimmer mit Halbpension* ..... .
3. *ein Doppelzimmer mit Frühstück* ..... .
4. *mit Balkon und Blick auf das Meer* ..... .

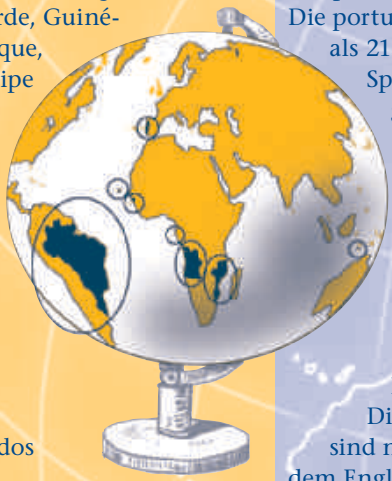
In dieser Lektion lernen Sie:
- über **Zukunftspläne** zu sprechen
- den **Konditional**
- den **Konjunktiv Imperfekt**
- irreale **Bedingungssätze**
- das **Relativpronomen *quem***

Lição

15

A Língua Portuguesa no Mundo

«Para começar a minha conferência, gostaria de apresentar a Língua Portuguesa como o principal traço de união entre Portugal e todos os países que a falam.
A língua portuguesa, com mais de 215 milhões de falantes nativos, é a quinta língua mais falada no mundo.
É a língua oficial de Portugal, Brasil, Angola, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste.
O português tem duas variantes: o português europeu e o português do Brasil. As diferenças entre os dois não são maiores que entre o inglês do Reino Unido e o dos Estados Unidos.
Poderia dizer-se que o português é uma língua espalhada por todos os continentes. A literatura de expressão portuguesa conta-nos maravilhas de todos esses recantos do mundo onde a nossa língua é falada. …»



Die portugiesische Sprache in der Welt

„Zu Beginn meines Vortrags würde ich gern die portugiesische Sprache als Haupt-Bindeglied zwischen Portugal und all den Ländern vorzustellen, die sie sprechen.
Die portugiesische Sprache ist mit mehr als 215 Millionen muttersprachlichen Sprechern die am fünfthäufigsten gesprochene Sprache der Welt.
Sie ist Amtssprache von Portugal, Brasilien, Angola, Kap Verde, Guinea-Bissau, Mosambik, São Tomé und Príncipe und Osttimor.
Das Portugiesische hat zwei Varianten: das europäische Portugiesisch und das Portugiesisch aus Brasilien.
Die Unterschiede zwischen beiden sind nicht größer als die zwischen dem Englisch des Vereinigten Königreichs und den Vereinigten Staaten.
Man könnte sagen, dass das Portugiesische eine Sprache ist, die über alle Kontinente verbreitet ist. Die portugiesischsprachige Literatur erzählt uns von den Wundern aus all diesen Winkeln der Welt, in denen unsere Sprache gesprochen wird. …“

O que há de novo? E 1, 2, 3

Mit den Formen **gostaria** und **poderia** haben Sie hier im Text den **Konditional** kennengelernt. Er wird gebildet, indem die für alle Konjugationen einheitlichen Endungen **-ia**, **-ias**, **-ia**, **-íamos**, **-íeis**, **-iam** an den Infinitiv angehängt werden:

	ser	poder	ter
(eu)	seria	poderia	teria
(tu)	serias	poderias	terias
(ele, ela, você)	seria	poderia	teria
(nós)	seríamos	poderíamos	teríamos
(vós	seríeis	poderíeis	teríeis)
(eles, elas, vocês)	seriam	poderiam	teriam

Ausnahmen bilden, wie beim **futuro imperfeito** (→ Lektion 14), nur die 3 Verben **dizer**, **fazer** und **trazer**, bei denen die Silbe **-ze** des Infinitivs entfällt:

	dizer	fazer	trazer
(eu)	diria	faria	traria
(tu)	dirias	farias	trarias
(ele, ela, você)	diria	faria	traria
(nós)	diríamos	faríamos	traríamos
(vós	diríeis	faríeis	traríeis)
(eles, elas, vocês)	diriam	fariam	trariam

Der Konditional wird benutzt

- um eine Bitte oder einen höflichen Wunsch auszudrücken:
  Poderia dizer-me as horas, por favor? *Könnten Sie mir bitte die Uhrzeit sagen?*
  Eu gostaria de ver o filme. *Ich würde gern den Film sehen.*
- in Nebensätzen mit **que**, die sich auf die Zukunft beziehen, wenn der Hauptsatz in der Vergangenheit steht:
  Ela disse-me que iria a Lisboa. *Sie sagte mir, dass sie nach Lissabon fahren würde.*
  O Rui escreveu que chegaria mais tarde. *Rui schrieb, dass er später ankommen würde.*
- bei einer Behauptung
  Eu diria que ele esteve aqui. *Ich würde sagen, daß er hier war.*
  In der Umgangssprache wird der Konditional häufig durch das Imperfekt ersetzt:
  Gostava (statt gostaria) de tomar um café. *Ich würde gerne einen Kaffee trinken.*
  Queria (statt quereria) falar contigo. *Ich würde gern mit dir sprechen.*

E se fôssemos todos juntos aos Açores?

O curso está a chegar ao fim e os três amigos – a Isabel, a Anne e o Klaus – estão a fazer planos para as férias ... e para o futuro.

Isabel: Tenho notícias sensacionais, meninos ...
Klaus: Não me digas que conseguiste arranjar emprego!
Isabel: Pois consegui! Telefonaram-me ontem para me dizerem que gostariam de me dar o lugar, se eu pudesse ficar cá por um ano. E eu aceitei, naturalmente! Estou tão contente!
Anne: Parabéns! És uma felizarda!
Isabel: E vocês, já têm planos?
Anne: Não muito concretos. Queria fazer férias antes de voltar para a Alemanha e ir talvez aos Açores ou à Madeira. E tu Klaus?
Klaus: Ainda não pensei nisso. Mas, para ser sincero, nem consigo imaginar que em breve nos vamos separar, cada um segue o seu caminho e quem sabe quando nos voltaremos a ver e se, nessa altura, ainda saberemos falar português ...
Isabel: Estás com um ataque de saudades, Klaus! Afinal quem é que tem uma costela portuguesa, eu ou tu?
Anne: Com ou sem costela portuguesa, a verdade é que também me sinto um pouco nostálgica ... Quando é que começas a trabalhar, Isabel?
Isabel: No dia 1 de Outubro. Mas, primeiro, também quero fazer férias. Estou a pensar ir ao Porto e ao Alto Douro em Setembro. O Nuno conhece bem a região e disse-me que, se eu quisesse, iria comigo.
Klaus: Isso não me surpreende nada, acho que ele tem um fraquinho por ti! E tu, estás apaixonada?

Isabel: Não, que exagero! Mas acho-o muito simpático e entendemo-nos bem ...
Anne: Então também ainda não tens planos para Agosto. Sabem uma coisa? Tenho uma ideia genial: e se fôssemos todos juntos aos Açores?
Klaus: É isso mesmo! Assim poderíamos passar mais uns dias juntos e seria uma óptima maneira de comemorarmos a nossa amizade e a estadia em Portugal.
Isabel: Também acho. E, como uma ideia genial nunca vem só, aqui vem mais uma: um dos meus sonhos é visitar todos os países de língua oficial portuguesa. Que tal, se fizéssemos férias juntos uma vez por ano num desses países?
Klaus: Eu já me estou a ver a falar português por esse mundo fora!

Vocabulário

A Língua Portuguesa no Mundo

a conferência	*Vortrag; Konferenz*
gostaria de	*ich würde gerne*
o traço de união	*Bindeglied*
principal	*Haupt-*
mais de	*mehr als*
o milhão	*Million*
o falante nativo	*muttersprachlicher Sprecher*
a quinta língua mais falada	*die am fünfthäufigsten gesprochene Sprache*
a língua oficial	*Amtssprache*
Cabo Verde	*Kap Verde*
Guiné Bissau	*Guinea-Bissau*
Moçambique	*Mosambik*
São Tomé e Príncipe	*São Tomé und Príncipe*
Timor-Leste	*Osttimor*
a variante	*Variante*
europeu	*europäisch*
o Reino Unido	*Vereinigtes Königreich*
os Estados Unidos	*Vereinigte Staaten*
espalhado/-a	*verbreitet*
o continente	*Kontinent*
a literatura	*Literatur*
de expressão portuguesa	*portugiesisch-sprachig*
a maravilha	*Wunder*
o recanto	*Winkel*

E se fôssemos todos juntos aos Açores?

todos juntos	*alle zusammen*
os Açores	*Azoren*
o futuro	*Zukunft*
a notícia	*Nachricht*
sensacional	*sensationell*
o menino	*Kind; Junge*
arranjar emprego	*Arbeit finden*
ontem	*gestern*
o lugar	*Arbeitsplatz; Ort, Platz*
estar contente	*sich freuen; zufrieden sein*
o felizardo	*Glückspilz*
concreto/-a	*konkret*
a Madeira	*Madeira*
separar(-se)	*(sich) trennen; auseinander gehen*
o ataque	*Anfall*
a saudade	*Sehnsucht; Wehmut*
a costela	*Rippe; (hier:) Elternteil*
sentir-se	*sich fühlen*

nostálgico/-a	*wehmütig*
surpreender	*überraschen*
ter um fraquinho por alguém	*jdn sehr gern haben*
apaixonado/-a	*verliebt*
o exagero	*Übertreibung*
entender-se bem	*sich gut verstehen*
genial	*genial*
a maneira	*Art und Weise*
comemorar	*feiern; gedenken*
a amizade	*Freundschaft*
a estadia	*Aufenthalt*
o sonho	*Traum*
por esse mundo fora	*durch die ganze weite Welt*

Gramática

1. Konjunktiv Imperfekt

E 4, 5

Die Formen des Konjunktivs Imperfekt werden von der 3. Person Plural des **PPS** (→ Lektion 9) abgeleitet. Die Endsilbe **-ram** wird wie folgt ersetzt:

3. Pers. Plural PPS	**falar** fala**ram**	**beber** bebe**ram**	**partir** parti**ram**
(eu)	fala**sse**	bebe**sse**	parti**sse**
(tu)	fala**sses**	bebe**sses**	parti**sses**
(ele, ela, você)	fala**sse**	bebe**sse**	parti**sse**
(nós)	falá**ssemos**	bebê**ssemos**	partí**ssemos**
(vós	falá**sseis**	bebê**sseis**	partí**sseis**)
(eles, elas, vocês)	fala**ssem**	bebe**ssem**	parti**ssem**

Der Konjunktiv Imperfekt der wichtigsten Hilfsverben:

3. Pers. Plural PPS	**ser / ir** fo**ram**	**ter** tive**ram**	**estar** estive**ram**
(eu)	fo**sse**	tive**sse**	estive**sse**
(tu)	fo**sses**	tive**sses**	estive**sses**
(ele, ela, você)	fo**sse**	tive**sse**	estive**sse**
(nós)	fô**ssemos**	tivé**ssemos**	estivé**ssemos**
(vós	fô**sseis**	tivé**sseis**	estivé**sseis**)
(eles, elas, vocês)	fo**ssem**	tive**ssem**	estive**ssem**

Der Konjunktiv Imperfekt steht in Bedingungssätzen, die mit **se** *wenn* eingeleitet werden:
E **se fôssemos** todos juntos aos Açores?
Und wenn wir alle zusammen auf die Azoren fahren würden?
Que tal, **se fizéssemos** férias juntos uma vez por ano?
Wie wäre es, wenn wir einmal im Jahr zusammen Ferien machen würden?
Se fosse verdade! *Wenn es doch wahr wäre!*
Se eu **tivesse** mais tempo! *Hätte ich doch mehr Zeit!*

2. Irreale Bedingungssätze *E 6*

Der irreale Bedingungssatz, der aus der Sicht des Sprechers fraglich oder unmöglich erscheint, besteht aus einem mit **se** (*wenn, falls*) eingeleiteten Nebensatz, der die Bedingung enthält, und einem Hauptsatz. Im **se**-Satz steht dabei der Konjunktiv Imperfekt, im Hauptsatz der Konditional, der, wie bereits erwähnt, in der mündlichen Sprache häufig durch den Indikativ Imperfekt ersetzt wird.

se-Satz H	**auptsatz**
Konjunktiv Imperfekt	**Konditional oder Indikativ Imperfekt**
Se eu **quisesse**, e	le **iria** comigo. (oder: **ia** comigo)
Wenn ich wollte,	*würde er mit mir fahren.*
Se **pudesse** vir na próxima semana,	**seria** bom. (oder: **era** bom)
Wenn Sie nächste Woche kommen könnten,	*wäre das gut.*
Se nós **fôssemos** a Portugal,	**passaria** (oder: **passava**) muitos dias na praia.
Wenn wir nach Portugal fahren würden,	*würde ich viele Tage am Strand verbringen.*
Se **tivesse** dinheiro,	**compraria** (oder: **comprava**) uma casa.
Wenn ich Geld hätte,	*würde ich ein Haus kaufen.*

3. Das Relativpronomen quem *E 7*

In → Lektion 8 haben Sie das Relativpronomen **que** kennengelernt, das für Personen und Sachen verwendet wird. Das Relativpronomen **quem** *wer, wem, wen*; (*derjenige,*) *der, die, das* bezieht sich ausschließlich auf Personen und wird meist mit einer Präposition verwendet:
Traz **quem** quiseres! *Bring mit, wen du willst!*
Conheço o homem **com quem** falou.
Ich kenne den Mann, mit dem Sie gesprochen haben.
Vi a senhora **de quem** fala. *Ich habe die Frau, von der Sie sprechen, gesehen.*

Auch als Fragepronomen bezieht sich **quem** nur auf Personen und wird oft in Verbindung mit Präpositionen gebraucht:
Quem é ela? *Wer ist sie?*
A quem mandas esse livro? *Wem schickst du dieses Buch?*
Com quem almoçou? *Mit wem haben Sie zu Mittag gegessen?*
Em quem pensa? *An wen denken Sie?*

O uso do português E 8

In den Lektionen dieses Lehrbuchs sind Ihnen immer wieder Präpositionen (**a**, **de**, **em**, **para**, **por** ...) begegnet. Es ist wichtig, dass Sie diese kleinen, aber wichtigen Wörter immer zusammen mit den Verben, zu denen sie gehören, lernen. Hier im Überblick einige Beispiele:

a		**de**	
chegar **a**	*ankommen* go	star **de**	*mögen*
ir **a**	*gehen, fahren nach* pr	ecisar **de**	*brauchen*
começar **a**	*anfangen zu* ac	abar **de**	*gerade etw. gemacht haben*

em		**com**	
pensar **em**	*denken an*	casar **com**	*jdn heiraten*
entrar **em**	*hineingehen in* i	r ter **com**	*jdn treffen*
pegar **em**	*nehmen*		

para		**por**	
voltar **para**	*zurückkehren nach* in	teressar-se **por**	*sich interessieren für*
servir **para**	*dienen zu* per	guntar **por**	*fragen nach*

Vamos talvez **aos** Açores. *Wir fahren vielleicht auf die Azoren.*
Já começou **a** trabalhar. *Er hat schon angefangen zu arbeiten.*
Estou a pensar **em** ti. *Ich denke gerade an dich.*
Precisas **de** alguma coisa? *Brauchst du etwas?*
Ela não se interessa **por** mim. *Sie interessiert sich nicht für mich.*
Este mês voltamos **para** Portugal. *Diesen Monat kehren wir nach Portugal zurück.*

Mais expressões úteis E 9

Anstelle von weiterem Wortschatz möchten wir Ihnen in dieser letzten Lektion ein Gedicht von Fernando Pessoa (1888–1935) präsentieren, dessen irreale Bedingungssätze Sie nun sicher verstehen können. Zur Sicherheit geben wir Ihnen die deutsche Übersetzung mit an.

Todas as cartas de amor são ridículas	***Alle Liebesbriefe sind lächerlich***
Todas as cartas de amor são ridículas.	*Alle Liebesbriefe sind lächerlich.*
Não seriam cartas de amor	*Sie wären keine Liebesbriefe,*
se não fossem	*wenn sie nicht*
Ridículas.	*lächerlich wären.*
Também escrevi em meu tempo	*Auch ich schrieb zu meiner Zeit*
Cartas de amor,	*Liebesbriefe,*
Como as outras,	*wie alle anderen,*
Ridículas.	*lächerliche.*
As cartas de amor, se há amor,	*Liebesbriefe, wenn es Liebe ist,*
Têm de ser	*müssen doch*
Ridículas.	*lächerlich sein.*
Mas, afinal,	*Aber, letztlich*
Só as criaturas que nunca escreveram	*sind nur die, die niemals*
Cartas de amor	*Liebesbriefe schrieben,*
É que são	*wirklich*
Ridículas.	*lächerlich.*

Exercícios

1 Ergänzen Sie die fehlenden Verbformen in der angegebenen Person. Beachten Sie, dass **pôr** nur in der Infinitivform einen Akzent trägt.

Infinitiv	Futur	Konditional
.....	abriremos	.....
saber	.....	saberiam
sair	sairá	.....
.....	irás	.....
.....	.....	diríamos
pôr	porei	.....
.....	.....	trarias
.....	poderão	.....

2 Ersetzen Sie das **pretérito imperfeito** durch die passenden Konditionalformen.

1. Queria um café, se faz favor! *Quereria um café, se faz favor!*
2. João, podias ir buscar a Filipa à escola? .....
3. Gostavas de saber dançar samba, Luís? .....
4. Podia dizer-me as horas, por favor? .....
5. O Edson gostava muito de emagrecer*. .....
6. Vocês podiam telefonar-me amanhã. .....
7. Queríamos falar convosco. .....
8. Gostava de lá ir no Verão. (eu) .....

* emagrecer: *abnehmen*

3 Ergänzen Sie mit dem Konditional.

1. O Nuno (dar) *daria* ..... tudo para ir com a Isabel. Ele (ter) ..... um fraquinho por ela?
2. E a Isabel? (estar, ela) ..... apaixonada por ele?
3. Nós (adorar) ..... morar na praia.
4. Não (gostar, eu) ..... de chegar com atraso e, por isso (ser) ..... melhor comprar os bilhetes agora.
5. Muito obrigado pela tua ajuda. Não sei o que (fazer, eu) ..... sem ti!
6. Estás doente? (dever, tu) ..... ir ao médico.

4 In welcher Zeitform steht das unterstrichene Verb? Kreuzen Sie an.

		Konjunktiv Präsens	Konjunktiv Imperfekt
1.	Espero que ela esteja em casa.	☒	☐
2.	E se fôssemos amanhã à praia?	☐	☐
3.	Queres que eu vá contigo?	☐	☐
4.	Ah, se eu tivesse mais tempo!	☐	☐
5.	E se subíssemos aqui para o táxi?	☐	☐
6.	Não quero que digas isso.	☐	☐
7.	Talvez possas sair mais cedo.	☐	☐
8.	Gostaria que fizéssemos férias juntos.	☐	☐

5 Ergänzen Sie die **PPS**-Form des jeweiligen Verbs und leiten Sie daraus die passende Form des Konjunktivs Imperfekt in der angegebenen Person ab.

Infinitiv	PPS (3. Person Plural)	Konjunktiv Imperfekt
pôr	*puseram*	(ele) *pusesse*
abrir	.....	(tu) .....
querer	.....	(vocês) .....
ficar	.....	(nós) .....
dizer	.....	(eu) .....
dar	.....	(você) .....
saber	.....	(eles) .....
trazer	.....	(nós) .....

6 Bilden Sie irreale Bedingungssätze aus den angegebenen Elementen. Denken Sie daran: Im **se**-Satz steht Konjunktiv Imperfekt, im Hauptsatz Konditional.

1. Se / ter (eu) mais dinheiro / , / viajar pelo mundo.
   Se tivesse mais dinheiro, viajaria pelo mundo.
2. Se / a Isabel querer / , / o Nuno ir com ela ao Alto Douro.
   .....
3. Se / ir (eles) todos aos Açores / , / passar (eles) mais tempo juntos.
   .....
4. A empresa dar o lugar à Isabel / , / se / ela ficar em Portugal por um ano.
   .....
5. Se / o nosso emprego ser melhor / , / ganhar (nós) muito mais.
   .....
6. Se / estar bom tempo / , / fazer (eles) um piquenique*.
   .....
7. Se / já ter (tu) escrito uma carta de amor / , / saber (tu) que são ridículas.
   .....

* o piquenique: *Picknick*

7 Ergänzen Sie mit **quem** in den angegebenen Kombinationen.

com quem	de quem	em quem	por quem
quem	para quem	por quem ✔	a quem

1. Este livro foi escrito ...*por quem*...?
2. A amiga ..... estive a falar ao telefone é alemã.
3. ..... vais dar essas flores?
4. ..... é que vamos convidar para a festa?
5. Sabes ..... é que o Nuno tem um fraquinho.
6. ..... estás a pensar?
7. A senhora ..... estás a falar é realizadora.
8. ..... são estes chocolates?

8 Ergänzen Sie mit der passenden Verbform + Präposition.

cheguei a	com	ecei a ✔	acabei de	foi ter com
gostaria de	vão aos	precisas de	voltamos para	

1. (eu) ...*Comecei a*... ensinar Português em 1988.
2. (n ós) ..... a Alemanha no fim das férias.
3. Ontem (eu) ..... casa muito tarde.
4. Este ano eles ..... Açores.
5. A Isabel ..... visitar todos os países onde se fala português.
6. Vou às compras. (tu) ..... alguma coisa?
7. O João ..... a Teresa ao café.
8. (e u) ..... telefonar à Inês.

9 Ergänzen Sie die fehlenden Verbformen im Gedicht von Fernando Pessoa.

Todas as cartas de amor ..... (ser) ridículas.
Não ..... (ser) cartas de amor se não ..... (ser)
Ridículas.
Também ..... (escrever) em meu tempo cartas de amor,
Como as outras,
Ridículas.

As cartas de amor, se ..... (haver) amor,
..... (ter) de ser
Ridículas.

Mas, afinal,
Só as criaturas que nunca ..... (escrever)
Cartas de amor
É que ..... (ser)
Ridículas.

Test 3

1 Lesen Sie die E-Mail. Treffen die folgenden Aussagen zu?

Olá, Elisabete!
Ontem estávamos no café e tivemos uma ideia: pensamos em fazer uma viagem no próximo Inverno. Poderíamos ir conhecer algumas partes da Suíça onde se possa esquiar*. Assim, com desejo de conhecer outros lugares e sonhos na cabeça, fomos a uma agência de viagens. Comprámos os bilhetes e agora podemos começar a fazer planos para a nossa viagem de Inverno e continuar a sonhar** com as montanhas cobertas de neve***. Depois conto-te como foi.

Zinita

* esquiar: *Ski fahren* ** sonhar: *träumen*
*** montanhas cobertas de neve: *schneebedeckte Berge*

	v	f
1. As pessoas de que fala o texto vão fazer umas férias de Verão.	☐	☐
2. A ideia surgiu-lhes no café.	☐	☐
3. Vão fazer surf.	☐	☐
4. Querem conhecer outros lugares.	☐	☐

Punkte ...../4

2 Finden Sie das fehlende Element, um einen sinnvollen Satz zu bilden.

1. É a amiga da Isabel, é professora ..... escola de línguas «Berlitz».
2. Desculpe, não sei ..... funciona o computador.
3. Quando tinha 16 anos ..... ser médico.
4. Pode ler as informações ..... catálogo ali.
5. Óptimo, fala muito ..... português.
6. ● Não sei onde está o livro. ● Está ..... secretária.

Punkte ...../6

3 Setzen Sie die richtige Zeitform (**PPS** oder **pretérito imperfeito**) ein.

1. Outrora, nós ..... (morar) numa casa no centro.
2. Antigamente ..... (aprender, eu) inglês, agora ..... (começar, eu) a aprender português.
3. Ontem de manhã ..... (estar, tu) na praia com os amigos.
4. El a ..... (mandar) uma carta ontem de manhã.
5. A minha primeira viagem ..... ao Japão.

Punkte ...../6

Test 3

4 Bilden Sie den Imperativ und ersetzen Sie die fett gedruckten Wörter durch ein Pronomen.

1. (tu) telefonar **à Ana** .....
2. (vocês) dizer **à senhora** quantos anos têm .....
3. (tu) comprar **um presente** à mãe .....
4. (você) comprar **as flores** .....
5. (vocês) pôr **a mesa** para o jantar .....
6. (tu) ver **o filme** .....

Punkte ...../6

5 Finden Sie das Gegenteil der fett gedruckten Wörter.

1. A aula começa às sete e é **interessante**. .....
2. A escola é **perto** do hotel e é muito boa. .....
3. A casa da Ana é muito **pequena**. .....
4. Hoje está um dia **quente**. .....
5. A cidade é muito **nova**. .....
6. O café está **péssimo**. .....

Punkte ...../6

6 Was wäre, wenn? Bilden Sie irreale Bedingungssätze.

1. Se eu ..... (ganhar) na lotaria, (eu) ..... (ir) viajar.
2. Se vocês ..... (escrever) à Ana pelo Natal, ela ..... (ficar) muito contente.
3. Se tu ..... (fazer) férias em Agosto, nós ..... (viajar) contigo.
4. Se eu ..... (ter) vinte anos, ... (ser) melhor.
5. Se nós ..... (ir) a Lisboa, (nós) ..... (poder) convidá-los para ver a casa.
6. Se o João ..... (vir), nós ..... (sair) com ele.

Punkte ...../6

Gesamt ...../34

Übersetzung der Dialoge

1 Hallo und willkommen!

Isabel kommt nach Lissabon. Tante Luísa und Cousin João erwarten sie am Flughafen.

Isabel: Hallo Tante Luísa!
Tante Luísa: Willkommen, Isabel!
João: Guten Tag, Isabel.
Isabel: Hallo, João, wie geht's? Alles in Ordnung?
João: Alles prima (Optimal), danke. Wie war die Reise?
Isabel: Ausgezeichnet, danke. Es sind zwei Flugstunden von Köln nach Lissabon. Das geht schnell. (*wörtl.*: Das ist wenig Zeit.)
Tante Luísa: Bist du nicht müde?
Isabel: Nein. Bitte, Tante, sprich langsamer. Zu Hause sprechen wir nur deutsch ...
Tante Luísa: Entschuldige, Isabel! Stimmt, deine Mutter ist (zwar) Portugiesin, aber dein Vater ist Deutscher und du lebst in Deutschland …
João: Gut, da ist der Bus. Ich trage die Koffer. Sind es zwei?
Isabel: Ja, es sind zwei. Du bist sehr nett!

Im Bus.

Fahrer: Guten Tag.
Tante Luísa: Guten Tag. Drei Fahrkarten in die Baixa bitte.
Isabel: João, wie lange dauert die Fahrt?
João: Ungefähr zehn Minuten.
Isabel: Oh, wie schnell!
Tante Luísa: Na, Isabel, ist es schön (*wörtl.*: gut), in Portugal zu sein?
Isabel: Es ist wunderbar!

2 Die portugiesische Sprache – aber sicher!

Isabel: Hallo, ich heiße Isabel Hoffmann!
Nuno: Guten Tag! Ich bin Nuno Magalhães. Was wünschen Sie?
Isabel: Ich bin Halbportugiesin (*wörtl.*: halbe Portugiesin), aber mein schriftlicher Ausdruck ist sehr schlecht.
Nuno: *No problem!* Wir unterrichten Portugiesisch für Ausländer, Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch, Kurse für alle Niveaus und die Lehrer von „Lusitana" sind kompetent und immer gut gelaunt.
Isabel: Heute ist mein Glückstag! Wann beginnt der Kurs?
Nuno: Der Kurs „Portugiesisch für Fortgeschrittene" fängt am 12. September an.

Isabel: Ist es möglich, die Einschreibung noch heute zu machen?
Nuno: Klar! Also … Ihre Nachnamen?
Isabel: Fonseca de Oliveira Hoffmann.
Nuno: Ist der letzte Name holländisch?
Isabel: Nein, meine Staatsangehörigkeit ist deutsch. Mein Vater ist Deutscher, meine Mutter ist Portugiesin.
Nuno: Das ist eine hervorragende Mischung! Ich kann kein Deutsch. Wie schreibt man das?
Isabel: H … o ... zwei f … m … a … zwei n.
Nuno: Welchen Beruf haben Sie und wie ist Ihr Familienstand?
Isabel: Ich bin Studentin und unverheiratet.
Nuno: Gut. Wie lange sind Sie in Lissabon?
Isabel: Ich bin bis Weihnachten in Lissabon.
Nuno: Wo wohnt Isabel Fonseca de Oliveira tralala?
Isabel: Hahaha. Schwierig, nicht wahr? In der Dom Pedro V- Straße 15.
Nuno: Und die Telefonnummer der Halbportugiesin-Halbdeutschen?
Isabel: Die Nummer ist 21263608.
Nuno: Gut, jetzt fehlen nur noch das Geburtsdatum und der Geburtsort.
Isabel: 21. Januar 1983, in Köln, Deutschland.
Nuno: Fertig. Glückwunsch! Sie sind Schülerin der „Lusitana"-Schule!

3 Im Restaurant „Die blaue Sardine"

Die blaue Sardine. Geöffnet dienstags bis sonntags. Montag geschlossen.

João: Die Speisekarte, bitte.
Kellnerin: Bitte.
João: Mmh … Fisch, gebratenes Fleisch und viele Nachtischsorten.
Edson: Ich habe Durst! Was trinken wir?
João: Dão-Wein.
Edson: Oh! Für mich Mineralwasser!
João: Wasser? Heute ist Freitag und morgen fängt das Wochenende an! Ich will Wein trinken!
Edson: Aber Alkohol macht dick. Gut, dann ein Bier für mich.
Kellnerin: Was möchten die Herren trinken?
João: Ich hätte gerne eine kleine Flasche Rotwein vom Dão und ein Bier vom Fass.
Kellnerin: Und zu essen? Haben Sie schon gewählt?
João: Für mich Teigtaschen mit Krabben und danach ein Grillsteak mit Pommes frites, bitte.
Edson: Hm … ich esse eine Grünkohlsuppe und gebratene Sardinen mit Salzkartoffeln und Salat. Haben Sie auch halbe Portionen?
Kellnerin: Die haben wir, ja. Also eine halbe Portion für den Herrn.

(...)

João: Schauen wir mal auf die Nachtischkarte.
Edson: Zu viele Kalorien. Ich esse keinen Nachtisch.
João: Der Nachtisch ist obligatorisch! Mmh … Orangenkuchen.
Edson: Gut, für mich nur einen *pingado*. Wie nennt man in Portugal einen Kaffee mit einem kleinen Schuss Milch?
João: In Lissabon nennt man ihn *garoto*.
Edson: In Rio de Janeiro verwenden wir andere Wörter.
João: Einen Toast auf Brasilien! Prost!
Edson: Und auf Portugal. Prost! Guten Appetit!
João: Danke, gleichfalls.

João gibt der Kellnerin ein Zeichen.

João: Verzeihung! Könnten Sie bitte die Rechnung bringen?
Kellnerin: Natürlich, einen Moment bitte.
Edson: Ich mag das Lokal und das Essen. Wann kommen wir wieder (hierher)?
João: Wiederkommen? Und deine Diät (*wörtl.*: die Diät des Herrn)?
Edson: Was für eine Diät?

4 Der Alltag

Filipa: Vater, wir müssen einen Aufsatz schreiben. Das Thema ist der Alltag unserer Eltern.
João: Hm ... Ich stehe um 6 Uhr auf, wasche mich und ziehe mich an. Danach bereite ich das Frühstück für die ganze Familie zu. Ungefähr um halb 8 geht Mutti in die Arbeit und ich bringe dich in die Schule. Richtig?
Filipa: Richtig! Und dann?
João: Manchmal gehe ich in ein Café und lese die Zeitung. Aber nur für einige Minuten, denn um neun muss ich im Büro sein.
Filipa: Und mittags? Isst du (*wörtl.*: essen Sie) in der Arbeit?
João: Also, von Montag bis Freitag esse ich mit den Kollegen in der Kantine zu Mittag. Ungefähr zwischen eins und zwei.
Filipa: Machst du (*wörtl.*: machen Sie) einen Mittagsschlaf?
João: Nein! Unser Chef lässt uns nicht schlafen.
Filipa: Wie unsympathisch! Und wann kommst du (*wörtl.*: kommen Sie) nach Hause?
João: Das kommt darauf an. Normalerweise um sechs. Aber morgen gehe ich in den Supermarkt einkaufen und komme später nach Hause, ungefähr um sieben.
Filipa: Hast du (*wörtl.*: haben Sie) viel zu tun, Vati?
João: Ja, ich arbeite viele Stunden und habe wenig Zeit für Muße.
Filipa: Was ist Muße?

João: Muße ist Erholung. Zum Beispiel: Nächstes Wochenende fahren wir nach Cascais und besuchen die Großeltern. Wir werden viel Kuchen essen, Strandspaziergänge machen und Fahrrad fahren.
Filipa: Fantastisch! Wie schön! Und warum ist nicht immer Wochenende?
João: Hm …, das werden wir deine Mutter fragen. Aber jetzt musst du ins Bett gehen. Es wird Zeit.
Filipa: Es ist noch sehr früh! Es ist erst halb neun!
João: Ja, aber morgen musst du in die Schule gehen.
Filipa: Schule, schlafen, Schule, schlafen … Mein Alltag ist wirklich sehr langweilig!

5 Fahren wir an die Algarve?

Ein Telefongespräch

Clara: Ja? (*wörtl.*: Sind Sie da?)
Isabel: Guten Tag! Bin ich bei Clara? (*wörtl.*: Ist das bei Clara zu Hause?)
Clara: Hallo Isabel! Ich bin es!
Isabel: Hallo Clarita! Hör mal (*wörtl.*: Schau!), danke für die Einladung. Es ist (doch) klar, dass ich annehme und ich finde es eine ausgezeichnete Idee, in Lagos zu feiern. So komme ich ein bisschen aus Lissabon heraus und werde die Algarve im Herbst kennenlernen.
Clara: Das stimmt (*wörtl.*: ist die Wahrheit), du kommst immer im Sommer nach Portugal! Im Herbst ist es an der Algarve immer wärmer als in Lissabon.
Isabel: Wie lustig! Es ist so, als hätte man verschiedene Jahreszeiten innerhalb desselben Landes!
Clara: So ist es (auch)! Weißt du, Guida und Luís, meine (Studien-)Kollegen aus Coimbra, sind nicht sehr begeistert von der Idee, an die Algarve zu fahren, weil es weiter weg ist und sie die Region schon sehr, sehr gut kennen.
Isabel: Die Algarve ist schön, aber Lissabon ist (noch) viel schöner!
Clara: Ja, ja ... Du und deine ewige Leidenschaft für diese Stadt!
Isabel: Du hast Recht! Wie viele Personen kommen denn nun zur Feier?
Clara: Was weiß ich! Du weißt ja, dass ich die halbe Welt kenne!
Isabel: Es wird eine Überraschung werden, nicht wahr? Hör mal, ich werde deinen Vorschlag annehmen und auch Anne und Klaus aus meinem Portugiesischkurs einladen, ist das okay?
Clara: Super! Es wird ein fabelhaftes Fest werden! Wir sprechen uns noch, um die Einzelheiten auszumachen.
Isabel: Einverstanden. Also dann tschüs (*wörtl.*: tschüschen)!
Clara: Tschüs, Isabel!

6 Am Samstag auf dem Markt

Am Samstagmorgen bei Teresa und João.

Teresa: Heute müssen wir einkaufen. Da Filipa heute bei deiner Mutter ist, könnten wir zusammen einkaufen (*wörtl.*: sie (die Einkäufe) zusammen machen). Wir brauchen Obst, Gemüse und Fisch.

João: Ja, und Milch, Käse, Eier, Joghurt haben wir (*wörtl.*: gibt es) auch nicht mehr. … und gekochten Schinken, den Filipa so sehr mag! Zuerst gehen wir auf den Markt, um Obst und Gemüse zu kaufen und so können wir gleich zum Fischmarkt gehen.

Teresa: Und in die Metzgerei. Wir könnten ein paar Kalbsschnitzel für morgen kaufen, unsere Kleine liebt sie!

João: Genau so machen wir das. Und dann fahren wir in den Supermarkt, um den Rest zu kaufen. Machen wir eine Einkaufsliste für den Supermarkt, damit es schneller geht: 2 Liter Milch, 250 Gramm Bergkäse, ein halbes Dutzend Eier, 6 Joghurts, 150 Gramm gekochten Schinken und was noch?

Teresa: Ein Päckchen Butter, 10 Brötchen … und Stockfisch natürlich.

João: Fertig, das habe ich alles schon auf der Liste. Und Getränke?

Teresa: Richtig, wir brauchen eine 5-Liter-Flasche (Mineral-)Wasser, 2 Liter Orangensaft und eine Flasche Portwein.

João: Diese Woche hat „Alfacinha“ viele Getränke im Angebot. Wir könnten sie dort kaufen.

Teresa: Okay. Nimmst du den Einkaufskorb mit, der in der Speisekammer steht?

João: Ja, mache ich. Stets zu Diensten, Prinzessin!

Später, auf dem Markt.

Marktfrau: Guten Morgen, (liebe) Kunden! Was wünschen Sie?

Teresa: Guten Morgen! Ich möchte ein Kilo süße (*wörtl.*: gut süßer) Äpfel, haben Sie welche?

Marktfrau: Ja, habe ich. Diese hier sind köstlich (*wörtl.*: eine Köstlichkeit).

Teresa: Die sind wirklich schön. Dann nehme ich sie und ein Kilo Mandarinen. Woher kommen die dort drüben?

Marktfrau: Die dort kommen von der Algarve. Sie sind schön süß!

Teresa: Ausgezeichnet!

João: Was kosten die Pfirsiche?

Marktfrau: Ein Euro zwanzig das Kilo. Sie sind wirklich schön reif. Möchten Sie sie nehmen?

João: Ja. Ich möchte diese fünf hier.

Marktfrau: Und was noch?

Teresa: Ich möchte auch (noch) ein halbes Kilo grüne Bohnen, ein halbes Kilo Karotten und diesen Kopfsalat da. Ist er frisch?
Marktfrau: Heute ist alles frisch aus dem Gemüsegarten! Hier bitte (*wörtl.*: hier haben Sie).
Teresa: Wie viel macht alles zusammen?
Marktfrau: Das macht 7 Euro 90.
Teresa: Hier haben Sie 8 Euro und vielen Dank!
Marktfrau: Ich habe zu danken, meine Dame!

7 Wo ist die Praça da República?

Clara und Isabel treffen sich in Coimbra.
Vor dem Bahnhof „Coimbra A".

Isabel: Entschuldigen Sie, können Sie mir sagen, wo die Praça da República ist?
Passant: Ja, natürlich! Die Praça da República liegt oben in der Oberstadt, in der Nähe der Universität.
Isabel: Ist es weit weg von hier?
Passant: Das kommt darauf an, es ist ein Weg von etwa zwanzig Minuten!
Isabel: Das macht nichts, ich laufe gern zu Fuß!
Passant: Dann gehen Sie diese Straße dort drüben entlang immer geradeaus, gehen Sie die Treppe hinauf, biegen Sie links ab und gehen Sie immer geradeaus bis zur Santa Cruz-Kirche.
Isabel: Ah, die Santa Cruz-Kirche kenne ich.
Passant: Super! Dann biegen Sie dort rechts ab und gehen Sie immer geradeaus weiter durch die Avenida Sá da Bandeira. Die Praça da República liegt oben am Ende der Avenida.
Isabel: Ach, das ist (ja) ganz einfach! Vielen Dank.
Passant: Nichts zu danken. Guten Tag!

Auf der Praça da República, im Café „Mandarim".

Clara: Hallo, Isabel! Willkommen in Coimbra!
Isabel: Hallo! Was für eine schöne Stadt!
Clara: Ja, sie ist zauberhaft, ich weiß! Hör mal, die Kuchen hier sind ausgezeichnet. Wir könnten einen Kaffee trinken und einen Kuchen essen und danach hinauf zur alten Universität gehen.
Isabel: Sie ist hier in der Nähe, nicht wahr?
Clara: Ja, sie ist ganz nah. Wir müssen nur den Platz hier überqueren und dann die Escadas Monumentais (Monumentaltreppe) hinaufgehen.
Isabel: Ist sie wirklich so monumental wie der Name?
Clara: Ja, das ist sie! Sie hat 125 Stufen.

Isabel: 125?! Und die Studenten müssen sie jeden Tag hinaufsteigen?
Clara: Natürlich müssen sie das!
Isabel: Die Armen! Und was gibt es noch da oben?
Clara: Es gibt verschiedene Fakultäten, die Universitätsbibliothek ...
Isabel: Und die Statue von König D. Dinis, wo ist die?
Clara: Sie ist genau oben am Ende der Treppe.
Isabel: Gut, in Ordnung. Und wann ist die Queima das Fitas?
Clara: Die Queima das Fitas ist im Mai. Es gibt einen Festzug mit Wagen, die in den Farben der unterschiedlichen Fakultäten geschmückt sind.
Isabel: Aber wie ist das mit den Farben, erzähl mal.
Clara: Es gibt für jede Fakultät eine Farbe. Die Bänder der Philosophischen Fakultät sind dunkelblau. Die von Jura sind rot, von Medizin gelb ...
Isabel: Und wo geht der Festzug entlang?
Clara: Er durchquert praktisch die ganze Stadt.
Isabel: Fantastisch! Ich muss im Mai wiederkommen! Aber jetzt lass uns die Monumentais hinaufgehen!
Clara: Gehen wir!

8 Ein Spaziergang durch Lissabon

Isabel: Hallo, João! Entschuldige die Verspätung.
João: Macht nichts, ich komme auch gerade an.
Isabel: Ah! Endlich ein Tag ohne Programm! Das wird mir sehr gut tun!
João: Also, dann machen wir einen Plan für unseren Spaziergang!
Isabel: Einverstanden! Womit fahren wir?
João: Zuerst gehen wir zu Fuß! Danach fahren wir mit der U-Bahn, mit der Straßenbahn oder mit dem Bus.
Isabel: Wir könnten mit dem Fahrrad fahren.
João: Nein, mit dem Fahrrad nicht! Du solltest wissen, dass man in Portugal nicht (einfach) so mit dem Fahrrad fährt wie in Deutschland.
Isabel: Aber warum? Weil es ermüdend ist in Lissabon Fahrrad zu fahren, mit so vielen Hügeln, immer rauf und runter?
João: Es ist nicht deswegen, wir fahren nur in den Ferien mit dem Fahrrad, in der Stadt ist es sehr gefährlich und nicht üblich.
Isabel: Ich schlage zuerst (einmal) vor, den Spaziergang mit dem berühmten Espresso zu beginnen.
João: Das ist eine ausgezeichnete Idee! Gehen wir in das Straßencafé oben im Park Eduardo VII., von dem aus man den blauen Tejo sieht, soweit das Auge reicht.
Ober: Was wünschen Sie bitte? (*wörtl.*: Sagen Sie bitte!)

João: Zwei Espressi, bitte!
Ah, wie gut (das tut)! So ein schöner, sonniger Tag. Sag mir, was meinst du: Wir gehen hinunter bis zur Avenida da Liberdade und dann fahren wir mit der U-Bahn, die zum Rossio fährt. Wir gehen hinauf zum Kastell São Jorge, das die beste Aussicht auf die Stadt bietet. Dann gehen wir zu Fuß hinunter bis zur Praça do Comércio, und an der Haltestelle nehmen wir die Straßenbahn Nummer 15 bis Belém. Dort ist das berühmte Hieronymiten-Kloster, das im manuelinischen Stil erbaut ist. Danach können wir die berühmten Cremetörtchen aus Belém essen.

Isabel: Wunderbar. Ich sehe diese köstlichen Törtchen bereits (vor mir)!

João: Dann gehen wir!

Später, in der Konditorei.

Isabel: Lissabon ist wirklich eine wundervolle Stadt, sie hat eine Helligkeit, die sich im Fluss widerspiegelt, und den Duft des Meeres! Und all die Sehenswürdigkeiten. Was für ein erfüllter Tag!

João: Das finde ich auch!

Isabel: Danke, João, für den wunderbaren Spaziergang! Wann zeigst du mir (noch) mehr schöne Sachen?

João: Bald wird es eine andere Gelegenheit geben.

Isabel: Gib Teresa und Filipa ein Küsschen von mir.

9 Was werden wir am Wochenende unternehmen?

Am Ende der Unterrichtsstunde in der Sprachenschule „Lusitana“.

Anne: Wie gut! Endlich ist das Wochenende gekommen und wir können Portugiesisch sprechen ohne Grammatik und ohne Regeln.

Isabel: Ich bin vollkommen deiner Meinung. Wollt ihr am Wochenende mit mir ins Kino gehen?

Klaus: Ja, das ist eine gute Idee, aber ist es nicht lustiger, wenn wir zuerst abendessen gehen? Ich habe gehört, dass es ein hervorragendes Restaurant in den Docks gibt. Gehen wir zum Abendessen und danach ins Kino. Wart ihr schon im Restaurant „A Caravela“? Ich habe gehört, dass es hervorragend ist und traditionelle portugiesische Küche hat.

Anne: Nein, ich war nie dort, aber ich gehe lieber ins Theater.

Isabel: Wie lustig! Drei Köpfe, drei Meinungen!

Anne: Stimmt! Aber je mehr Ideen, desto besser.

Klaus: Du hast Recht!

Isabel: Im „Monumental“ ist ein interessanter Film mit hervorragenden Schauspielern angelaufen!

Klaus: Gut, bei so vielen guten Vorschlägen müssen wir ernsthaft über die Angelegenheit nachdenken. Treffen wir uns um acht im Café „A Brasileira“ und dann vereinbaren wir, was wir unternehmen!
Isabel: Von mir aus ist das in Ordnung.
Anne: Für mich ist es um halb neun besser. Isabel, letzte Woche hast du ein paar Tage im Unterricht gefehlt, wo warst du?
Isabel: Ich war in Coimbra. Eine Freundin hat mich eingeladen, sie zu besuchen und ich war mit ihr in der Universität. Warst du schon dort?
Anne: Noch nicht! Das letzte Mal, als ich einen Ausflug gemacht habe, habe ich überlegt, dorthin zu fahren, aber dann war ich an der Algarve und habe Strand mit Kultur kombiniert. Die Algarve hat mir sehr gefallen! Es gibt so viele schöne und interessante Sachen zu sehen und die Zeit reicht nicht für alles. Es ist wirklich schade!
Klaus: Also, abgemacht, wir treffen uns um halb neun im Café „A Brasileira“.

Später im Café.

Klaus: Also, habt ihr schon über das Programm für das Wochenende nachgedacht?
Isabel: Ich habe nachgedacht. Wir gehen zuerst abendessen, denn das war dein Vorschlag, danach sehen wir uns den Film „Nasci Marinheiro“ an, und da wir nächstes Wochenende noch nichts vorhaben, gehen wir (dann) ins Theater.
Klaus: Ich bin einverstanden, das ist ein sehr guter Vorschlag!
Anne: Finde ich auch. Wo treffen wir uns und um wie viel Uhr?
Klaus: Normalerweise treffen wir uns an der Praça do Saldanha, morgen auch? Um halb acht?
Anne: Perfekt!
Isabel: Abgemacht, um halb acht am Saldanha. Bis morgen!

10 Andere Zeiten

Isabel besucht ihre Großeltern in Paço d’Arcos und klingelt.
Ringring

Großvater: Hallo, Isabel! Was für eine Überraschung!
Isabel: Hallo, Großvater! Geht es Ihnen gut?
Großvater: Ja, ja, danke! Großmutter wird aber traurig sein!
Isabel: Warum denn?
Großvater: Weil sie nicht da ist.
Isabel: Ach, wie schade! Wohin ist Großmutter gegangen?
Großvater: Schau, sie ist nach Lissabon gefahren, um mit einer Freundin Tee zu trinken. Laura rief sie an und Großmutter nahm das Auto und fuhr los, um sie zu treffen. Heutzutage ist glücklicherweise alles sehr einfach!

Isabel: Was wollen Sie damit sagen, Großvater? Erzählen Sie (mir) mal, wie war es früher?
Großvater: Vor vielen Jahren war alles ganz anders. Großmutter und ich arbeiteten beide, deine Mutter und deine Tante waren noch sehr jung und es war nicht einfach, alles von einem Moment auf den anderen liegen zu lassen, um eine Freundin zu treffen.
Isabel: Hatten Sie damals schon ein Auto?
Großvater: Ja, hatten wir. Wir kauften ein Auto, als Tante Luísa, die älteste, geboren wurde. Da wir außerhalb von Lissabon wohnten, war das Auto eine große Hilfe.
Isabel: Und Großmutter hatte schon den Führerschein?
Großvater: Ja, ja. Sie machte den Führerschein gleich als wir heirateten. Deine Großmutter war schon immer sehr modern!
Isabel: Und Sie nicht, Großvater?
Großvater: Doch, doch, ich auch. Aber Großmutter wollte (immer) die Neuheiten, die auf dem Markt erschienen, sofort ausprobieren.
Isabel: Wie zum Beispiel ...
Großvater: ... die Waschmaschine, den Staubsauger, den Fernseher usw.
Isabel: Aber, Großvater, ich kann mir nicht einmal vorstellen, ohne all diese Dinge zu leben! Und reisen? Sind Sie beide viel verreist?
Großvater: Wir reisten ein wenig innerhalb des Landes, aber nicht ins Ausland. Damals gab es weder Geld noch die Transportmöglichkeiten, die es heute gibt. Wir fingen erst in den Achtzigerjahren an, ins Ausland zu reisen, als deine Mutter nach Deutschland ging.
Isabel: Und mir scheint, es hat Ihnen gefallen!
Großvater: Wir haben es geliebt! Es war, wie eine neue Welt zu entdecken! Und dann brachen wir zur Entdeckung Europas auf.
Isabel: Ah, ich habe es schon verstanden: die Saga der Familie Oliveira!
Großvater: Klar, so sagt das Sprichwort: „Das Kind des Fisches kann schwimmen!“ (*entspricht dem deutschen Sprichwort*: „Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.“)

11 In der Praxis des Orthopäden

Tante Luísa hat einen Termin beim Orthopäden vereinbart, weil ihr der Rücken sehr weh tut. Isabel begleitet ihre Tante zum Arzt und wartet im Wartezimmer auf sie.

Im Sprechzimmer von Dr. Vaz:

Dr. Vaz: Guten Tag, D. Luísa! Kommen Sie bitte herein.
Tante Luísa: Guten Tag, Herr Doktor! Gestatten Sie?
Dr. Vaz: Wie ist es Ihnen denn in letzter Zeit ergangen?
Tante Luísa: So lala, Herr Doktor! Mein Rücken tut mir aber seit einiger Zeit sehr weh. Der Nacken tut mir schrecklich weh und die Schultern auch.

Dr. Vaz: Ich sehe schon, dass Sie in letzter Zeit zu viel arbeiten. Und die Übungen, die ich Ihnen beim letzten Mal beigebracht habe, machen Sie die?

Tante Luísa: Ja, mache ich, Herr Doktor. Ich mache Sie gewöhnlich am späten Nachmittag, wenn ich von der Arbeit nach Hause komme. Aber, wissen Sie, wenn ich länger arbeiten muss, wie in den letzten Wochen, werde ich so müde, dass ich keine Lust mehr habe, sie zu machen ...

Dr. Vaz: Ja, D. Luísa, aber genau dann brauchen Sie sie am meisten!

Tante Luísa: Sie haben Recht, Herr Doktor, aber es ist nicht immer einfach, so diszipliniert zu sein.

Dr. Vaz: Ich weiß, ich weiß. Dann verschreibe ich Ihnen diese Salbe, die Sie zweimal am Tag einmassieren. Sind Sie zu der Physiotherapeutin gegangen, die ich Ihnen empfohlen hatte?

Tante Luísa: Ja, Herr Doktor. Die Massagen haben mir sehr gut getan. Sie hat Hände aus Gold – sie legt sie auf meinen Rücken und schon geht es mir besser!

Dr. Vaz: Wunderbar, dann verschreibe ich Ihnen auch sechs Massagen. Aber denken Sie daran, dass Sie die Übungen jeden Tag machen müssen, sie sind unbedingt notwendig!

Tante Luísa: „Wer dich warnt, ist dein Freund“, nicht wahr? Ich verspreche Ihnen, dass ich mich bemühen werde, Herr Doktor! Guten Tag und vielen Dank!

Dr. Vaz: Nichts zu danken! Guten Tag, D. Luísa, und gute Besserung!

Bereits (draußen) auf der Straße.

Isabel: Und was hat dir der Arzt gesagt, Tante?

Tante Luísa: Er hat mich geschimpft, weil ich die Übungen, die er mir beigebracht hatte, nicht regelmäßig gemacht habe.

Isabel: Ach, du machst sie nicht regelmäßig? Und dann beschwerst du dich!

Tante Luísa: Oh nein, bitte, eine Schelte am Tag reicht mir schon!

Isabel: Entschuldige, Tante, ich habe (nur) einen Scherz gemacht! Hast du gewusst, dass Schwimmen eine hervorragende Übung für den Rücken ist?

Tante Luísa: Wirklich? Das hatte ich noch nie gehört.

Isabel: Ich gehe normalerweise zwei bis dreimal in der Woche ins Schwimmbad. Willst du nicht anfangen, mit mir hinzugehen?

Tante Luísa: Also ich nehme das Angebot an! Einmal in der Woche vielleicht, für den Anfang ...

Isabel: Wir könnten unsere Badeanzüge holen und gleich anfangen, was meinst du?

Tante Luísa: Gute Idee. Du bist wirklich eine liebe Nichte!

12 Einkaufen in einer Boutique in der Baixa

Teresa und Isabel treffen sich und beschließen, einkaufen zu gehen.

Teresa: Hallo Isabel! Heute wird es sehr warm werden den ganzen Tag (über).
Isabel: Und ich habe überhaupt keine Sommerkleidung.
Teresa: In Portugal wird es sehr heiß im Sommer ... Wusstest du das nicht?
Isabel: Ich wusste es, aber ich hätte nie gedacht, dass es so heiß sein würde.
Teresa: Dann haben wir den idealen Vorwand, um einkaufen zu gehen.
Isabel: Ich bin begeistert! Ich liebe es, einkaufen zu gehen. Was empfiehlst du mir?
Teresa: Also gut … wir haben die Boutiquen in der Baixa und die Einkaufszentren. In den Einkaufszentren gibt es vielleicht den Vorteil, dass es kühler ist.
Isabel: Ja! Aber die Baixa gefällt mir viel besser!
Teresa: Dann gehen wir in die Baixa! Wir können in die Rua Augusta, die Rua da Prata oder die Rua do Ouro gehen.
Isabel: Wie gut die Namen klingen. Das ist wie Poesie.
Teresa: Sieh mal diese Boutique! Was meinst du, gehen wir hinein?
Isabel: Ah, was für ein hübsches Kleid da im Schaufenster.
Teresa: Es ist schön!
Isabel: Ich werde hineingehen und fragen, ob ich es anprobieren kann.

In der Boutique.

Verkäuferin: Guten Tag! Möchten Sie, dass ich Ihnen etwas zeige?
Isabel: Guten Tag! Im Schaufenster ist ein Seidenkleid, könnten Sie es mir bitte zeigen?
Verkäuferin: Sagen Sie mir bitte die Größe, die Sie tragen.
Isabel: Hier in Portugal ist es vielleicht 38. Was meinst du, Teresa?
Teresa: Ich glaube ja. Probiere es an und ich sehe, ob es noch ein anderes gibt.
Isabel: Wo ist die Umkleidekabine, bitte?
Verkäuferin: Sie ist hinten rechts.
Isabel: Vielen Dank.
Teresa: Was für ein schöner Rock und auch dieses Kleid! Sie sind in der Größe meiner Cousine. Könnten Sie sie ihr bitte bringen?
Isabel: Es ist alles wunderbar. Ich denke, ich werde sie alle nehmen.
Teresa: Sie stehen dir sehr gut, sowohl das eine wie das andere. Es war gar nicht schwierig, Sachen zu finden, die dir gefallen.
Verkäuferin: Zahlen Sie mit Kreditkarte?
Isabel: Ja, bitte.
Teresa: Vergiss nichts. Es scheint so, als würdest du im Moment nur die neuen Kleider sehen.

Isabel: Nein, ich vergesse nichts.
Verkäuferin: Guten Tag und vielen Dank.
Isabel: Guten Tag.
Teresa: Gehen wir etwas Kaltes trinken? Es ist wirklich sehr heiß. Ich bin müde und durstig geworden.
Isabel: Gute Idee! Ich bin auch durstig geworden.
Teresa: Dann lass uns gehen. Ich kenne ein Café, von dem man eine wunderbare Aussicht hat.

13 Isabel sucht Arbeit

Am Ausgang der Sprachenschule „Lusitana".

Isabel: Klaus, warte mal. Ich habe gerade eine Zeitung gekauft. Der Kioskbesitzer hat gesagt, dass sie sehr viele Stellenanzeigen hätte.
Klaus: Wozu interessieren dich die Anzeigen?
Isabel: Also, um ehrlich zu sein, habe ich vor, einige Zeit in Portugal zu bleiben. Ich fühle mich hier so wohl! Vor einigen Tagen habe ich mit meinen Eltern gesprochen. Sie sagten mir, das wäre kein Problem, aber dass ich mein Studium beenden müsste. So bleibe ich noch einige Zeit hier und verbinde das Nützliche mit dem Angenehmen.
Klaus: Ich finde, dass du richtig handelst. Lass uns gleich anfangen, die Anzeigen durchzusehen. Was hältst du von dieser?
Isabel: Die ist super. Sie suchen jemanden, der gut Deutsch und Portugiesisch spricht.
Klaus: Warum fängst du nicht gleich an, einen Brief als Antwort auf die Anzeige zu schreiben?
Isabel: Meinst du, ich kann ihn gut (genug) auf Portugiesisch formulieren?
Klaus: Klar! Du sprichst und verstehst alles so gut. Lass uns anfangen mit der Antwort. Oder besser, lass uns zu Anne gehen. Sie sagte mir gestern, dass sie auf uns warten würde, um uns nach dem Unterricht zu treffen, da sie nicht kommen konnte.

Tage später.

Isabel: Klaus, weißt du, dass ich eine Antwort von der Firma bekommen habe, bei der ich mich beworben habe?
Klaus: Toll! Was haben sie in dem Brief gesagt?
Isabel: Sie haben gesagt, dass sie daran interessiert sind, mich kennenzulernen. Morgen habe ich ein Vorstellungsgespräch.
Klaus: Na dann, viel Glück! Vergiss nicht, dass es wichtig ist, dass du Ruhe bewahrst. Keine Nervosität. (*wörtl.*: Nichts von Nerven.)

Im Unternehmen.

Assistentin: Guten Tag! Wie geht es Ihnen? Ich heiße Maria de Melo, Assistentin des Personalleiters. Dr. Medeiros sagte mir, ich solle ihn bei diesem Gespräch vertreten. Setzen Sie sich bitte.
Isabel: Guten Tag! Mein Name ist Isabel Hoffmann.
Assistentin: Ich habe hier Ihren Lebenslauf und Ihr Anschreiben. Sie sagen, Sie haben BWL studiert, sind aber noch nicht fertig.
Isabel: Ja, ich habe in Deutschland drei Semester an der Universität Köln studiert. Ich bin nach Portugal gekommen, um mein Portugiesisch zu verbessern.
Assistentin: Dr. Medeiros hat mir gesagt, dass Sie Deutsch sprechen, fließend Englisch und dass Sie Portugiesisch-Kenntnisse haben.
Isabel: Ja, ich mache gerade einen Intensiv-Konversationskurs. Ich verstehe die portugiesische Sprache ziemlich gut. Meine Familie mütterlicherseits ist portugiesisch.
Assistentin: Sehr gut. Außerdem haben Sie auch in einem Unternehmen gearbeitet, während Sie studierten.
Isabel: Ja, ich habe etwas Erfahrung im Sekretariat.
Assistentin: Das ist sehr gut! Warum möchten Sie in Portugal bleiben?
Isabel: Ich liebe Portugal und denke, dass es eine sehr gute Gelegenheit für mich ist.
Assistentin: Aber Sie haben vor, Ihr Studium zu beenden?
Isabel: Ja! Denn damit habe ich sehr viel mehr Möglichkeiten.
Assistentin: Gut, Isabel. Wir werden Ihnen bis Ende des Monats Antwort geben.
Isabel: Sehr gut, dann warte ich. Guten Tag und vielen Dank.

14 Wir werden dann sehen ...

Nuno arbeitet in der Sprachenschule „Lusitana“ und wohnt in einer kleinen Wohnung in Alfama. Er und Isabel sind Freunde und heute ist sie bei ihm zum Abendessen eingeladen.

Isabel: Du hast eine sehr schöne Wohnung, Nuno.
Nuno: Gefällt sie dir? Sie ist nicht sehr groß: Sie hat nur ein Schlafzimmer, ein Wohnzimmer, Küche und Badezimmer.
Isabel: Mir erscheint sie riesig. Ich habe noch nie alleine in einer Wohnung gewohnt, weißt du?
Nuno: Wirklich nicht? Wohnst du noch bei deinen Eltern?
Isabel: Natürlich nicht! Ich bin mit 19 ausgezogen, wie es in Deutschland üblich ist.
Nuno: Und wo bist du hingezogen?

Isabel: Zuerst hatte ich ein Zimmer in einem Studentenwohnheim und dann habe ich eine Wohnung zusammen mit zwei (Studien-)Kollegen gemietet, aber es gibt für jeden nur ein Zimmer, die Küche ist groß, aber sie ist für uns alle, und wir haben kein Wohnzimmer.

Nuno: Zu meiner Studienzeit habe ich auch in einem Zimmer zusammen mit einem anderen Studenten gewohnt, den ich nicht einmal kannte.

Isabel: Und war das Zimmer wenigstens groß?

Nuno: Es war nicht besonders groß. Es gab für jeden ein Bett, einen Tisch, zwei Stühle und einen Kleiderschrank.

Isabel: Und wie habt ihr das gemacht, wenn einer müde war und der andere Musik hören wollte?

Nuno: Wir mussten uns arrangieren. Und du wohnst mit zwei jungen Männern zusammen!?

Isabel: Mit einem jungen Mann und einer jungen Frau. Warum?

Nuno: Weil es in Portugal nicht üblich ist, dass junge Männer und Frauen zusammen wohnen.

Isabel: In Deutschland ist das schon lange normal. Es gibt aber wirklich sehr lustige Unterschiede zwischen beiden Ländern. Mein Cousin João zum Beispiel ist erst mit 30 von zu Hause ausgezogen, als er heiratete!

Nuno: Hier ist das normal, aber für Deutsche muss das sehr sonderbar sein, nicht wahr? Aber jetzt lass uns zu Abend essen. Als Aperitiv nehmen wir einen weißen Portwein. Prost!

Isabel: Zum Wohl! Köstlich! Apropos Portwein, gestern habe ich in der Zeitung einen sehr interessanten Artikel über den Alto Douro gelesen. Kommst du nicht aus dieser Gegend?

Nuno: Nicht direkt. Ich bin aus Porto. Der Alto Douro liegt nordöstlich. Es ist eine zauberhafte Gegend!

Isabel: Ja, das kann ich mir vorstellen! Ich würde sehr gern hinfahren. Vielleicht Ende September ... Wird es wohl sehr teuer sein?

Nuno: Nein. Die Last-Minute-Angebote zum Beispiel bieten eine Ermäßigung bis zu 40 Prozent an für zwei oder drei Nächte in einem Doppel- oder Einzelzimmer mit Frühstück. Ich bin sicher, du wirst etwas zu einem guten Preis finden. Möchtest du, dass ich dich begleite? Zu der Zeit werde ich Urlaub haben.

Isabel: Im Ernst? Das ist wirklich ein Angebot, das ich nicht ablehnen kann, aber da ich noch nicht weiß, ob ich im September oder im Oktober hinfahren werde, werden wir dann sehen, ob du Zeit haben wirst, um mit mir zu fahren, einverstanden?

Nuno: Einverstanden.

15 Und wenn wir alle zusammen auf die Azoren reisen würden?

Der *Kurs ist fast zu Ende und die drei Freunde – Isabel, Anne und Klaus – schmieden gerade Pläne für den Urlaub ... und für die Zukunft.*

Isabel: Ich habe sensationelle Nachrichten, Kinder ...

Klaus: Sag bloß, du hast eine Arbeitsstelle gefunden!

Isabel: Genau das habe ich! Sie haben mich gestern angerufen, um mir zu sagen, dass sie mir die Stelle gern geben würden, wenn ich für ein Jahr hier bleiben könnte. Und ich habe natürlich zugesagt! Ich freue mich so sehr!

Anne: Herzlichen Glückwunsch! Du bist ein Glückspilz!

Isabel: Und ihr, habt ihr schon Pläne?

Anne: Keine sehr konkreten. Ich möchte Urlaub machen, bevor ich nach Deutschland zurückkehre, und vielleicht auf die Azoren oder nach Madeira fliegen. Und du, Klaus?

Klaus: Ich habe noch nicht darüber nachgedacht. Aber, um ehrlich zu sein, kann ich mir kaum vorstellen, dass wir bald auseinandergehen, dass jeder seinen Weg geht, und wer weiß, wann wir uns wiedersehen werden, und ob wir dann noch Portugiesisch sprechen können ...

Isabel: Du hast gerade einen Sehnsuchtsanfall, Klaus! Wer hat hier eigentlich einen portugiesischen Elternteil, du oder ich?

Anne: Mit oder ohne portugiesischen Elternteil, die Wahrheit ist, dass ich mich auch etwas wehmütig fühle ... Wann fängst du an zu arbeiten, Isabel?

Isabel: Am 1. Oktober. Aber zuerst möchte ich auch Urlaub machen. Ich habe vor, im September nach Porto und in den Alto Douro zu fahren. Nuno kennt diese Region sehr gut und sagte mir, wenn ich wollte, würde er mit mir fahren.

Klaus: Das überrascht mich kein bisschen, ich glaube, er hat dich ziemlich gern! Und du, bist du verliebt?

Isabel: Nein, was für eine Übertreibung! Aber ich finde ihn sehr nett und wir verstehen uns gut ...

Anne: Dann hast du auch noch keine Pläne für August. Wisst ihr was? Ich habe eine geniale Idee: Und wenn wir alle zusammen auf die Azoren reisen würden?

Klaus: Das ist es! So könnten wir ein paar Tage mehr zusammen verbringen und unsere Freundschaft und den Aufenthalt in Portugal nachfeiern.

Isabel: Finde ich auch. Und da ein genialer Einfall nie allein kommt, hier gleich der nächste: Einer meiner Träume ist es, alle Länder mit Portugiesisch als Amtssprache zu besuchen. Wie wäre es, wenn wir einmal im Jahr zusammen Urlaub in einem dieser Länder machen würden?

Klaus: Ich sehe mich schon durch die ganze weite Welt Portugiesisch sprechen!

Grammatische Fachausdrücke

Fachausdrücke	deutsche Bezeichnungen und Erklärungen	Beispiele
Adjektiv	Eigenschaftswort	*die **blaue** Hose*
Adverb	Umstandswort	*mir geht es **gut*** *sie spricht **langsam***
Artikel	Geschlechtswort	*der, die, das, ein, eine*
Demonstrativ-pronomen	hinweisendes Fürwort	*dieser, diese*
direktes Objekt-pronomen	Fürwort im 4. Fall (*wen oder was?*)	*mich, dich, ihn, sie, Sie, es*
Diphthong	Doppellaut, Doppelvokal	*ei in mein, au in Auto*
Futur	Zukunft	*ich werde lernen*
Hilfsverb	Verb, das bei zusammengesetzten Zeitformen zusammen mit einem 2. Verb im Partizip steht	*ich **bin** gegangen* *du **hast** gearbeitet* *er **hatte** angerufen*
Imperativ	Befehlsform	*Ruf an!*
Imperfekt	Vergangenheitsform	*ich arbeitete, es regnete*
Indikativ	Wirklichkeitsform (im Gegensatz zum ▶ Konjunktiv)	*er geht nach Hause*
indirektes Objekt-pronomen	Fürwort im 3. Fall (*wem?*)	*mir, dir, ihm, ihr, Ihnen, ihnen*
Infinitiv	Grundform des Verbs	*laufen, rufen*
Infinitivo pessoal	konjugierte Form des Infinitivs im Portugiesischen, ohne Entsprechung im Deutschen	*Ficamos em casa até eles **chegarem**.*
Komparativ	1. Steigerungsform des Adjektivs	*größer, besser*
Konditional	Bedingungsform	*ich **würde** mit ihm reden*
Konjugation	Beugung des Verbs in den einzelnen Zeitformen	*ich sagte, er geht*
Konjunktion	Bindewort	*da, weil, aber, und*
Konjunktiv	Möglichkeitsform	*sie sagte, er **sei** nicht da*
Konkordanz	Übereinstimmung, z. B. von Adjektiv und Substantiv	*tiefes Wasser, rote Erde*

Fachausdrücke	deutsche Bezeichnungen und Erklärungen	Beispiele
Konsonant	Mitlaut	*b, c, d, s, t ...*
Modalverb	Verb, das oft zusammen mit der Grundform eines anderen Verbs verwendet wird	*sie **können** anrufen* *er **soll** bleiben*
Nasaldiphthong	Doppelvokal, bei dem der erste Vokal durch die Nase gesprochen wird	***não**, **pão** [ẽw]*
Nasalvokal	Vokal, der durch die Nase gesprochen wird	*alem**ã** [ẽ], s**im** [ĩ]*
Partizip	Mittelwort	*gekauft, gegangen, verkauft*
Pretérito perfeito composto	Perfektform im Portugiesischen für Handlungen, die in die Gegenwart reichen	***tenho feito** os exercícios*
Personalpronomen	persönliches Fürwort	*er, du, sie, wir*
Plural	Mehrzahl	*Tage, Berufe*
Plusquamperfekt	Vorvergangenheit	*ich hatte ihm geschrieben*
Possessivpronomen	besitzanzeigendes Fürwort	*mein(e), dein(e), unser(e)*
PPS (pretérito perfeito simples)	vollendete Vergangenheitsform im Portugiesischen	*eu telefonei, ele disse*
Präsens	Gegenwart	*ich antworte, ich laufe*
Präposition	Verhältniswort	*auf, für, in*
Pretérito imperfeito	unvollendete Vergangenheitsform im Portugiesischen	*Não **havia** ninguém no café.*
Reflexivpronomen	rückbezügliches Fürwort	*er wäscht **sich***
Relativpronomen	bezügliches Fürwort	*das Buch, **das** ich lese*
Singular	Einzahl	*Tag, Beruf*
Substantiv	Hauptwort	*Buch, Film*
Superlativ	höchste Steigerungsform	*der **schönste** Film*
Verb	Zeitwort	*kommen, gehen, machen*
Vokal	Selbstlaut	*a, e, i, o, u*

Verbtabelle

Diese Tabelle enthält die wichtigsten Verben aus dem Buch in allen gelernten Zeitformen.
Abkürzungen:
PPS = Pretérito perfeito simples
Konj. Präs. = Konjunktiv Präsens
Persönl. Inf. = Persönlicher Infinitiv
Fut. imp. = Futuro imperfeito
Konj. Imp. = Konjunktiv Imperfekt

Regelmäßige Verben

falar *sprechen*						
Präsens	falo	falas	fala	falamos	falais	falam
PPS	falei	falaste	falou	falámos	falastes	falaram
Imperfekt	falava	falavas	falava	falávamos	faláveis	falavam
Fut. imp.	falarei	falarás	falará	falaremos	falareis	falarão
Konditional	falaria	falarias	falaria	falaríamos	falaríeis	falariam
Konj. Präs.	fale	fales	fale	falemos	faleis	falem
Konj. Imp.	falasse	falasses	falasse	falássemos	falásseis	falassem
Imperativ		fala	fale	falemos	falai	falem
Persönl. Inf.	falar	falares	falar	falarmos	falardes	falarem
Partizip	falado					

comer *essen*						
Präsens	como	comes	come	comemos	comeis	comem
PPS	comi	comeste	comeu	comemos	comestes	comeram
Imperfekt	comia	comias	comia	comíamos	comíeis	comiam
Fut. imp.	comerei	comerás	comerá	comeremos	comereis	comerão
Konditional	comeria	comerias	comeria	comeríamos	comeríeis	comeriam
Konj. Präs.	coma	comas	coma	comamos	comais	comam
Konj. Imp.	comesse	comesses	comesse	comêssemos	comêsseis	comessem
Imperativ		come	coma	comamos	comei	comam
Persönl. Inf.	comer	comeres	comer	comermos	comerdes	comerem
Partizip	comido					

partir *abreisen, weggehen*						
Präsens	parto	partes	parte	partimos	partis	partem
PPS	parti	partiste	partiu	partimos	partistes	partiram
Imperfekt	partia	partias	partia	partíamos	partíeis	partiam
Fut. imp.	partirei	partirás	partirá	partiremos	partireis	partirão
Konditional	partiria	partirias	partiria	partiríamos	partiríeis	partiriam
Konj. Präs.	parta	partas	parta	partamos	partais	partam
Konj. Imp.	partisse	partisses	partisse	partíssemos	partísseis	partissem
Imperativ		parte	parta	partamos	parti	partam
Persönl. Inf.	partir	partires	partir	partirmos	partirdes	partirem
Partizip	partido					

Wichtige unregelmäßige Verben

Sie finden hier alle unregelmäßigen Zeitformen des jeweiligen Verbs.

abrir *öffnen*	
Partizip	aberto

dar *geben*						
Präsens	dou	dás	dá	damos	dais	dão
PPS	dei	deste	deu	demos	destes	deram
Imperfekt	dava	davas	dava	dávamos	dáveis	davam
Konj. Präs.	dê	dês	dê	dêmos	deis	dêem
Konj. Imp.	desse	desses	desse	déssemos	désseis	dessem
Imperativ		dá	dê	dêmos	dai	dêem

descer *hinuntergehen, aussteigen*						
Präsens	desço	desces	desce	descemos	desceis	descem
PPS	desci	desceste	desceu	descemos	descestes	desceram
Konj. Präs.	desça	desças	desça	desçamos	desçais	desçam
Imperativ		desce	desça	desçamos	descei	desçam

dizer *sagen*						
Präsens	digo	dizes	diz	dizemos	dizeis	dizem
PPS	disse	disseste	disse	dissemos	dissestes	disseram
Fut. imp.	direi	dirás	dirá	diremos	direis	dirão
Konditional	diria	dirias	diria	diríamos	diríeis	diriam
Konj. Präs.	diga	digas	diga	digamos	digais	digam
Imperativ		diz	diga	digamos	dizei	digam
Partizip	dito					

doer *wehtun, schmerzen*						
Präsens			dói			doem
Konj. Präs.			doa			doam
Partizip	doído					

dormir *schlafen*						
Präsens	durmo	dormes	dorme	dormimos	dormis	dormem
Konj. Präs.	durma	durmas	durma	durmamos	durmais	durmam
Imperativ	dorme	durma	durmamos	dormi	durmam	

escrever *schreiben*	
Partizip	escrito

estar *sein, sich befinden*						
Präsens	estou	estás	está	estamos	estais	estão
PPS	estive	estiveste	esteve	estivemos	estivestes	estiveram
Konj. Präs.	esteja	estejas	esteja	estejamos	estejais	estejam
Konj. Imp.	estivesse	estivesses	estivesse	estivéssemos	estivésseis	estivessem
Imperativ		está	esteja	estejamos	estai	estejam

fazer *machen, tun*						
Präsens	faço	fazes	faz	fazemos	fazeis	fazem
PPS	fiz	fizeste	fez	fizemos	fizestes	fizeram
Fut. imp.	farei	farás	fará	faremos	fareis	farão
Konditional	faria	farias	faria	faríamos	faríeis	fariam
Konj. Präs.	faça	faças	faça	façamos	façais	façam
Imperativ		faz	faça	façamos	fazei	façam
Partizip	feito					

haver *haben* (Hilfsverb)			**há** *es gibt* (unpersönliche Form)			
Präsens	hei	hás	há	havemos	haveis	hão
Konj. Präs.			haja			hajam
Konj. Imp.			houvesse			houvessem

ir *gehen, fahren*						
Präsens	vou	vais	vai	vamos	ides	vão
PPS	fui	foste	foi	fomos	fostes	foram
Imperfekt	ia	ias	ia	íamos	íeis	iam
Konj. Präs.	vá	vás	vá	vamos	vades	vão
Konj. Imp.	fosse	fosses	fosse	fôssemos	fôsseis	fossem
Imperativ		vai	vá	vamos	ide	vão

ler *lesen*						
Präsens	leio	lês	lê	lemos	ledes	lêem
Konj. Präs.	leia	leias	leia	leiamos	leiais	leiam
Imperativ		lê	leia	leiamos	lede	leiam

ouvir *hören*						
Präsens	ouço	ouves	ouve	ouvimos	ouvis	ouvem
Konj. Präs.	ouça	ouças	ouça	ouçamos	ouçais	ouçam
Imperativ		ouve	ouça	ouçamos	ouvi	ouçam

pagar *bezahlen*	
Partizip	pago

poder *können*						
Präsens	posso	podes	pode	podemos	podeis	podem
PPS	pude	pudeste	pôde	pudemos	pudestes	puderam
Imperfekt	podia	podias	podia	podíamos	podíeis	podiam
Konj. Präs.	possa	possas	possa	possamos	possais	possam
Konj. Imp.	pudesse	pudesses	pudesse	pudéssemos	pudésseis	pudessem

pôr *legen, setzen, stellen*						
Präsens	ponho	pões	põe	pomos	pondes	põem
PPS	pus	puseste	pôs	pusemos	pusestes	puseram
Imperfekt	punha	punhas	punha	púnhamos	púnheis	punham
Fut. imp.	porei	porás	porá	poremos	poreis	porão
Konditional	poria	porias	poria	poríamos	poríeis	poriam
Konj. Präs.	ponha	ponhas	ponha	ponhamos	ponhais	ponham
Konj. Imp.	pusesse	pusesses	pusesse	puséssemos	pusésseis	pusessem
Imperativ		põe	ponha	ponhamos	ponde	ponham
Persönl. Inf.	pôr	pores	pôr	pormos	pordes	porem
Partizip	posto					

querer *wollen*						
PPS	quis	quiseste	quis	quisemos	quisestes	quiseram
Konj. Präs.	queira	queiras	queira	queiramos	queirais	queiram
Konj. Imp.	quisesse	quisesses	quisesse	quiséssemos	quisésseis	quisessem
Imperativ		quer	queira	queiramos	querei	queiram

saber *wissen, können*						
Präsens	sei	sabes	sabe	sabemos	sabeis	sabem
PPS	soube	soubeste	soube	soubemos	soubestes	souberam
Konj. Präs.	saiba	saibas	saiba	saibamos	saibais	saibam
Imperativ		sabe	saiba	saibamos	sabei	saibam

sair *ausgehen, hinausgehen*						
Präsens	saio	sais	sai	saímos	saís	saem
PPS	saí	saíste	saiu	saímos	saístes	saíram
Imperfekt	saía	saías	saía	saíamos	saíeis	saíam
Konj. Präs.	saia	saias	saia	saiamos	saiais	saiam
Konj. Imp.	saísse	saísses	saísse	saíssemos	saísseis	saíssem
Imperativ		sai	saia	saiamos	saí	saiam
Persönl. Inf.	sair	saíres	sair	sairmos	sairdes	saírem
Partizip	saído					

seguir *folgen, fortfahren*						
Präsens	sigo	segues	segue	seguimos	seguis	seguem
PPS	segui	seguiste	seguiu	seguimos	seguistes	seguiram
Konj. Präs.	siga	sigas	siga	sigamos	sigais	sigam
Imperativ		segue	siga	sigamos	segui	sigam

Ebenso: **conseguir** *erreichen, gelingen*

ser *sein*						
Präsens	sou	és	é	somos	sois	são
PPS	fui	foste	foi	fomos	fostes	foram
Imperfekt	era	eras	era	éramos	éreis	eram
Konj. Präs.	seja	sejas	seja	sejamos	sejais	sejam
Konj. Imp.	fosse	fosses	fosse	fôssemos	fôsseis	fossem
Imperativ		sê	seja	sejamos	sede	sejam

subir *hinaufgehen, einsteigen*						
Präsens	subo	sobes	sobe	subimos	subis	sobem
Konj. Präs.	suba	subas	suba	subamos	subais	subam
Imperativ		sobe	suba	subamos	subi	subam

ter *haben*						
Präsens	tenho	tens	tem	temos	tendes	têm
PPS	tive	tiveste	teve	tivemos	tivestes	tiveram
Imperfekt	tinha	tinhas	tinha	tínhamos	tínheis	tinham
Konj. Präs.	tenha	tenhas	tenha	tenhamos	tenhais	tenham
Konj. Imp.	tivesse	tivesses	tivesse	tivéssemos	tivésseis	tivessem
Imperativ		tem	tenha	tenhamos	tende	tenham

trazer *(her-)bringen*						
Präsens	trago	trazes	traz	trazemos	trazeis	trazem
PPS	trouxe	trouxeste	trouxe	trouxemos	trouxestes	trouxeram
Fut. imp.	trarei	trarás	trará	traremos	trareis	trarão
Konditional	traria	trarias	traria	traríamos	traríeis	trariam
Konj. Präs.	traga	tragas	traga	tragamos	tragais	tragam
Konj. Imp.	trouxesse	trouxesses	trouxesse	trouxéssemos	trouxésseis	trouxessem
Imperativ		traz	traga	tragamos	trazei	tragam

ver *sehen*						
Präsens	vejo	vês	vê	vemos	vedes	vêem
PPS	vi	viste	viu	vimos	vistes	viram
Konj. Präs.	veja	vejas	veja	vejamos	vejais	vejam
Konj. Imp.	visse	visses	visse	víssemos	vísseis	vissem
Imperativ		vê	veja	vejamos	vede	vejam
Partizip	visto					

vestir(-se) *(sich) anziehen*						
Präsens	visto	vestes	veste	vestimos	vestis	vestem
Konj. Präs.	vista	vistas	vista	vistamos	vistais	vistam
Imperativ		veste	vista	vistamos	vesti	vistam

Ebenso: **divertir(-se)** *(sich) amüsieren*, **despir(-se)** *(sich) ausziehen*, **preferir** *bevorzugen, lieber mögen*, **sentir** *fühlen*, **servir** *servieren, dienen*, **mentir** *lügen*

vir *kommen*						
Präsens	venho	vens	vem	vimos	vindes	vêm
PPS	vim	vieste	veio	viemos	viestes	vieram
Imperfekt	vinha	vinhas	vinha	vínhamos	vínheis	vinham
Konj. Präs.	venha	venhas	venha	venhamos	venhais	venham
Konj. Imp.	viesse	viesses	viesse	viéssemos	viésseis	viessem
Imperativ		vem	venha	venhamos	vinde	venham
Partizip	vindo					

Der Plural der Substantive und Adjektive

Singular auf *Vokal* **oder** *Diphthong*		▶	**Plural auf** *-s*
o médic**o**	*Arzt*		os médic**os**
a senhor**a**	*Frau*		as senhor**as**
o estudant**e**	*Student*		os estudant**es**
a irm**ã**	*Schwester*		as irm**ãs**
a m**ãe**	*Mutter*		as m**ães**
nov**o**	*neu*		nov**os**
grand**e**	*groß*		grand**es**

Singular auf *-r, -s, -z*		▶	**Plural auf** *-es*
o professo**r**	*Professor, Lehrer*		os professor**es**
o português	*Portugiese*		os portugues**es**
o nari**z**	*Nase*		os nari**zes**
feli**z**	*glücklich*		feli**zes**

Singular auf *-m*		▶	**Plural auf** *-ns*
o hom**em**	*Mann*		os hom**ens**
o jard**im**	*Garten*		os jard**ins**
bo**m**	*gut*		bo**ns**
jov**em**	*jung*		jov**ens**

Singular auf betontes *-al, -el, -ol, -ul*		▶	**Plural** *-l* ▶ *-is*
o jorn**al**	*Zeitung*		os jorn**ais**
o hot**el**	*Hotel*		os hot**éis**
espanh**ol**	*spanisch*		espanh**óis**
az**ul**	*blau*		az**uis**
Singular auf unbetontes *-il, -el*		▶	**Plural** *-il, -el* ▶ *-eis*
o túne**l**	*Tunnel*		os túne**is**
fác**il**	*leicht*		fác**eis**

Singular auf *-ão*		▶	**Plural** *-ões, -ãos, -ães*
o lim**ão**	*Zitrone*		os lim**ões**
o cora**ção**	*Herz*		os cora**ções**
o irm**ão**	*Bruder*		os irm**ãos**
a m**ão**	*Hand*		as m**ãos**
o alem**ão**	*Deutscher*		os alem**ães**
o p**ão**	*Brot*		os p**ães**

Die Personalpronomen (Übersicht)

Subjektformen			Anredeformen	
Singular				
1. Person	eu	*ich*		
2. Person	tu	*du*	tu *du*	
3. Person	ele, ela	*er, sie*	o senhor, a senhora *Sie (formell)*	você *Sie (informell)*
Plural				
1. Person	nós	*wir*		
2. Person	vós*	*ihr, sie*		
3. Person	eles, elas	*sie*	os senhores, as senhoras *Sie (formell)*	vocês *ihr, Sie (informell)*

* Statt **vós** wird heute **vocês** als Pluralform verwendet.
Als Anredeform steht **você**, **vocês** zwischen *du* und *Sie*. Für die formelle höfliche Anrede verwenden Sie: **o senhor**, **a senhora**, **os senhores**, **as senhoras**.

Die direkten Objektpronomen *(Wen?, Was?)*			Die indirekten Objektpronomen *(Wem?)*	
Singular				
1. Person	me	*mich*	me	*mir*
2. Person	te	*dich*	te	*dir*
3. Person	o, a	*ihn, sie, es, Sie*	lhe	*ihm, ihr, Ihnen*
Plural				
1. Person	nos	*uns*	nos	*uns*
2. Person	vos	*euch*	vos	*euch*
3. Person	os, as	*sie (Pl), Sie*	lhes	*ihnen, Ihnen*

Betonte Formen der Personalpronomen nach Präpositionen (para, de, em ...)			
Singular		**Plural**	
mim	*mich, mir*	nós	*uns*
ti	*dich, dir*	vós	*euch*
você, si	*Sie, Ihnen*	vocês	*euch, Sie*
ele, ela, si	*ihn, sie, ihm, ihr*	eles, elas	*sie, ihnen*

Sonderformen der Pronomen mit der Präposition *com*			
Singular		**Plural**	
comigo	*mit mir*	connosco	*mit uns*
contigo	*mit dir*	convosco	*mit euch*
consigo	*mit Ihnen*	com vocês	*mit euch, Ihnen*
com ele, com ela	*mit ihm, mit ihr*	com eles, com elas	*mit ihnen*

Besonderheiten bei der Nachstellung der Pronomen

Verbalform auf *-r, -s, -z*:						Verbalform auf Nasal (*-am, -ão, -õe, -em*)					
o	▶	lo	a	▶	la	o	▶	no	a	▶	na
os	▶	los	as	▶	las	os	▶	nos	as	▶	nas

Quero comprá-**lo**. *Ich möchte es kaufen.* Compram **-no**. *Sie kaufen es.*

Kontrahierte Formen

Präpositionen *de, em* + Subjektpronomen der 3. Person	
dele (de + ele)	nele (em + ele)
dela (de + ela)	nela (em + ela)
deles (de + eles)	neles (em + eles)
delas (de + elas)	nelas (em + elas)

Falamos **dela**. *Wir sprechen von ihr.* Penso **nele**. *Ich denke an ihn.*

Indirekte und direkte Objektpronomen							
me	+	o	= mo	me	+	a	= ma
te	+	o	= to	te	+	a	= ta
lhe	+	o	= lho	lhe	+	a	= lha
nos	+	o	= no-lo	nos	+	a	= no-la
vos	+	o	= vo-lo	vos	+	a	= vo-la
lhes	+	o	= lho	lhes	+	a	= lha
me	+	os	= mos	me	+	as	= mas
te	+	os	= tos	te	+	as	= tas
lhe	+	os	= lhos	lhe	+	as	= lhas
nos	+	os	= no-los	nos	+	as	= no-las
vos	+	os	= vo-los	vos	+	as	= vo-las
lhes	+	os	= lhos	lhes	+	as	= lhas

Dou-te o jornal. ▶ Dou-**to**. *Ich gebe dir die Zeitung.* ▶ *Ich gebe sie dir.*

Lösungen zum Lektionsteil

Lição 1

1 **2.** um – **3.** ele – **4.** a mãe – **5.** elas – **6.** obrigado
2 **2.** Ele – **3.** Eles – **4.** Eu – **5.** Nós – **6.** Vocês
3 **2.** somos – **3.** são – **4.** é – **5.** és – **6.** são – **7.** são – **8.** é
4 **2.** e. – **3.** a. – **4.** f. – **5.** c. – **6.** b.
5 **2.** Eu moro em Lisboa. – **3.** Ela é a tia Luísa. – **4.** Ele fala português. – **5.** O João espera a Isabel. / A Isabel espera o João. – **6.** Nós falamos alemão em casa. / Em casa, nós falamos alemão.
6 **2.** O realizador não apresenta a cidade. – **3.** Não, a entrada não é gratuita. – **4.** O filme não demora vinte minutos. – **5.** Não é pouco tempo. – **6.** A tia Luísa não fala devagar.
7 **2.** os cinemas – **3.** as cidades – **4.** os dias – **5.** as tias – **6.** os rios – **7.** os realizadores – **8.** as luzes
8 13 treze – 30 trinta – 22 vinte e dois / vinte e duas – 11 onze – 3 três
9 **1.** Como estás? / Tudo bem? – Óptimo – **2.** Não – **3.** és – sou – **4.** estudo
10 **2.** sombra – **3.** Bom – **4.** trinta – **5.** monumento – **6.** cinco – **7.** Bem-vinda! – **8.** um / uma – **9.** Sim

Lição 2

1 **2.** está – **3.** estamos – **4.** estão – **5.** estás – **6.** está
2 **1.** Eu estou em Lisboa. – **2.** O fadista está enamorado. – **3.** Tu és o Nuno Magalhães. – **5.** Nós estamos bem dispostos. – **6.** Os professores estão na escola.
3 **2.** te – **3.** se – **4.** nos – **5.** se – **6.** se
4

	m Sg	*m Pl*	*f Sg*	*f Pl*
1. a Inglaterra *England*	inglês	ingleses	inglesa	inglesas
2. a China *China*	chinês	chineses	chinesa	chinesas
3. a Suíça *Schweiz*	suíço	suíços	suíça	suíças
4. a Áustria *Österreich*	austríaco	austríacos	austríaca	austríacas
5. Angola *Angola*	angolano	angolanos	angolana	angolanas
6. os Açores *Azoren*	açoriano	açorianos	açoriana	açorianas

5 **2.** No Brasil moram os brasileiros. – **3.** O Nuno está na escola de línguas. – **4.** Os austríacos estão na Áustria. – **5.** Os angolanos não estão em Portugal. – **6.** A Rua D. Pedro V é em Lisboa.
6 **2.** Os professores são competentes e bem dispostos. – **3.** A Isabel está em Lisboa até ao Natal. – **4.** Onde mora a Isabel? – **5.** Quando começa o curso? – **6.** (Chama-se) «Lusitana». – **7.** Qual é a profissão do Zeca? – **8.** Não, (o nome da Isabel) é alemão.
7 ● Muito prazer! Chamo-me Nuno e sou português. – ● Ensinas português? – ● Sim, ensino português e inglês. És estudante? – ● Sim. Moro em Lisboa até ao Natal.
8 **1.** [k] escreve, **c**ombinação, Colónia, ins**c**rição – **2.** [s] ex**c**elente, **c**ivil, combina**ç**ão, França, na **c**ionalidade, pre**c**iso, inscri**ç**ão – **3.** [g] Portu**g**al, a**g**ora, portu**gu**esa – **4.** [ʒ] estran**g**eiros
9 **2.** dois de Fevereiro de mil novecentos e oitenta e três – **3.** trinta e um de Dezembro de mil setecentos e quarenta e quatro – **4.** vinte e oito de Junho de dois mil e oito – **5.** vinte e cinco de Abril de mil novecentos e setenta e quatro – **6.** um / primeiro de Janeiro de dois mil e dez

Lição 3

1 **2.** tem – **3.** têm – **4.** temos – **5.** têm – **6.** tem – **7.** têm – **8.** tens

2 Tenho, queria/quero – Têm – temos – bebo – comer – tenho, queria/quero – Tenho – Como – Queres – temos – como – como

3 **1.** e. – **2.** b. – **3.** d. – **4.** g. – **5.** a. – **7.** f.

4 **2.** um – **3.** uma – **4.** uns – **5.** uns – **6.** uma – **7.** uns – **8.** umas

5 cerveja da Alemanha – tarte de laranja – fome de lobo – vinho do Dão

6 **2.** para – **3.** pelo – **4.** para – **5.** pela

7 segunda-feira – terça-feira – quarta-feira – quinta-feira – sexta-feira – sábado – domingo

8 **a.** 1.ª primeira – 9.º nono –7.ª sétima – 3.º terceiro – 2.ª segunda
b. **2.** um – **3.** oito – **4.** sete – **5.** vinte e quatro

9 **1.** [s] – 2. [ʒ] – **3.** [s] – **4.** [ʃ] – **5.** [z]

10 Queria uma cerveja / uma água mineral / um vinho tinto. – Queria uma cerveja / uma água mineral / um vinho tinto. Têm salada? – Queria uma salada, por favor. – Queria / Para mim, uma dose de rissóis.

Lição 4

1 eles vão – nós vamos – a Carla vai – tu vais – o José e eu vamos – eu vou

2 **2.** às – **3.** a – **4.** ao – **5.** de, de – **6.** de – **7.** ao

3

Infinitiv	eu	tu	ele	nós	eles
trabalhar	trabalho	trabalhas	trabalha	trabalhamos	trabalham
comer	como	comes	come	comemos	comem
assistir	assisto	assistes	assiste	assistimos	assistem
tomar	tomo	tomas	toma	tomamos	tomam
abrir	abro	abres	abre	abrimos	abrem
escrever	escrevo	escreves	escreve	escrevemos	escrevem

4 **1.** me – **3.** se – **4.** se – **5.** nos – **6.** te – **7.** se – **8.** me

5 **2.** Eles estudam da uma às cinco. – **3.** O pai almoça do meio-dia à uma. – **4.** Nós jantamos das sete às nove. – **5.** Vocês ouvem música das seis às sete. – **6.** Eu durmo das onze às seis e meia.

6 **2.** costuma ir – **3.** costumam trabalhar – **4.** costumas ir – **5.** costuma fazer

7 **2.** a. – **3.** f. – **4.** b. – **5.** c. – **6.** d.

8 **2.** Há – **3.** desde – **4.** Há – **5.** há – **6.** Há

9 **2.** São cinco horas e trinta minutos. – **3.** São catorze horas. – **4.** São nove horas e quarenta e cinco minutos. – **5.** São vinte horas e dez minutos. – **6.** São onze horas e vinte e cinco minutos. – **7.** É uma hora. – **8.** São doze horas.

10 Caro – estás – família – tempo – escreves – de férias – vão – aqui – ao cinema – restaurante – à praia – abraço

Lição 5

1 **2.** o teu bolo – **3.** o seu carro – **4.** os nossos amigos – **5.** a vossa amiga

2 **2.** dele – **3.** deles – **4.** deles – **5.** deles – **6.** delas

3 O Klaus e a Anne vão estudar português. – Nós vamos festejar o aniversário. – A Clara vai fazer anos. – Tu vais sair à noite. – Eu vou ver o pôr-do-sol.

4 **2.** maior do que – **3.** melhor do que – **4.** mais bonita do que – **5.** menos quente do que – **6.** tão simpática como

5 bonito, mais bonito, o mais bonito – bom, melhor, o melhor – pequeno, mais pequeno, o mais pequeno – mau, pior, o pior – grande, maior, o maior – quente, mais quente, o mais quente – rápido, mais rápido, o mais rápido

6 **2.** lindíssimo – **3.** muitíssimo – **4.** engraçadíssimo – **5.** tardíssimo – **6.** óptima – **7.** quentíssimo – **8.** pequeníssimo

7

Infinitiv	eu	tu	ele	nós	eles
fazer	faço	fazes	faz	fazemos	fazem
trazer	trago	trazes	traz	trazemos	trazem
poder	posso	podes	pode	podemos	podem
sair	saio	sais	sai	saímos	saem
cair	caio	cais	cai	caímos	caem

8 **a. 2.** c. – **3.** a. – **4.** e. – **5.** f. – **6.** d. – **7.** h. – **8.** g.
b. 2. Eu faço 40 anos. – **3.** Eu vou para a universidade. – **4.** Eu saio com os amigos. – **5.** Eu trago uma amiga do curso de português. – **6.** Eu posso conhecer o Algarve no Outono.

9 [e] fazer, você – [ɛ] café, festa, é – [ə] convite, professor, telefone, tarde, queria, cidade, noite

10 Está? – É de casa da Clara? – Viva, Isabel! – Sou eu! – É claro que aceito ... – Vai ser uma festa de arromba! – Ainda telefonamos para combinar … – Adeus, Isabel!

Lição 6

1 uma garrafa de sumo – um pacote de manteiga – duas fatias de presunto – duzentos e cinquenta gramas de queijo – um saco de batatas – uma dúzia de ovos – uma tablete de chocolate – duas latas de atum – um garrafão de água

2 **1.** e. – **2.** f. – **4.** d. – **5.** a. – **6.** c. – **7.** h. – **8.** g.

3 da – de – de – de – de – de – dum – dum – de – de – duma – de – do

4 **2.** Ele convida-**os**. – **3.** A Filipa come-**o**. – **4.** O João leva-**o**. – **5.** Ele paga-**a**. – **6.** O João chama-**as**. – **7.** Ela compra-**os**.

5 **2.** A Filipa quer comê-**lo**. – **3.** A Teresa fá-**las**. – **4.** João, compra-**los**? – **5.** Vou à padaria comprá-**lo**. – **6.** A vendedeira trá-**la**.

6 **2.** A Filipa come-**o**. – **3.** O João ainda **as** faz hoje. – **4.** Ela trá-**lo** para as compras. – **5.** Ele nunca **os** convida. – **6.** Ele vai bebê-**lo**.

7 **1.** c. – **2.** e. – **3.** f. – **4.** b. – **5.** d.

8 Estas – essas – essas – aquelas – Aquelas – estes

9 **2.** Quando é que – **3.** O que é que – **4.** Onde é que – **5.** Quem é que – **6.** Quanto é que
10 **1.** [z] – **2.** [z] – **3.** [z] – **4.** [ʒ] – **5.** [ʃ] – **6.** [ʒ] [z]
11 Sim, e um pacote de manteiga. – Dois pãezinhos e um litro de leite. – Sim, obrigado/-a. Quanto é tudo? – Aqui tem. Adeus.

Lição 7

1

	falar	comer	abrir	vestir-se	trazer	fazer
(tu)	fala	come	abre	veste-te	traz	faz
(você)	fale	coma	abra	vista-se	traga	faça
(vocês)	falem	comam	abram	vistam-se	tragam	façam

2 **2.** vai – **3.** Atravessem – **4.** Faz – **5.** Subam – **6.** Siga – **7.** Corta – **8.** Vistam
3 **1.** e. – **2.** a. – **2.** d. – **3.** b. – **3.** f.
4 **2.** Tu segues em frente por esta rua. – **3.** Eu desço a rua até ao fundo. – **4.** Tu desces do táxi na estação. – **5.** Eu subo as escadas até ao cimo. – **6.** Tu sobes para o táxi para ir ao centro.
5 **2.** há – Fica/É – **3.** fica/é – há
6 **2.** ao cimo das – **3.** em frente do – **4.** em cima do – **5.** ao fundo da
7 **2.** até ao – **3.** até à – **4.** pela – **5.** até ao – **6.** pelo – pela – pela
8 **2.** os hotéis – **3.** as tradições – **4.** os alemães – **5.** as estações – **6.** azuis – **7.** os pastéis – **8.** os pães
9 **2.** Os morangos são vermelhos. – **3.** As fitas de Medicina são amarelas. – **4.** A bandeira alemã é preta, vermelha e amarela. – **5.** O chocolate é castanho. – **6.** O leite é branco.
10 até ao semáforo, vire lá à direita e desça por essa rua. A estação fica ao fundo da rua. – Não, é muito perto. São uns 10 minutos de caminho. – De nada. Bom dia!

Lição 8

1 **2.** estão a tomar – **3.** está a ler – **4.** está a trabalhar – **5.** estou a estudar – **6.** estamos a ver
2 **1.** A senhora está a telefonar. – **2.** O senhor está a fazer as compras. – **3.** A Filipa está a comer um bolo. – **4.** O João e a Teresa estão a ver o pôr-do-sol.
3

Infinitiv	eu	tu	ele	nós	eles
dizer	digo	dizes	diz	dizemos	dizem
dar	dou	dás	dá	damos	dão
pôr	ponho	pões	põe	pomos	põem
ver	vejo	vês	vê	vemos	vêem
vir	venho	vens	vem	vimos	vêm

4 **2.** vê – **3.** põe – **4.** vêm – **5.** vêem – **6.** pomos – **7.** põem – **8.** vemos
5 **2.** João muss Teresa helfen. – **3.** Die Schüler müssen mehr lernen. – **4.** Der Brief muss/sollte fertig sein. – **5.** Er dürfte um neun Uhr ankommen. – **6.** Sie müssen Deutsche sein. – **7.** Edson soll nicht so viel essen. – **8.** Sie soll heute Nachmittag anrufen.

6 **2.** Vou **de** metro. – **3.** Vou **no** metro da linha amarela. – **4.** Vou **no** eléctrico número 28. – **5.** (Apanho o eléctrico) **na** paragem da Praça do Comércio. – **6.** Muito obrigado/obrigada!

7 **2.** vamos **no** – **3.** vou **no** – **4.** vais **no**, **a** pé – **5.** vamos **de**

8 **1.** mau – **2.** mal – **3.** má – **4.** boa – **5.** bem

9 **2.** O chocolate que a Filipa come é bom. – **3.** O livro que a Teresa compra é interessante. – **4.** O rio que eles estão a ver é bonito. – **5.** Tu vais para uma cidade que é grande. – **6.** Este é o realizador que eu conheço.

10 **1.** Porque – **2.** o que, que – **3.** porquê, Porque – **4.** o quê – **5.** O que – **6.** Porquê, Porque

Lição 9

1

Infinitiv	eu	tu	ele	nós	eles
chamar	chamei	chamaste	chamou	chamámos	chamaram
nascer	nasci	nasceste	nasceu	nascemos	nasceram
surgir	surgi	surgiste	surgiu	surgimos	surgiram
comer	comi	comeste	comeu	comemos	comeram
subir	subi	subiste	subiu	subimos	subiram
cantar	cantei	cantaste	cantou	cantámos	cantaram

2 **2.** Pensei no programa para o fim-de-semana. – **3.** Quando começou o filme que fomos ver? – **4.** O jantar foi às oito horas no restaurante «A Caravela». – **5.** Subi para o autocarro na paragem. – **6.** Uma amiga convidou-me para a visitar. – **7.** Finalmente chegou o fim-de-semana. – **8.** Fizemos uma excursão a Coimbra.

3 **b.** foi (ser) uma noite de luar – **c.** foi (ser) uma tarde bonita – **d.** foi (ir) a uma casa de fado – **e.** foi (ir) a um encontro – **f.** foi (ser) um teatro interessante – **g.** foi (ir) primeiro jantar – **h.** foi (ser) uma canção maravilhosa

4 **2.** foram – **3.** foram – **4.** foi – **5.** fui – **6.** fomos – **7.** foi – **8.** foi

5 **2.** Ontem a Isabel começou um curso. – **3.** Em 2001 o João trabalhou muito. – **4.** A semana passada a Clara jantou no restaurante. – **5.** O mês passado nós comprámos quatro livros. – **6.** Há dois anos eles ouviram o conjunto ao vivo.

6 **1.** ● Não, ainda não fui. – **2.** ● Já comeu um pastel de nata? ● Não, ainda não comi. – **3.** ● Já foi ao Teatro Municipal? ● Sim, já fui. – **4.** ● Já fizeste um curso de português? ● Não, ainda não fiz. – **5.** ● Já viram o filme? ● Sim, já vimos ontem.

7

	eu	tu	você	ele	nós	vocês
com	comigo	contigo	consigo	com ele	connosco	convosco
para	para mim	para ti	para si	para ele	para nós	para vocês

8 **2.** neles – **3.** nela – **4.** dela – **5.** delas – **6.** deles – **7.** nelas – **8.** nele

9 normalmente – frequentemente – tradicionalmente – antigamente – felizmente – certamente – seriamente – diariamente – totalmente

10

Isabel: Vamos jantar e *depois vamos* ao cinema ou ao teatro.
Klaus: Eu estou *de acordo*, é uma proposta muito boa!
Anne: Eu *também*. Onde é que nos encontramos e a *que horas*?
Klaus: *Encontramo-nos* na Praça do Saldanha? Às seis e meia?
Anne: Óptimo!
Isabel: Está *combinado*, às *seis e meia* na Praça do Saldanha. Até *amanhã*!

Lição 10

1 **1.** tomava – **2.** sabia, estava – **3.** eram, trabalhavam – **4.** moravam, tinham – **5.** queria, surgiam – **6.** havia, viajavam
2 **2.** eram – **3.** fazíamos – **4.** íamos – **5.** tínhamos – **6.** escrevíamos
3 **2.** levantava-me – **3.** ia – **4.** tinha – **5.** descansava, estudava – **6.** encontrava-me – **7.** via – **8.** fazia
4 **2.** ~~trazemos~~ trouxemos – **3.** ~~ficava~~ fiquei – **4.** ~~põem~~ puseram – **5.** ~~vens~~ vieste – **6.** ~~há~~ houve
5 **2.** Tiveste tempo para ler? – **3.** Vieram de carro ou de comboio? – **4.** Pus os óculos para ver melhor. – **5.** Viste o último filme de Raul Gomes? – **6.** Paguei a conta e saí.
6 **2.** Antigamente era tudo bem diferente. – **3.** Outrora não viajávamos muito. – **4.** Em 1995 comprámos uma casa. – **5.** Aos fins-de-semana iam sempre dançar. – **6.** A semana passada estivemos em Itália.
7 **1.** Eram – **2.** telefonámos – **3.** era, pesava – **4.** descobriu – **5.** havia – **6.** tinha, foi – **7.** nasceu
8 **2.** lhes – **3.** lhe – **4.** me, te – **5.** lhe – **6.** nos, vos
9 **1.** mãe – **2.** tio, tios – **3.** filho, filha – **4.** neta, netos – **5.** sobrinho, sobrinhos – **6.** avô, avós

Lição 11

1 **2.** temos recolhido – **3.** tenho conhecido – **4.** têm viajado – **5.** tem ouvido – **6.** têm lido – **7.** tens dormido – **8.** tem trabalhado
2 **2.** d. tem aprendido muito nas aulas de português. – **3.** f. tem visto filmes de realizadores portugueses. – **4.** c. tem ido a muitas cidades antigas. – **5.** a. tem visitado os avós frequentemente. – **6.** e. tem escrito aos pais uma vez por semana.
3 **2.** tinha feito, tinha ensinado – **3.** tinha ido, tinha aconselhado – **4.** tinha ficado – **5.** tinha acompanhado, tinha lido – **6.** tinha ouvido
4 **2.** ainda não tinha ido às compras. – **3.** ainda não tinha feito ginástica. – **4.** já tinha lido o jornal. – **5.** ainda não tinha posto a secretária em ordem. – **6.** já tinha bebido uma cerveja.
5 **2.** ir – **3.** escrito – **4.** vir – **5.** pôr – **6.** ver
6 **1.** Dói – **2.** Doem, dói – **3.** doem – **4.** Doem, doem – **5.** dói – **6.** Doem
7 **2.** Elas põem-na. – **3.** O Pedro põe-nos. – **4.** Compram-na no quiosque. – **5.** Viram-nas. – **6.** Dão-nos à Filipa? – **7.** Fazem-na. – **8.** Apanharam-no?
8 **2.** Ela tinha-a marcado. – **3.** Tenho-o visto na Baixa. – **4.** A Isabel tem-lhes escrito regularmente. – **5.** Os professores têm-nos recolhido. – **6.** Tinha-las comprado para mim? – **7.** Quando cheguei, ele tinha-o feito. – **8.** Tenho-lhe telefonado todos os dias.

9 **2.** a orelha – **3.** a boca – **4.** o pescoço – **5.** a barriga – **6.** a mão – **7.** o joelho – **8.** o pé

10 tenho tosse e a garganta dói-me imenso. – Sim, um pouco, sra. Doutora (Dra.). – Sim, exactamente. Dói-me o corpo todo. – Com certeza, sra. Doutora (Dra.)! Então, bom dia e muito obrigado/-a!

Lição 12

1

	falar	comer	gostar	abrir
(eu)	fale	coma	goste	abra
(tu)	fales	comas	gostes	abras
(ele, ela, você)	fale	coma	goste	abra
(nós)	falemos	comamos	gostemos	abramos
(eles, elas, vocês)	falem	comam	gostem	abram

2 **2.** haja – **3.** vamos – **4.** venhas – **5.** esteja – **6.** vejam – **7.** seja – **8.** tenhamos

3 **1.** nenhum – **2.** alguma, nenhuma – **3.** alguns, nenhuns – **4.** algum, nenhum

4 **1.** todo – **2.** todos, todas – **3.** todos, toda – **4.** tudo, nada

5 **2.** Ela dá-mo. – **3.** Ele comprou-to. – **4.** Vocês dão-lho. – **5.** Eles dão-lhos. – **6.** Eu dou-lhas. – **7.** Ela manda-lho. – **8.** Elas apresentaram-mos.

6 **2.** Não, não conheço ninguém. – **3.** Não, não estive nunca. / Não, nunca estive. – **4.** Não, não vou muito. / Não, vou pouco. / Não, nunca vou. – **5.** Não, não estudo muito. / Não, estudo pouco. – **6.** Não, não vi nenhuma.

7 **2.** Não vão de férias comigo. – **3.** Não vejas o filme. – **4.** Não estejas aqui às cinco horas. – **5.** Não vão às compras. – **6.** Não leves os óculos de sol.

8 **2.** A Isabel ficou cansada. – **3.** Nós ficamos tristes. – **4.** O vestido fica-me bem.

9 **2.** péssimo – **3.** curto – **4.** largo – **5.** escuro – **6.** quente

10 Boa tarde – uns sapatos – qual o número – sapatos brancos – bons – levá-los

Lição 13

1 **2.** Precisa-se secretária. – **3.** Procuram-se pessoas que saibam inglês. – **4.** Oferece-se formação paga. – **5.** Servem-se almoços e jantares. – **6.** Fala-se alemão. – **7.** Lavam-se carros. – **8.** Vende-se fruta.

2 **2.** Vendem-se casas de férias. – **3.** Procura-se pessoal. – **4.** Fazem-se trabalhos à mão. – **5.** Vendem-se e compram-se antiguidades. – **6.** Alugam-se carros e bicicletas. – **7.** Fazem-se sapatos à medida.

3

	falar	comprar	esperar	dizer	saber
(eu)	falar	comprar	esperar	dizer	saber
(tu)	falares	comprares	esperares	dizeres	saberes
(ele, ela, você)	falar	comprar	esperar	dizer	saber
(nós)	falarmos	comprarmos	esperarmos	dizermos	sabermos
(eles, elas, vocês)	falarem	comprarem	esperarem	dizerem	saberem

4 **2.** viajarem – **3.** vermos – **4.** terminarmos – **5.** arranjar – **6.** irem – **7.** falarem – **8.** irmos

5 **2.** Ela disse que tinha falado com os pais. – **3.** Ela disse que a firma dava uma resposta até ao fim do mês. – **4.** A Isabel disse que tinha comprado o jornal no quiosque. – **5.** O dono do quiosque disse que o jornal tinha muitos anúncios. – **6.** Ela disse que eles escreviam a carta em português. – **7.** Ele disse que tinha encontrado a Anne no café. – **8.** Ele disse que todos os dias conhecia coisas novas.

6 **2.** «A Anne **hoje** não vem.» – **3.** «O trabalho é interessante.» – **4.** «**Ontem** falei com os meus pais.» – **5.** «Nós ficamos no Brasil dois anos.» – **6.** «Nós comemos bem.»

7 **2.** A Filipa acabou de entrar na sala e de dar um beijo aos pais. – **3.** A Anne anda a fazer um curso desde Maio. – **4.** A tia Luísa acabou de chegar ao trabalho. – **5.** Depois da dieta a Teresa voltou a comer chocolate. – **6.** O Klaus anda a escrever um livro há dois meses. – **7.** A Isabel volta a estudar na Alemanha. – **8.** A Ana começa a tirar a carta de condução.

8 **2.** posso – **3.** sabe – **4.** sabe – **5.** consegues – **6.** sei, posso

9 **2.** saiba – **3.** possa – **4.** interesse – 5 possa – **6.** tenha

Lição 14

1 **2.** A paisagem é caracterizada pelas vinhas. – **3.** A Isabel foi convidada pelo Nuno para jantar. – **4.** Aquele apartamento foi alugado pelo Nelson. – **5.** Esses livros já tinham sido lidos por mim. – **6.** O Porto foi visitado por ti em Agosto. – **7.** 24 passageiros eram transportados pelo elevador.

2 **2.** A avó tinha feito o bolo de anos da Filipa. – **3.** A Ana pagou a viagem. – **4.** A secretária escreve as cartas. – **5.** A Isabel comprou os sapatos. – **6.** Os netos visitavam os avós nas férias.

3 **2.** A ponte foi toda construída em ferro. – **3.** O Vinho do Porto é cultivado no Alto Douro. – **4.** Depois o vinho é transportado para Vila Nova de Gaia. – **5.** O vinho é engarrafado nas caves. – **6.** O Alto Douro foi classificado como região demarcada no séc. XVIII.

4

A	N	I	Z	A	R	Á
G	V	I	R	E	M	O
R	U	A	G	I	N	S 5
O 8	O 4	M	S 1	A	A	U
Ã	Ã	I 2		B	R	B
R	R	E	R	E	Á	I
E	I	U	G	E	S 3	R
S 7	O	M	E	R	I 6	E

1. SABEREI
2. IMAGINARÁS
3. SEGUIRÃO
4. OUVIREMOS
5. SUBIREI
6. IREMOS
7. SERÃO
8. ORGANIZARÁ

5 **2.** brincará – **3.** nadaremos – **4.** farei – **5.** viajarão – **6.** dormirás – **7.** trarão – **8.** verá

6 **2.** havemos de – **3.** há-de – **4.** hei-de – **5.** hás-de

7 **2.** estão dispostas – **3.** ficaste encantada – **4.** estão casados – **5.** está deitado, está doente – **6.** Fiquei triste – **7.** Ficámos cansados – **8.** Estão sentados

8 **2.** as paisagens – **3.** os armazéns – **4.** uns carros – **5.** as viagens – **6.** os jardins – **7.** bons vinhos – **8.** jovens

9 **2.** vinte e três – **3.** primeira – **4.** quarto – **5.** dezanove – **6.** dezasseis

10 **2.** um quarto individual com meia pensão – **3.** um quarto duplo com pequeno-almoço – **4.** com varanda e vista para o mar

Lição 15

1

Infinitiv	Futur	Konditional
abrir	abriremos	abriríamos
saber	saberão	saberiam
sair	sairá	sairia
ir	irás	irias
dizer	diremos	diríamos
pôr	porei	poria
trazer	trarás	trarias
poder	poderão	poderiam

2 **2.** João, poderias ir buscar a Filipa à escola? – **3.** Gostarias de saber dançar samba, Luís? – **4.** Poderia dizer-me as horas, por favor? – **5.** O Edson gostaria muito de emagrecer. – **6.** Vocês poderiam telefonar-me amanhã. – **7.** Quereríamos falar convosco. – **8.** Gostaria de lá ir no Verão.

3 **1.** teria – **2.** Estaria – **3.** adoraríamos – **4.** gostaria, seria – **5.** faria – **6.** Deverias

4 Konjunktiv Präsens: **3.** – **6.** – **7.**
Konjunktiv Imperfekt: **2.** – **4.** – **5.** – **8.**

5

Infinitiv	PPS (3. Person Plural)	Konjunktiv Imperfekt
abrir	abriram	(tu) abrisses
querer	quiseram	(vocês) quisessem
ficar	ficaram	(nós) ficássemos
dizer	disseram	(eu) dissesse
dar	deram	(você) desse
saber	souberam	(eles) soubessem
trazer	trouxeram	(nós) trouxéssemos

6 **2.** Se a Isabel quisesse, o Nuno iria com ela ao Alto Douro. – **3.** Se fossem todos aos Açores, passariam mais tempo juntos. – **4.** A empresa daria o lugar à Isabel, se ela ficasse em Portugal por um ano. – **5.** Se o nosso emprego fosse melhor, ganharíamos muito mais. – **6.** Se estivesse bom tempo, fariam um piquenique. – **7.** Se já tivesses escrito uma carta de amor, saberias que são ridículas.

7 **2.** com quem – **3.** A quem – **4.** Quem – **5.** por quem – **6.** Em quem – **7.** de quem – **8.** Para quem

8 **2.** Voltamos para – **3.** cheguei a – **4.** vão aos – **5.** gostaria de – **6.** Precisas de – **7.** foi ter com – **8.** Acabei de

9 são – seriam – fossem – escrevi – há – Têm – escreveram – são

Lösungen zu den Tests

34–26 Punkte:	*óptimo* – Tolle Leistung!
25–17 Punkte:	*muito bom* – Sie haben schon gute Fortschritte gemacht. Sehen Sie sich jetzt noch einmal die Themen im Buch an, mit denen Sie Probleme hatten.
weniger als 17 Punkte:	*regular* – Na ja, das könnten Sie bestimmt besser. Wiederholen Sie die Grammatikerklärungen und den Wortschatz der letzten fünf Lektionen noch einmal.

TEST 1

1 **1.** (Pode-se comer carne assada) na Cervejaria «Mirassol». – **2.** (A pastelaria) chama-se «Laranja de Ouro». – **3.** (A «Adega Serrana») está fechada às terças-feiras. – **4.** (Servem bacalhau) no restaurante «Sabor de Lisboa».

2 **1.** Chama-se / É a Maria de Melo. – **2.** Tem 35 anos. – **3.** É portuguesa. – **4.** É assistente de direcção. – **5.** Mora na Rua Fernando Pessoa, 26. – **6.** Fala inglês, francês e alemão.

3 **1.** Queria duas bicas, por favor. – **2.** Eu moro em Cascais. – **3.** A Luísa está na biblioteca. – **4.** Ele fala inglês. – **5.** A Isabel gosta de cinema. – **6.** Nós aprendemos português.

4 **1.** para – **2.** de – **3.** pela – **4.** com – **5.** de – **6.** para

5 **1.** A que horas se levanta normalmente? – **2.** A que horas costuma ir para o trabalho? – **3.** Quando ouve música? – **4.** Quando lê um livro? – **5.** A que horas se deita de segunda a sexta? – **6.** Quantas vezes vai ao teatro?

6 **1.** Segunda-feira às oito horas vai para a universidade. – **2.** Terça-feira às treze horas almoça com o João. – **3.** Quarta-feira às dezassete e trinta joga ténis. – **4.** Sexta-feira às dez e trinta vai ao centro comercial. – **5.** Sábado às nove escreve cartas. – **6.** Domingo às oito / vinte horas janta com a Luísa e o Raul.

TEST 2

1 **1.** f – **2.** f – **3.** f – **4.** v

2 **1.** Boa noite! – **2.** Obrigado/-a pelo convite! – **3.** Muitos parabéns! – **4.** Quantos anos fazes? – **5.** Onde está o bolo de anos? – **6.** À saúde do António!

3 **1.** Chama-se Isabel. – **2.** É de Colónia. – **3.** É solteira. – **4.** Tem 24 anos. – **5.** É estudante. – **6.** Fala alemão, inglês e português.

4 **1.** portuguesa – **2.** inglês – **3.** brasileira – **4.** francês – **5.** austríaca – **6.** americano

5 **1.** numa – **2.** de – **3.** à – **4.** para – **5.** por – **6.** em

6 **1.** f. – **2.** e. – **3.** a. – **4.** d. – **5.** b. – **6.** c.

TEST 3

1 **1.** f – **2.** v – **3.** f. – **4.** v
2 **1.** na – **2.** como – **3.** queria – **4.** naquele – **5.** bem – **6.** na
3 **1.** morávamos – **2.** aprendia, comecei – **3.** estiveste – **4.** mandou – **5.** foi
4 **1.** Telefona-lhe. – **2.** Digam-lhe quantos anos têm. – **3.** Compra-o à mãe. – **4.** Compre-as. – **5.** Ponham-na para o jantar. – **6.** Vê-o.
5 **1.** aborrecida – **2.** longe – **3.** grande – **4.** frio – **5.** velha/antiga – **6.** óptimo
6 **1.** ganhasse, ia/iria – **2.** escrevessem, ficava/ficaria – **3.** fizesses, viajávamos/viajaríamos – **4.** tivesse, era/seria – **5.** fôssemos, podíamos/poderíamos – **6.** viesse, saíamos/sairíamos

Glossar

A

a [ɐ] *nach; bis* **1**
à direita [a di'rɐjtɐ] *nach rechts* **7**
a direito [ɐ di'rɐjtu] *geradeaus* **7**
à esquerda [a‿əʃ'kerdɐ] *nach links* **7**
à medida [a mə'didɐ] *nach Maß* **13**
à noite [a 'noitə] *abends, nachts* **4**
a nordeste [ɐ nɔr'dɛʃtə] *nordöstlich* **14**
a perder de vista [ɐ pər'der də'viʃtɐ] *endlos; so weit das Auge reicht* **8**
a propósito de [ɐ pru'pɔzitu də] *apropos* **14**
a quinta língua mais falada [ɐ 'kĩtɐ 'lĩgwɐ majʃ fɐ'ladɐ] *die am fünfthäufigsten gesprochene Sprache* **15**
À saúde! [a sɐ'udə] *Prost!* **3**
a seguir [ɐ‿sə'gir] *danach, anschließend* **8**
A sério? [ɐ 'sɛrju] *Wirklich?, Im Ernst?* **14**
à tarde [a 'tardə] *nachmittags, abends* **4**
a uns cem metros [ɐ ũʃ sẽj 'mɛtruʃ] *in ca. 100 Metern* **7**
aberto/-a [ɐ'bɛrtu] *geöffnet* **3**
aborrecido/a [ɐburɐ'sidu] *langweilig* **4**
Abril [ɐ'brił] *April* **2**
abrir [ɐ'brir] *öffnen* **4**
acabar [ɐkɐ'bar] *beenden* **13**
acabar de [ɐkɐ'bar də] *etw gerade getan haben* **13**
aceitar [ɐsɐj'tar] *annehmen, akzeptieren* **5**
achar [ɐ'ʃar] *finden, meinen, halten für* **5**
acompanhar [ɐkõpɐ'ɲar] *begleiten* **11**
aconselhar [ɐkõsə'ʎar] *empfehlen; raten* **11**
Açores *m/Pl* [ɐ'sorəʃ] **Azoren 15**
actor *m* [a'tor] *Schauspieler* **9**
adeus [ɐ'dewʃ] *tschüs* **5**
adeusinho [ɐdew'zĩɲu] *tschüs(chen)* **5**
adorar [ɐdu'rar] *sehr mögen, lieben* **6**
adulto *m* [ɐ'dułtu] *Erwachsener* **9**
aeroporto *m* [ɐɛrɔ'portu] *Flughafen* **1**
afinal [ɐfi'nał] *nun, also; endlich* **5**
agência de viagens *f* [ɐ'ʒẽnsjɐ də 'vjaʒẽjʃ] *Reisebüro* **8**
agora [ɐ'gɔrɐ] *jetzt* **2**
Agosto [ɐ'goʃtu] *August* **2**
agradável [ɐgrɐ'davɛł] *angenehm* **13**
água mineral *f* ['agwɐ minə'rał] *Mineralwasser* **3**
Ai é? [aj‿ɛ] *Wirklich?* **11**
Ai não? [aj nɐ̃w] *Wirklich nicht?* **14**
Ai! [aj] *Ach!* **2**
ainda [ɐ'ĩdɐ] *noch* **2**
ajuda *f* [ɐ'ʒudɐ] *Hilfe* **10**
ajudar [ɐʒu'dar] *helfen* **8**
álcool *m* ['ałkuɔł] *Alkohol* **3**
além disso [a'lẽj 'disu] *außerdem* **13**
Alemanha *f* [ɐlə'mɐɲɐ] *Deutschland* **1**
alemão, alemã [ɐlə'mɐ̃w, ɐlə'mɐ̃] *deutsch* **1**
alface *f* [ał'fasə] *Kopfsalat* **6**
alfacinha *f* [ałfɐ'siɲɐ] *kleiner Kopfsalat* **6**
alfacinha *m* [ałfɐ'siɲɐ] *(Einwohner Lissabons)* **6**
Algarve *m* [ał'garvə] *die Algarve* **5**
algo ['ałgu] *etwas* **14**
algodão *m* [ałgu'dɐ̃w] *Baumwolle* **12**
alguém [ał'gẽj] *jemand* **12**
algumas vezes [ał'gũmɐʒ 'vezəʃ] *manchmal, einige Male* **12**
alguns [ał'gũʃ] *einige* **4**
alho *m* ['aʎu] *Knoblauch* **6**
ali [ɐ 'li] *dort* **1**
almoçar [ałmu'sar] *zu Mittag essen* **4**
Alta *f* ['ałtɐ] *Oberstadt* **7**
Alto Douro *m* ['ałtu 'doru] *(Region im Nordosten Portugals)* **14**
alto/-a ['ałtu] *groß; hoch* **12**
alugar [ɐlu'gar] *mieten; vermieten* **14**
aluno/-a *m/f* [ɐ'lunu] *Schüler* **2**
amanhã [amɐ'ɲɐ̃] *morgen* **2**
amarelo/-a [ɐmɐ'rɛlu] *gelb* **7**
ambos ['ɐ̃buʃ] *beide* **12**
ameno/-a [ɐ'menu] *mild* **14**
amiga *f* [ɐ'migɐ] *Freundin* **9**
amigo *m* [ɐ'migu] *Freund* **4**
amizade *f* [ɐmi'zadə] *Freundschaft* **15**
amor *m* [ɐ'mor] *Liebe* **15**
andar a fazer [ɐ̃'dar‿ɐ fɐ'zer] *etw gerade machen* **13**
andar a pé [ɐ̃'dar‿ɐ pɛ] *(zu Fuß) gehen* **7**
andar de bicicleta [ɐ̃'dar də bisi'klɛtɐ] *Fahrrad fahren* **4**
aniversário *m* [ɐnivər'sarju] *Geburtstag* **5**
ano *m* ['ɐnu] *Jahr* **5**
antes ['ɐ̃ntəʃ] *früher, vorher* **10**
antigamente [ɐ̃tigɐ'mẽtə] *früher, vorher* **10**
antigo/-a [ɐ̃'tigu] *alt; antik; ehemalig* **5**
antiguidades *f/Pl* [ɐ̃tigwi'dadəʃ] *Antiquitäten* **13**
anúncio *m* [ɐ'nũsju] *Anzeige* **13**
ao (=a+o) [aw] *zu(m)* **2**
ao cimo de [aw‿'simu də] *oben auf* **7**
ao fundo [aw‿'fũdu də] *hinten* **12**

ao lado de [aw 'ladu də] *neben* **7**
ao ponto *m* [aw 'põtu] *medium* **3**
apaixonado/-a [ɐpaiʃu'nadu] *verliebt* **15**
apanhar [ɐpɐ'ɲar] *(Verkehrsmittel) erreichen; nehmen* **8**
apartado *m* [ɐpɐr'tadu] *Postfach* **13**
apartamento *m* [ɐpɐrtɐ'mẽtu] *Wohnung, Apartment* **14**
apartamento T1 *m* [ɐpɐrtɐ'mẽtu te ũ] *2-Zimmer-Wohnung (T1 = 1 Schlafzimmer)* **14**
apelido *m* [ɐpə'lidu] *Nachname* **2**
aperfeiçoar [ɐpərfɐj'swar] *verbessern* **13**
aperitivo *m* [ɐpəri'tivu] *Aperitif* **14**
aprender [ɐprẽ'der] *lernen* **3**
apresentar [ɐprəzẽ'tar] *vorstellen* **1**
aquele [ɐ'kelə] *jener (dort)* **6**
aqui [ɐ'ki] *hier* **4**
ar *m* [ar] *Luft* **2**
ar condicionado *m* [ar kõdisju'nadu] *Klimaanlage* **14**
armazém *m* [ɐrmɐ'zẽj] *Lager* **14**
arranjar emprego [ɐʀẽ'ʒar‿ẽ'pregu] *Arbeit(sstelle) finden* **15**
arranjar-se [ɐʀẽ'ʒarsə] *sich arrangieren* **14**
arredores *m/Pl* [ɐʀə'dɔrəʃ] *Umgebung* **5**
arroz *m* [ɐ'ʀoʃ] *Reis* **6**
artigo *m* [ɐr'tigu] *Artikel* **14**
As melhoras! [ɐʒ‿mə'ʎɔrɐʃ] *Gute Besserung!* **11**
às vezes [aʒ‿'vezəʃ] *manchmal* **4**
aspirador *m* [ɐʃpirɐ'dor] *Staubsauger* **10**
assado/-a [ɐ'sadu] *gebraten* **3**
assim [ɐ'sĩ] *so* **2**
assim tanto [ɐ'sĩ 'tẽtu] *so sehr* **12**
assinar [ɐsi'nar] *unterschreiben* **13**
assinatura *f* [ɐsinɐ'turɐ] *Unterschrift* **13**
assistente *m/f* [ɐsiʃ'tẽtə] *Assistent(in)* **13**
assistir [ɐsiʃ'tir] *besuchen* **4**
assunto *m* [ɐ'sũtu] *Angelegenheit* **9**
ataque *m* [ɐ'takə] *Anfall* **15**
até [ɐ'tɛ] *bis* **2**
até a/à/ao [ɐ'tɛ‿ɐ/a/aw] *bis zu/zur/zum* **7**
Até breve! [ɐ'tɛ 'brɛvə] *Bis bald!* **5**
Até lá! [ɐ'tɛ la] *Bis dahin!* **4**
Até logo! [ɐ'tɛ 'lɔgu] *Bis später!* **1**
atender o telefone [ɐtẽ'der‿u tələ'fɔnə] *ans Telefon gehen* **8**
atrás de [ɐ'traʒ də] *hinter; an der Rückseite* **7**
atraso *m* [ɐ'trazu] *Verspätung* **8**
atravessar [ɐtrɐvə'sar] *überqueren* **7**
atum *m* [ɐ'tũ] *Thunfisch* **6**
aula *f* ['awlɐ] *Unterricht, Vorlesung* **4**
autocarro *m* [awtɔ'kaʀu] *Bus* **1**
auto-estrada *f* ['awtɔ‿'ʃtradɐ] *Autobahn* **8**
avenida *f* [ɐvə'nidɐ] *Prachtstraße, Allee* **7**
Avenida da Liberdade *f* [ɐvə'nidɐ dɐ libər'dadə] *(Lissaboner Prachtstraße)* **8**
avião *m* [ɐ'vjẽw] *Flugzeug* **8**
avisar [ɐvi'zar] *warnen* **11**
avó *f* [ɐ'vɔ] *Großmutter* **10**
avô *m* [ɐ'vo] *Großvater* **10**
avós *m/Pl* [ɐ'vɔʃ] *Großeltern* **4**
azul [ɐ'zuł] *blau* **3**

B

bacalhau *m* [bɐkɐ'ʎaw] *Stockfisch* **6**
Bairro Alto *m* ['bajʀu‿'ałtu] *(Stadtviertel in Lissabon)* **10**
Baixa *f* ['bajʃɐ] *Stadtzentrum* **1**
baixo/-a ['bajʃu] *klein; niedrig* **12**
banana *f* [bɐ'nɐnɐ] *Banane* **6**
bar *m* [bar] *Bar, Café* **9**
barato/-a [bɐ'ratu] *billig* **6**
barco *m* ['barku] *Schiff* **8**
barriga *f* [bɐ'ʀigɐ] *Bauch* **11**
bastante [bɐʃ'tẽtə] *ziemlich* **13**
batata *f* [bɐ'tatɐ] *Kartoffel* **6**
batatas cozidas *f/Pl* [bɐ'tatɐʃ ku'zidɐʃ] *Salzkartoffeln* **3**
batatas fritas *f/Pl* [bɐ'tatɐʃ 'fritɐʃ] *Pommes frites* **3**
beber [bə'ber] *trinken* **3**
bebida *f* [bə'bidɐ] *Getränk* **6**
beijinho *m* [bɐj'ʒĩɲu] *Küsschen* **4**
Belém [bə'lẽj] *(Stadtteil im Südwesten Lissabons)* **8**
belíssimo/-a [bə'lisimu] *wunderschön* **10**
belo/-a ['bɛlu] *schön* **10**
bem Adv [bẽj] *gut; also (Füllwort)* **4**
bem diferente [bẽj difə'rẽtə] *ganz anders* **10**
bem disposto/-a [bẽj diʃ'poʃtu] *gut gelaunt* **2**
bem doce [bẽj 'dosə] *schön süß* **6**
bem passado *m* [bẽj pɐ'sadu] *gut durchgebraten* **3**
bem-vindo/-a [bẽj'vĩdu] *willkommen* **1**
biblioteca *f* [biblju'tɛkɐ] *Bibliothek* **7**
Biblioteca Geral *f* [biblju'tɛkɐ ʒə'rał] *Universitätsbibliothek* **7**
bica *f* ['bikɐ] *Espresso* **8**
bife *m* ['bifə] *Steak* **3**
bife de vitela *m* ['bifə‿də vi'tɛlɐ] *Kalbsschnitzel* **6**
bilhete *m* [bi'ʎetə] *Fahrkarte* **1**
blusa *f* ['bluzɐ] *Bluse* **12**
Boa sorte! ['boɐ 'sɔrtə] *Viel Glück!* **13**
boca *f* ['bokɐ] *Mund* **11**

bolinho *m* [bu'liɲu] *Törtchen, Gebäck* **8**
bolo *m* ['bolu] *Kuchen* **4**
bolo de anos *m* ['bolu d‿'ɐnuʃ] *Geburtstagskuchen* **4**
Bom apetite! [bõ‿ɐpə'titə] *Guten Appetit!* **3**
bom dia [bõ 'diɐ] *guten Tag* **1**
bom, boa [bõ, 'boɐ] *gut; angenehm* **1**
bonito/-a [bu'nitu] *schön, hübsch* **5**
braço *m* ['brasu] *Arm* **11**
branco/-a *m* ['brɐ̃nku] *weiß* **7**
Brasil *m* [brɐ'ziɫ] *Brasilien* **9**
brevemente [brɛvə'mẽtə] *kurzfristig* **13**
brincar [brĩ'kar] *scherzen; spielen* **11**
brinde *m* ['brĩdə] *Toast, Trinkspruch* **3**

C

cá voltar [ka voɫ'tar] *hierher zurückkommen* **7**
cabeça *f* [kɐ'besɐ] *Kopf* **9**
cabelo *m* [kɐ'belu] *Haar* **2**
cabine *f* [ka'binə] *Kabine* **10**
cabine *f* [ka'binə] *Umkleidekabine* **12**
Cabo Verde ['kabu 'verdə] *Kap Verde* **15**
cacilheiro *m* [kɐsi'ʎɐjru] *Fähre (Tejo)* **8**
cada ['kɐdɐ] *jede(r,s)* **7**
cadeira *f* [kɐ'dɐjrɐ] *Stuhl* **14**
café *m* [kɐ'fɛ] *Kaffee; Café* **3**
cair [kɐ'ir] *fallen* **5**
calçar [kaɫ'sar] *(Schuhe) tragen; anziehen* **12**
calças *Pl* ['kaɫsɐʃ] *Hose* **12**
caldo verde *m* ['kaɫdu 'verdə] *Grünkohlsuppe* **3**
calmo/-a ['kaɫmu] *ruhig* **13**
calor *m* [kɐ'lor] *Wärme; Hitze* **12**
caloria *f* [kɐlu'riɐ] *Kalorie* **3**
cama *f* ['kɐmɐ] *Bett* **14**
cama de casal *f* ['kɐmɐ də kɐ'zaɫ] *Doppelbett* **14**
cama individual *f* ['kɐmɐ ĩdəvi'dwaɫ] *Einzelbett* **14**
caminho *m* [kɐ'miɲu] *Weg* **7**
camisa *f* [kɐ'mizɐ] *Hemd* **12**
canção *f* [kɐ̃'sɐ̃w] *Lied* **9**
candidatar-se [kɐ̃didɐ'tarsə] *sich bewerben* **13**
cansado/-a [kɐ̃'sadu] *müde* **1**
cansativo/-a [kɐ̃sɐ'tivu] *anstrengend, ermüdend* **8**
cantar [kɐ̃'tar] *singen* **2**
cantina *f* [kɐ̃'tinɐ] *Kantine* **4**
cão *m* ['kɐ̃w] *Hund* **7**
capital *f* [kɐpi'taɫ] *Hauptstadt* **1**
cara *f* ['karɐ] *Gesicht* **11**
caracterizar [kɐrɐtəri'zar] *kennzeichnen* **14**
caravela *f* [kɐrɐ'vɛlɐ] *Karavelle (Segelschiff)* **9**
carne *f* ['karnə] *Fleisch* **3**
caro/-a ['karu] *teuer* **6**
carreira *f* [kɐ'ʀɐjrɐ] *Karriere, Laufbahn* **13**
carro *m* ['kaʀu] *Wagen, Auto* **7**
carta *f* ['kartɐ] *Brief* **8**
carta de apresentação *f* ['kartɐ d‿ɐprəzẽtɐ'sɐ̃w] *Bewerbungsschreiben* **13**
carta de condução *f* ['kartɐ də kõdu'sɐ̃w] *Führerschein* **8**
cartão de crédito *m* [kɐr'tɐ̃w də 'krɛditu] *Kreditkarte* **12**
cartaz *m* [kɐr'taʃ] *Spielplan; Plakat* **9**
casa *f* ['kazɐ] *Haus* **1**
casa de banho *f* ['kazɐ də 'bɐɲu] *Badezimmer* **14**
casa de fado *f* ['kazɐ də 'fadu] *Fado-Lokal* **9**
casaco *m* [kɐ'zaku] *Jacke* **12**
casaco comprido *m* [kɐ'zaku kõ'pridu] *Mantel* **12**
casado/-a [kɐ'zadu] *verheiratet* **2**
casar [kɐ'zar] *heiraten* **10**
caseiro/-a [kɐ'zɐjru] *hausgemacht* **6**
castanho/-a [kɐʃ'tɐɲu] *braun* **7**
castelo *m* [kɐʃ'tɛlu] *Kastell, Burg* **8**
catorze [kɐ'torzə] *vierzehn* **1**
cave *f* ['kavə] *(Wein)Keller; Kellerei* **14**
cebola *f* [sə'bolɐ] *Zwiebel* **6**
cedo ['sedu] *früh* **4**
cego/-a ['sɛgu] *blind* **11**
celebrar [sələ'brar] *feiern, begehen* **10**
cem [sẽj] *hundert* **2**
cem quilos [sẽj 'kiluʃ] *hundert Kilo* **3**
cenoura *f* [sə'norɐ] *Karotte* **6**
centésimo/-a [sẽ'tɛzimu] *hundertste(r,s)* **10**
centro comercial *m* ['sẽtru kumər'sjaɫ] *Einkaufszentrum* **12**
certo/-a ['sɛrtu] *richtig* **4**
cerveja *f* [sər'vɐʒɐ] *Bier* **3**
cesto *m* ['seʃtu] *Korb* **6**
chá *m* [ʃa] *Tee* **10**
chamar-se [ʃɐ'marsə] *heißen* **2**
chau [ʃaw] *ciao, tschüs* **1**
chefe *m* ['ʃɛfə] *Chef* **4**
chefe de pessoal *m* ['ʃɛfə də pə'swaɫ] *Personalleiter* **13**
chegar [ʃə'gar] *ankommen* **1**
chegar [ʃə'gar] *(aus-)reichen* **9**
cheiro *m* ['ʃɐjru] *Duft, Geruch* **8**
Chiado *m* ['ʃjadu] *(Stadtteil in Lissabon)* **3**
chocolate *m* [ʃuku'latə] *Schokolade* **6**
cidade *f* [si'dadə] *Stadt* **1**
cinco ['sĩku] *fünf* **1**
cinema *m* [si'nemɐ] *Kino* 1
cinquenta [sĩ'kwẽtɐ] *fünfzig* **2**
cinzento/-a [sĩ'zẽtu] *grau* **7**

Claro que não! ['klaru kə nɐ̃w] *Natürlich nicht!* **14**
claro/-a ['klaru] *klar* **2**
claro/-a ['klaru] *hell* **7**
clássico/-a ['klasiku] *klassisch* **12**
classificar [klɐsəfi'kar] *einstufen* **14**
clique *m* ['klikə] *Klicken* **12**
Coimbra ['kwĩbrɐ] *Coimbra (Stadt in Mittelportugal)* **2**
Coimbra A ['kwĩbrɐ a] *Hauptbahnhof in Coimbra* **7**
coisa *f* ['kojzɐ] *Sache, Ding* **8**
Coitado/-a! [koj'tadu] *Der/Die Arme!* **7**
colega *m/f* [ku'lɛga] *Kollege, Kollegin* **4**
colega de curso *m/f* [ku'lɛgɐ‿də 'kursu] *Studienkollege, -kollegin* **5**
colina *f* [ku'linɐ] *Hügel* **8**
Colónia [ku'lɔnjɐ] *Köln* **1**
com [kõ] *mit* **3**
com certeza [kõ sər'tezɐ] *aber sicher, natürlich* **2**
Com licença. [kõ‿li'sẽsɐ] *Darf ich?, Gestatten Sie?* **11**
combinação *f* [kõbinɐ'sɐ̃w] *Verbindung, Mischung* **2**
combinar [kõbi'nar] *ausmachen, absprechen* **5**
comboio *m* [kõ'bɔju] *Zug* **8**
começa [ku'mɛsɐ] *es beginnt* **3**
começar a [kumə'sar‿ɐ] *anfangen zu* **10**
comemorar [kuməmu'rar] *feiern; gedenken* **15**
comer [ku'mer] *essen* **3**
comida *f* [ku'midɐ] *Essen* **3**
comigo [ku'migu] *mit mir* **3**
como ['komu] *wie; da* **1, 10**
Como é isso das cores? ['komu‿ɛ 'isu dɐʃ'kor̥əʃ] *Wie ist das mit den Farben?* **7**
Como estás? ['komu‿ʃtaʃ] *Wie geht es dir?* **1**
Como foi a viagem? ['komu foj‿ɐ 'vjaʒẽj] *Wie war die Reise?* **1**
Como queria o bife? ['komu kə'riɐ‿u 'bifə] *Wie möchten Sie das Steak?* **3**
Como se escreve? ['komu s‿əʃ'krɛvə] *Wie schreibt man das?* **2**
Como tem passado? ['komu tẽ pɐ'sadu] *Wie ist es Ihnen ergangen?* **11**
companhia *f* [kõpɐ'ɲiɐ] *Gesellschaft* **5**
competente [kõpə'tẽtə] *kompetent* **2**
completo/-a [kõ'plɛtu] *komplett, vollständig* **13**
comprar [kõ'prar] *kaufen* **6**
comprido/-a [kõ'pridu] *lang* **12**
comprimido *m* [kõpri'midu] *Tablette* **11**
computador [kõputɐ'dor] *Computer* **13**
comum *m* [ku'mũ] *gemeinsam* **14**
concreto/-a [kõ'krɛtu] *konkret* **15**
condutor *m* [kõdu'tor] *Fahrer* **1**
conferência *f* [kõfə'rẽsjɐ] *Vortrag, Konferenz* **15**
conhecer [kuɲə'ser] *kennenlernen; kennen* **5**
conhecimentos *m/Pl* [kuɲəsi'mẽtuʃ] *Kenntnisse* **13**
conjunto *m* [kõ'ʒũtu] *Band, Musikgruppe* **9**
conseguir [kõsə'gir] *können; schaffen; gelingen* **10**
construído/-a [kõ'ʃtrwidu] *erbaut* **8**
construir [kõ'ʃtrwir] *bauen* **10**
consulta *f* [kõ'sułtɐ] *Arzttermin* **11**
consultório *m* [kõsuł'tɔrju] *Praxis; Sprechzimmer* **11**
conta *f* ['kõtɐ] *Rechnung* **3**
contacto *m* [kõ'taktu] *Kontakt(daten)* **13**
contar [kõ'tar] *erzählen; rechnen* **10**
contigo [kõ'tigu] *mit dir* **9**
continente *m* [kõti'nẽtə] *Kontinent* **15**
continuar [kõti'nwar] *weitergehen; fortfahren* **7**
contrato de trabalho *m* [kõ'tratu də trɐ'baʎu] *Arbeitsvertrag* **13**
contudo [kõ'tudu] *jedoch* **14**
conversa *f* [kõ'vɛrsɐ] *Gespräch* **5**
conversação *f* [kõvərsɐ'sɐ̃w] *Konversation* **13**
convidar [kõvi'dar] *einladen* **5**
convite *m* [kõ'vitə] *Einladung* **3**
cor *f* [kor] *Farbe* **7**
coração *m* [kurɐ'sɐ̃w] *Herz* **11**
corpo *m* ['korpu] *Körper* **11**
correio *m* [ku'ʀɐju] *Post* **8**
cortar [kur'tar] *abbiegen* **7**
cortejo *m* [kur'tɐʒu] *Festzug* **7**
costas *f/Pl* ['kɔʃtɐʃ] *Rücken* **11**
costela *f* [kuʃ'tɛlɐ] *Rippe; (hier:) Elternteil* **15**
costumar [kuʃtu'mar] *gewöhnlich etw tun* **4**
couve *f* ['kovə] *Kohl* **6**
cozinha *f* [ku'ziɲɐ] *Küche* **14**
criança *f* ['krjẽsɐ] *Kind* **9**
criar [kri'ar] *(er)schaffen; erzeugen* **14**
criatura *f* [krjɐ'turɐ] *Kreatur, Person* **15**
cruzamento *m* [kruzɐ'mẽtu] *Kreuzung* **7**
cultivar [kułti'var] *anbauen* **14**
cultura *f* [kuł'turɐ] *Kultur* **9**
cunhado/-a *m/f* [ku'ɲadu/-ɐ] *Schwager/Schwägerin* **10**
currículo *m* [ku'ʀikulu] *Lebenslauf* **13**
curriculum vitae *m* [ku'ʀikulum vitɛ] *Lebenslauf* **13**
curso *m* ['kursu] *Kurs; Studium* **2, 13**
curso universitário *m* ['kursu‿univərsi'tarju] *Universitätsabschluss* **13**
curto/-a ['kurtu] *kurz* **12**

D

da (=de+a) [dɐ] *von der* **2**
dados pessoais ['daduʃ pə'swajʃ] *persönliche Daten* **13**
dançar [dɐ̃'sar] *tanzen* **9**
dar [dar] *geben* **8**
dar passeios [dar pɐ'sɐjuʃ] *spazieren gehen* **4**
data de nascimento *f* ['datɐ də nɐʃsi'mẽtu] *Geburtsdatum* **2**
de [də] *von; aus* **1**
de ... a ... [də … ɐ] *von ... bis ...* **4**
de acordo [d‿ɐ'kordu] *einverstanden* **5**
de arromba [d‿ɐ'ʀõbɐ] *fabelhaft* **5**
de expressão portuguesa [d‿ɐjʃprə'sɐ̃w purtu'gezɐ] *portugiesischsprachig* **15**
de ida e volta [də‿'idɐ‿i 'vɔltɐ] *hin und zurück* **8**
de manhã [də mɐ'ɲɐ̃] *morgens* **4**
de noite [də 'nojtə] *abends, nachts* **4**
de que tanto gosta [də kə 'tɐ̃tu 'gɔʃtɐ] *die sie so gern mag* **6**
de tarde [də 'tardə] *nachmittags, abends*
degrau *m* [də'graw] *Stufe; Terrasse* **7, 14**
deitar-se [dɐj'tarsə] *schlafen gehen* **4**
deixar [dɐj'ʃar] *erlauben; (zu-)lassen* **4**
delicioso/-a [dəli'sjozu] *köstlich* **8**
demais [də'majʃ] *zu viel* **11**
demasiado/-a [dəmɐ'zjadu] *zu (viel)* **3**
demorar [dəmu'rar] *dauern* **1**
dente *m* ['dẽtə] *Zahn* **11**
dentro de ['dẽtru də] *innerhalb von* **5**
departamento de pessoal *m* [dəpɐrtɐ'mẽtu də pə'swał] *Personalabteilung* **13**
depende [də'pẽdə] *das kommt darauf an* **4**
depois [də'pojʃ] *danach* **4**
depressa [də'prɛsɐ] *schnell* **4**
descansar [dəʃkɐ̃'sar] *sich ausruhen, sich erholen* **4**
descanso *m* [dəʃ'kɐ̃su] *Erholung* **4**
descer [dəʃ'ser] *hinuntergehen; aussteigen* **7**
descoberta *f* [dəʃku'bɛrtɐ] *Entdeckung* **10**
descobrir [dəʃku'brir] *entdecken* **10**
desconto *m* [dəʃ'kõtu] *Rabatt, Ermäßigung* **14**
descrever [dəʃkrɐ'ver] *beschreiben* **12**
Desculpa! *Imp* [dəʃ'kułpɐ] *Entschuldige!* **1**
desculpar-se [dəʃkuł'parsə] *sich entschuldigen* **1**
Desculpe! [dəʃ'kułpə] *Entschuldigen Sie!* **7**
desde ['deʒdə] *seit* **4**
desejar [dəzɐ'ʒar] *wünschen* **3**
desejo *m* [də'zɐʒu] *Wunsch* **12**
desemprego *m* [dəzẽ'pregu] *Arbeitslosigkeit* **13**
desenganado/-a [dəzẽgɐ'nadu] *enttäuscht* **2**
desenvolvimento *m* [dəzẽvołvi'mẽtu] *Weiterentwicklung* **13**
despensa *f* [dəʃ'pẽsɐ] *Speisekammer* **6**
destacar [dəʃtɐ'kar] *hervorheben* **12**
Deus *m* [dewʃ] *Gott* **11**
deve haver ['dɛvə‿ɐ'ver] *es wird/muss geben* **8**
dever [də'ver] *sollen, müssen; verdanken* **8, 14**
dez [dɛʃ] *zehn* **1**
dezanove [dəzɐ'nɔvə] *neunzehn* **1**
dezasseis [dəzɐ'sɐjʃ] *sechzehn* **1**
dezassete [dəzɐ'sɛtə] *siebzehn* **1**
Dezembro [də'zẽbru] *Dezember* **2**
dezoito [də'zɔjtu] *achtzehn* **1**
dia *m* ['diɐ] *Tag* **2**
dia a dia *m* ['dia‿diɐ] *Alltag* **4**
diabético *m* [djɐ'bɛtiku] *Diabetiker* **3**
diariamente [djarjɐ'mẽtə] *täglich* **9**
dieta *f* ['djɛtɐ] *Diät* **3**
diferença *f* [difə'rẽsɐ] *Unterschied* **14**
diferente [difə'rẽtə] *unterschiedlich, verschieden* **7**
difícil [di'fisił] *schwierig* **2**
dinheiro *m* [di'ɲɐjru] *Geld* **10**
Direito *m* [di'rɐjtu] *Jura* **7**
disciplinado/-a [dəʃsipli'nadu] *diszipliniert* **11**
discoteca *f* [diʃku'tɛkɐ] *Diskothek* **9**
dispor [diʃ'por] *anordnen; anlegen* **14**
ditado *m* [di'tadu] *Sprichwort* **10**
ditar [di'tar] *diktieren* **8**
diverso/-a [di'vɛrsu] *verschieden, unterschiedlich* **7**
divertido/-a [divər'tidu] *lustig* **4**
divertir-se [divər'tirsə] *sich amüsieren, Spaß haben* **4**
divorciado/-a [divur'sjadu] *geschieden* **2**
dizer [di'zer] *sagen* **7**
diz-me lá ['diʒmə la] *sag mal* **7**
do que [du kə] *als (im Vergleich)* **5**
doca *f* ['dɔkɐ] *Dock* **9**
doce ['dosə] *süß* **6**
docinho/-a [du'sijnu] *schön süß* **6**
doença *f* ['dwẽsɐ] *Krankheit* **11**
doer [dwer] *wehtun, schmerzen* **11**
dói-me ['dɔjmə] *(es) tut mir weh* **11**
dois, duas *m/f* [dojʃ, 'duɐʃ] *zwei* **1**
domingo *m* [du'mĩgu] *Sonntag* **4**
dono *m* ['donu] *Besitzer* **13**
dor *f* [dor] *Schmerz* **11**
dores de garganta *f/Pl* ['dorəʒ də gɐr'gɐ̃tɐ] *Halsschmerzen* **11**
dores de ouvidos *f/Pl* ['dorəʒ d‿o'viduʃ] *Ohrenschmerzen* **11**
dormir [dur'mir] *schlafen* **4**

doze ['dozə] *zwölf* **1**
duas *f/Pl* ['duɐʃ] *zwei* **1**
duzentos/-as *m/f* [du'zẽtuʃ] *zweihundert* **2**
dúzia *f* ['duzjɐ] *Dutzend* **6**

E

e [i] *und* **1**
É de casa da Clara? [ɛ də 'kazɐ‿dɐ 'klarɐ] *Ist Clara da? (Telefon)* **5**
É isso mesmo. [ɛ‿'isu 'mɛʒmu] *Genau so machen wir es.* **6**
É logo ali. [ɛ 'lɔgu‿ɐ'li] *Es ist gleich da.* **7**
É mesmo ao lado. [ɛ 'məʒmu‿aw 'ladu] *Es ist gleich nebenan.* **7**
É um encanto! [ɛ‿ũ‿ẽ'kẽtu] *Es ist zauberhaft!* **7**
É uma pena! [ɛ‿'umɐ 'penɐ] *Es ist schade!* **9**
É verdade. [ɛ‿vər'dadə] *Das stimmt.* **1**
eléctrico *m* [i'lɛtriku] *Straßenbahn* **4**
elegante [ilə'gẽtə] *elegant* **12**
elevador *m* [iləvɐ'dor] *Aufzug; Standseilbahn* **8**
em [ẽj] *in; an; auf* **4**
em breve [ẽj 'brɛvə] *bald, in Kürze* **8**
em casa [ẽj 'kazɐ] *zu Hause* **1**
em casa de [ẽj 'kazɐ də] *bei jemandem (zu Hause)* **14**
em cheio [ẽj 'ʃɐju] *erfüllt* **8**
em cima de [ẽj 'simɐ də] *auf* **7**
em ferro [ẽj 'fɛʀu] *aus Eisen* **10**
em frente [ẽj 'frẽtə] *geradeaus* **7**
em frente de [ẽj 'frẽtə də] *vor; gegenüber von* **7**
em promoção [ẽj prumu'sẽw] *im Angebot* **6**
em que [ẽj kə] *womit, wie* **8**
emagrecer [imɐgrə'ser] *abnehmen* **15**
e-mail *m* [i'mɐjɫ] *E-Mail* **8**
ementa *f* [i'mẽtɐ] *Speisekarte* **3**
empregado/-a *m/f* [ẽprə'gadu/-ɐ] *Angestellte(r); Bedienung* **3**
emprego *m* [ẽ'pregu] *Arbeitsstelle; Beschäftigung* **13**
empresa *f* [ẽ'prezɐ] *Unternehmen, Firma* **13**
enamorado/-a [inɐmu'radu] *verliebt* **2**
encantador/-a [ẽkẽtɐ'dor] *zauberhaft, bezaubernd* **14**
encontrar [ẽkõ'trar] *finden* **8, 9**
encontrar-se [ẽkõ'trarsə] *sich treffen* **7**
encontro *m* [ẽ'kõtru] *Treffen, Verabredung* **9**
encosta *f* [ẽ'kɔʃtɐ] *Hang* **14**
enfeitado/-a [ẽfɐj'tadu] *geschmückt* **7**
engarrafar [ẽgɐʀɐ'far] *abfüllen* **14**
engenheiro *m* [ẽʒə'ɲɐjru] *Ingenieur* **10**
engordar [ẽgur'dar] *dick machen; zunehmen* **3**
enorme [i'nɔrmə] *riesig* **14**
enquanto [ẽ'kwẽtu] *während* **10**
ensinar [ẽsi'nar] *unterrichten; zeigen* **2, 11**
então [ẽ'tẽw] *also, dann* **1**
Então porquê? [ẽ'tẽw pur'ke] *Warum denn?* **10**
entender-se bem [ẽtẽ'dersə bẽj] *sich gut verstehen* **15**
entrada *f* [ẽ'tradɐ] *Eintritt* 1
entrar em [ẽ'trar ẽj] *hineingehen in; betreten* **4**
entre ['ẽtrə] *zwischen* **4**
entrevista *f* [ẽtrə'viʃtɐ] *Interview; Vorstellungsgespräch* **13**
entusiasmado/-a com [ẽtuzjɐʒ'madu kõ] *begeistert von* **5**
envelhecer [ẽvəʎə'ser] *reifen; altern* **14**
enviar [ẽ 'vjar] *schicken; senden* **13**
epopeia *f* [ipu'pẽjɐ] *Epos, Saga* **10**
escadas *f/Pl* [əʃ'kadɐʃ] *Treppe* **7**
escola *f* [əʃ'kɔlɐ] *Schule* **2**
escolher [əʃku'ʎer] *auswählen* **3**
escrever [əʃkrə'ver] *schreiben* **4**
escritório *m* [əʃkri'tɔrju] *Büro* **4**
escuro/-a [əʃ'kuru] *dunkel* **7**
esforçar-se [əʃfur'sarsə] *sich bemühen* **11**
espalhado/-a [əʃpɐ'ʎadu] *verbreitet* **15**
espanhol [əʃpɐ'ɲɔɫ] *spanisch* **2**
espectáculo *m* [əʃpɛ'takulu] *Vorstellung; Veranstaltung* **9**
esperam-na [əʃ'pɛrẽwnɐ] *sie erwarten sie* **1**
esperar [əʃpə'rar] *(er)warten* **1**
esplanada *f* [əʃplɐ'nadɐ] *Straßencafé; Terrasse* **8**
esposa *f* [əʃ'pozɐ] *Ehefrau* **10**
esquecer(-se) de [əʃkɛ'sersə də] *etw vergessen* **13**
esquina *f* [əʃ'kinɐ] **Ecke 7**
essas ['ɛsɐʃ] *die da* **6**
está bem [əʃ'ta bẽj] *das ist gut, (das ist) okay* **6**
Está bem assim! [əʃ'ta bẽj ɐ'sĩ] *Stimmt so!* **3**
Está bom, boa? [əʃ'ta bõ, 'boɐ] *Geht es Ihnen gut?* **10**
Está combinado! [əʃ'ta kõbi'nadu] *Das ist abgemacht!* **9**
está no ar [əʃ'ta nu‿ar] *liegt in der Luft* **2**
esta semana ['ɛʃtɐ sə'mɐnɐ] *diese Woche* **6**
Está? [əʃ'ta] *Hallo? (am Telefon)* **5**
estação *f* [əʃtɐ'sẽw] *Bahnhof* **7**
estação do ano *f* [əʃtɐ'sẽw du‿'ɐnu] *Jahreszeit* **5**
estadia *f* [əʃtɐ'diɐ] *Aufenthalt* **15**
estado civil *m* [əʃ'tadu sə'viɫ] *Familienstand* **2**
Estados Unidos *m/Pl* [əʃ'taduz‿u'niduʃ] *Vereinigte Staaten* **15**
estar [əʃ'tar] *sein; sich befinden (Personen)* **1**
estar a fazer [əʃ'tar‿ɐ fɐ'zer] *etw gerade machen* **8**

estar constipado/-a [əʃ'tar kõʃti'padu] *erkältet sein* **11**
estar contente [əʃ'tar kõ'tẽtə] *sich freuen; zufrieden sein* **15**
estar convidado/-a [əʃ'tar kõvi'dadu] *eingeladen sein* **14**
estar doente [əʃ'tar 'dwẽtə] *krank sein* **11**
estas aqui ['ɛʃtɐz‿ɐ'ki] *diese hier* **6**
estátua *f* [əʃ'tatwɐ] *Statue* **7**
estilo *m* [əʃ'tilu] *Stil* **12**
estilo manuelino *m* [əʃ'tilu mɐnwɛ'linu] *manuelinischer Stil* **8**
estrangeiro *m* [əʃtrẽ'ʒɐjru] *Ausland* **10**
estrangeiro/-a *m/f* [əʃtrẽ'ʒɐjru] *Ausländer(in)* **2**
estranho/-a [əʃ'trẽɲu] *fremd; sonderbar* **14**
estrear [əʃ'trjar] *anlaufen (Film)* **9**
estreia *f* [əʃ'trɐjɐ] *Premiere* **1**
estreito/-a [əʃ'trɐjtu] *eng* **7**
estudante *m/f* [əʃtu'dẽtə] *Student(in)* **1**
estudar [əʃtu'dar] *studieren* **13**
eterno/-a [i'tɛrnu] *ewig* **5**
Europa *f* [ew'rɔpɐ] *Europa* **10**
europeu [ewru'pew] *europäisch* **15**
exactamente [izatɐ'mẽtə] *genau, exakt* **11**
exagero *m* [izɐ'ʒeru] *Übertreibung* **15**
excelente [ɐjʃsɐ'lẽtə] *ausgezeichnet* **1**
excursão *f* [ɐjʃkur'sẽw] *Ausflug* **9**
exercício *m* [izər'sisju] *Übung* **11**
experiência *f* [ɐjʃpɐ'rjẽsjɐ] *(Berufs-) Erfahrung* **13**
experimentar [ɐjʃpərimẽ'tar] *(aus-, an-) probieren* **10**
extra ['ɐjʃtrɐ] *Extra(-Qualität)* **6**

F

Faça o favor! ['fasɐ‿u fɐ'vor] *Bitte!* **11**
Façam o favor de dizer! ['fasẽw‿u fɐ'vor də di'zer] *Was wünschen Sie bitte?* **8**
fácil ['fasił] *leicht* **7**
facilidades de transporte *f/Pl* [fɐsəli'dadəʃ də trẽʃ'pɔrtə] *Transportmöglichkeiten* **10**
Faço trinta e dois anos. ['fasu 'trĩtɐ‿i doiz‿'ɐnuʃ] *Ich werde 32 Jahre alt.* **5**
faculdade *f* [fɐkuł'dadə] *Fakultät* **7**
Faculdade de Letras *f* [fɐkuł'dadə‿də 'letrɐʃ] *Philosophische Fakultät* **7**
fadista *m/f* [fɐ'diʃtɐ] *Fadosänger(in)* **2**
fado *m* ['fadu] *Fado(Liedform); Schicksal* **2**
falante nativo *m* [fɐ'lẽtə nɐ'tivu] *muttersprachlicher Sprecher* **15**
falar [fɐ'lar] *sprechen* **1**
faltar [fał'tar] *fehlen* **2**
fama *f* ['fɐmɐ] *Ruhm; Ruf* **14**
família *f* [fɐ'miljɐ] *Familie* **4**
famoso/-a [fɐ'mozu] *berühmt* **8**
fantástico/-a [fẽ'taʃtiku] *fantastisch* **4**
farmácia *f* [fɐr'masjɐ] *Apotheke* **11**
fascinação *f* [fɐʃsinɐ'sẽw] *Faszination* **12**
fatia *f* [fɐ'tiɐ] *Scheibe* **6**
fato *m* ['fatu] *Anzug* **12**
fato de banho *m* ['fatu‿də 'bɐɲu] *Badeanzug* **11**
Faz … [faʃ] *Das macht …* **6**
faz favor [faʒ fɐ'vor] *bitte* **3**
fazer [fɐ'zer] *machen* **2**
fazer a ligação [fɐ'zer‿ɐ ligɐ'sẽw] *verbinden* **10**
fazer anos [fɐ'zer‿'ɐnuʃ] *Geburtstag haben* **5**
fazer compras [fɐ'zer 'kõprɐʃ] *einkaufen* **4**
fazer dieta [fɐ'zer 'djɛtɐ] *Diät machen* **3**
fazer planos [fɐ'zer 'plɐnuʃ] *Pläne machen* **9**
fechado/-a [fə'ʃadu] *geschlossen* **3**
fechar [fə'ʃar] *schließen* **4**
feijão verde m/Sing [fɐj'ʒẽw 'verdə] *grüne Bohnen* 6
felicidade *f* [fəlisi'dadə] *Glück* **9**
Felicidades! *f/Pl* [fəlisi'dadəʃ] *Glückwunsch!* **2**
feliz [fə'liʃ] *glücklich* **9**
felizardo/-a *m/f* [fəli'zardu] *Glückspilz* **15**
felizmente Adv [fəliʒ'mẽtə] *glücklicherweise* **10**
feriado *m* [fə'rjadu] *Feiertag* **9**
férias *f/Pl* ['fɛrjɐʃ] *Urlaub, Ferien* **5**
festa *f* ['fɛʃtɐ] *Feier, Fest* **5**
festejar [fəʃtə'ʒar] *feiern* **5**
Fevereiro [fəvə'rɐjru] *Februar* **2**
fiambre *m* ['fjẽbrə] *gekochter Schinken* **6**
ficar [fi'kar] *liegen; sein; sich befinden* **7**
ficar à espera de [fi'kar‿ɐ‿əʃ'pɛrɐ də] *warten auf* **11**
ficar bem [fi'kar bẽj] *gut stehen* **12**
ficar cansado/-a [fi'kar kẽ'sadu] *müde werden* **11**
ficar com sede [fi'kar kõ 'sedə] *durstig werden* **12**
ficar encantado/-a [fi'kar ẽkẽ'tadu] *begeistert sein* **12**
ficar situado/-a [fi'kar si'twadu] *liegen; sich befinden* **14**
ficar triste [fi'kar 'triʃtə] *traurig werden* **10**
fico logo melhor ['fiku 'lɔgu mə'ʎɔr] *schon geht es mir besser* **11**
filha *f* ['fiʎɐ] *Tochter* **10**
filho *m* ['fiʎu] *Sohn; Kind* **10**
filhos *m/Pl* ['fiʎuʃ] *Kinder; Söhne* **10**
filme *m* ['fiłmə] *Film* **1**
fim *m* [fĩ] *Ende* **7**
fim-de-semana *m* [fĩ də sə'mɐnɐ] *Wochenende* **3**
finalmente [finał'mẽtə] *endlich* **8**
fisioterapeuta *m/f* [fizjətərɐ'pewtɐ] *Physiotherapeut(in)* **11**

fita *f* ['fitɐ] *(Fakultäts-)Band* **7**
flexível [flɛ'ksivɛł] *flexibel* **13**
flor *f* ['flor] *Blume* 12
fluentemente [flwẽtə'mẽtə] *fließend* **13**
fome *f* ['fɔmə] *Hunger* **3**
fome de lobo *f* ['fɔmə‿də 'lobu] *Bärenhunger* **3**
fora de ['fɔrɐ‿də] *außerhalb von* **10**
formação *f* [furmɐ'sẽw] *Ausbildung; Fortbildung* **13**
formular [furmu'lar] *formulieren* **13**
francês [frẽ'seʃ] *französisch* **2**
freguês *m* [frɛ'geʃ] *Kunde* **6**
frequente [frə'kwẽtə] *häufig* **9**
fresco/-a ['freʃku] *frisch* **6**
frio/-a ['friu] *kalt* **12**
fruta *f* ['frutɐ] *Obst* **6**
fui [fuj] *ich ging* **9**
futuro *m* [fu'turu] *Zukunft* **15**

G

ganhar [gɐ'ɲar] *verdienen* **13**
garagem *f* [gɐ'raʒẽj] *Garage* **14**
garoto *m* [gɐ'rotu] *Espresso mit Milch* **3**
garrafa *f* [gɐ'ʀafɐ] *Flasche* **3**
garrafão *m* [gɐʀɐ'fẽw] *5-Liter-Flasche* **6**
genial [ʒə'njał] *genial* **15**
Gestão de Empresas [ʒəʃ'tẽw d‿ẽ'prezɐʃ] *Betriebswirtschaftslehre (BWL)* **13**
ginástica *f* [ʒi'naʃtikɐ] *Gymnastik* **11**
giro/-a ['ʒiru] *hübsch, schön* **12**
gostar de [guʃ'tar də] *mögen; etw gerne tun* **3**
gostaria de [guʃtɐ'riɐ də] *ich würde gerne* **15**
grama *m* ['gʀɐmɐ] *Gramm* **6**
gramática *f* [grɐ'matikɐ] *Grammatik* **9**
grande ['grẽdə] *groß* **10**
gratuito/-a [grɐ'twitu] *gratis, frei* **1**
gravata *f* [grɐ'vatɐ] *Krawatte* **12**
grelhado/-a [grə'ʎadu] *gegrillt* **3**
gripe *f* ['gripə] *Grippe* **11**
guarda-vestidos *m* ['gwardɐ vəʃ'tiduʃ] *Kleiderschrank* **14**
Guiné Bissau [gi'nɛ bi'saw] *Guinea-Bissau* **15**

H

há [a] *seit, vor (zeitl)* **4**
há (haver) [a] *es gibt* **4**
há dias [a 'diɐʃ] *vor (einigen) Tagen* **13**
há muito tempo [a 'mũjtu 'tẽpu] *seit langem, seit langer Zeit* **14**
há muitos anos atrás [a 'mũjtuz‿'anuz‿ɐ'traʃ] *vor vielen Jahren* **10**
habilitações literárias *f/Pl* [ɐbəlitɐ'sõjʃ litə'rarjɐʃ] *Schulbildung* **13**
habitualmente [ɐbitwał'mẽtə] *gewöhnlich, üblicherweise* **9**
haver de [ɐ'ver də] *etw tun werden* **14**
histórico/-a [iʃ'tɔriku] *historisch* **10**
hoje ['oʒə] *heute* **2**
hoje em dia ['oʒ‿ẽj 'diɐ] *heutzutage* **10**
holandês [ulẽ'deʃ] *holländisch* **2**
homem *m* ['ɔmẽj] *Mensch; Mann* **14**
hora *f* ['ɔrɐ] *Stunde, Uhrzeit* **1, 4**
horário de trabalho *m* [u'rarju də trɐ'baʎu] *Arbeitszeit* **13**
horas extraordinárias *f/Pl* ['ɔrɐz‿ɐjʃtrɐurdi'narjɐʃ] *Überstunden* **13**
horta *f* ['ɔrtɐ] *Gemüsegarten* **6**

I

ideia *f* [i'dɐjɐ] *Idee* **5**
igreja *f* [i'grɐʒɐ] *Kirche* **7**
Igualmente! [igwał'mẽtə] *Gleichfalls!* **3**
imaginar [imɐʒi'nar] *sich (etw) vorstellen* **10**
imaginar-se [imɐʒi'narsə] *sich (etw) vorstellen* **12**
imenso [i'mẽsu] *sehr; ungeheuer (viel)* **11**
imensos/-as [i'mẽsuʃ] *sehr viele* **13**
imperial *f* [ĩpɐ'rjał] *kleines Bier vom Fass* **3**
importante [ĩpur'tẽtə] *wichtig* **13**
indispensável [ĩdiʃpẽ'savɛł] *unbedingt nötig, wichtig* **11**
inglês [ĩ'gleʃ] *englisch* **2**
início *m* [i'nisju] *Anfang, Beginn* **10**
inscrição *f* [ĩʃkri'sẽw] *Einschreibung* **2**
intensivo/-a [ĩtẽ'sivu] *intensiv* **13**
interessante [ĩtərə'sẽtə] *interessant* **9**
interessar [ĩtərə'sar] *interessieren* **13**
Inverno *m* [ĩ'vɛrnu] *Winter* **5**
iogurte *m* [jɔ'gurtə] *Joghurt* **6**
ir [ir] *gehen, fahren* **4**
ir às compras [ir‿aʃ 'kõprɐʃ] *einkaufen gehen* **6**
ir buscar [ir buʃ'kar] *(ab)holen* **11**
ir por [ir pur] *durch ... gehen, entlang gehen* **7**
ir ter com [ir ter kõ] *jdn treffen* **10**
irmã *f* [ir'mẽ] *Schwester* **10**
irmão *m* [ir'mẽw] *Bruder* **10**
irmãos *m/Pl* [ir'mẽwʃ] *Geschwister; Brüder* **10**
irrecusável [iʀəku'zavɛł] *unablehnbar* **14**
isso ['isu] *das* **4**
isto é ['iʃtu‿ɛ] *das ist; das heißt* **3**

J

já [ʒa] *schon* **5**
Já foram? [ʒa 'forẽw] *Seid ihr schon (dorthin) gegangen?* **9**
Já não me apetece. [ʒa nẽw mə‿ɐpə'tɛsə] *Ich habe keine Lust mehr.* **11**

Janeiro [ʒɐ'nɐjru] *Januar* **2**
jantar [ʒẽ'tar] *zu Abend essen* **3**
jantar *m* [ʒẽ'tar] *Abendessen* **4**
jardim *m* [ʒɐr'dĩ] *Garten* **14**
jeans *m/Pl* [dʒins] *Jeans* **12**
joelho *m* ['ʒwɐʎu] *Knie* **11**
jogar ténis [ʒu'gar 'tɛniʃ] *Tennis spielen* **4**
jornal *m* [ʒur'nał] *Zeitung* **4**
jovem ['ʒɔvẽj] *jung* **14**
Julho ['ʒuʎu] *Juli* **2**
Junho ['ʒuɲu] *Juni* **2**
juntar [ʒũ'tar] *verbinden* **13**
juntos *m/Pl* ['ʒũtuʃ] *zusammen, gemeinsam* **6**

L

lá [la] *dort* **5**
lã *f* [lẽ] *Wolle* **12**
lá acima [la‿ɐ'simɐ] *da hinauf* **7**
lá em cima [la‿ẽj 'simɐ] *da oben* **7**
Lagos ['laguʃ] *Lagos (Stadt an der Algarve)* **5**
laranja *f* [lɐ'rẽʒɐ] *Orange* **6**
largar [lɐr'gar] *loslassen, weglegen* **10**
lata *f* ['latɐ] *Dose* **6**
lavar-se [lɐ'varsə] *sich waschen* **4**
lazer *m* [lɐ'zer] *Freizeit, Muße* **4**
legumes *m/Pl* [lə'guməʃ] *Gemüse* **6**
leite *m* ['lɐjtə] *Milch* **3**
lembrar-se [lẽ'brarsə] *sich erinnern; daran denken* **11**
ler [ler] *lesen* **4**
levantar-se [ləvɐn'tarsə] *aufstehen* **4**
levar [lə'var] *tragen; bringen, mitnehmen* **1**
limão *m* [li'mẽw] *Zitrone* **6**
lindo/-a ['lĩdu] *schön* **8**
língua *f* ['lĩgwɐ] *Sprache* **2**
língua oficial *f* ['lĩgwɐ‿ufə'sjał] *Amtssprache* **15**
linho *m* ['liɲu] *Leinen* **12**
Lisboa [liʒ'boɐ] *Lissabon* **1**
liso/-a ['lizu] *schlicht; glatt* **12**
lista de compras *f* ['liʃtɐ‿də 'kõprɐʃ] *Einkaufsliste* **6**
literatura *f* [litərɐ'turɐ] *Literatur* **15**
litro *m* ['litru] *Liter* **6**
livro *m* ['livru] *Buch* **4**
local de nascimento *m* [lu'kał də nɐʃsi'mẽtu] *Geburtsort* **13**
logo ['lɔgu] *gleich* **6**
loiro/-a ['lojru] *blond* **12**
longe de ['lõʒə də] *weit weg von* **7**
louco/-a ['loku] *unsinnig; verrückt* **11**
luar *m* [lu'ar] *Mondschein* **9**
lugar *m* [lu'gar] *Ort, Platz; Arbeitsplatz* **2, 15**
luminosidade *f* [luminuzi'dadə] *Helligkeit; Leuchtkraft* **8**
lusitano/-a [luzi'tɐnu] *lusitanisch, portugiesisch* **2**
luz *f* [luʃ] *Licht* **1**

M

maçã *f* [mɐ'sẽ] *Apfel* **6**
Madeira *f* [mɐ'dẽjrɐ] *Madeira* **15**
maduro/-a [mɐ'duru] *reif* **6**
mãe *f* [mẽj] *Mutter* **1**
magro/-a ['magru] *schlank* **12**
Maio ['maju] *Mai* **2**
maior [mɐ'jɔr] *größer* **5**
mais [majʃ] *mehr* **3**
mais de [majʒ də] *mehr als* **15**
mais devagar [majʒ dəvɐ'gar] *langsamer* **1**
mais longe [majʒ 'lõʒə] *weiter weg* **5**
mais ou menos [majz‿o 'menuʃ] *mehr oder weniger, ungefähr* **1**
mais quente [majʃ 'kẽtə] *wärmer* **5**
mais tarde [majʃ 'tardə] *später* **4**
mais vale [majʒ 'valə] *es ist besser/mehr wert* **11**
mal Adv [mał] *schlecht* **3**
mal passado *m* [mał pɐ'sadu] *englisch (Steak)* **3**
mala *f* ['malɐ] *Koffer* **1**
maneira *f* [mɐ'nɐjrɐ] *Art und Weise* **15**
manhã *f* [mɐ'ɲẽ] *Morgen* **4**
manteiga *f* [mẽ'tɐjgɐ] *Butter* **6**
mão *f* [mẽw] *Hand* **11**
mar *m* [mar] *Meer* **8**
maravilha *f* [mɐrɐ'viʎɐ] *Wunder* **15**
maravilhoso/-a [mɐrɐvi'ʎozu] *wunderbar* **1**
marcar [mɐr'kar] *vereinbaren, festlegen; markieren* **11**
marcar encontro [mɐr'kar‿ẽ'kõtru] *ein Treffen vereinbaren* **9**
Março ['marsu] *März* **2**
marido *m* [mɐ'ridu] *Ehemann* **10**
marinheiro *m* [mɐri'ɲɐjru] *Seemann* **9**
mas [mɐʃ] *aber* **1**
massa *f* ['masɐ] *Nudeln* **6**
massagem *f* [mɐ'saʒẽj] *Massage* **11**
massajar [mɐsɐ'ʒar] *(ein)massieren* **11**
materno/-a [mɐ'tɛrnu] *mütterlicherseits* **13**
mau, má [maw, ma] *schlecht* **51**
meados do século *m/Pl* ['mjaduʃ du 'sɛkulu] *Mitte des Jahrhunderts* **14**
Medicina *f* [mədi'sinɐ] *Medizin* **7**
médico *m* ['mɛdiku] *Arzt* **11**
meia dose *f* ['mɐjɐ 'dɔzə] *halbe Portion* **3**
meia dúzia *f* ['mɐjɐ 'duzjɐ] *ein halbes Dutzend* **6**
meia pensão *f* ['mɐjɐ pẽ'sẽw] *Halbpension* **14**

meias de homem *f/Pl* ['mɐjɐʒ d‿'ɔmẽj] *Herrensocken* **12**
meias de mulher *f/Pl* ['mɐjɐʒ də‿mu'ʎɛr] *Damenstrümpfe* **12**
meio dia *m* ['mɐju 'diɐ] *Mittag* **4**
meio quilo *m* ['mɐju 'kilu] *ein halbes Kilo* **6**
meio/-a ['mɐju] *halbe(r,s); Halb-* **2**
melão *m* [mə'lɐ̃w] *(Honig-)Melone* **6**
melhor [mə'ʎɔr] *besser* **13**
menina *f* [mə'ninɐ] *Mädchen; (Anrede:) Fräulein* **2**
menino *m* [mə'ninu] *Kind; Junge (auch Anrede)* **15**
menor [mə'nɔr] *kleiner* **5**
menos ['menuʃ] *weniger* **5**
menos mal ['menuʒ mał] *so lala; es geht schon* **11**
mês [meʃ] *Monat* **9**
mesa *f* ['mezɐ] *Tisch* **14**
mesmo ['meʒmu] *(hier:) wirklich* **4**
mesmo *m* ['meʒmu] *dasselbe* **5**
mesmo ao cimo de ['meʒmu‿aw 'simu də] *genau oben auf* **7**
mesmo madurinho/-a ['meʒmu mɐdu'riɲu] *wirklich schön reif* **6**
metro *m* ['mɛtru] *U-Bahn* **4**
meu *m* [mew] *mein* **4**
mil [mił] *eintausend* **2**
milhão *m* [mi'ʎɐ̃w] *Million* **15**
minha *f* ['miɲɐ] *meine (Sg)* **5**
minuto *m* [mi'nutu] *Minute* **1**
Moçambique [musɐ̃'bikə] *Mosambik* **15**
moda *f* ['mɔdɐ] *Mode* **12**
modelo *m/f* [mu'delu] *Modell; Model* **12**
moderno/-a [mu'dɛrnu] *modern* **10**
momento *m* [mu'mẽtu] *Moment* **3**
montanhoso/-a [mõtɐ'ɲozu] *bergig* **14**
montra *f* ['mõtrɐ] *Schaufenster* **12**
monumental [munumẽ'tał] *monumental, gewaltig* **7**
monumento *m* [munu'mẽtu] *Sehenswürdigkeit* **1**
morada *f* [mu'radɐ] *Wohnort* **13**
morango *m* [mu'rɐ̃gu] *Erdbeere* **6**
morar [mu'rar] *leben, wohnen* **1**
moreno/-a [mu'renu] *brünett* **12**
mosteiro *m* [muʃ'tɐj'ru] *Kloster* **8**
mostrar [muʃ'trar] *zeigen* **8**
moto *f* ['mɔtɔ] *Motorrad* **8**
mouco/-a ['moku] *taub* **11**
mudar [mu'dar] *ändern; wechseln* **13**
mudar de emprego [mu'dar də‿ẽ'pregu] *die Arbeitsstelle wechseln* **13**
muitas vezes ['mũitɐʒ 'vezəʃ] *oft, viele Male* **4**
muitíssimo bem [mũi'tisimu bẽj] *sehr, sehr gut* **5**
muito ['mũjtu] *sehr* **1**
muito/-a ['mũjtu] *viel* **3**
Muitos parabéns! ['mũjtuʃ pɐrɐ'bẽjʃ] *Herzlichen Glükwunsch!* **5**
multifuncional [mułtifũsju'nał] *multifunktionell* **8**
mundo *m* ['mũdu] *Welt* **5**
museu *m* [mu'zew] *Museum* **8**
música *f* ['muzikɐ] *Musik* **4**
música ao vivo *f* ['muzik‿aw 'vivu] *Live-Musik* **9**

N

nacional [nɐsju'nał] *national* **12**
nacionalidade *f* [nɐsjunɐli'dadə] *Staatsangehörigkeit* **2**
nadar [nɐ'dar] *schwimmen* **10**
não [nɐ̃w] *nein; nicht; kein* **1**
Não é verdade? [nɐ̃w‿ɛ vər'dadə] *Nicht wahr?* **2**
Não é? [nɐ̃w‿ɛ] *Nicht wahr?* **5**
Não faz mal. [nɐ̃w faʒ mał] *Das macht nichts.* **7**
Não se usa. [nɐ̃w sə‿'uzɐ] *Das ist nicht üblich.* **8**
Não sei alemão. [nɐ̃w sɐj ɐlə'mɐ̃w] *Ich kann kein Deutsch.* **2**
Não tem de quê! [nɐ̃w tẽj də ke] *Keine Ursache!* **11**
nariz *m* [nɐ'riʃ] *Nase* **11**
nascer [nɐʃ'ser] *geboren werden* **9**
Natal *m* [nɐ'tał] *Weihnachten* **2**
naturalmente [nɐturał'mẽtə] *natürlich* **5**
nem … nem [nẽj …. nẽj] *weder … noch* **10**
nem consigo [nẽj kõ'sigu] *ich kann nicht einmal* **10**
nem sempre [nẽj 'sẽprə] *nicht immer* **11**
nervos *m/Pl* ['nervuʃ] *Nerven; Nervosität* **13**
nessa altura ['nɛsɐ‿ał'turɐ] *damals, zu jener Zeit* **10**
neta *f* ['nɛtɐ] *Enkeltochter* **10**
neto *m* ['nɛtu] *Enkelsohn* **10**
ninguém [nĩ'gẽj] *niemand* **12**
no (= em+o) [nu] *im* **1**
no alto de [nu‿'ałtu də] *oben* **8**
no fim desta rua [nu fĩ 'dɛʃtɐ 'ʀuɐ] *am Ende dieser Staße* **7**
no lado direito [nu 'ladu di'rɐjtu] *auf der rechten Seite* **7**
no lado esquerdo [nu 'ladu‿əʃ'kerdu] *auf der linken Seite* **7**
noite *f* ['nojtə] *Nacht* **4**
noiva *f* ['nojvɐ] *Verlobte; Braut* **3**
nome *m* ['nomə] *Vorname, Name* **2**
normalmente [nɔrmał'mẽtə] *normalerweise* **4**
nosso/-a ['nɔsu] *unser* **4**
nostálgico/-a [nuʃ'tałʒiku] *wehmütig, nostalgisch* **15**

notícia *f* [nu'tisjɐ] *Nachricht* **15**
nove ['nɔvə] *neun* **1**
novecentos/-as [nɔvə'sẽtuʃ] *neunhundert* **2**
Novembro [nu'vẽbru] *November* **2**
noventa [nu'vẽtɐ] *neunzig* **2**
novidade *f* [nuvi'dadə] *Neuheit; Neuigkeit* **10**
novo/-a ['novu] *neu; jung* **5**
noz *f* ['nɔʃ] *Nuss* **11**
número *m* ['numəru] *Nummer, Zahl* **2**
número *m* ['numəru] *Kleidergröße* **12**
nunca ['nũkɐ] *nie* **9**

O

Ó avô! [ɔ‿ɐ'vo] *Großvater! (Anrede)* **10**
O que achas? [u kə‿'aʃɐʃ] *Was hältst du davon?* **5**
O que deseja? [u kə də'zɐʒɐ] *Was wünschen Sie?* **2**
Ó que pena! [ɔ kə 'penɐ] *Ach wie schade!* **10**
O que quer dizer com isso? [u‿ kə‿kɛr di'zer‿kõ‿'isu] *Was wollen Sie damit sagen?* **10**
O quê? [u ke] *Was?* **8**
Obrigado/-a eu! [ubri'gadu/-ɐ‿ew] *Ich habe zu danken!* **6**
Obrigado/-a! [ubri'gadu] *Danke!* **1**
obrigatório/-a [ubrigɐ'tɔrju] *obligatorisch* **3**
óculos *m/Pl* ['ɔkuluʃ] *Brille* **8**
oferece-se [ufə'rɛsəsə] *wir bieten, es wird geboten* **13**
oficialmente [ufəsjał'mẽtə] *offiziell* **14**
Oi! *Bras* [oj] *Hallo!* **3**
oitenta [oj'tẽtɐ] *achtzig* **2**
oito ['ojtu] *acht* **1**
oitocentos/-as [ojtu'sẽtuʃ] *achthundert* **2**
Olá! [ɔ'la] *Hallo!* **1**
Olha! ['ɔʎɐ] *Hör mal!* **7**
olhar [u'ʎar] *schauen* **7**
olho *m* ['oʎu] *Auge* **11**
ombro *m* ['õbru] *Schulter* **11**
Onde? ['õdə] *Wo?* **2**
ontem ['õtẽj] *gestern* **15**
onze ['õzə] *elf* **1**
oportunidade *f* [ɔpurtuni'dadə] *Gelegenheit* **8**
óptimo ['ɔtimu] *prima, toll, optimal* **1**
ora ['ɔrɐ] *nun, also* **3**
ordenado *m* [urdə'nadu] *Gehalt* **13**
orelha *f* [u'rɐʎɐ] *Ohr* **11**
organizar [ɔrgɐni'zar] *organisieren* **8**
ortopedista *m/f* [ɔrtɔpə'diʃtɐ] *Orthopäde/ Orthopädin* **11**
os dois *m/Pl* [uʒ'dojʃ] *beide* **10**
ouro *m* ['oru] *Gold* **11**
Outono *m* [o'tonu] *Herbst* **5**
outro/-a ['otru] *andere(r,s)* **3**
outrora [o'trɔrɐ] *früher* **3**
Outubro [o'tubru] *Oktober* **2**
ouvi dizer [o'vi di'zer] *ich habe gehört* **9**
ouvir [o'vir] *hören* **4**
ovo *m* ['ovu] *Ei* **6**

P

Paço d'Arcos ['pasu‿d'arkuʃ] *(Kleinstadt bei Lissabon)* **10**
pacote *m* [pɐ'kɔtə] *Päckchen* **6**
padaria *f* [padɐ'riɐ] *Bäckerei* **6**
pagar [pɐ'gar] *(be)zahlen* **12**
pagar separadamente [pɐ'gar səpɐradɐ'mẽtə] *getrennt bezahlen* **3**
pagar tudo junto [pɐ'gar 'tudu 'ʒũtu] *alles zusammen bezahlen* **3**
pago/-a ['pagu] *bezahlt* **13**
pai *m* [paj] *Vater* **1**
pais *m/Pl* [pajʃ] *Eltern* **5**
país *m* [pɐ'iʃ] *Land* **5**
paisagem *f* [paj'zaʒẽj] *Landschaft* **14**
paixão por *f* [paj'ʃẽw pur] *Leidenschaft für* **5**
palavra *f* [pɐ'lavrɐ] *Wort* **3**
panorâmico/-a [pɐnu'rɐmiku] *Aussichts...* **10**
pão *m* [pẽw] *Brot* **6**
pão caseiro *m* [pẽw kɐ'zɐjru] *Holzofen-Brot* **6**
pãozinho *m* [pẽw'zinu] *Brötchen* **6**
par *m* [par] *Paar* **12**
para ['pɐrɐ] *für* **1**
para ['pɐrɐ] *nach; zu* **4**
para ['pɐrɐ] *um zu* **5**
para já ['pɐrɐ ʒa] *zuerst* **8**
para mim ['pɐrɐ mĩ] *für mich* **3**
para que ['pɐrɐ kə] *wozu; wofür* **13**
paragem *f* [pɐ'raʒẽj] *Haltestelle* **7**
parecer [pɐrə'ser] *scheinen* **10**
parque *m* ['parkə] *Park* **8**
partes do corpo *f/Pl* ['partəʒ du 'korpu] *Körperteile* **11**
partir [pɐr'tir] *aufbrechen; abreisen* **10**
passado/-a [pɐ'sadu] *vergangene(r,s)* **9**
passageiro *m* [pɐsɐ'ʒɐjru] *Fahrgast, Passagier* **10**
passar [pɐ'sar] *vergehen; verbringen* **4**
passar por [pɐ'sar pur] *vorbeikommen* **7**
pássaro *m* ['pasɐru] *Vogel* **11**
passeio *m* [pɐ'sɐju] *Spaziergang* **8**
passeio *m* [pɐ'sɐju] *Gehsteig* **7**
passerelle *f* [pasə'rɛlə] *Laufsteg* **12**
pastel *m* [pɐʃ'tɛł] *Kuchen; Pastete* **7**
pastel de Belém *m* [pɐʃ'tɛł də bəlẽj] *Cremetörtchen* **8**

pastelaria *f* [pɐʃtəlɐ'riɐ] *Konditorei* **6**
peça de teatro *f* ['pɛsɐ də 'tjatru] *Theaterstück* **9**
pedaço [pə'dasu] *Stück* **6**
pegar em [pə'gar‿ẽj] *etw (in die Hand) nehmen* **10**
peixaria *f* [pɐjʃɐ'riɐ] *Fischmarkt; Fischgeschäft* **6**
peixe *m* ['pɐjʃə] *Fisch* **3**
pela manhã ['pelɐ mɐ'ɲẽ] *morgens* **4**
pele *f* ['pɛlə] *Leder* **12**
pelo (= por + o) ['pelu] *für den/die* **5**
pelo menos ['pelu 'menuʃ] *wenigstens* **14**
pensão completa *f* [pẽ'sɐ̃w kõ'plɛtɐ] *Vollpension* **14**
pensar [pẽ'sar] *denken; vorhaben* **13**
pensar em [pẽ'sar‿ẽj] *denken an, nachdenken über* **9**
pequeno/-a [pə'kenu] *klein* **3**
pequeno-almoço *m* [pə'kenu‿ał'mosu] *Frühstück* **4**
pequerrucha *f* [pəkə'ʀuʃɐ] *Kleine (Kosewort)* **6**
pêra *f* ['perɐ] *Birne* **6**
perceber [pərsə'ber] *verstehen* **10**
perder o avião [pər'der‿u‿ɐ'vjɐ̃w] *das Flugzeug verpassen* **8**
perguntar [pərgũ'tar] *fragen* **4**
perigoso/-a [pəri'gozu] *gefährlich* **8**
perna *f* ['pɛrnɐ] *Bein* **11**
perto de ['pɛrtu də] *nahe bei, in der Nähe von* **7**
pesar [pɐ'zar] *wiegen* **3**
pescoço *m* [pəʃ'kosu] *Nacken; Hals* **11**
pêssego *m* ['pesəgu] *Pfirsich* **6**
péssimo/-a ['pɛsimu] *sehr schlecht* **2**
pessoa *f* [pə'soɐ] *Person* **1**
pimento *m* [pi'mẽtu] *Paprika* **6**
pingado *m/Bras* [pĩ'gadu] *Espresso mit Milch* **3**
pior [pjɔr] *schlechter* **5**
piscina *f* [pəʃ'sinɐ] *Schwimmbad* **11**
plano *m* ['plɐnu] *Plan* **8**
poder [pu'der] *können* **5**
podia trazer [pu'diɐ trɐ'zer] *könnten Sie bitte ... bringen* **3**
poesia *f* [pwə'zia] *Poesie* **12**
Pois é! [pojz‿ɛ] *Genau!, So ist es!* **5**
pomada *f* [pu'madɐ] *Salbe* **11**
ponte *f* ['põtə] *Brücke* **7**
pôr [por] *setzen, stellen* **7**
pôr a mesa [por ɐ 'mezɐ] *den Tisch decken* **8**
por cento [pur 'sẽtu] *Prozent* **14**
pôr em ordem ['por‿ẽj‿'ɔrdẽj] *aufräumen* **8**
por esse mundo fora [pur 'esə 'mũdu 'fɔrɐ] *durch die ganze weite Welt* **15**
por exemplo [pur‿i'zẽplu] *zum Beispiel* **4**
por favor [pur fɐ'vor] *bitte* **1**
por isso [pur‿'isu] *deshalb* **5**
por mim [pur‿mĩ] *von mir aus* **9**
pôr os óculos [por‿uz‿'ɔkuluʃ] *die Brille aufsetzen* **8**
por volta das dez horas [pur 'vɔłtɐ dɐʒ dɛz‿'ɔrɐʃ] *gegen zehn Uhr* **4**
por volta de [pur 'vɔłtɐ də] *ungefähr um ...* **4**
pôr-do-sol *m* [por du sɔł] *Sonnenuntergang* **5**
pormenores *m/Pl* [purmə'nɔrəʃ] *Einzelheiten* **5**
porque ['purkə] *weil* **4**
Porquê? [pur'ke] *Warum?* **8**
portagem *f* [pur'taʒẽj] *Mautstelle; Mautgebühr* **8**
portanto [pur'tẽtu] *daher, also* **3**
Porto *m* ['portu] *Porto (Stadt in Nordportugal)* **10**
porto *m* ['portu] *Hafen* **8**
Porto branco *m* ['portu 'brẽku] *weißer Portwein* **14**
português *m* [purtu'geʃ] *portugiesisch; Portugiese* **2**
português avançado *m* [purtu'gez‿ɐvẽ'sadu] *Portugiesisch für Fortgeschrittene* **2**
portuguesa *f* [purtu'gezɐ] *Portugiesin* **1**
possibilidade *f* [pusibəli'dadə] *Möglichkeit* **13**
possível [pu'sivɛł] *möglich* **2**
possuir [pusu'ir] *haben, besitzen* **10**
pouco/-a ['poku] *wenig* **1**
praça *f* ['prasɐ] *Marktplatz; Platz* **6**
Praça do Comércio *f* ['prasɐ‿du ku'mɛrsju] *(Platz am Tejo-Ufer)* **8**
praia *f* ['prajɐ] *Strand* **4**
prata *f* ['pratɐ] *Silber* **12**
praticamente [pratikɐ'mẽtə] *praktisch* **7**
precisar de [prəsi'zar də] *brauchen* **6**
precisa-se [prə'siza‿sə] *... wird gesucht* **13**
preferir [prəfə'rir] *bevorzugen; lieber wollen, lieber machen* **9**
preparar [prəpɐ'rar] *vorbereiten* **4**
presente *m* [prə'zẽtə] *Geschenk* **5**
presunto *m* [prə'zũtu] *roher Schinken* **6**
pretexto *m* [prə'tɐjʃtu] *Vorwand* **12**
preto/-a ['pretu] *schwarz* **7**
prima *f* ['primɐ] *Cousine* **5**
Primavera *f* [primɐ'vɛrɐ] *Frühling* **5**
primeiro [pri'mɐjru] *zuerst* **6**
primo *m* ['primu] *Cousin* **1**
princesa *f* [prĩ'sezɐ] *Prinzessin* **6**
principal [prĩsi'pał] *bedeutend; Haupt-...* **12**
problema *m* [pru'blemɐ] *Problem* **3**
procurar [prɔku'rar] *suchen* **13**
produzir [prudu'zir] *herstellen, produzieren* **14**

professor *m* [prufɐ'sor] *Lehrer* **2**
profissão *f* [prufi'sɐ̃w] *Beruf* **2**
profissional [prufisju'nał] *beruflich* **13**
programa *m* [pru'ɡrɐmɐ] *Programm* **8**
projectar [pruʒɛ'tar] *entwerfen, planen* **10**
prometer [prumə'ter] *versprechen* **11**
promoções da semana *m/Pl* [prumu'sõjʒ dɐ‿sə'mɐnɐ] *Angebote der Woche* **6**
promoções de última hora *f/Pl* [prumu'sõjʒ d‿'uɫtimɐ 'ɔrɐ] *Last-Minute-Angebote* **14**
pronto ['prõtu] *gut; okay* **1, 2**
pronto/-a ['prõtu] *fertig* **6**
propor [pru'por] *vorschlagen* **8**
proposta *f* [pru'pɔʃtɐ] *Vorschlag* **5**
provérbio *m* [pru'vɛrbju] *Sprichwort* **11**
próximo/-a ['prɔsimu] *nächste(r,s)* **4**
pulôver *m* [pu'lover] *Pullover* **12**

Q

Qual é o preço ...? ['kwał‿ɛ‿u 'presu] *Was kostet/kosten ...?* **6**
Qual? ['kwał] *Welche(r,s)?* **2**
Quando? ['kwɐ̃du] *Wann?* **2**
Quanto é tudo? ['kwɐ̃tu‿ɛ 'tudu] *Wie viel macht alles zusammen?* **6**
quanto mais ... melhor ['kwɐ̃tu‿majʒ mə'ʎɔr] *je mehr ... desto besser* **9**
Quanto tempo? ['kwɐ̃tu 'tẽpu] *Wie lange?* **2**
Quanto? ['kwɐ̃tu] *Wie viel?* **1**
Quantos anos faz? ['kwɐ̃tuz‿'ɐnuʃ faʃ] *Wie alt werden Sie?* **5**
quarenta [kwɐ'rẽtɐ] *vierzig* **2**
quarta-feira *f* ['kwartɐ 'fɐjrɐ] *Mittwoch* **3**
quarto *m* ['kwartu] *(Schlaf-)Zimmer* **14**
quarto das crianças *m* ['kwartu dɐʃ 'krjẽsɐʃ] *Kinderzimmer* **14**
quarto de hóspedes *m* ['kwartu d‿'ɔʃpədəʃ] *Gästezimmer* **14**
quarto duplo *m* ['kwartu 'duplu] *Doppelzimmer* **14**
quarto individual *m* ['kwartu‿ĩdəvi'dwał] *Einzelzimmer* 14
quase ['kwazə] *fast* **4**
quatro ['kwatru] *vier* **1**
quatrocentos/-as *m/f* [kwatru'sẽtuʃ] *vierhundert* **2**
Que antipático! [kə‿ẽti'patiku] *Wie unsympathisch!* **4**
Que bom! [kə bõ] *Wie gut!* **8**
Que cidade tão bonita! [kə si'dadə tɐ̃w bu'nitɐ] *Was für eine schöne Stadt!* **7**
Que dieta? [kə 'djɛtɐ] *Was für eine Diät?* **3**
Que engraçado! [kə‿ẽɡrɐ'sadu] *Wie witzig!* **5**
Que mais? [kə majʃ] *Was noch?* **6**
Que rápido! [kə 'ʀapidu] *Wie schnell!* **1**
Que tal? [kə tał] *Wie wäre es?* **9**
queijo *m* ['kɐjʒu] *Käse* **6**
queijo da serra *m* ['kɐjʒu dɐ 'sɛʀɐ] *Bergkäse* **6**
queima *f* ['kɐjmɐ] *Verbrennen* **7**
Queima das Fitas *f* ['kɐjmɐ dɐʃ 'fitɐʃ] *Universitätsfest in Coimbra* **7**
queixar-se [kɐj'ʃarsə] *sich beklagen* **3**
Quem? [kẽj] *Wer?; Wen?* **2**
quente ['kẽtə] *warm* **5**
querer [kə'rer] *wollen, mögen* **3**
queria [kə'riɐ] *ich hätte gerne, ich möchte* **3**
queria convidar-te [kə'riɐ kõvi'dartə] *ich möchte dich einladen* **5**
Queria um copo de vinho. [kə'riɐ‿ũ 'kɔpu də 'viɲu] *Ich möchte ein Glas Wein.* **3**
Queria uma dose de .... [kə'riɐ‿'umɐ 'dɔzə də] *Ich möchte eine Portion ...* **3**
querido/-a [kə'ridu] *liebe(r)* **4**
quilo *m* ['kilu] *Kilo* **6**
quinhentos/-as *m/f* [ki'ɲẽtuʃ] *fünfhundert* **2**
quinta *f* ['kĩtɐ] *Weingut; Landgut* **14**
quinta-feira *f* ['kĩtɐ 'fɐjrɐ] *Donnerstag* **3**
quinze ['kĩzə] *fünfzehn* **1**
quiosque *m* ['kjɔʃkə] *Kiosk* **13**

R

ralhar [ʀɐ'ʎar] *schimpfen* **11**
ralhete *m* [ʀɐ'ʎetə] *Schelte, Tadel* **11**
rapariga *f* [ʀɐpɐ'rigɐ] *Mädchen, junge Frau* **14**
rapaz *m* [ʀɐ'paʃ] *Junge, junger Mann* **14**
rápido ['ʀapidu] *schnell* **6**
real ['ʀjał] *königlich* **9**
realizador *m* [ʀjɐlizɐ'dor] *Regisseur* **1**
realmente [ʀjał'mẽtə] *wirklich* **6**
recanto *m* [ʀə'kẽtu] *Winkel* **15**
receber [ʀəsə'ber] *erhalten, bekommen* **13**
receitar [ʀəsɐj'tar] *verschreiben* **11**
recolher [ʀəku'ʎer] *(ein)sammeln* **11**
redacção *f* [ʀəda'sɐ̃w] *Aufsatz* **4**
reflectir-se [ʀəflɛ'tirsə] *sich widerspiegeln* **8**
região *f* [ʀə'ʒjɐ̃w] *Region* **5**
região demarcada *f* [ʀə'ʒjɐ̃w dəmɐr'kadɐ] *Qualitäts-Weinanbaugebiet* **14**
registar [ʀəʒiʃ'tar] *eintragen; registrieren* **11**
regra *f* ['ʀɛɡrɐ] *Regel* **9**
regularmente [ʀəgular'mẽtə] *regelmäßig* **11**
rei *m* [ʀɐj] *König* **7**
Reino Unido *m* ['ʀɐjnu‿u'nidu] *Vereinigtes Königreich* **15**
remuneração *f* [ʀəmunərɐ'sɐ̃w] *Gehalt* **13**

residência universitária *f* [rəzi'dẽsjɐ univərsi'tarjɐ] *Studentenwohnheim* **14**
resolver [rəzoɫ'ver] *beschließen; lösen* **12**
resposta *f* [rəʃ'pɔʃtɐ] *Antwort* **13**
restaurante *m* [rəʃtaw'rẽtə] *Restaurant* **3**
resto *m* ['ʀɛʃtu] *Rest* **6**
reunião *f* [ʀju'njẽw] *Besprechung* **8**
revista *f* [ʀə'viʃtɐ] *Zeitschrift* **12**
rico/-a em ['ʀiku‿ẽj] *reich an* **11**
ridículo/-a [ʀi'dikulu] *lächerlich* **15**
rio *m* ['ʀiu] *Fluss* **1**
Rio de Janeiro *m* ['ʀiu də ʒɐ'nɐjru] *Rio de Janeiro* **3**
rissóis de camarão *m/Pl* [ʀi'sɔjʃ də kɐmɐ'rẽw] *Teigtaschen, mit Krabben gefüllt* **3**
Roma ['ʀomɐ] *Rom* **11**
Rossio *m* [ʀu'siu] *Platz in Lissabon* **8**
roupa *f* ['ʀopɐ] *Kleidung* **12**
rua *f* ['ʀuɐ] *Straße* **2**

S

sábado *m* ['sabɐdu] *Samstag* **4**
Sabe dizer-me … ['sabə di'zermə] *Können Sie mir sagen …* **7**
saber [sɐ'ber] *wissen; können* **5**
sábio/-a ['sabju] *klug, weise* **11**
saco *m* ['saku] *Beutel, Sack* **6**
saia *f* ['sajɐ] *Rock* **12**
saída *f* [sɐ'idɐ] *Ausgang* **13**
sair [sɐ'ir] *ausgehen; hinausgehen* **5**
sair de casa [sɐ'ir də 'kazɐ] *ausziehen* **14**
sala *f* ['salɐ] *Wohn- oder Esszimmer* **14**
sala comum *f* ['salɐ ku'mũ] *Wohn-/Esszimmer* **14**
sala de espera *f* ['salɐ d‿əʃ'pɛrɐ] *Wartezimmer* **11**
sala de estar *f* ['salɐ d‿əʃ'tar] *Wohnzimmer* **14**
sala de jantar *f* ['salɐ də ʒẽ'tar] *Esszimmer* **14**
salada *f* [sɐ'ladɐ] *Salat* **3**
salário *m* [sɐ'larju] *Lohn* **13**
salto *m* ['sałtu] *Absatz* **12**
são horas [sẽw 'ɔrɐʃ] *es ist Zeit* **4**
São Tomé e Príncipe [sẽw tu'mɛ i 'prĩsəpə] *São Tomé und Príncipe* **15**
sapatos *m/Pl* [sɐ'patuʃ] *Schuhe* **12**
sardinha *f* [sɐr'diɲɐ] *Sardine* **3**
saudade *f* [sɐu'dadə] *Sehnsucht; Wehmut* **15**
saudades *f/Pl* [sɐu'dadəʃ] *Ich vermisse euch (Briefschluss)* **4**
secretária *f* [səkrə'tarjɐ] *Sekretärin; Schreibtisch* **8**
secretariado *m* [səkrətɐ'rjadu] *Sekretariat* **13**
seda *f* ['sedɐ] *Seide* **12**
sede *f* ['sedə] *Durst* **3**
seguir [sə'gir] *weitergehen* **7**
segunda-feira *f* [sə'gũdɐ 'fɐjrɐ] *Montag* **4**
Sei lá! [sɐj la] *Was weiß ich!* **5**
seis [sɐjʃ] *sechs* **1**
seiscentos/-as *m/f* [sɐjʃ'sẽtuʃ] *sechshundert* **2**
sem [sẽj] *ohne* **8**
semana *f* [sə'mɐnɐ] *Woche* **4**
sempre ['sẽprə] *immer* **2**
Sempre às ordens! ['sẽpr‿az‿'ɔrdɐjʃ] *Stets zu Diensten!* **6**
sempre em frente ['sẽpr‿ẽj 'frẽtə] *immer geradeaus* **7**
sensacional [sẽsɐsju'nał] *sensationell* **15**
sentar-se [sẽ'tarsə] *sich setzen* **13**
sentença *f* [sẽ'tẽsɐ] *Meinung; Urteil* **9**
sentir [sẽ'tir] *fühlen* **13**
sentir-se [sẽ'tirsə] *sich fühlen* **15**
separado/-a [səpɐ'radu] *getrennt* **2**
separar(-se) [səpɐ'rarsə] *(sich) trennen; auseinandergehen* **15**
ser [ser] *sein* **1**
ser costume [ser kuʃ'tumə] *üblich sein* **14**
Será que … ? [sə'ra kə] *Wird es (er,sie) wohl …?* **14**
sério/-a ['sɛrju] *ernst, ernsthaft* **9**
Servem pratos vegetarianos? ['sɛrvẽj 'pratuʒ vəʒətɐ'rjɐnuʃ] *Haben Sie vegetarische Gerichte?* **3**
servir [sər'vir] *servieren; dienen* **13**
sessenta [sə'sẽtɐ] *sechzig* **2**
sesta *f* ['sɛʃtɐ] *Mittagsschlaf* **4**
sete ['sɛtə] *sieben* **1**
setecentos/-as *m/f* [sɛtə'sẽtuʃ] *siebenhundert* **2**
Setembro [sə'tẽbru] *September* **2**
setenta [sə'tẽtɐ] *siebzig* **2**
sexo *m* ['sɛksu] *Geschlecht* **13**
sexta-feira *f* ['sɐjʃtɐ 'fɐjrɐ] *Freitag* **3**
sim [sĩ] *ja* **1**
simpático/-a [sĩ'patiku] *nett* **1**
sinal *m* [si'nał] *Zeichen* **3**
sincero/-a [sĩ'sɛru] *ehrlich* **13**
singular [sĩgu'lar] *einmalig, einzigartig* **11**
só [sɔ] *nur* **1**
só depois [sɔ də'pojʃ] *erst danach* **14**
soar [swar] *klingen* **12**
sobre ['sobrə] *über* **10**
sobremesa *f* [subrə'mezɐ] *Nachtisch* **3**
sobrinha *f* [su'briɲɐ] *Nichte* **10**
sobrinho *m* [su'briɲu] *Neffe* **10**
sol *m* [sał] *Sonne* **6**
solteiro/-a [soł'tɐjru] *unverheiratet* **2**
sombra *f* ['sõbrɐ] *Schatten* **1**

sonho *m* ['soɲu] *Traum* **15**
sorte *f* ['sɔrtə] *Glück* **2**
sou eu [so‿ew] *ich bin es* **5**
sozinho/-a [sɔ'ziɲu] *alleine* **14**
subir [su'bir] *hinaufgehen, einsteigen* **7**
substituir [subʃti'twir] *vertreten* **13**
sumo *m* ['sumu] *Saft* **6**
sumo de laranja *m* ['sumu də lɐ'rẽʒɐ] *Orangensaft* **6**
supermercado *m* [supɛrmər'kadu] *Supermarkt* **4**
surgir [sur'ʒir] *erscheinen* **9**
surpreender [surprjẽ'der] *überraschen* **15**
surpresa *f* [sur'prezɐ] *Überraschung* **5**

T

tablete *f* [ta'blɛtə] *Tafel (Schokolade)* **6**
tailleur *m* [ta'œr] *Kostüm* 12
talho *m* ['taʎu] *Metzgerei* 6
talvez [taɫ'veʃ] *vielleicht* **3**
tamanho *m* [tɐ'mẽɲu] *Größe* **12**
também [tẽ'bẽj] *auch* **3**
tangerina *f* [tẽʒə'rinɐ] *Mandarine* **6**
tanto/-a ['tẽtu] *so viel; so sehr* **8**
tão [tẽw] *so (sehr); solch* **7**
tão ... como [tẽw 'komu] *(genau) so ... wie* **5**
tarde ['tardə] *spät* **4**
tarde *f* ['tardə] *Nachmittag* **4**
tarte *f* ['tartə] *Kuchen* **3**
tarte de laranja *f* ['tartə də lɐ'rẽʒɐ] *Orangenkuchen* **3**
Tchim, tchim! [tʃĩ tʃĩ] *Prost!* **14**
teatro *m* ['tjatru] *Theater* **4**
Teatro Municipal *m* ['tjatru munəsi'paɫ] *Stadttheater* **9**
tecido *m* [tə'sidu] *Stoff* **12**
Tejo *m* ['tɛʒu] *Tejo (Fluss)* **1**
telefonar [tələfu'nar] *anrufen* **4**
telefone *m* [tələ'fɔnə] *Telefon* **2**
telemóvel *m* [tɛlɛ'mɔvɛɫ] *Handy* **3**
televisão *f* [tələvi'zẽw] *Fernseher* **10**
tema *m* ['temɐ] *Thema* **4**
tempo *m* ['tẽpu] *Zeit* 1
tempo *m* ['tẽpu] *Wetter* **5**
Tenho dores de cabeça. ['tɐɲu 'dorəʒ də kɐ'besɐ] *Ich habe Kopfschmerzen.* **11**
ter [ter] *haben* **2**
ter de [ter də] *müssen* **6**
ter febre [ter 'fɛbrə] *Fieber haben* **11**
ter muito que fazer [ter 'mũitu kə fɐ'zer] *viel zu tun haben* **4**
ter razão [ter ʀɐ'zẽw] *recht haben* **5**
ter um fraquinho por alguém [ter‿ũ frɐ'kĩɲu pur‿aɫ'gẽj] *jdn sehr gern haben* **15**
terça-feira *f* ['tersɐ 'fɐjrɐ] *Dienstag* **3**
terminar [tərmi'nar] *beenden* **13**
terra *f* ['tɛʀɐ] *(hier:) Land* **11**
tesouro *m* [tə'zoru] *Schatz* **9**
tia *f* ['tiɐ] *Tante* **1**
Timor-Leste [ti'mor 'lɛʃtə] *Osttimor* **15**
tio *m* ['tiu] *Onkel* **10**
tirar a carta [ti'rar‿ɐ 'kartɐ] *den Führerschein machen* **10**
tocar à campainha [tu'kar‿a kẽpɐ'iɲɐ] *klingeln* **10**
toda a ['todɐ‿ɐ] *die ganze* **4**
todo ['todu] *ganz, völlig, komplett* **10**
todos juntos ['toduʒ‿'ʒũtuʃ] *alle zusammen* **15**
todos os dias ['toduz‿uʒ‿'diɐʃ] *jeden Tag* **4**
todos os níveis ['toduz‿uʃ 'nivɐjʃ] *alle Niveaus* **2**
tomar [tu'mar] *nehmen; essen; trinken* **4**
tomate *m* [tu'matə] *Tomate* **6**
torre *f* [to'ʀə] *Turm* **10**
tosse *f* ['tɔsə] *Husten* **11**
totalmente [tutaɫ'mẽtə] *vollkommen* **9**
trabalhar [trɐbɐ'ʎar] *arbeiten, funktionieren* **10**
trabalho *m* [trɐ'baʎu] *Arbeit* **4**
traço de união *m* ['trasu d‿u'njẽw] *Bindeglied* **15**
tradicional [trɐdisju'naɫ] *traditionell* **9**
transportar [trẽʃpur'tar] *transportieren* **10**
trazer [trɐ'zer] *mitbringen* **5**
três [treʃ] *drei* **1**
treze ['trezə] *dreizehn* **1**
trezentos/-as *m/f* [trə'zẽtuʃ] *dreihundert* **2**
trinta ['trĩtɐ] *dreißig* **1**
triste ['triʃtə] *traurig* **10**
tua *f* ['tuɐ] *deine (Sing)* **1**
tudo ['tudu] *alles* **10**
Tudo bem? ['tudu bẽj] *Alles in Ordnung?* **1**

U

ultimamente [uɫtimɐ'mẽtə] *in letzter Zeit* **11**
último/-a ['uɫtimu] *letzte(r,s)* **2**
um euro e vinte [ũ‿'ewru‿i 'vĩtə] *ein Euro zwanzig* **6**
um pedaço de ... [ũ‿pə'dasu də] *ein Stück ...* **6**
um pouco [ũ‿'poku] *ein bisschen* **5**
um pouquinho [ũ‿po'kiɲu] *ein wenig, ein bisschen* **3**
um, uma [ũ, 'umɐ] *eins; ein, eine* **1**
Uma delícia! ['umɐ də'lisjɐ] *Köstlich!, Eine Köstlichkeit!* **6**

universidade *f* [univərsi'dadə] *Universität* **4**
usar [u'zar] *verwenden* **3**
útil *m* ['utił] *das Nützliche* **13**
utilizar [utəli'zar] *benutzen, umgehen mit* **13**

V

vale *m* ['valə] *Tal* **14**
vamos lá ['vɐmuʒ la] *lass uns gehen, gehen wir* **7**
vantagem *f* [vɐ̃'taʒɐ̃j] *Vorteil* **12**
vapor *m* [vɐ'por] *Dampf* **10**
varanda *f* [vɐ'rɐ̃dɐ] *Balkon* **14**
variado/-a [vɐ'rjadu] *abwechslungsreich* **3**
variante *f* [vɐ'rjɐ̃tə] *Variante* **15**
vário/-a ['varju] *verschieden* **5**
velho/-a ['vɛʎu] *alt* **7**
vendedeira *f* [vẽdə'dɐjrɐ] *Marktfrau* **6**
vender [vẽ'der] *verkaufen* **13**
ver [ver] *sehen, anschauen* **5**
Verão *m* [və'rɐ̃w] *Sommer* **5**
verdade *f* [vər'dadə] *Wahrheit* **5**
vermelho/-a [vər'mɐʎu] *rot* **7**
vestidos *m/Pl* [vəʃ'tiduʃ] *Kleidung; Kleider* **12**
vestir [vəʃ'tir] *tragen; anziehen* **12**
vestir-se [vəʃ'tirsə] *sich anziehen* **4**
vez *f* [veʃ] *Mal* **9**
viajar [vjɐ'ʒar] *reisen, verreisen* **10**
vida *f* ['vidɐ] *Leben* **2**
Vila Nova de Gaia ['vilɐ 'nɔvɐ də 'gajɐ] *(Kleinstadt bei Porto)* **14**
vinha *f* ['viɲɐ] *Weinberg* **14**
Vinho do Dão *m* ['viɲu‿du‿dɐ̃w] *Wein aus der Region Dão* **3**
Vinho do Porto *m* ['viɲu‿du‿portu] *Portwein* **6**
vinho tinto *m* ['viɲu 'tĩtu] *Rotwein* **3**
vinte ['vĩtə] *zwanzig* **1**
vir [vir] *(her)kommen* **5**
virar [vi'rar] *abbiegen* **7**
visitar [vizi'tar] *besuchen* **4**
vista *f* ['viʃtɐ] *Aussicht* 8
vista para o mar *f* ['viʃtɐ 'pɐrɐ‿u mar] *Blick aufs Meer* **14**
viúvo/-a ['vjuvu] *verwitwet* **2**
Viva! ['vivɐ] *Hallo!* **5**
viver [vi'ver] *leben* **10**
voar [vwar] *fliegen* **11**
voltar [voł'tar] *zurückkommen, heimkommen* **3**
voltar a [voł'tar‿ɐ] *etw noch einmal tun* **5**
voo *m* ['vou] **Flug** 1

Z

Zeca ['zɛkɐ] *(familiäre Form von José)* **2**
zero ['zɛru] *null* **1**